KATALOG

www.sistemair.com

2016

ZENTRALSTAUBSAUGER

SISTEM-AIR
SINCE 1993
CENTRAL VACUUM SYSTEMS
ByTecnoplus s.r.l.

www.sistemairgroup.com

Sistem Air

Since 1993 Group

SISTEM-AIR

ADVANCE
Easy Moving

ATECK

DAS UNTERNEHMEN

IDEEN
die dank der MENSCHEN
zu FAKTEN werden

Seit über zwanzig Jahren beschäftigt sich Sistem Air mit **Zentralsauganlagen**: wir machen das mit **Leidenschaft und Know-how** in allen Phasen - von der Planung bis zur Montage und Erprobung, der Unterstützung der Installateure bei der Realisierung der Anlagen und der Beratung des Endverbrauchers bei der Wahl von Ersatzteilen und Zubehör.
Sistem Air verwirklicht das mit einem 360-Grad-Blick desjenigen, der **auf verschiedenen internationalen Märkten präsent** ist, deren Eigenheiten kennt und von dort zur ständigen Innovation der Produkte seine Anregungen bezieht.

In diesem Katalog präsentiert Sistem Air seine Produktpalette für **zivile und industrielle Zentralstaubsauganlagen**, sowohl für den Techniker als auch für den privaten Anwender, ein **kompletter Überblick** über die vielen Lösungen, die das System zu einem wertvollen Verbündeten machen:

- um das Wohlbefinden in dem Bereich zu erhöhen, wo wir täglich leben, dank der Anlagen für den Hausgebrauch;
- um Produktivität und Qualität in der Produktion zu steigern, mithilfe der industriellen Anlagen

UNSERE MISSION

Der Kunde an erster Stelle

INNOVATION ERZEUGEN

Sistem Air bleibt seiner Tradition als Unternehmen treu, ständig nach Neuerungen zu suchen, Verbesserungen der Projekte zu schaffen, die Materialien zu perfektionieren, mit dem Ziel, **ein immer besseres Produkt anzubieten**. Vom einfachen Update bis zur echten Neuheit, werden die Produkte dann ständig von der Abteilung für **Forschung und Entwicklung** überwacht, wobei sie die Ratschläge der internationalen Märkte berücksichtigt und einen **Prozess der kontinuierlichen Überprüfung und Verbesserung** vornimmt.
Unser Ziel, immer zufriedenere Kunden zu haben, erreichen wir dank der Stärke eines Teams, das strukturiert ist um auf die unterschiedlichsten Anforderungen zu reagieren.

DIE ANWENDUNG VERBESSERN

Ein Produkt Sistem Air muss auf den ersten Blick erkennbar sein: für den **Stil**, der Qualität erkennen lässt, für die **Zuverlässigkeit**, die einen Einsatz unter verschiedenen Bedingungen ermöglichen muss, für die **Effizienz**, die auch den anspruchsvollsten Erwartungen gerecht wird. Aber mehr als alles andere muss ein Produkt Sistem Air **einfach zu installieren und leicht zu bedienen** sein.
Es sind genau diese beiden Eigenschaften, die nach unserer Ansicht den Erfolg bestimmt:
- die Vertrautheit, die ein Installateur mit unseren Produkten haben muss, damit er sie anderen bevorzugt;
- die Unmittelbarkeit, mit der ein Benutzer in der Lage sein soll, das System zu verstehen und zu handhaben, um so spontan wie möglich eine Nachfrage zu erzeugen.

Selezione ADI DESIGN 2002

Um möglichst nah an unseren Kunden zu sein, verfügen wir über ein strukturiertes Verkaufsnetz, das für die Unterstützung und die Verfügbarkeit des Produkts im gesamten Land sorgt. Der After-Sales-Service wird von Kundendienstzentren gewährleistet, die ständig über die Produkte und Technik informiert werden, um einen schnellen und einwandfreien Service bieten zu können.

MIT DYNAMISCHER KOMMUNIKATION

Alle Kommunikationskanäle ausnutzen, von den traditionellen bis zu denen der neuesten Generation, um die vielen Gesprächspartner, mit denen das Unternehmen jeden Tag in Kontakt ist, korrekt zu informieren. Diese Idee leitet die Kommunikation von Sistem Air, damit sich in einem immer größer werdenden Kreis von Interessenten **die Kultur einer zentralen Staubsaugeranlage** verbreitet, die zum **STANDARD der Vorschläge und eine ALLTÄGLICHKEIT** sowohl für die **AUSRÜSTUNGEN IM WOHNBEREICH** als auch für die **FAZILITÄTEN** für die **UNTERNEHMEN** wird. Die Gründe, um diese Lösung zu wählen, liegen in den Vorteilen, die das System bei allen Anwendungsarten bietet: sie müssen mit allen Mitteln weitergegeben werden.

- CD für Kostenvoranschläge
- Unterstützung Online
- Gedruckte Dokumentation
- Unternehmensmagazin

www.sistemair.com DOWNLOAD Folgen Sie uns auf

ALLERGIEN BEKÄMPFEN

MIT ZENTRALSTAUBSAUGANLAGEN VERBESSERT SISTEM AIR IHR WOHLBEFINDEN

Durch die Zunahme der Atemallergien ergibt sich die Notwendigkeit eine Umwelt zu schaffen, wo die für allergische Reaktionen verantwortlichen Elemente fehlen.
Durch die Verwendung der **Sistem Air Zentralstaubsauganlagen** erreicht man in einfacher und vorteilhafter Weise eine hohe Gesamthygiene.
Es handelt sich um die beste Lösung, den Schmutz in den Zimmern zu beseitigen und so die Krankheitserreger zu vernichten, welche die Hauptursache dieser Allergien sind: **Pollen, Milben und Mikrostaub**, die bei der Benutzung herkömmlicher tragbarer Staubsauger wieder in der gleichen Umgebung zirkulieren und sich hier vermehren können, wobei sie die Symptome der Allergie verschlimmern.
Im Gegensatz dazu **werden diese Elemente** bei einem zentralen Staubsaugsystem **nach außen über einen Abluftkanal abgeleitet**. So wird das **Problem definitiv gelöst**, wie zahlreiche medizinische Studien beweisen.
Ein weiterer Vorteil ist der **wesentlich geringere Stromverbrauch** im Vergleich zu den tragbaren Staubsaugern, dank der modernen technischen Lösungen von Sistem Air.

Verbesserung der hygienischen Bedingungen in den Räumlichkeiten, wo Sie Ihre Zeit verbringen, dank der Zentralstaubsauganlagen Sistem Air.

Um saubere Luft zu atmen

LEBENSQUALITÄT

Installieren Sie eine Zentralstaubsauganlage

Eine zentrale Staubsauganlage SISTEM AIR bekämpft Allergien und bringt VIELE WEITERE VORTEILE mit sich:

Komfort
Kein Transport eines traditionellen Staubsaugers mit dem man an die Möbel stößt.
Jetzt haben Sie nur einen leichten, flexiblen Schlauch mit jahrelanger Lebensdauer, wie das gesamte System.

Geräuschlosigkeit
Das Zentralgerät kann außerhalb der Wohnräume installiert werden.

Saugleistung
Dieses System, im Gegensatz zu einem herkömmlichen Staubsauger, arbeitet dank des Erzeugens eines Unterdrucks innerhalb der Rohrleitung, so dass der Außendruck die Luft zusammen mit dem Schmutz in die Rohre befördert, mit dem Vorteil einer gleichbleibenden Leistung an allen Saugdosen.

Geringer Stromverbrauch
Bei gleicher Saugleistung, hat ein zentraler Staubsauger einen geringeren Stromverbrauch im Vergleich zu einer herkömmlichen Version.

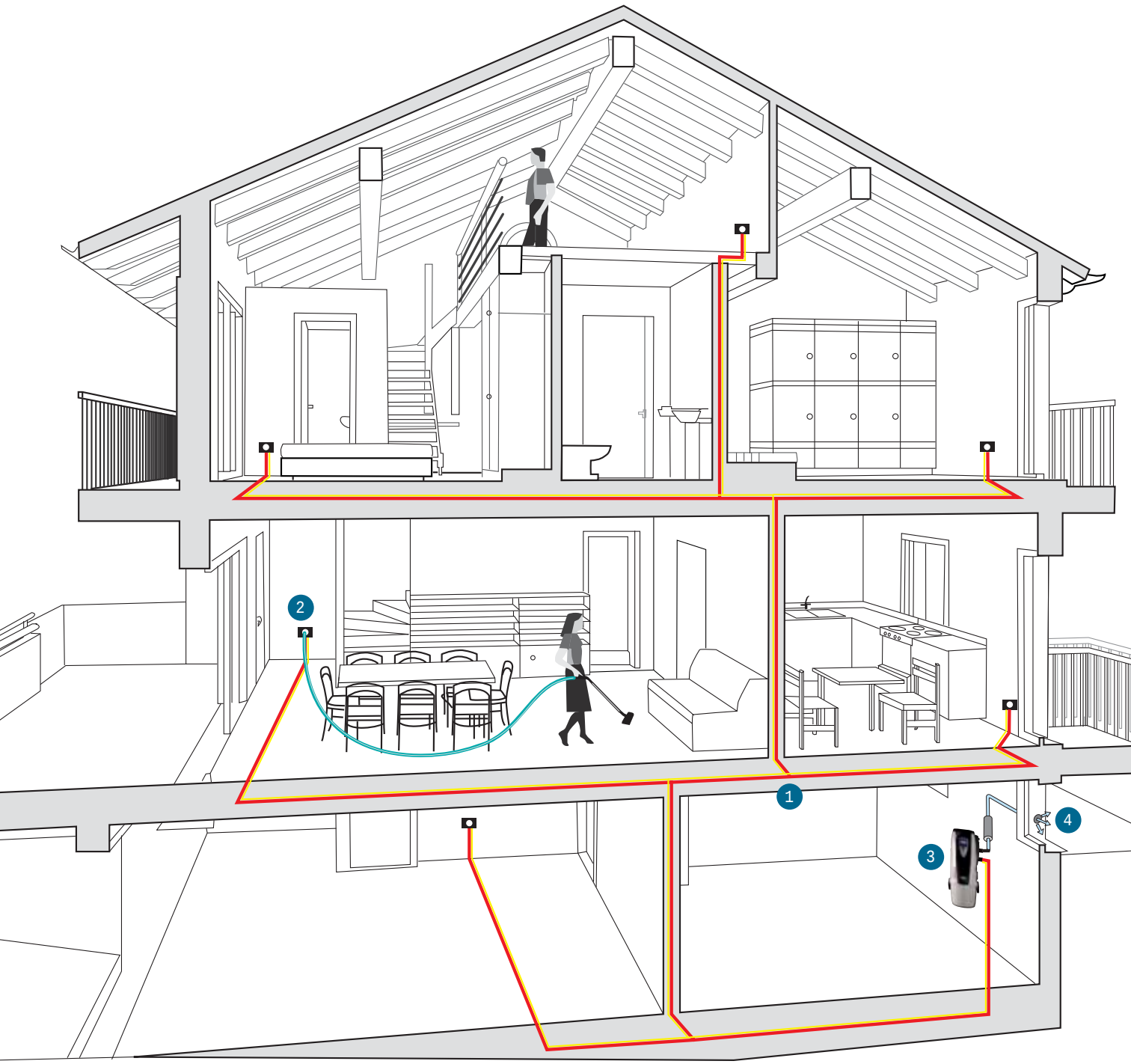
Sicherheit
Vergessen Sie die elektrischen Kabel, die sich verwickeln und im Laufe der Zeit beschädigt werden können.
Das Einschalten der Sauganlage erfolgt mittels eines Niederspannungskontakts in der Saugdose, eine für Erwachsene und Kinder absolut ungefährliche Lösung.

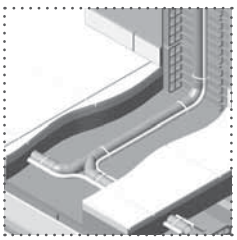
Wartungsfreundlichkeit
Kein Kauf von Staubsäcken: der angesaugte Staub gelangt direkt in den Sammelbehälter. Um den Filter zu reinigen, genügt es ihn einfach mit Wasser abzuspülen und trocknen zu lassen.

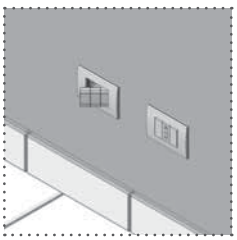
Umfangreiches Zubehör
Um wirklich alle Reinigungsarbeiten durchzuführen.

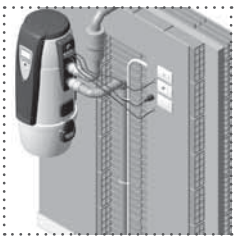
Sistem Air in Ihrer Wohnung.

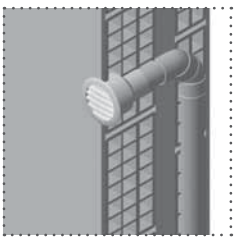
Zentralstaubsauganlage:



1 
Rohrleitungsnetz im Estrich

2 
Saugdose

3 
Saugzentrale

4 
Ausgang gefilterter Abluft

Allgemeine Beschreibung des Systems

Die Wahl einer Zentralstaubsauganlage bedeutet einen **Mehrwert** für jedes Gebäude, egal ob es sich um ein Wohnhaus, ein Büro oder ein öffentliches Gebäude handelt: der Wert bleibt im Laufe der Zeit erhalten und bringt Vorteile in Bezug auf Gesundheit, Komfort und Optimierung der Zeit.
Eine Zentralstaubsauganlage besteht aus folgenden Teilen:

A **einem Rohrleitungsnetz im Boden**, an der Wand oder in einer Zwischendecke, das mit der Saugzentrale verbunden ist;
B an das Rohrleitungsnetz angeschlossene **Saugdosen**;
C **einer Saugzentrale**, die in einem Wirtschaftsraum oder auf einem (wettergeschützten) Balkon installiert ist;
D **einem flexiblen Schlauch** für die Reinigung, der mit entsprechendem Zubehör für jeden Bedarf ausgerüstet werden kann.

Der, durch den an die Saugdose angeschlossenen Schlauch, angesaugte Staub wird über das Rohrleitungsnetz zur Saugzentrale transportiert, während der angesaugte und herausgefilterte Mikrostaub nach außen durch einen Abluftkanal abgeleitet wird.

Der Einbau einer zentralen Staubsauganlage erfolgt während der Erstellung oder der Renovierung des Gebäudes, in Verbindung mit Vorbereitung und Installation der anderen Anlagen, während die Kanäle in die Wände geschnitten werden oder bevor der Estrich aufgebracht wird. Dabei werden die Rohre durch Anschlussstutzen mit einem Spezialkleber verbunden und die elektrische Leitung für die Einschaltung der Anlage verlegt.

Die korrekte Montage von Rohrleitungen und Verbindungselementen bei Vermeidung unnötiger Wege, ist eine wesentliche Voraussetzung für das reibungslose Funktionieren und die Verwendung der Anlage.

Die Wahl der Position der Saugdosen und die Länge des flexiblen Schlauchs sind wesentlich für die Optimierung des Systems, damit man den größtmöglichen Bereich mit einer angemessenen Anzahl von Saugdosen abdecken kann. Beispielsweise ist es mit einem flexiblen Schlauch von 7 m möglich, eine Fläche von ca. 30 m2 abzudecken (für weitere Details siehe Seite 15).

Die Absaugzentrale ist in der Regel in einem Serviceraum, einem Waschraum oder in einer Garage untergebracht, vorzugsweise auf der untersten Ebene des Gebäudes, um den Staubtransport zu erleichtern oder auf Balkonen und Terrassen, die in geeigneter Weise vor Witterungseinflüssen geschützt sind. Wenn dies nicht möglich ist, empfehlen wir den Einbau einer größeren Zentrale, um eine optimale Saugleistung zu gewährleisten.
Die Wahl der richtigen Zentrale ist von wesentlicher Bedeutung, um den reibungslosen Betrieb des gesamten Saugsystems zu gewährleisten. Es muss das Modell gewählt werden, das am besten den Bedürfnissen entspricht im Hinblick auf die Quadratmeter der zu reinigenden Oberfläche.
Es ist ratsam, die Zentralen in Technikräumen oder Serviceräume (z.B. Garagen, Keller, usw.) schallisoliert zu installieren, um die anderen Räume vor den von der Zentrale erzeugten Geräuschen zu schützen

Zur Vervollständigung der Anlage bieten **die Saugdosen Sistem Air** eine umfangreiche Auswahl. Da sie den auf dem Markt verbreitetsten Elektrosteckdosen gleichen, ist innerhalb der Räume eine gleichbleibende Ästhetik gewährleistet. Hergestellt mit Blick auf das Design, haben sie eine robuste und langlebige Struktur, ausgerüstet mit elektrischen Niederspannungs-Kontakten.

Reinigungs-Kits sind in verschiedenen Ausführungen lieferbar, mit Saugschläuchen von 7 oder 9 Metern Länge und mit der Möglichkeit der Ein- und Ausschaltung des Saugsystems direkt am Handrohr (siehe KIT FLISY® Seite 232).

Die Projektierung der Anlage

Die notwendigen Informationen für eine ordnungsgemäße Planung sind einfach und leicht zu erstellen:
• Oberfläche und Nutzung des Gebäudes, in dem das System eingebaut werden soll
• Anzahl der Benutzer, die zur gleichen Zeit die Anlage bedienen werden
• Anzahl der gleichzeitigen Betreiber auf jeder Ebene
• Wahl der Länge des Saugschlauchs mit dem die Reinigungen durchgeführt werden
• Grundriss des Gebäudes
• Position für die Installation der Saugzentrale

Mit diesen Informationen ist es möglich, die Dimensionierung des Rohrleitungsnetzes festzulegen, die Position der Saugdosen zu bestimmen und die Wahl der Saugzentrale (gemäß den in den folgenden Abschnitten aufgelisteten Angaben) vorzunehmen.

Dimensionierung des Rohrleitungsnetzes

Die beste Leistung des Systems wird erreicht, wenn das Rohrleitungsnetz einen Verlauf hat, der so kurz und einfach wie möglich ist (es müssen unnötige Richtungsänderungen vermieden werden). Im Einzelnen:
- Wenn möglich, sollte die vertikale Steigleitung im Zentrum des Gebäudes angebracht werden.
- Die Rohre können variabel im Boden, in der Wand oder in einer Zwischendecke verlegt werden.

Die Durchmesser der einzelnen Abschnitte der Rohrleitungen sind entsprechend dem folgenden Schema zu dimensionieren:

Ø 50 mm	– ein Benutzer	(blau)
Ø 63 mm	– 2 Benutzer gleichzeitig	(orange)
Ø 80 mm	– 3 Benutzer gleichzeitig	(gelb)
Ø 100 mm	– 4 Benutzer gleichzeitig	(grün)

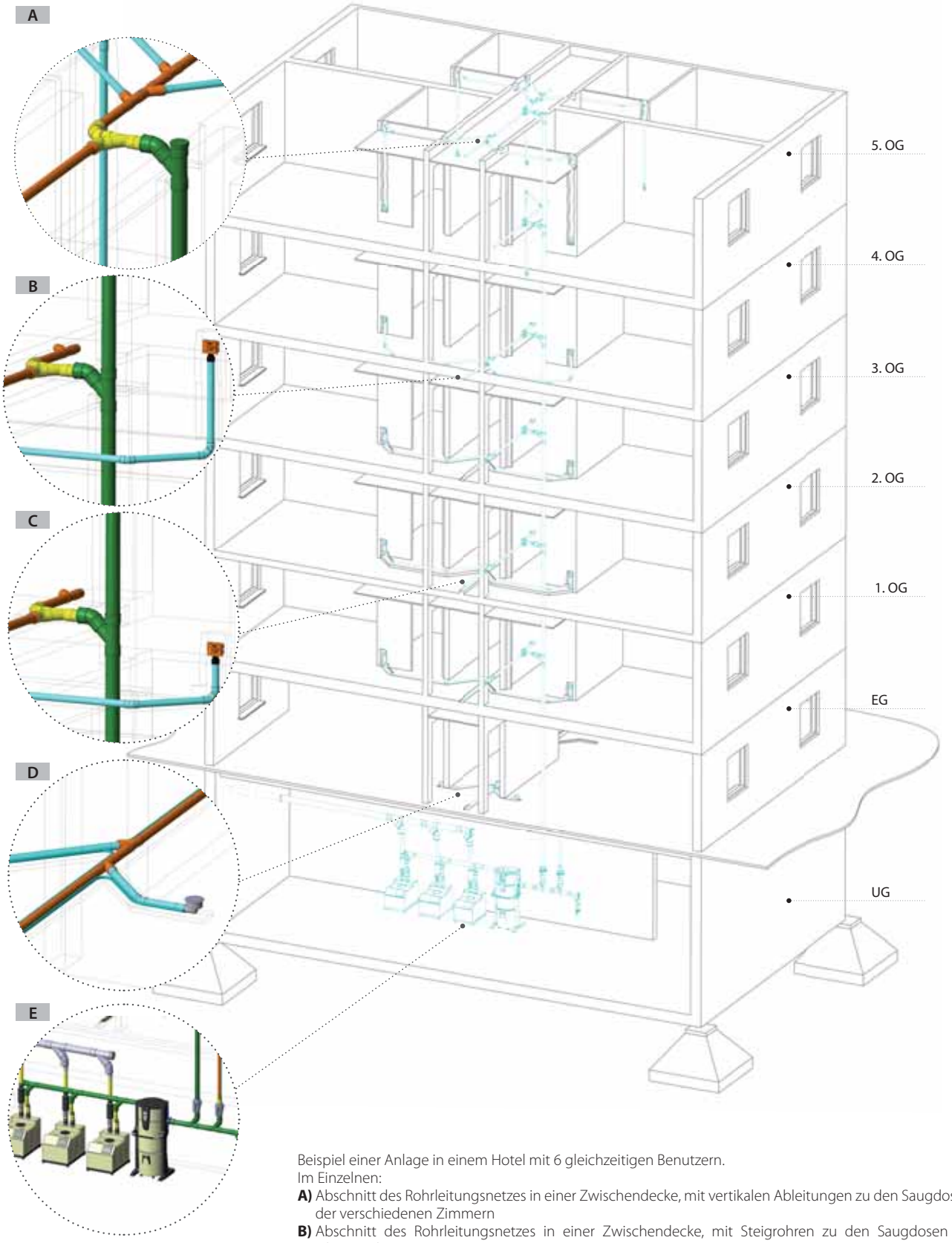
Bei der Erstellung einer Anlage auf großen Oberflächen sollten, entsprechend den verschiedenen Bereichen oder Etagen des Gebäudes, möglichst mehrere vertikale Steigleitungen vorgesehen werden, die mittels einer Sammelleitung zur zentralen Sauganlage geführt werden. Auf diese Weise ist es möglich, mittels eines Handventils die einzelnen Sektionen abzuschalten, um Wartungsarbeiten vorzunehmen oder auch, ganz einfach, eine der nicht benutzten Sektionen der Anlage abzuschalten.
Um eine gute Geschwindigkeit der Ansaugluft in den horizontalen Rohrabschnitte zu garantieren, sollte ihre Länge so kurz wie möglich sein, vor allem, wenn ein Rohr mit einem Durchmesser von 80/100 mm benutzt wird: in diesem Fall könnte, wenn die Zahl der aktiven Betreiber geringer als das vorgesehene Maximum ist, eine Verlangsamung des Luftdurchsatzes erfolgen, was auf die Dauer zu einer Verstopfung der Rohrleitungen führen könnte. Diese Leitung sollte deshalb durch Einfügen einer Ableitung mit einem Schraubdeckel ausgestattet werden, um so eine Kontrollstelle zu erhalten.

In Systemen mit Motorgebläsen, die eine gleichzeitige Benutzung von drei oder mehreren Betreibern ermöglichen, kann, um die Reinigung zu erleichtern, in einem kontrollierbaren Abschnitt ein Vakuum-Brechventil eingebaut werden, das eine stärkere Luftströmung bei Abschaltung der Anlage ermöglicht (folglich wird das im Staubabscheider eingebaute Vakuum-Brechventil abgeschaltet).

Dimensionierung des Abluftrohrs
Um die Vorteile des zentralen Staubsaugsystems voll auszunutzen wird empfohlen, eine Entlüftungsleitung nach außen zu installieren, durch die vom Filter zurückgehaltene Milben, Mikrostaub und Pollen aus der Umgebung, in der sie leben, entfernt werden.
Wenn diese Abluftleitung eine Länge von mehr als 5 m hat, sollte sie mit einem Rohr mit größerem Durchmesser als die Zuleitung zur Zentrale erstellt werden, um so das Ausströmen der vom Motor ausgestoßenen Luft zu erleichtern.

Beispiel einer Anlage

HOTEL



Beispiel einer Anlage in einem Hotel mit 6 gleichzeitigen Benutzern.
Im Einzelnen:

A) Abschnitt des Rohrleitungsnetzes in einer Zwischendecke, mit vertikalen Ableitungen zu den Saugdosen der verschiedenen Zimmern

B) Abschnitt des Rohrleitungsnetzes in einer Zwischendecke, mit Steigrohren zu den Saugdosen im Obergeschoss

C) Im Boden verlegtes Rohrleitungsnetz, um die auf der gleichen Ebene installierten Saugdosen zu erreichen

D) Im Boden verlegtes Rohrleitungsnetz, verbunden mit den speziellen Bodendosen

E) Motormodul komplett mit Abluftanlage nach außen und Anschlussstutzen zur Absauganlage

Der Bau einer Anlage

Positionierung der Saugdosen

Planen Sie den Einbau der Saugdosen
Um die Position der Saugdosen festzulegen muss der Arbeitsbereich des gewählten Saugschlauchs berücksichtigt werden: mit einem Standardschlauch von 7 Meter Länge kann eine Fläche von etwa 35 m^2 abgedeckt werden, die auf dem Grundriss in entsprechendem Maßstab als ein Kreis mit einem Radius von 7 m dargestellt werden kann. Durch Eintragen dieses Kreises erhält man eine Vorstellung von der effektiven Abdeckung der gesamten Fläche.

- Diese Eintragung ist notwendig, um übermäßig überlappende Kreise zu vermeiden;
- für die Anbringung der Saugdosen möglichst Innenwände statt Außenwände wählen (dies ermöglicht eine volle Ausnutzung der Schlauchlänge). Im Prinzip ist es nicht erforderlich, für jedem Raum eine eigene Saugdose anzubringen;
- Hindernissen, wie Wände, Möbel usw. müssen berücksichtigt werden, da sie den Aktionsbereich des Schlauches reduzieren;
- durch die Anbringung einer Saugdose in der unmittelbaren Nähe der Treppe ist es möglich, sowohl die Stufen als auch eventuelle Treppenabsätze optimal zu reinigen;
- auch eine Saugdose in der Nähe der Garage, der Terrasse und des Eingangswegs ermöglicht eine schnelle Reinigung (vorsichtig, kein feuchtes Material aufsaugen ohne entsprechenden Abscheider);
- dank der speziellen Abscheider, können Asche oder Wasser angesaugt werden;
- die Saugdosen können variabel auf der gleichen Höhe der Schalter oder der Steckdosen angebracht werden.

Spezialanlagen

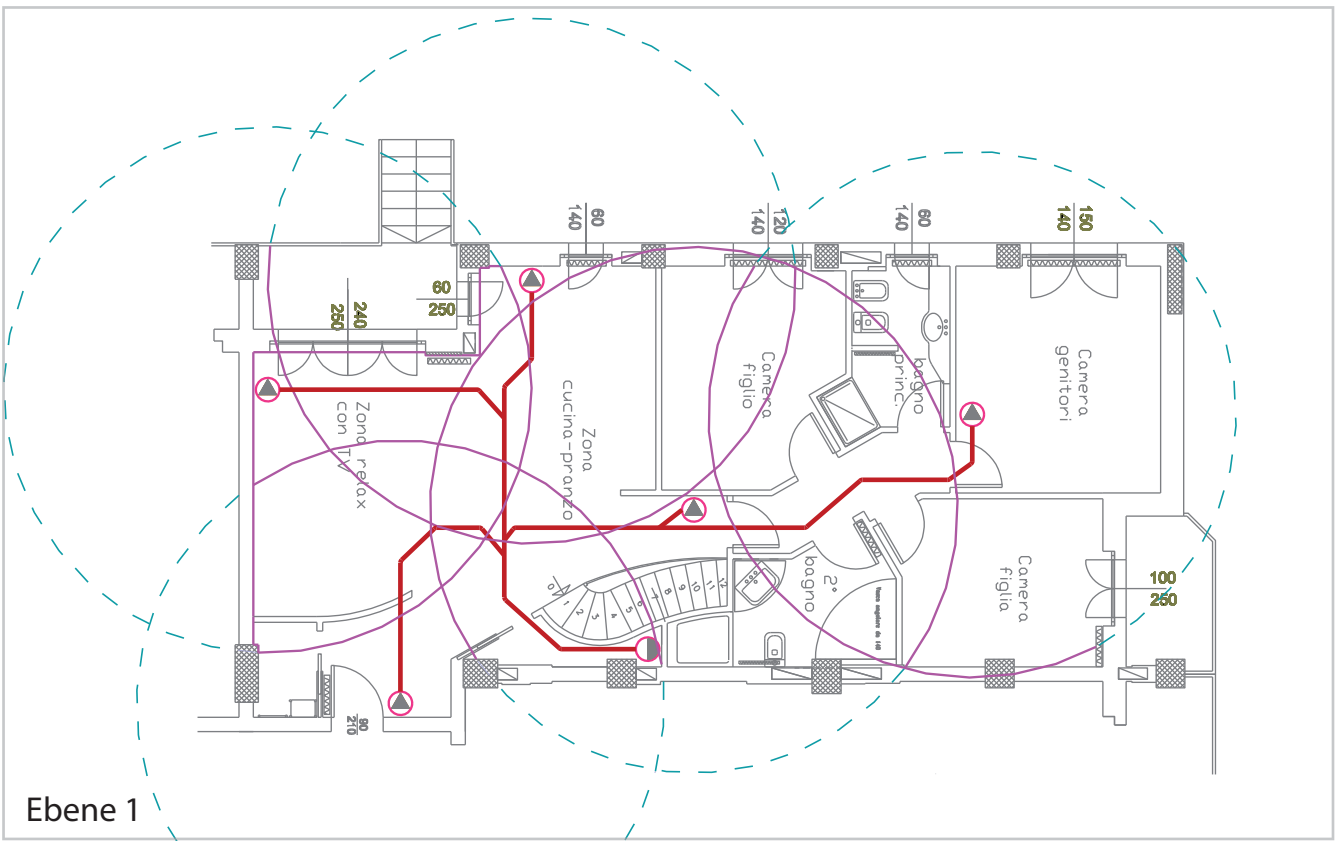
Falls die Erstellung eines zentralen Staubsaugsystems vorsieht:

- besonders große Flächen (über 3500 m^2)
- eine Anzahl von mehr als 8 gleichzeitigen Benutzern
- die Absaugung von Materialien, die eine Ansammlung von statischer Aufladung entlang des Rohres verursachen
- Förderung von heißem Material
- Absaugung von explosionsfähigen Materialien

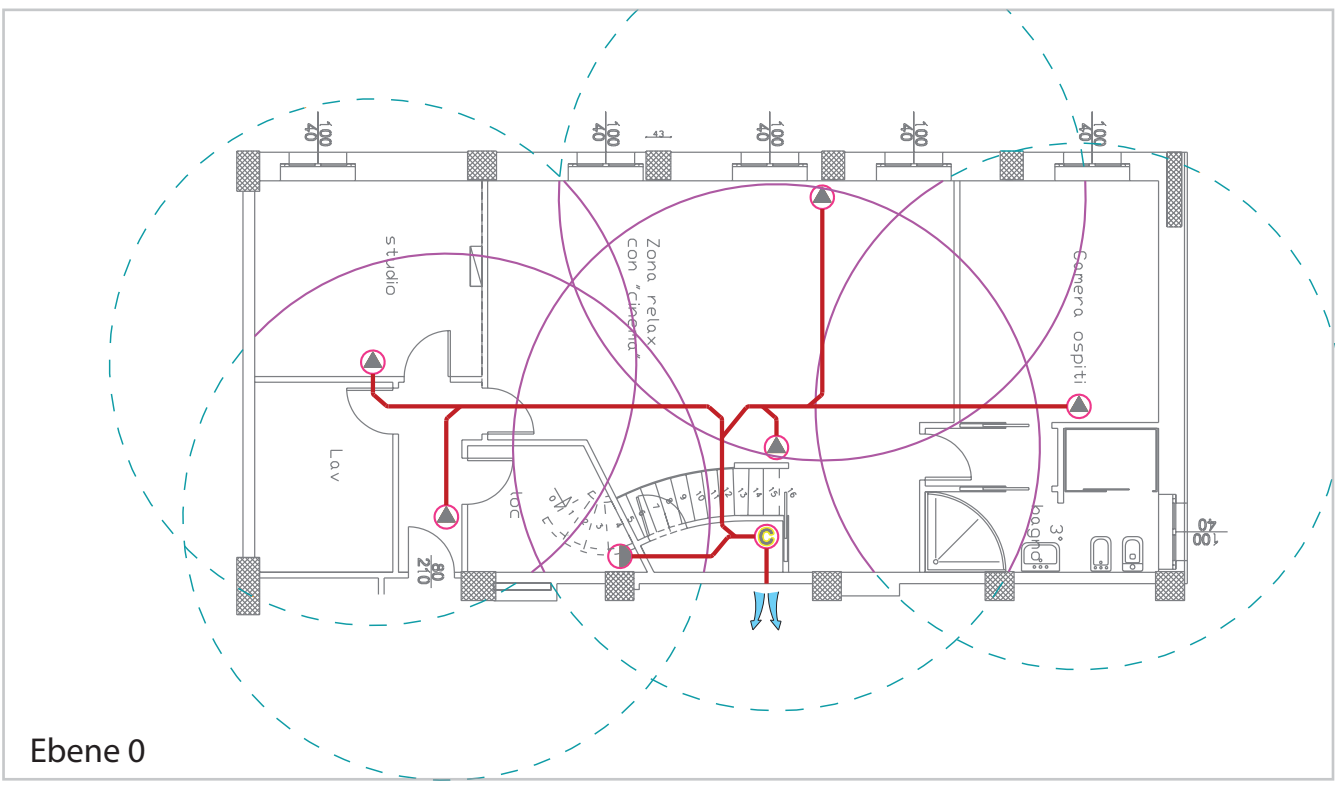
stellt Sistem Air die ganze Erfahrung seines Konstruktionsbüros zur Verfügung: es genügt entsprechend den Angaben auf der Rückseite des Katalogs mit unserem Unternehmen Kontakt aufzunehmen, um bei der Realisierung jedes beliebigen Projekts unterstützt zu werden.

Beispiel für Positionierung der Saugdosen

ZEICHENERKLÄRUNG	
	Saugdose
	Steigleitung
C	Ansaugzentrale
	Rohrleitung Ø 50 mm



Ebene 1



Ebene 0

INHALT

Bis 450 m²	PRIVATBEREICH		**TECNO R-evolution** (Zentrale mit Bordcomputer) Seite 22	• Empfohlene Fläche bis zu 450 m² • 1 Benutzer • Ansaugen von Hausstaub • Kein Dauerbetrieb	• Villen • Wohnungen auf mehreren Ebenen
	PRIVATBEREICH		**TECNO Style** (Standard- Zentrale) Seite 32	• Empfohlene Fläche bis zu 450 m² • 1 Benutzer • Ansaugen von Hausstaub • Kein Dauerbetrieb	• Villen • Wohnungen auf mehreren Ebenen
	PRIVATBEREICH		**TECNO STAR Dual Power** (Zentrale mit Bordcomputer) Seite 40	• Empfohlene Fläche bis zu 450 m² • 2 Benutzer • Ansaugen von Hausstaub • Kein Dauerbetrieb	• Villen • Wohnungen auf mehreren Ebenen • Kleine Werkstätten • Geschäfte
Bis 300 m²	PRIVATBEREICH		**T BOX** (Zentrale mit verdeckten Anschlüssen) Seite 50	• Empfohlene Fläche bis zu 300 m² • 1 Benutzer • Ansaugen von Hausstaub • Kein Dauerbetriebg	• Wohnungen • Einfamilienhäuser
Bis 300 m²	GESCHOSSBAUWESEN		**Wolly 2** (Möglichkeit der Einbaumontage) Seite 62	• Empfohlene Fläche bis zu 300 m² • 1 Benutzer • Ansaugen von Hausstaub • Kein Dauerbetrieb	• Wohnungen • Apartmenthäuser
Bis120 m²	GESCHOSSBAUWESEN		**SISTEM Cube** (Wohnungsbau) Seite72	• Empfohlene Fläche bis zu 120 m² • Estrich mit geringer Dicke • 1 Benutzer • Ansaugen von Hausstaub • Kein Dauerbetrieb	• Kleine Wohnungen • Abstellräume • Waschbecken-Unterschränke
Bis 60 m²	GESCHOSSBAUWESEN		**Jolly** (Ansaugzentrale als Modul) Seite 80	• 60 m² für jedes Modul • Kein Rohrleitungsnetz notwendig • 1 Benutzer • Ansaugen von Hausstaub • Kein Dauerbetrieb	• Kleine Wohnungen • Hobbyräume • Garagen • Einbau in fertigen Gebäuden
Bis 1.800 m²	PROFESSIONELLER BEREICH		**REVO JOB** (professionelle Zentralsauganlage) Seite 92	• Empfohlene Fläche bis zu 1.800 m² • Bis zu 3 gleichzeitige Betreiber • Ansaugen von Hausstaub und anderem • Langzeit-Benutzung • Kompakte Monoblock- Zentrale	• Bauernhöfe • Sportanlagen • Schönheitssalons • Werkstätten
Bis 1800 m²	PROFESSIONELLER BEREICH		**REVO Block Professional** (professionelle Sauganlage Topmodell) Seite 102	• Empfohlene Fläche bis zu 1800 m² • Bis zu 3 gleichzeitige Betreiber • Ansaugen von Hausstaub und anderem • Langzeit-Benutzung • Kompakte Monoblock- Zentrale	• Bauernhöfe • Büros • Sportanlagen • Schönheitssalons

Ohne Begrenzung der Reinigungsfläche

INDUSTRIEBEREICH	**Industrial Clean** (Staubabscheider mit elektronischer Kontrolle der Motoren und der Selbstreinigung) Seite 118	• Unbegrenzte Reinigungsfläche • Unbegrenzte Anzahl der Benutzer	• Hotels • Industrie • Museen
	INDUSTRIAL Motor Matic Seite 124 **INDUSTRIAL Motor** Seite 130	• Ansaugen von Hausstaub und anderem • Langzeit-Benutzung • Modulares System	• Theater • Medizinische Einrichtungen • Kinos • Kultstätten
INDUSTRIEBERE	**AUTOCLEANER** (Filterreinigung) Seite 140	• Pneumatisches System der automatischen Filterreinigung (von der Zentralsauganlage gesteuert)	• TECNO STAR Dual Power • Revo Block Professional • Abscheider Industrial Clean
SPEZIALANWENDUNGEN	**Turbix Small/medium** (Zyklonabscheider) Seite146	• Vorabscheider mit Zyklon -Staubabscheidung • Wandbefestigung	
SPEZIALANWENDUNGEN	**Turbix Big** (Zyklonabscheider) Seite 150	• Vorabscheider mit Zyklon -Staubabscheidung • Aufstellung auf dem Boden	
SPEZIALANWENDUNGEN	**Staubabscheider Basic** Seite 156	• Staubabscheider ohne elektronische Kontrolle der Motoren und der Selbstreinigung	
SPEZIALANWENDUNGEN	**Abscheider mit automatischer Entleerung** Seite 160	• Vorabscheider aus Edelstahl mit automatischer Entleerung des abgesaugten Materials • Wandbefestigung	
LEITFADEN FÜR DIE AUSWAHL DER PRODUKTE	Seite 166		

INDEX

ZUSÄTZLICHE KOMPONENTEN FÜR DIE ANLAGEN

Bereich	Sektionen	
SAUGDOSEN	• DESIGN Saugdosen	Seite 174
	• Quadratische Saugdosen	Seite 179
	• VIRTUS Saugdosen	Seite 181
	• SPEZIELLE Saugdosen	Seite 184
	• KEHRLEISTEN-Saugdosen	Seite 186
	• RETRAFLEX-System	Seite188
INSTALLATIONSMATERIAL	• Allgemeines zum Anlagenbau	Seite 198
	• Installationsmaterial	Seite 204
	• Verlängerungskits	Seite 208
	• Installationsmaterial Ø 50	Seite 210
	• Installationsmaterial Ø 2"	Seite 214
	• Installationskits Ø 40	Seite 216
	• Installationskits Ø 50	Seite 217
	• Installationskits Ø 2"	Seite 218
	• Installationsmaterial aus Metall	Seite 219
KITS UND ZUBEHÖR FÜR DIE REINIGUNG	• Flisy	Seite 228
	• System Tech Flisy	Seite 230
	• Komplette Zubehörkits mit Flisy	Seite 232
	• komplette Zubehörkits	Seite 233
	• Einzelteile Ø 32 mm	Seite 234
	• Einzelteile Ø 40 mm	Seite 238
	• Spezial-Abscheider	Seite 239
	• Schlauchaufroller	Seite 240
	• Motorisierte Schlauchaufroller ROLL FLEX	Seite 242
HANDWERKSZEUG UND PRÜFSYSTEME	• Handwerkszeug	Seite 250
	• Prüfanlage Sistem Test	Seite 252
	• Elektronische Prüfanlagen	Seite 254
ERSATZTEILE	• Ersatzteile Wohnbereich	Seite 260
	• Ersatzteile Erweiterter Wohnbereich	Seite 262
	• Ersatzteile Industrie Bereichl	Seite 263

LEGENDE Produkteigenschaften

CE-Konformitätskenn-zeichnung

Isolationsklasse 1

Isolationsklasse 2

Schutzart IP

Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer

Energiesparende Saugzentrale

Bordcomputer

Möglichkeit der automatischen Filterreinigung

Saugdose an der Zentrale

Soft Start Anlasser

Nachweisbar durch Metalldetektor

Saugzentrale mit Filtersack

Saugzentrale ohne Filtersack

Saugzentrale komplett mit Zubehörkit

Geeignet für fertige Gebäude

Spezial Wohnungsbau

PRIVATBEREICH

EINFAMILIENHÄUSER, WOHNUNGEN UND VILLEN

TECNO R-evolution
Domestic

TECNO STYLE

TECNO Star
Dual Power

T-BOX

Die Palette der Zentralstaubsauganlagen von Sistem Air für den Privatbereich ist in der Lage, allen Anwendungsbedürfnisse gerecht zu werden, wobei beste Leistung mit niedrigstem Verbrauch und einer außerordentlichen Einfachheit der Installation gewährleistet sind.

PRIVATBEREICH

TECNO R-EVOLUTION 22

TECNO STYLE 32

TECNO STAR 40

T-BOX 50

TECNO R-EVOLUTION

TECNO R-evolution
Domestic

energysaving

Die Zentraleinheiten der Linie TECNO R-evolution repräsentieren den modernsten Ausdruck eines Zentrastaubsaugersystems für den Hausgebrauch.
Sie nutzen verschiedene bahnbrechende technische Lösungen, einschließlich des exklusiven Systems BiVac, das es ermöglicht zwischen dem üblichen Modus der Zyklonfilterung des Staubs und der Filterung mit Staubbeuteln, bei der eine Filterreinigung nicht notwendig ist, zu wählen.

ANWENDUNGSBEREICH

Die **Tecno R-evolution** Staubsauganlage kann in Wohnungen mit den folgenden Eigenschaften installiert werden:

- zu reinigende Oberflächen zwischen 30 und 450 m²
- Benutzung von einem einzigen Betreiber
- Rohrsystem mit Rohren von 50 mm/2" Durchmesser
- Stromanschluss 220/240 V AC
- nicht kontinuierliche Verwendung zum Absaugen von Hausstaub
- Luft nach außen ableitbar
- Kann in Abstellräumen, Garagen, Technikräumen oder auch auf einem Balkon, vor Witterungseinflüssen geschützt, installiert werden

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Tecno R-EVOLUTION

MODELL	Empfohlene Oberfläche	ARTIKEL	Anzahl der empfohlenen Saugdosen	Maximale Anzahl der Benutzer
Tecno Revolution 150	**150 m²**	**3110.2T**	4	1
Tecno Revolution 250	**250 m²**	**3112.2T**	7	1
NEW Tecno Revolution 350	**350 m²**	**3113.3T**	11	1
NEW Tecno Revolution 450	**450 m²**	**3115.3T**	16	1

PRODUKTMERKMALE

- **BiVac Filtersystem nach Wahl**
- **Saugsteckdose an der Zentrale**
- **Computer-Wartung**
- **Zentrale mit Energieeinsparung**
- **Anlasser Soft Start**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Schutzart IP** (IP 44)
- **Isolationsklasse 1**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer**

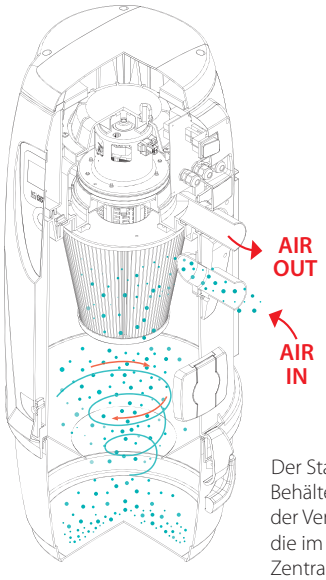
BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - System BiVac für die Wahl der Filterung

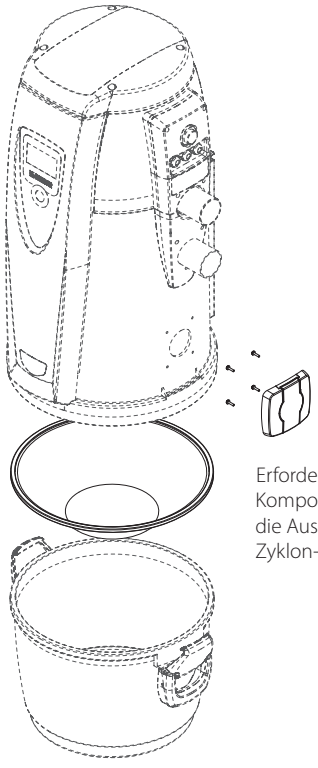
Die Zentrale Tecno R-Evolution, **ermöglicht es bei der Installation zwischen zwei Filtersystemen zu wählen**, **um** so am besten den Kundenbedürfnissen gerecht zu werden

OPTION 1

ZYKLON ABSCHEIDER DES STAUBS Der angesaugte Staub wird von der Luft getrennt mittels Verwirbelung, die im Inneren des Maschinenkörpers erfolgt, und fällt in den Staubauffangbehälter. Der Förderkegel verhindert eine Rückkehr des Staubs in den Filter und die Verschmutzung seiner Oberfläche.



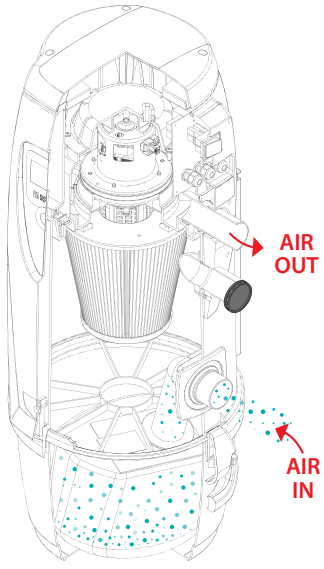
Der Staub fällt in den Behälter aufgrund der Verwirbelung, die im Inneren der Zentrale gebildet wird.



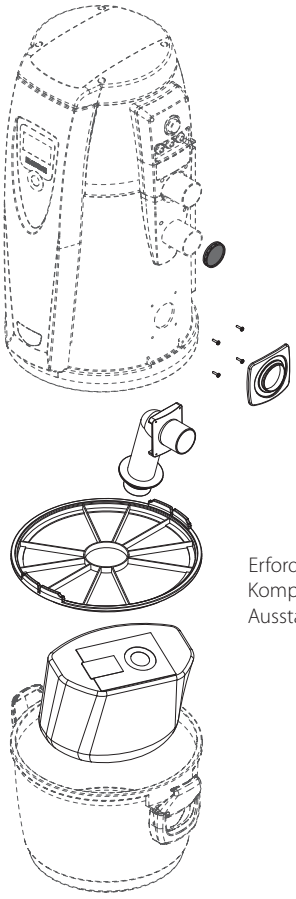
Erforderliche Komponenten für die Ausstattung mit Zyklon-Filterung

OPTION 2

FILTERSYSTEM MIT MIKROFASERBEUTEL der den angesaugten Staub festhalten kann, was eine Reinigung des Filters unnötig macht. Einmal voll, wird der Beutel durch einen neuen ersetzt, während der volle entsorgt werden kann.



Der Staub wird im Filterbeutel zurückgehalten



Erforderliche Komponenten für die Ausstattung mit Filtersack

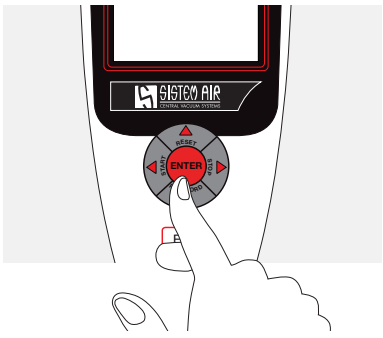
TECNO R-EVOLUTION

2 - In der Zentraleinheit integrierte Saugdose

In der Version mit Zyklon Abscheider können Sie an der Zentraleinheit eine **bequeme Saugdose** anbringen, die es erlaubt den Raum direkt um den Installationspunkt zu reinigen.

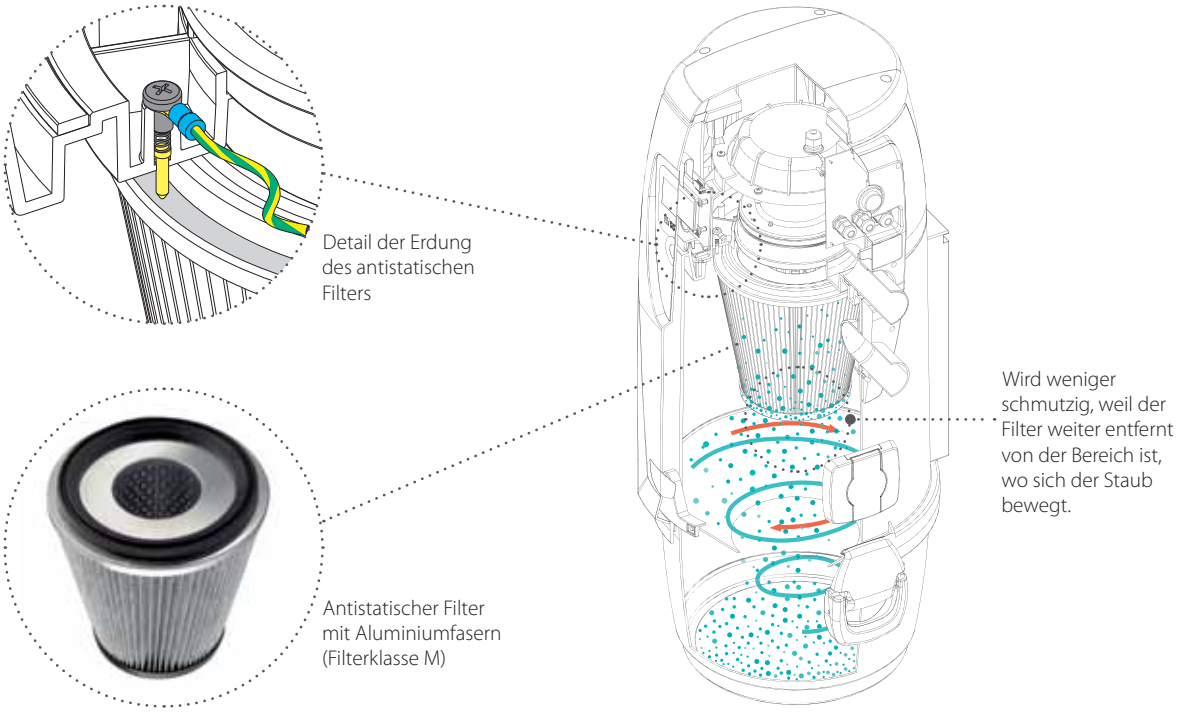
Zur Benutzung einfach den Saugschlauch direkt in die Saugsteckdose am Gerät einstecken ohne den Mikroschalter für den Netzanschluss zu bedienen.

Die Saugdose wird direkt an der Zentrale über zwei einfache Tasten (START/STOP) **gesteuert**.



3 - Filtersystem mit geringer Wartung

Das in der Zentrale Tecno R-evolution installierte innovative Filtersystem, besteht aus einem **konischen Filter aus Polyester und Aluminiumfasern**, er ist waschbar und hat das Zertifi kat der Filterklasse M. **Der Filter ist über die Zentralanlage geerdet**. **Der Filter ist deshalb frei von statischer Aufladung**, die sonst den Staub an den Wänden festhält: Wenn Sie das Saugen stoppen, ist alles, was sich auf der Filteroberfl äche angesammelt hat, lose, um in den Staubbehälter zu fallen, was durch die umgekehrte konische Form des Filters selbst erleichtert wird.



4 - Energieeinsparung

Mit dem Upgrade der Motoren bei den Modellen 350 und 450, verfügt die ganze Palette der Zentralstaubsauganlagen für den Privatbereich von Sistem Air über hocheffiziente Motoren, die sich durch hohe Leistung auszeichnen und einen Energieverbrauch, der im Vergleich zu vorher eine durchschnittliche **Einsparung von mehr als 20 % erbringt**.

5 - Computergesteuertes System der Wartung

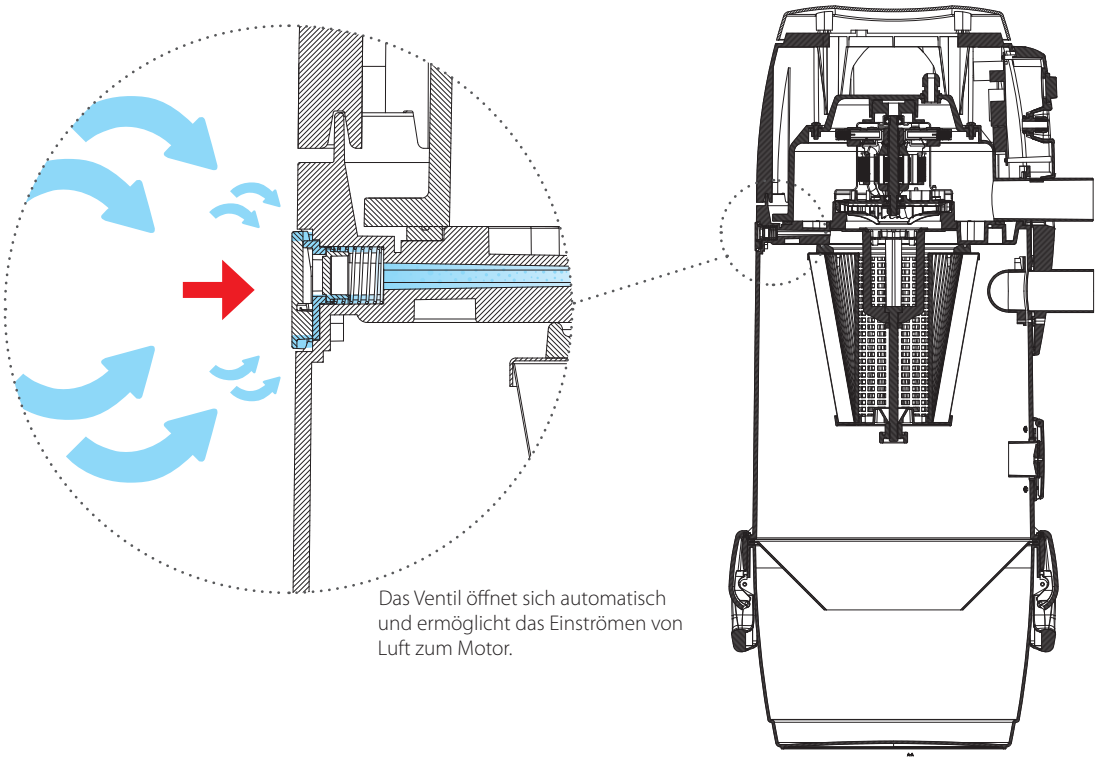
Die Zentrale Tecno R-evolution von Sistem Air nutzt ein innovatives System für die Überwachung und die Instandhaltung, basierend auf einer **Steuerplatine der neuesten Generation mit Mikroprozessor** , das mit **Drucksensoren** verbunden und programmiert ist, um mit dem Benutzer auf einfache und unmittelbare Weise zu interagieren.
Das Instandhaltungsprogramm kann durch den Benutzer nach seinen Wünschen eingestellt werden. Er kann auf dem Funktionsdisplay die Meldungen über den Zustand der Maschine ablesen, einschließlich der Informationen über die im Fall von Anomalien notwendigen Maßnahmen.
Der Sensor liefert zeitgleiche Daten über den Zustand der Anlage.
Während der ersten Installation verlangt die Steuereinheit die für die Aktivierung des **Garantiezeitraums** erforderlichen Daten.
Sie können wählen, ob Sie die vom Hersteller festgelegten Wartungswerte benutzen oder sie an Ihre Bedürfnisse anpassen wollen (immer unter Beachtung der Hinweise im Handbuch für Bedienung und Wartung); ferner können die Telefonnummern für den Beraterservice eingegeben werden.

Die Zentrale ermittelt:

- **Die Füllung des Staubbehälters (Zyklon-Filtration)**
- **Die Füllung des Staubbeutels (Filterbeutel-Filtration)**
- **Den Prozentsatz der Reinigungskraft des Filters**
- **Den Unterdruckwert im System**
- **Die Betriebszeit der Sauganlage**
- **Die Einschaltzeit der Saugzentrale**
- **Den Stromverbrauch**

6 - Vakuum-Brechventil

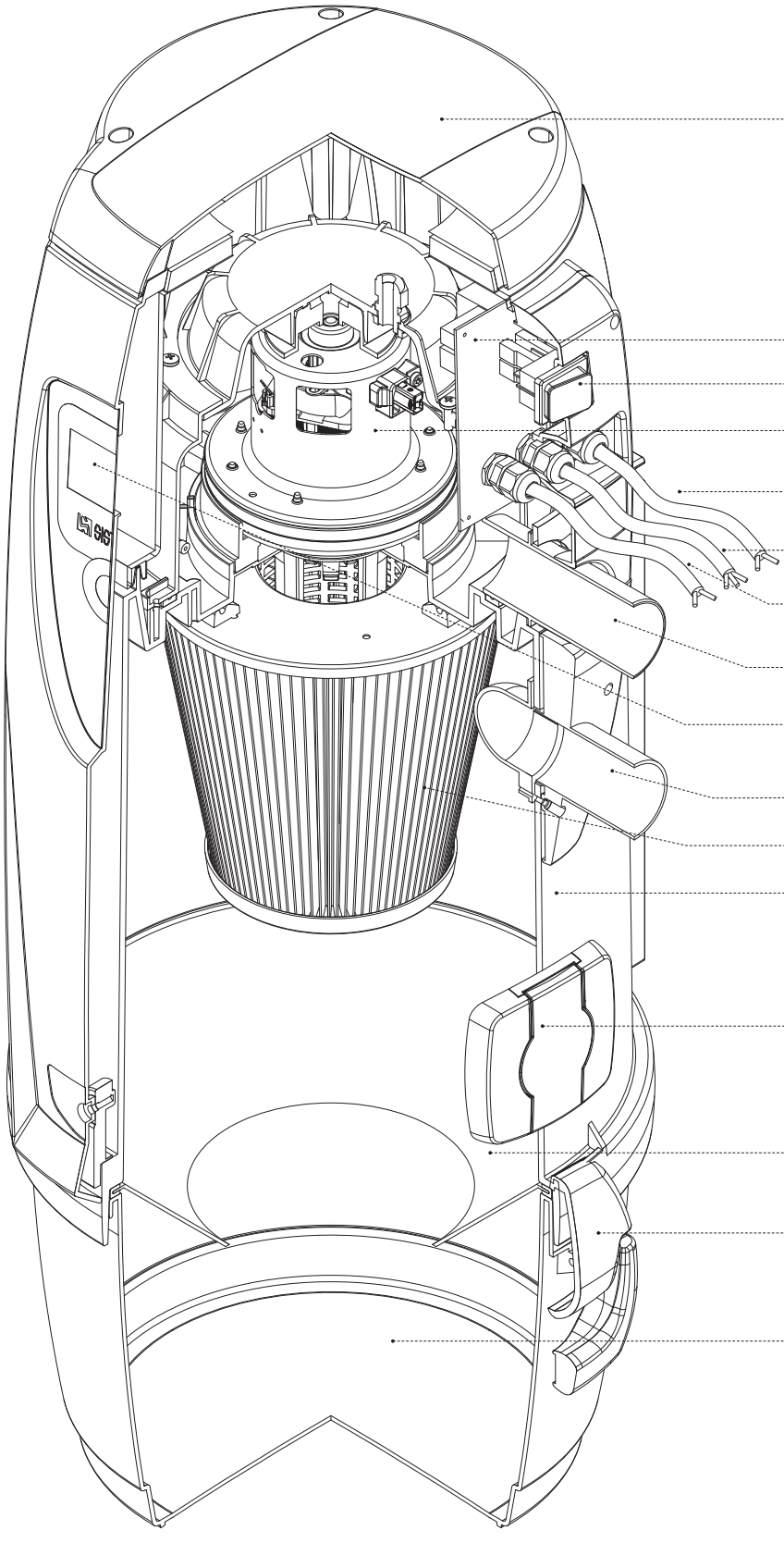
An den Zentralen der Linie Tecno R-evolution befindet sich ein **Vakuum-Brechventil**, das den Eintritt von Luft in den Motor erlaubt, falls ein Verschluss des Ansaugstutzens vorliegt, und **somit einen Betrieb des Motors in kritischer Situation** (Fehlen der Ansaugluft) **vermeidet**. Die Öffnung des Ventils erfolgt automatisch, wobei auch das Eingreifen des Thermoschutzes am Motor begünstigt wird.



Das Ventil öffnet sich automatisch und ermöglicht das Einströmen von Luft zum Motor.

TECNO R-EVOLUTION

Tecno R-evolution SCHNITTZEICHNUNG



1 Abdeckung zur Schallisolierung

2 Steuerplatine

3 Netzschalter

4 Motoreinheit

5 Kabel zur Signalisierung der Inbetriebnahme (Mikrosteuerleitung)

6 Netzkabel

7 Kabel für Hilfssignal zur Wartungswarnung

8 Abluftstutzen

9 Wartungscomputer

10 Ansaugstutzen bei Zyklon-Filtration

11 Filterkartusche

12 Gehäuse

13 Saugdose bei Zyklon-Filtration

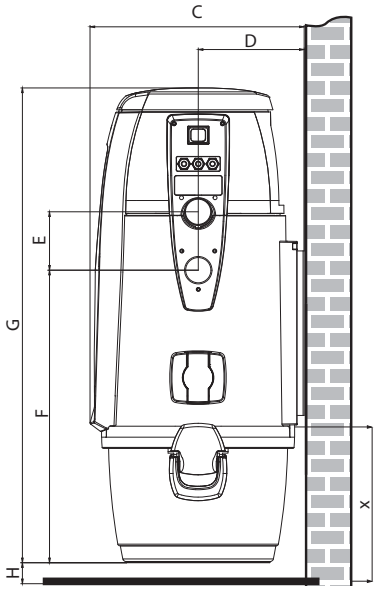
14 Staubabscheider

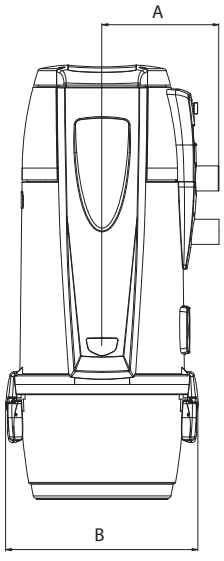
15 Griff und Verschlussklammer

16 Staubbehälter

TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Zentraleinheiten können von einem einzelnen Benutzer bedient werden.
Es wird empfohlen, das Modell aufgrund der zu reinigenden Gesamtfläche auszuwählen, um eine langjährige maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten.
Weitere Kriterien für die Auswahl können sich auf die Gesamtabmessungen der Anlage, die Kapazität des Staubbehälters und der Filterfläche des Filters beziehen.





Modell Artikel		Tecno R-evolution 150	Tecno R-evolution 250	Tecno R-evolution 350 NEW	Tecno R-evolution 450 NEW
		3110.2T	**3112.2T**	**3113.3T**	**3115.3T**
Computer-Wartung		JA	JA	JA	JA
Ansaug-/Abluftstutzen	Ø mm	50	50	50	50
Schutzart	IP	44	44	44	44
Strom	V ac	220/240	220/240	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,25	1,35	1,45	1,50
Stromstärke	A	5,0	5,6	6,3	6,5
Steuerleitung	V dc	12	12	12	12
Maximaler Luftumwälzung	m^3/h	200	234	240	180
Unterdruck max	mbar	274	272	310	400
Filteroberfläche	cm^2	6700	6700	6700	6700
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	21	21	21	21
Fassungsvermögen BiVac-Staubbeutel	l	18	18	18	18
Abluft-Stutzen		JA	JA	JA	JA
Schalldämpfer Abluft (Ø 50 mm)		JA	JA	JA	JA
Gewicht	kg	17	17	17	18
Maß A	mm	230	230	230	230
Maß B	mm	370	370	370	370
Maß C	mm	380	380	380	380
Maß D	mm	185	185	185	185
Maß E	mm	108	108	108	108
Maß F	mm	585	585	585	585
Maß G	mm	915	915	915	915
Maß H (min.)	mm	100	100	100	100
Maß X (min.)	mm	400	400	400	400
Geräuschentwicklung weniger als dB(A)		70			

N. B: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

CE Konformitätszeichen der EU-Richtlinien.

IP 44 **Schutzart IP**

Schutzklasse I

Die Geräte der Linie Tecno R-evolution erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten

TECNO R-EVOLUTION

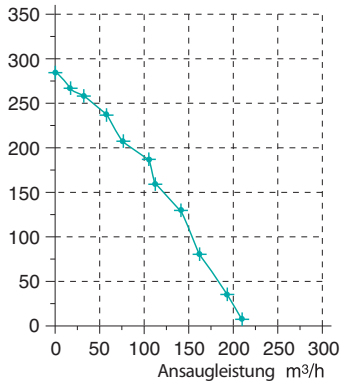
TECHNISCHE DATEN

Die Zentraleinheiten der Linie Tecno R-evolution bestehen aus Kunststoffmaterialien, PP und ABS, um Festigkeit und Haltbarkeit der Struktur und gleichzeitig eine angenehme ästhetische Linie zu garantieren.
Sie wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.

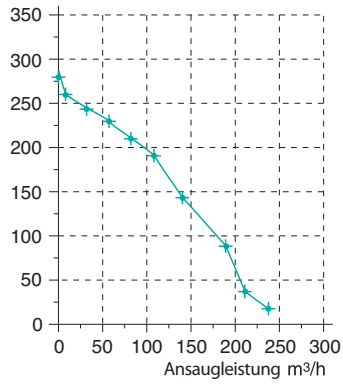
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:
- Selbsttragendes zylindrisches Gehäuse aus Polypropylen.
- Schutz und Beschichtungen aus Polypropylen und ABS.
- Staubbehälter aus Polypropylen mit Griffen aus Nylon PA6 (Kapazität 21 l).
- Motorraum mit Schalldämmung (Geräuschentwicklung innerhalb 70 dBA).
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links anzuschließen.
- Motorblock aus einphasigem Elektromotor mit Bürsten und Rotoren (siehe einzelne Modelle).
- Vakuum-Brechventil, zum Schutz des Motors
- Filterpatrone Klasse M aus Polyesterfaser und Aluminiumfasern, mit Wasser abwaschbar.
- Elektronische Steuerplatine mit doppeltem Schutz und Sicherungen sowohl für die primäre als auch die sekundäre Stromzufuhr.
- System der Dispersion akkumulierter statischer Ladungen im Filter mittels Erdung an der Zentraleinheit.
- Computer, programmierbar zur Kontrolle der Wartungszyklen mittels spezieller Software und zur Signalisierung der Aktivität der Zentraleinheit.
- Drucksensor, der an den Computer der Zentraleinheit angeschlossen ist, um den Zustand der Filterleistung und die Füllung des Staubbeutels zu kontrollieren.
- Soft-Start-System mit integriertem Modul auf der Mikroprozessorplatine, speziell für die Kontrolle der Zentralstaubsaugersysteme und der Stromversorgung.
- Wärmesicherheitssonde zum Schutz der Motor-Gruppe, mit automatischer Abschaltung sowie Neustart.
- Stromversorgung der Saugdosen mit Niederspannung 12 V DC.
- Es kann eine Hilfswarnanlage mit Signalisierung der notwendigen Wartung angeschlossen werden.
- Anbau eines Remote-Kontrollpanels bei allen Modellen der Zentralen möglich.
- Schutzart IP44, die eine Installation auch in Feuchträumen, auf geschützten Balkonen und in Heizungskellern erlaubt.
- Zentraleinheit komplett mit Schalldämpfer und Anschlussmuffen an das Rohrleitungsnetz.
- Zentraleinheit, passend für die Verwendung aller Zubehöre von Sistem Air

LEISTUNGSDIAGRAMME

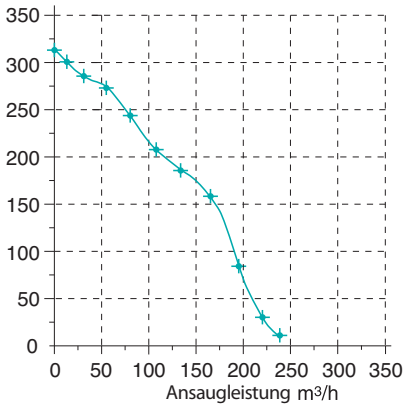
Unterdruck mbar — TECNO R-evolution 150



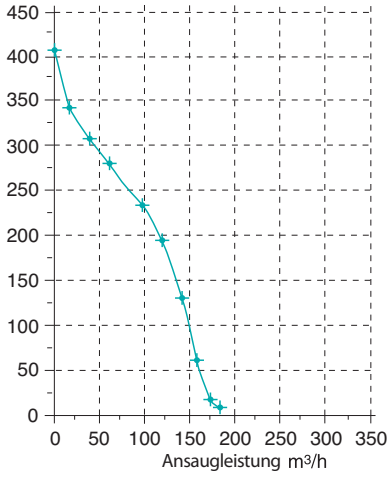
Unterdruck mbar — TECNO R-evolution 250



Unterdruck mbar — TECNO R-evolution 350



Unterdruck mbar — TECNO R-evolution 450 (By-pass Motor)



INSTALLATIONSHINWEISE

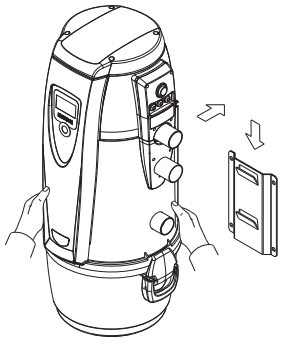
Die Zentraleinheiten sind mit einer Abluftleitung verbunden, eine notwendige Voraussetzung, um den Mikrostaub, den die Filterpatrone nicht zurückhalten kann, in den Außenbereich abzuleiten.
Die Zentralen können in Technikräumen, Kellern, Treppenunterbauten, Abstellräumen etc. installiert werden...
Die Konstruktionsmerkmale (IP44) ermöglichen die Installation auch im Freien, wie z. B. auf einem witterungsgeschützten Balkon. Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz, der Gebrauch und die Wartung zu berücksichtigen sind.

Falls die Anlage auf mehrere Etagen verteilt ist, wird empfohlen, die Zentrale immer auf der untersten Ebene zu installieren.
Wenn wegen besonderer Installationsanforderungen die Zentraleinheit in einer der über dem Rohrnetz befindlichen Etagen (Mansarde, Dachboden usw.) platziert ist, muss die nächstgrößere Zentrale entsprechend der effektiv zu reinigenden Oberfläche eingebaut werden (Wir empfehlen, unser Büro für den technischen Kundendienst Sistem Air zu konsultieren).

BEFESTIGUNG DER ZENTRALE

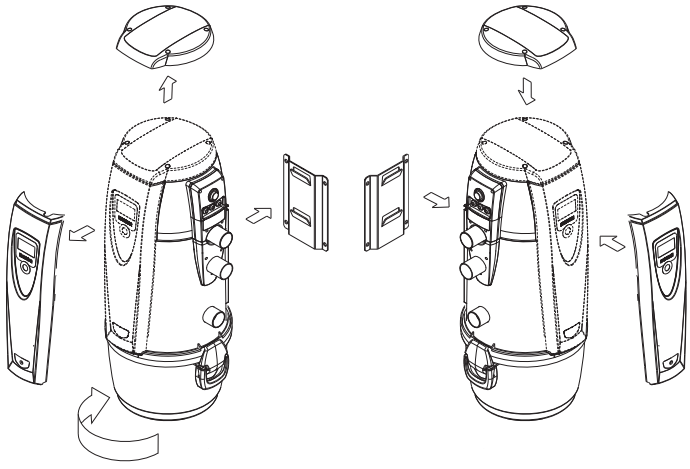
Die Zentralen werden mit einem Haltebügel (im Lieferumfang der Zentrale enthalten) aufgehängt. Der Bügel muss stabil und dauerhaft an der Wand mittels geeigneter Dübel befestigt werden. Dabei ist zu bedenken, dass das endgültige Gesamtgewicht der Einheit erheblich größer als das Gewicht der Zentrale selbst sein kann (siehe Tabellen Technische Daten, Seite 27).

NB. Die Zentrale muss so montiert werden, dass der Staubbehälter mehr als 10 cm vom Boden entfernt ist.



UMKEHRBARKEIT DER ANSCHLÜSSE

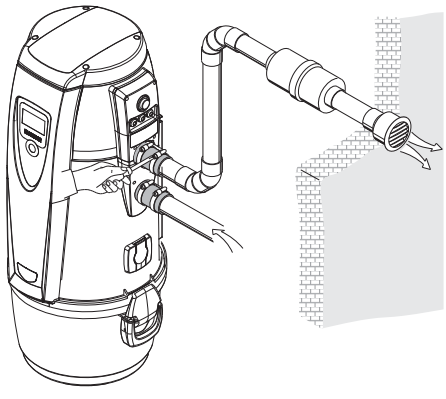
Alle Tecno Revolution Zentralen bieten die **Möglichkeit** an, die **Rohre sowohl rechts als auch links anzuschließen**.
Die Transformation ist schnell und einfach.



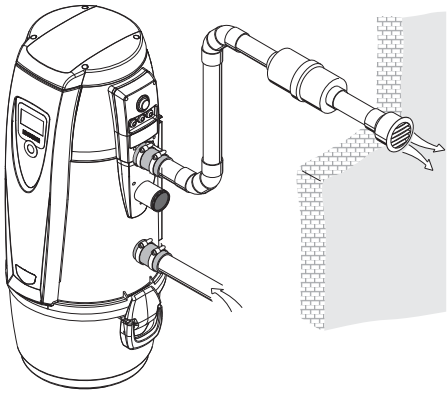
VERLEGUNG DES ROHRNETZWERKS

Die Zentralen Tecno R-Evolution werden komplett mit einem Abluft-Schalldämpfer Ø 50 mm, Anti-Vibrations-Muffen und Schellen für den Anschluss an das Rohrsystem geliefert.

ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser (z.B. 63 mm) haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.



A **Anschluss der Konfiguration mit Zyklon-Filtration**
Stellen Sie die Verbindung mit dem Rohrleitungsnetz mittels der vom Hersteller vorgesehenen Standardstutzen an der Zentrale her.

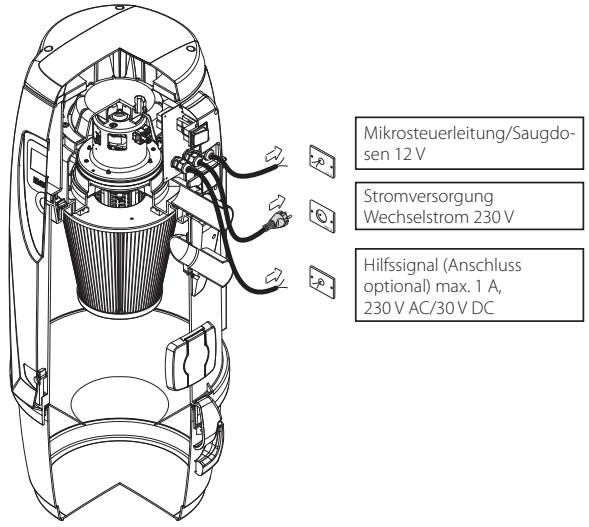


B **Anschluss der Konfiguration mit Filterbeutel**
Stellen Sie die Verbindung mit dem Rohrleitungsnetz her. In dieser Konfiguration erfolgt die Verbindung mit dem Einlassrohr über ein zusätzliches Anschlussstück.

TECNO R-EVOLUTION

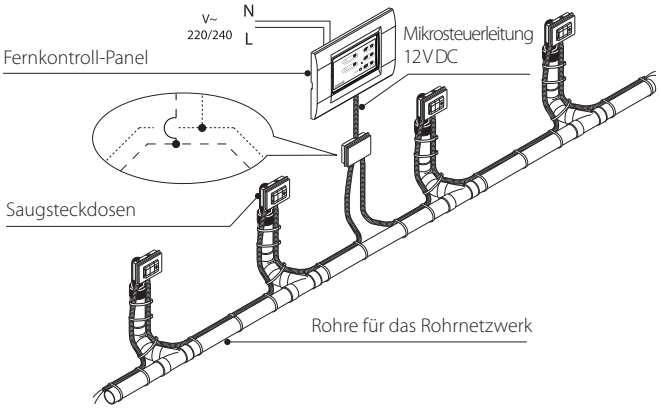
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Für die Installation, folgen Sie den Bestimmungen der VDE-Vorschriften und den Vorgaben ihres nationalen Stromversorgers.
NB: Beim eventuellen Ersetzen der Sicherung vergewissern Sie sich, dass es sich um die richtige Art und Stromstärke handelt (16 A, träge Sicherung für den Motor).



ANSCHLUSS DES REMOTE PANEL (Optional)

Es ist möglich an die Tecno R-evolution Zentrale ein Fernkontrollpanel zur Wartungskontrolle anzuschließen.
NB: Dieses Panel stellt ein Promemoria als Hilfe für den Benutzer dar und ist nicht in irgendeiner Weise mit dem in der Zentrale eingebauten Computer verbunden, dessen Hinweise den Vorrang haben vor denen dieses Panels.



ROHRE FÜR DAS ROHRNETZWERK

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten an der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubsammelbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

TECNO R-evolution
Domestic

Die Zentraleinheit von Tecno R-evolution stellt den neuesten Stand der Technik in Bereich der privaten Zentralstaubsaugeranlagen dar: robuste, zuverlässige Technologie, mit einem computer, der den Benutzer bei der Wartung unterstützt. Und nicht nur das...

TECNO R-evolution
Domestic
SISTEM AIR
ESC
TECNO R-evolution
150

TECNO STYLE

energysaving

Die Zentralen der Linie TECNO Style für den privaten Bereich sind für Anwender bestimmt, die ein Basisprodukt ohne Qualitätsabstriche wünschen, dank ausgewählter Materialien und präziser Konstruktion.
In der Standardausführung ist eine Saugdose im Gehäuse der Zentrale integriert.

INSTALLATIONSBEREICH

Die Zentralstaubsauganlage **TECNO Style** kann in Wohnhäusern mit den folgenden Charakteristiken installiert werden:

- Zu reinigende Oberfläche zwischen 30 und 450 m²
- Benutzung für einen Betreiber
- Rohrsystem mit Rohren von 50 mm/2" Durchmesser
- Stromanschluss 220/240 V AC
- Nicht kontinuierliche Verwendung zum Absaugen von Hausstaub
- Luft nach außen ableitbar
- Kann in Abstellräumen, Garagen, Technikräumen und auf einem vor Witterungseinflüssen geschützten Balkon installiert werden.

MINI STANDARD

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Tecno Style

MODELL	Empfohlene Oberfläche	ARTIKEL	Anzahl der empfohlenen Saugdosen	Maximale Anzahl der Benutzer
Tecno Style MINI	**150 m²**	**3107.1TER**	4	1
Tecno Style 150	**150 m²**	**3110.1TER**	4	1
Tecno Style 250	**250 m²**	**3112.1TER**	7	1
NEW Tecno Style 350	**350 m²**	**3113.3TER**	11	1
NEW Tecno Style 450	**450 m²**	**3115.3TER**	16	1

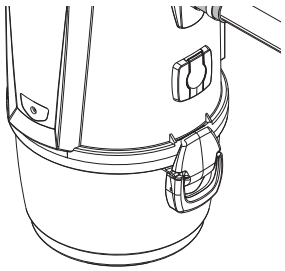
BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

- **Saugsteckdose an der Zentrale**
- **Zentrale mit Energieeinsparung**
- **Anlasser Soft Start**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Schutzart IP**
- **Isolationsklasse 2**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer**

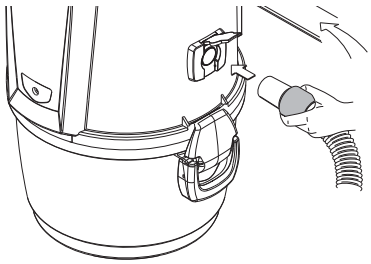
BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - In der Zentraleinheit integrierte Saugdose

Die Zentralen mit Standardgehäuse besitzen eine **eingebaute Saugdose,** die es erlaubt den Raum um den Installationspunkt zu reinigen.



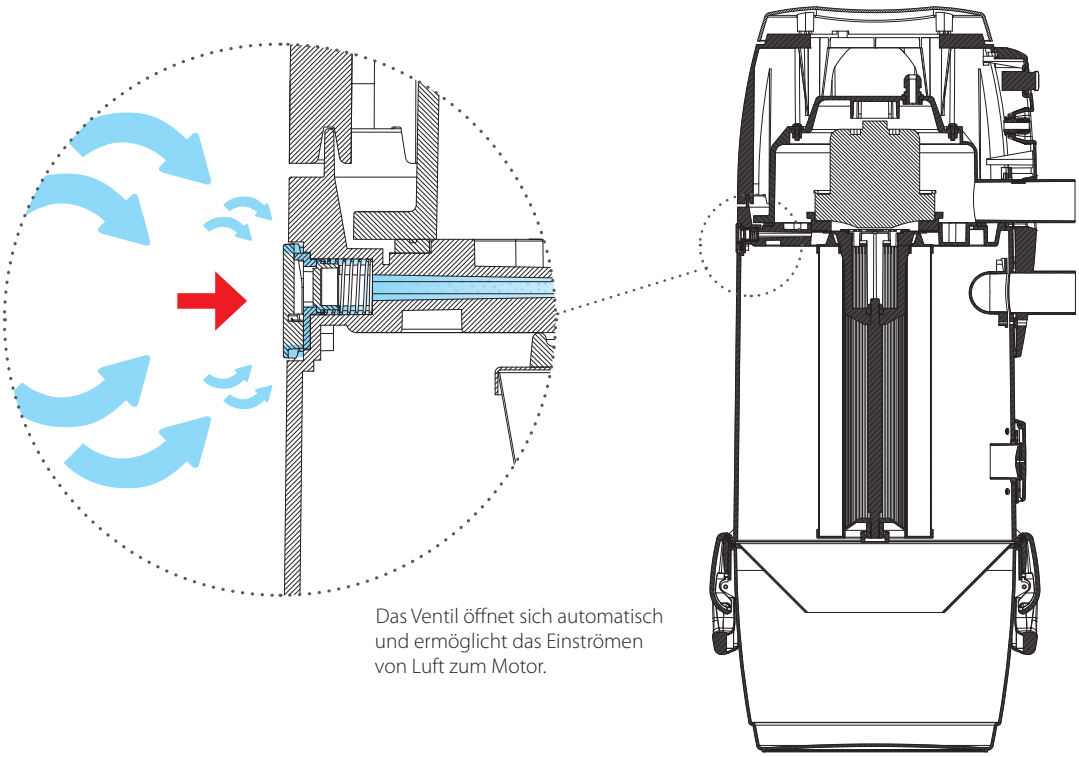
Zur Benutzung einfach den **Saugschlauch direkt in die Saugsteckdose am Gerät einstecken**, ohne den Mikroschalter für den Netzanschluss zu bedienen.



Die Saugdose wird über die Tastatur vorne auf der Zentrale durch den Schalter ON/OFF **in Betrieb genommen.**

2 - Vakuum-Brechventil

An den Zentralen der Linie Tecno Style befindet sich ein **Vakuum-Brechventil, durch das ein Betrieb des Motors in kritischer Situation** (Fehlen der Ansaugluft) **verhindert wird**. Die Öffnung des Ventils erfolgt automatisch, wobei das Eingreifen des Thermoschutzes am Motor begünstigt wird.



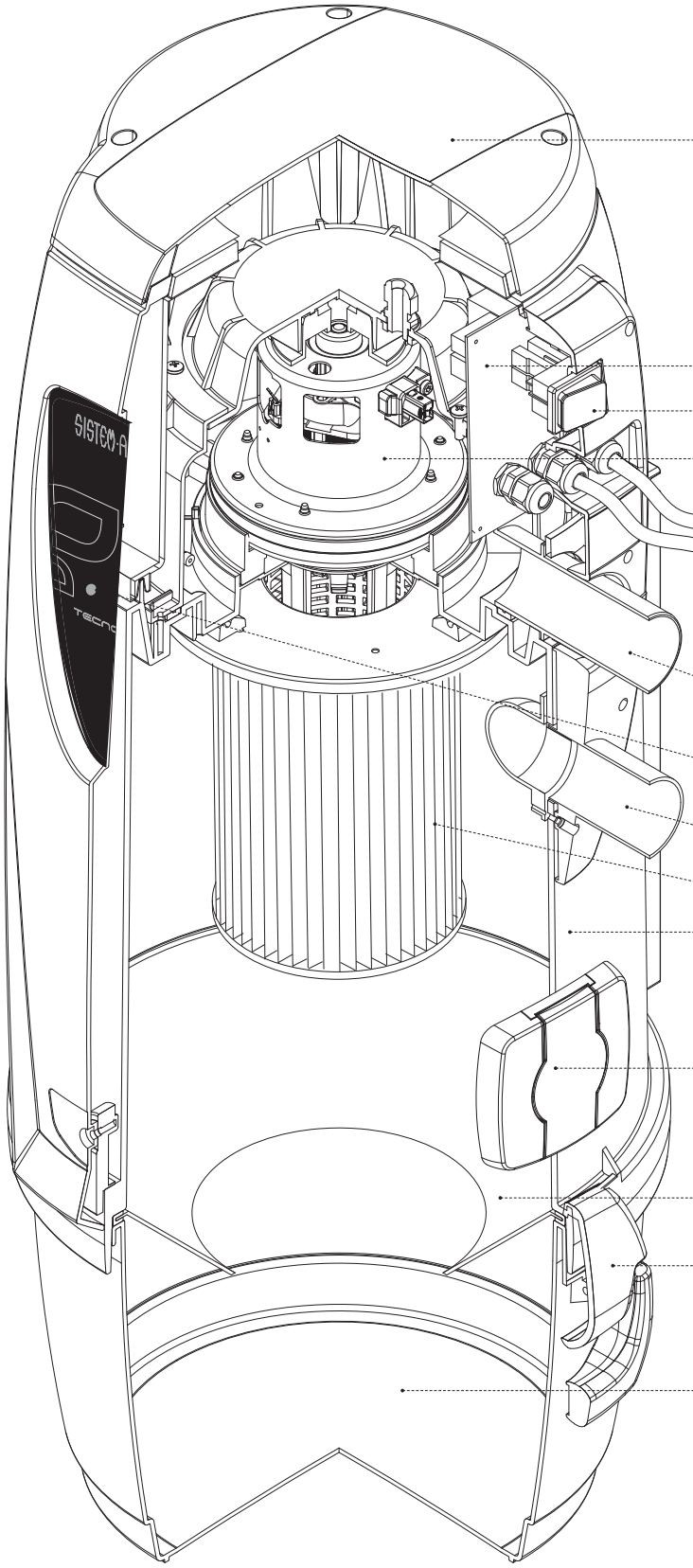
Das Ventil öffnet sich automatisch und ermöglicht das Einströmen von Luft zum Motor.

3 - Energieeinsparung

Mit dem Upgrade der Motoren bei den Modellen 350 und 450, verfügt die ganze Palette der Zentralstaubsauganlagen für den Privatbereich von Sistem Air über hocheffiziente Motoren, die sich durch hohe Leistung auszeichnen und einen Energieverbrauch, der im Vergleich zu vorher eine durchschnittliche **Einsparung von mehr als 20 % erbringt**.

TECNO STYLE

Tecno Style SCHNITTZEICHNUNG



1 Abdeckung zur Schallisolierung

2 Steuerplatine

3 Netzschalter

4 Motoreinheit

5 Kabel zur Signalisierung der Inbetriebnahme (Mikrosteuerleitung)

6 Netzkabel

7 Abluftstutzen

8 Schalter für die integrierte Saugdose

9 Staub-Ansaugstutzen

10 Filterkartusche

11 Gehäuse

12 Saugdose

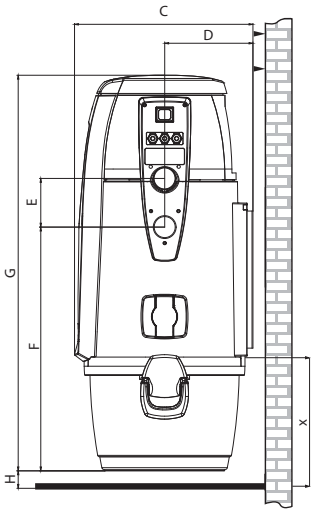
13 FörderkegelStaub

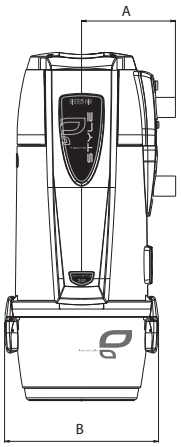
14 Griff und Verschlussklammer

15 Staubbehälter

TABELLE FÜR DIE WAHL DES TECNO STYLE MODELLS

Die Zentraleinheiten können von einem einzelnen Benutzer bedient werden.
Es wird empfohlen, das Modell aufgrund der zu reinigenden Gesamtfläche auszuwählen, um eine langjährige maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten.
Weitere Kriterien für die Auswahl können sich auf die Gesamtabmessungen der Anlage, die Kapazität des Staubbehälters und der Filterfläche des Filters beziehen.





TECNO Style					NEW	NEW
Modell		TECNO Style MINI	TECNO Style 150	TECNO Style 250	TECNO Style 350	TECNO Style 450
Artikel		**3107.1TER**	**3110.1TER**	**3112.1TER**	**3113.3TER**	**3115.3TER**
Saugdose am Gehäuse		NEIN	JA	JA	JA	JA
Ansaug-/Abluftstutzen	Ø mm	50	50	50	50	50
Schutzart	IP	20	20	20	20	20
Strom	V ac	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,25	1,25	1,35	1,45	1,50
Stromstärke	A	5,0	5,0	5,6	6,3	6,7
Steuerleitung	V dc	12	12	12	12	12
Maximaler Luftumwälzung	m^3/h	200	200	234	240	180
Filteroberfläche	cm^2	3100	6700	6700	6700	6700
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	15	21	21	21	21
Abluft-Stutzen		JA	JA	JA	JA	JA
Schalldämpfer Abluft (Ø 50 mm)		JA	JA	JA	JA	JA
Gewicht	kg	8,5	17	17	17	18
Maß A	mm	210	230	230	230	230
Maß B	mm	325	370	370	370	370
Maß C	mm	345	380	380	380	380
Maß D	mm	168	185	185	185	185
Maß E	mm	108	108	108	108	108
Maß F	mm	315	585	585	585	585
Maß G	mm	650	915	915	915	915
Maß H (min.)	mm	100	100	100	100	100
Maß X (min.)	mm	350	500	500	500	500
Geräuschentwicklung weniger als	dB(A)	70				

N. B: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

CE Konformitätszeichen der EU-Richtlinien.

IP 20 **Schutzart IP**

Schutzklasse II

Serie TECNO STYLE
Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

Entspricht REACH-Verordnung

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten

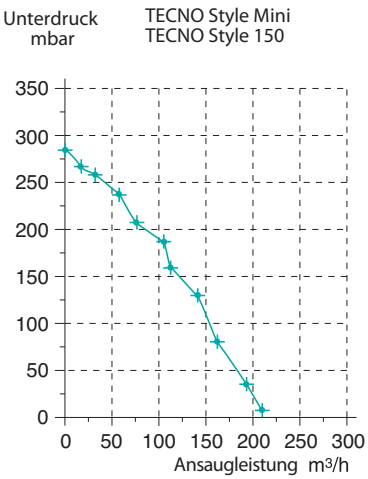
TECNO STYLE

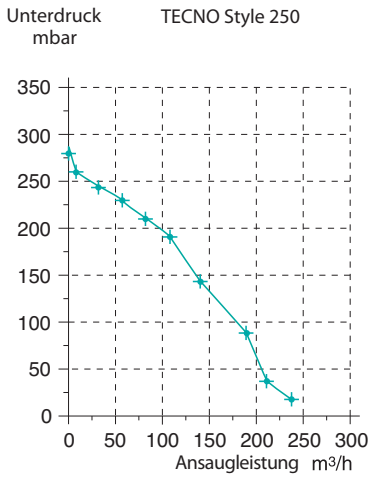
TECHNISCHE DATEN

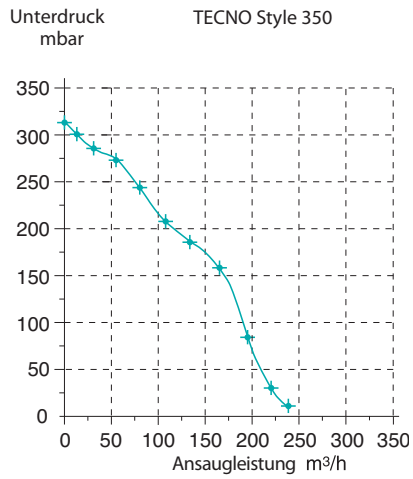
Die Zentraleinheiten der Linie Tecno Style bestehen aus Kunststoffmaterialien, PP und ABS, um Festigkeit und Haltbarkeit der Struktur und gleichzeitig eine angenehme ästhetische Linie zu garantieren. Sie wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

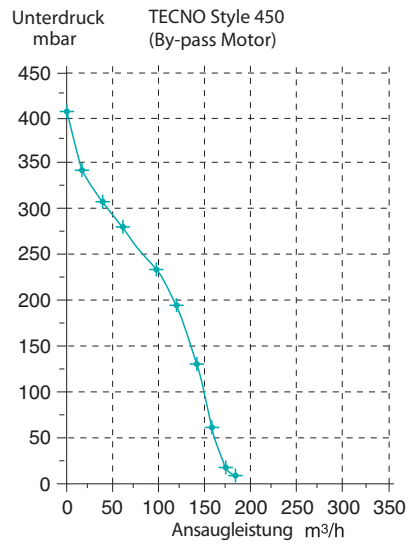
- Selbsttragendes zylindrisches Gehäuse aus Polypropylen.
- Schutz und Beschichtungen aus Polypropylen und ABS.
- Staubbehälter aus Polypropylen mit Griffen aus Nylon PA6 (Kapazität 15/21 l).
- Motorraum mit Schalldämmung (Geräuschentwicklung innerhalb 70 dBA).
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links anzuschließen.
- Motorblock aus einphasigem Elektromotor mit Bürsten und Rotoren (siehe einzelne Modelle).
- Vakuum-Brechventil, zum Schutz des Motors
- Filterpatrone Klasse M aus Polyesterfaser und Aluminiumfasern, mit Wasser abwaschbar.
- Elektronische Steuerplatine mit doppeltem Schutz und Sicherungen sowohl für die primäre als auch die sekundäre Stromzufuhr.
- Soft-Start-System mit integriertem Modul auf der Mikroprozessorplatine, speziell für die Kontrolle der Zentralstaubsaugersysteme und der Stromversorgung.
- Wärmesicherheitssonde zum Schutz der Motor-Gruppe, mit automatischer Abschaltung sowie Neustart.
- Stromversorgung der Saugdosen mit Niederspannung 12 V DC.
- Anbau eines Remote-Kontrollpanels bei allen Modellen der Zentralen möglich.
- Zentraleinheit komplett mit Schalldämpfer und Anschlussmuffen an das Rohrleitungsnetz.
- Zentraleinheit, passend für die Verwendung aller Zubehöre von Sistem Air.

LEISTUNGSDIAGRAMME







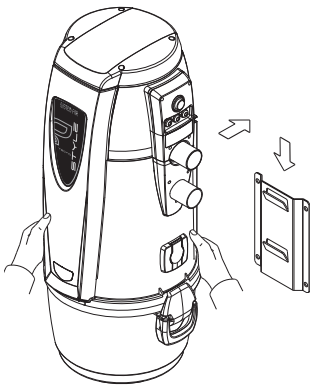


INSTALLATIONSHINWEISE

Die Zentraleinheiten sind mit einer Abluftleitung verbunden, eine notwendige Voraussetzung, um den Mikrostaub, den die Filterpatrone nicht zurückhalten kann, in den Außenbereich abzuleiten.
Die Zentralen können in Technikräumen, Kellern, Treppenunterbauten, Abstellräumen etc. installiert werden.
Für die Installation muss ein von Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörpern, entfernter Platz gewählt werden. (Schutzklasse der Zentralen IP 20).
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz, der Gebrauch und die Wartung zu berücksichtigen sind.
Falls die Anlage auf mehrere Etagen verteilt ist, wird empfohlen, die Zentrale immer auf der untersten Ebene zu installieren.
Wenn wegen besonderer Installationsanforderungen die Zentraleinheit in einer der über dem Rohrnetz befindlichen Etagen (Mansarde, Dachboden usw.) platziert ist, muss die nächstgrößere Zentrale entsprechend der effektiv zu reinigenden Oberfläche eingebaut werden (Wir empfehlen, unser Büro für den technischen Kundendienst Sistem Air zu konsultieren).

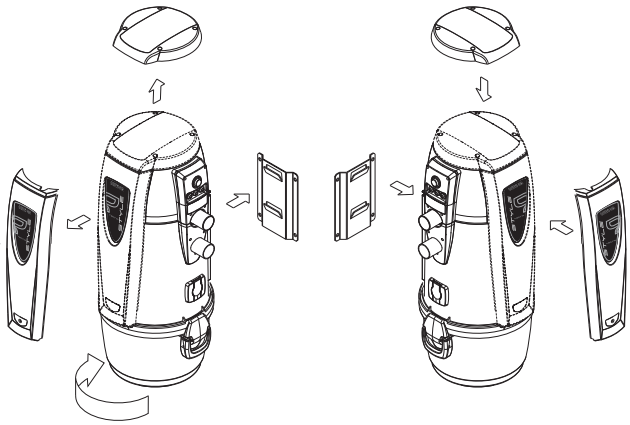
BEFESTIGUNG DER ZENTRALE

Die Zentralen werden mit einem Haltebügel (im Lieferumfang der Zentrale enthalten) aufgehängt. Der Bügel muss stabil und dauerhaft an der Wand mittels geeigneter Dübel befestigt werden. Dabei ist zu bedenken, dass das endgültige Gesamtgewicht der Einheit erheblich größer als das Gewicht der Zentrale selbst sein kann (siehe Tabellen Technische Daten, Seite 35).
NB. Die Zentrale muss so montiert werden, dass der Staubbehälter mehr als 10 cm vom Boden entfernt ist.



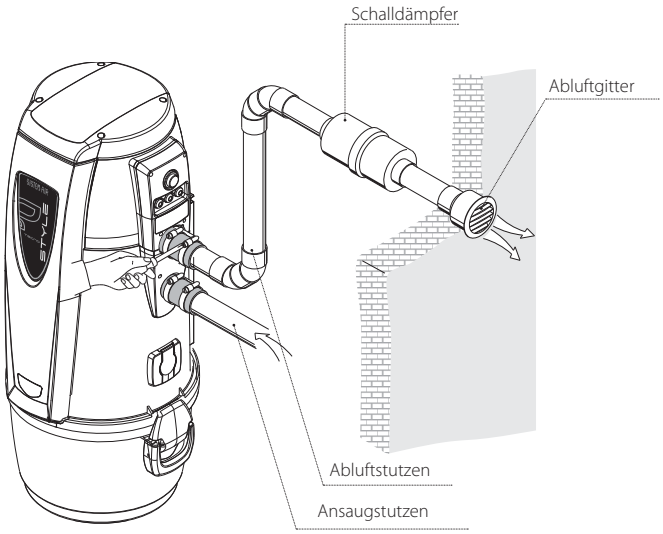
UMKEHRBARKEIT DER ANSCHLÜSSE

Alle Tecno Revolution Zentralen bieten die **Möglichkeit an, die Rohre sowohl rechts als auch links anzuschließen**.
Die Transformation ist schnell und einfach.



VERLEGUNG DES ROHRNETZWERKS

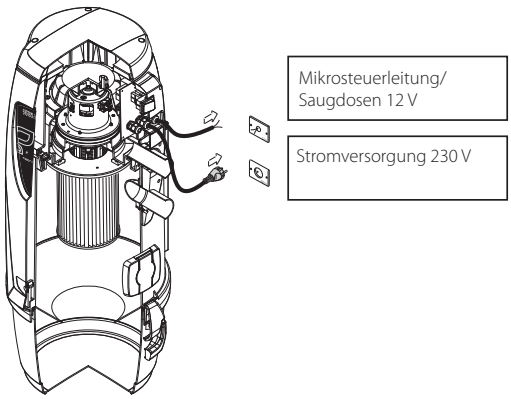
Die Zentralen Tecno Style werden komplett mit einem Abluft-Schalldämpfer Ø 50 mm, Anti-Vibrations-Muffen und Schellen für den Anschluss an das Rohrsystem geliefert.
ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser (z.B. 63 mm) haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.



TECNO STYLE

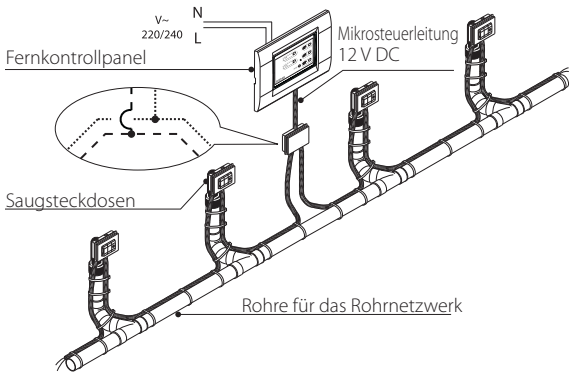
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Für die Installation folgen Sie den Bestimmungen der VDE-Vorschriften und den Vorgaben ihres nationalen Stromversorgers.
NB: Beim eventuellen Ersetzen der Sicherung vergewissern Sie sich, dass es sich um die richtige Art und Stromstärke handelt (16 A, träge Sicherung für den Motor).



ANSCHLUSS DES REMOTE PANEL (OPTIONAL)

Es ist möglich an die Tecno Style Zentrale ein Fernkontrollpanel zur Wartungskontrolle anzuschließen.



WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten an den Zentraleinheiten müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung. Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

TECNO STYLE

Die Zentralstaubsauger der Serie Tecno Style sind leistungsstark und zuverlässig, das richtige Produkt für diejenigen, die ein einfaches Produkt bevorzugen, aber nicht bereit sind, auf die Qualität zu verzichten.

SISTEM AIR
STYLE
TECNO
OUT
250
clean with Style

TECNO STAR DUAL POWER

TECNO Star Dual Power

energysaving

Die Zentrale TECNO Star Dual Power ist ein einzigartiges Produkt mit Hybrid-Eigenschaften: Trotz der Ausstattung mit zwei -Elektromotoren für den Privatbereich (mit Kohlebürsten), kann sie von zwei Benutzern gleichzeitig auf größeren Oberflächen als bei einer traditionellen Zentralstaubsauganlage für den privaten Bereich betrieben werden. Der Bordcomputer ermöglicht es, den Zustand der Anlage und die notwendigen Wartungsarbeiten unter ständiger Kontrolle zu halten.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Staubsaugeranlage der Linie **Tecno Star Dual Power** kann in Wohnungen mit den folgenden Eigenschaften installiert werden:

- Zu reinigende Oberflächen zwischen 30 und 450 m^2
- Gleichzeitiger Gebrauch durch zwei Benutzer
- Rohrsystem mit Rohren von 50/63 mm Durchmesser
- Stromanschluss 220/240 V AC
- Nicht kontinuierliche Benutzung zum Absaugen von Hausstaub
- Abluft kann nach außen abgeleitet werden
- Kann in Abstellräumen, Garagen, Technikräumen und auf vor Witterungseinflüssen geschützten Balkons installiert werden

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Tecno Star Dual Power

MODELL	Empfohlene Oberfläche	ARTIKEL	Anzahl der empfohlenen Saugdosen	Maximale Anzahl der Benutzer
Tecno Star Dual Power	**Max 350 m^2** **Max 450 m^2**	**3116.2TS**	16	1+1

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

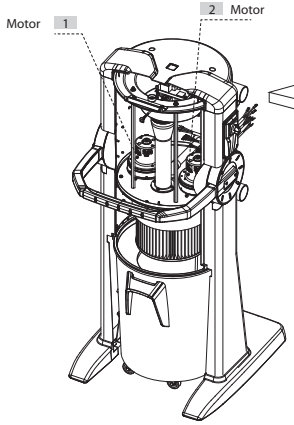
- **Wartungscomputer**
- **Möglichkeit der automatischen Reinigung des Filters**
- **Zentrale mit Energieeinsparung**
- **Anlasser Soft Start**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Schutzart IP**
- **Isolationsklasse 1**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer 2**

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Gleichzeitiger Gebrauch durch zwei Benutzer

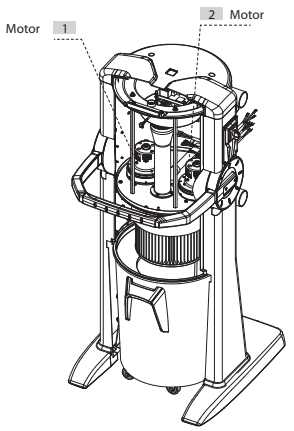
Die Existenz von zwei Motoren ermöglicht den gleichzeitigen **Gebrauch der Zentrale Tecno Star Dual Power** für den Privatbereich (Aufnahme von Hausstaub) **durch zwei Benutzer**, auch auf Flächen von über 450 Quadratmetern. Über den Bordcomputer ist es ferner möglich, die **Funktion "Turbo"** einzustellen, wodurch beide Motoren für einen einzigen Bediener aktiviert werden, um so eine besonders starke Saugleistung zu erreichen.

Zwei gleichzeitige Benutzer
OPTION 1



Die zu reinigende Oberfläche ist in zwei Bereiche (z.B. Zweifamilienvilla) unterteilt, jeder mit eigenem separaten Rohrleitungsnetz und Mikrosteuerleitung für einen einzelnen Motor ausgestattet. Die beiden Rohrleitungen werden an einen Ansaugkrümmer angeschlossen, der mit der Zentrale verbunden ist. Jeder Motor steht einem einzigen Benutzer im jeweiligen Bereich zur Verfügung.
Durch die Aktivierung der Turbo-Funktion können beide Motoren zusammen für einen einzigen Benutzer gestartet werden, um so eine besonders starke Saugleistung zu erzielen.

Zwei gleichzeitige Benutzer
OPTION 2



Die zu reinigende Oberfläche umfasst einen einzigen Bereich (z.B. großräumige Villa), der durch ein einziges Rohrleitungsnetz Ø 63, mit Reduzierung auf Ø 50 für den Anschluss der einzelnen Saugdosen, bedient wird.
Die gesamte Anlage ist mit einer einzigen Mikrosteuerleitung ausgerüstet, die beide Motoren steuert.

TECNO STAR DUAL POWER

2 -Computergesteuertes System der Wartung

Die Zentrale Tecno Star Dual Power von Sistem Air nutzt ein innovatives System für die Überwachung und die Instandhaltung.
Basierend auf einer **Steuerplatine mit Mikroprozessor der neuesten Generation**, die mit **Drucksensoren** verbunden und programmiert ist, interagiert dieses mit dem Benutzer auf einfache und unmittelbare Weise.
Das Instandhaltungsprogramm kann durch den Benutzer nach seinen Wünschen eingestellt werden. Er kann auf dem Funktionsdisplay die Meldungen über den Zustand der Maschine ablesen, einschließlich der Informationen über die im Fall von Anomalien notwendigen Maßnahmen. Der Sensor liefert zeitgleiche Daten über den Zustand der Anlage. Während der ersten Installation verlangt die Steuereinheit die für die Aktivierung des **Garantiezeitraums** erforderlichen Daten.
Sie können wählen, ob Sie die vom Hersteller festgelegten Wartungswerte benutzen oder sie an Ihre Bedürfnisse anpassen wollen (immer unter Beachtung der Hinweise im Handbuch für Bedienung und Wartung); ferner können die Telefonnummern für den Beraterservice eingegeben werden.
Die Zentrale ermittelt:

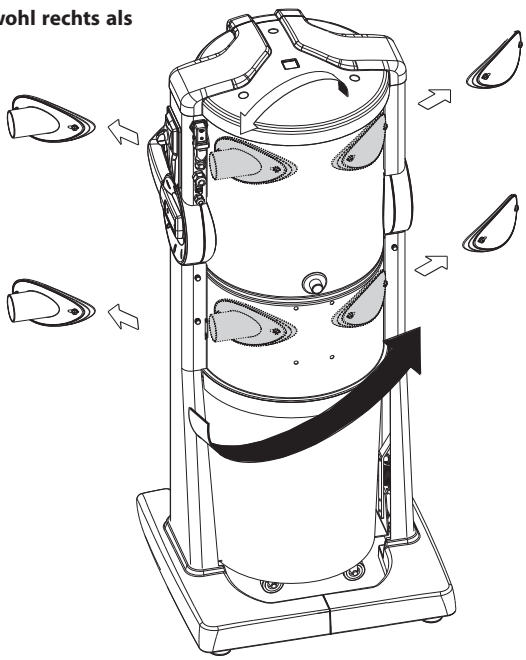
- **Die Füllung des Staubbehälters**
- **Den Prozentsatz der Reinigungskraft des Filters**
- **Den Unterdruckwert im System**
- **Die Notwendigkeit der programmierten Wartung (zwei Stufen)**
- **Die Betriebszeit der Sauganlage**
- **Die Einschaltzeit der Saugzentrale**
- **Den Stromverbrauch**

3 - Energieeinsparung

Auch in den Zentralen Tecno Star Dual Power befinden sich die **Motoren der neuesten Generation**, die hohe Leistung und minimalen Verbrauch gewährleisten. Die Möglichkeit des separaten Betriebs der beiden Motoren hat einen weiteren Vorteil: In der Tat ist es möglich, beide nur bei Bedarf gleichzeitig arbeiten zu lassen, was eine beträchtliche Energieersparnis bedeutet.

4 - Beidseitige Verbindungen

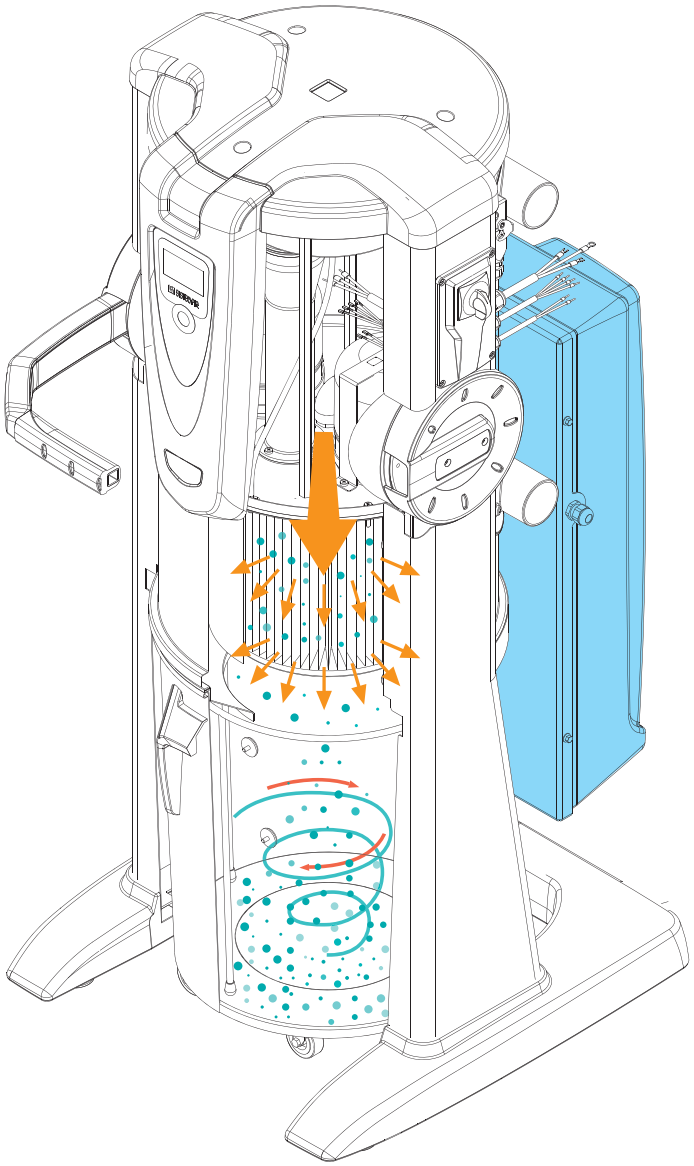
Die Zentrale Tecno Star Dual Power ist so ausgelegt, dass sie an die **Rohrleitung sowohl rechts als auch links angeschlossen** werden kann.
Die Transformation ist einfach und schnell.



5 - Automatisches Filterreinigungssystem

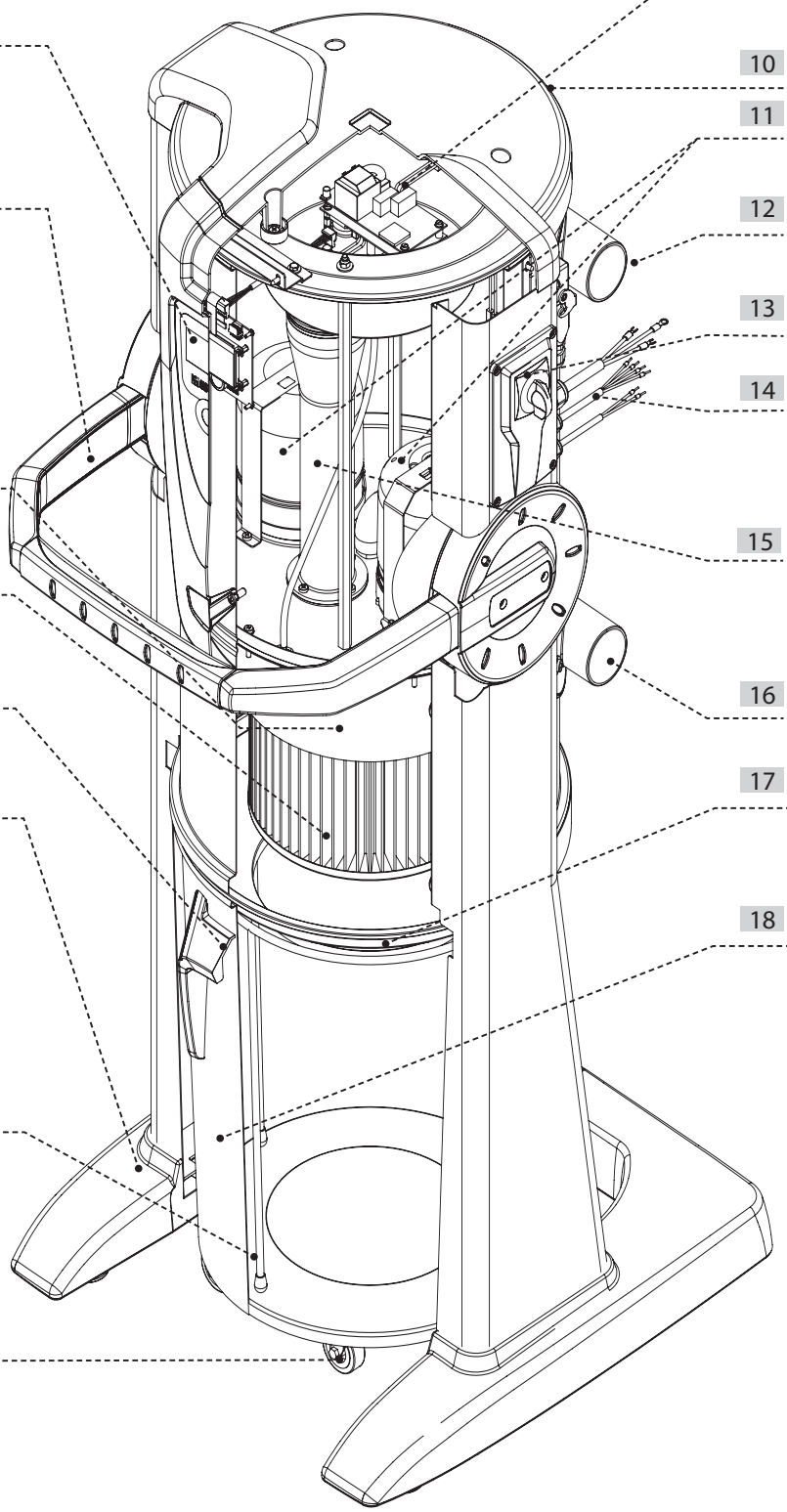
Die Zentrale Tecno Star Dual Power ist für die Installation des **Autocleaner-Systems zur automatischen Reinigung des Filters mittels eines Druckluftstrahls,** der den Filter in entgegengesetzter Richtung zur Absaugluft durchströmt, vorbereitet: Auf diese Weise wird der auf den Wänden und zwischen den Falten des Filters angesammelte Staub abgelöst und kann frei in den Sammelbehälter für den Staub fallen.
Das System kann auch nach der Installation der Anlage eingebaut werden, wobei die elektrischen und pneumatischen Anschlüsse an der Zentrale benutzt werden: Der Computer ist bereits vorprogrammiert, um die Selbstreinigung zu verwalten, wenn sie eingebaut wird.

Stellen Sie die Verbindung mit dem Rohrleitungsnetz mittels der vom Hersteller vorgesehenen Standard-Stutzen her.



TECNO STAR DUAL POWER

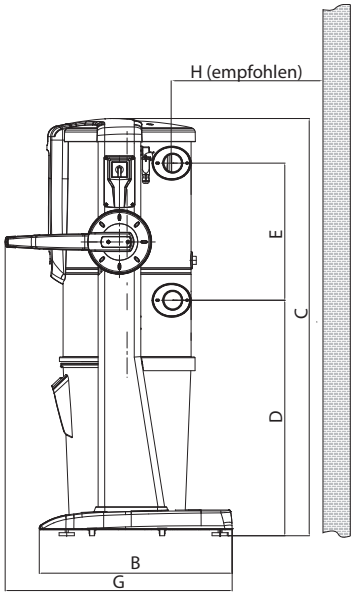
Tecno Star Dual Power SCHNITTZEICHNUNG

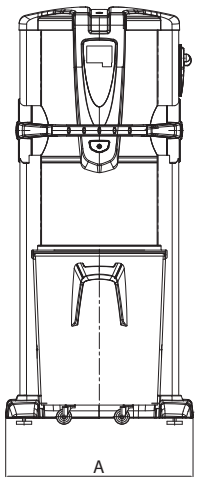


1 Wartungs-computer
2 Entriegelungs-griff für Staubbehälter
3 Filter-Absicherung
4 Filterpatrone
5 Handgriff
6 Sockel
7 Beutelspanner
8 Rollen
9 Steuerplatine
10 Deckel
11 Motorengruppe
12 Abluftstutzen
13 Hauptschalter
14 Netzkabel, Mikrosteuerleitungen, Hilfsschalter
15 Vakuum-Brechventil
16 Ansaugstutzen
17 Staubabscheider
18 Staubbehälter

TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Zentralen der Linie TECNO Star Dual Power sind mit zwei Motoren ausgestattet, deren Einsatz von der Verwendung der Zentrale selbst und der Anzahl der angeschlossenen und in Betrieb genommenen Mikrosteuerleitungen abhängt.
Es ist möglich, an die Zentrale 2 Mikrosteuerleitungen anzuschließen, die zwei getrennte Staubsaugerbereiche (beispielsweise zwei Abteilungen der gleichen Anlage, zwei Etagen oder zwei unabhängige Wohnungen) verwalten.
In der Tat kann über den Bordcomputer gewählt werden, ob man mit mehr oder weniger Kraft in einem von einer einzigen Mikrosteuerleitungen (Einzelbenutzer) verwalteten Bereich saugen will oder ob man die maximale Leistung auf die beiden Bereiche durch zwei getrennte Mikrosteuerleitungen (mit zwei Benutzern) zur gleichen Zeit verteilen will; dies alles natürlich im Privatbereich oder in Kleinbetrieben.
Hinweis: Es können keine zwei Benutzer tätig werden, wenn die maximale Gesamtfläche 350 m2 übersteigt und wenn das Rohrleitungsnetz nicht entsprechend bemessen wurde. Wir empfehlen, die Zentraleinheit entsprechend der zu reinigenden Oberfläche zu wählen, um eine langjährige maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten (siehe Kapitel des Installationsmaterials).





Linea TECNO Star Dual Power

Modell Artikel		TECNO Star Dual Power **3116.2TS**
Computer-Wartung		JA
Ansaugstutzen	Ø mm	63
Abluftstutzen	Ø mm	63
Schutzart	IP	20
Strom	V ac	220/240
Frequenz	Hz	50/60
Motorleistung	kW	1,35x2
Stromstärke	A	11,2
Steuerleitung	V dc	12
Maximale Luftumwälzung	m^3/h	400
Filteroberfläche	cm^2	17000
Unterdruck max	mbar	285
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	62
Abluftstutzen		JA
Schalldämpfer Abluft		JA
Gewicht	kg	55
Maß A	mm	615
Maß B	mm	633
Maß C	mm	1369
Maß D	mm	773
Maß E	mm	450
Maß G	mm	745
Maß H	mm	600
Geräuschentwicklung mit 1 Motor	dB(A)	64
Geräuschentwicklung mit 2 Motoren	dB(A)	69

N. B: Werte der normalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

CE Konformitätszeichen der EU-Richtlinien.

IP 20 **Schutzart IP**

Schutzklasse I

Linie TECNO Star Dual Power

Die Geräte der Linie TECNO Star Dual Power erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

N.B.: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

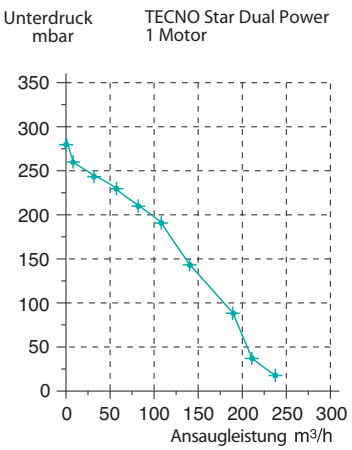
TECNO STAR DUAL POWER

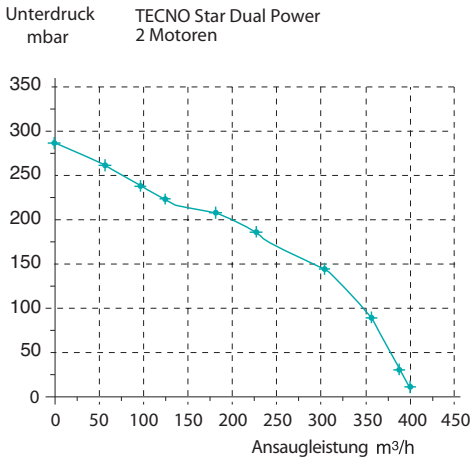
TECHNISCHE DATEN

Die Zentraleinheiten der Linie TECNO Star Dual Power wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.

Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:
- Zylinderförmiges Gehäuse aus Metall mit Epoxidpulver-Lackierung.
- Basisstruktur zum Schutz der Anlage mit stoßfestem Material überzogen.
- Staubbehälter (Kapazität 62 Liter) aus Metall, mit Rollen für die Bewegung.
- Staubbeutel mit Beutelspanner im Auffangbehälter, um eine schnelle und hygienische Beseitigung des angesaugten Materials durchzuführen.
- Schallschutz für jeden einzelnen Motor: Motorgeräusch dB (A): von 64 (1 Motor) bis 69 (2 Motoren).
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links unabhängig voneinander mit der Ansaug- und der Abluftleitung zu verbinden.
- Motorblock bestehend aus einphasigem Elektromotor mit Bürsten und Rotoren.
- Vakuum-Brechventil zur Regulierung der Ansaugkraft und zum Schutz des Motors.
- Filterpatrone Klasse M aus Polyesterfaser, mit Wasser abwaschbar.
- Filterschutz zur Reduzierung der Wartungsarbeiten.
- Elektronische Steuerplatine mit doppeltem Schutz und Sicherungen sowohl für die primäre als auch die sekundäre Stromzufuhr.
- Computer, programmierbar zur Kontrolle der Wartungszyklen mittels spezieller Software und zur Signalisierung der Aktivität der Zentraleinheit.
- Drucksensor, der an den Computer der Zentraleinheit angeschlossen ist, um den Zustand der Filterleistung und die Füllung des Staubbeutels zu kontrollieren.
- Soft-Start-System mit integriertem Modul auf der Mikroprozessorplatine, speziell für die Kontrolle der Zentralstaubsaugersysteme und der Stromversorgung.
- Wärmesicherheitssonde zum Schutz der Motor-Gruppe, mit automatischer Abschaltung sowie Neustart.
- Stromversorgung der Saugdosen mit Niederspannung 12 V DC.
- Es kann eine Hilfswarnanlage mit Signalisierung der anfälligen Wartung angeschlossen werden.
- Einbau eines Remote-Kontrollpanels bei allen Modellen der Zentralen möglich.
- Zentrale komplett mit Schalldämpfer und Anschlussmuffen an das Rohrleitungsnetz.
- Zentraleinheit, passend für die Verwendung aller Zubehöre von Sistem Air. (v. pag.140)

LEISTUNGSDIAGRAMME





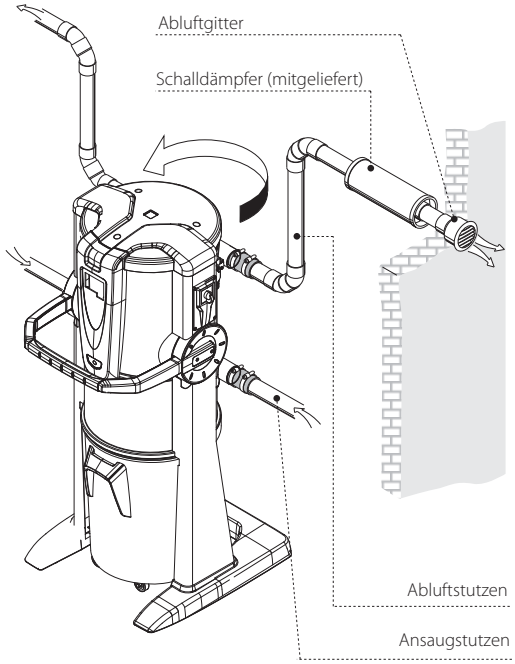
INSTALLATIONSHINWEISE

Die Zentraleinheit der Linie TECNO Star Dual Power ist mit einer Abluftleitung verbunden, eine notwendige Voraussetzung, um den Mikrostaub, den die Filterpatrone nicht zurückhalten kann, in den Außenbereich abzuleiten.
Die Zentrale muss in Technikräumen oder Wirtschaftsräumen (wie Garagen, Keller oder ähnlichen Räumlichkeiten) installiert werden und ist vor extremen Wettereinflüssen und übermäßigen Temperaturschwankungen zu schützen. Für die Installation ist ein Standort entfernt von Wärmequellen, wie Heizöfen oder Heizkörpern, zu wählen. (NB: Schutzart der Zentrale IP 20). Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz, der Gebrauch, die Wartung und eine angemessene Luftzirkulation um die Zentrale herum zu berücksichtigen sind.
Die besonderen Konstruktionsmerkmale erlauben es ferner, die Zentrale mit dem Rohrnetz sowohl von rechts als auch von links zu verbinden. Im Fall einer Anlage auf mehreren Etagen wird empfohlen, die Zentrale immer auf der untersten Ebene zu installieren.

BEFESTIGUNG DER ZENTRALE

Die Anlage benötigt keine spezielle Verankerung. Allerdings muss sichergestellt werden, dass der für die Installation gewählte Standort folgenden Mindestanforderungen für die ordnungsgemäße und sichere Positionierung entspricht:
- eine solide Auflagefläche, vollkommen eben und waagerecht;
- dass die Oberfläche keinen Vibrationen unterworfen ist.

Weiterhin ist es wichtig, dass keine Unebenheiten vorhanden sind, die zur Instabilität der Zentrale führen können.



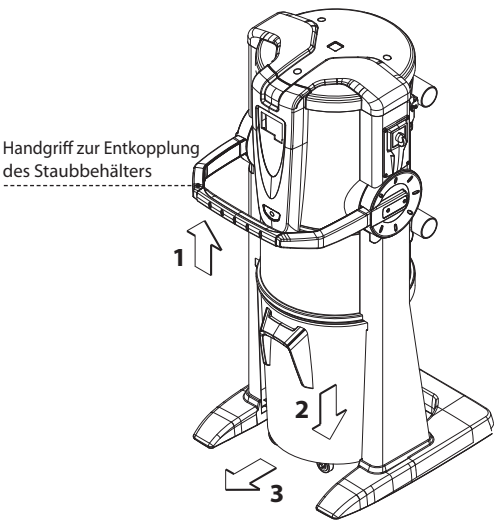
ANSCHLUSS AN DIE ROHRLEITUNG

Die Stutzen für den Anschluss an das Rohrleitungsnetz und die Abluftleitung ins Freie können sowohl links als auch rechts an die Zentrale angeschlossen werden.

ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser (z.B. 80 mm) haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.

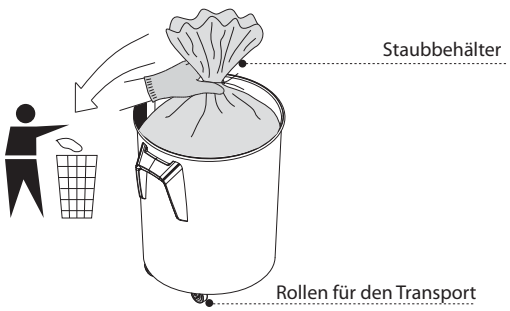
VEREINFACHTES LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

Die Zentrale Tecno Star Dual Power hat zum vereinfachten Abhängen des Staubbehälters einen breiten, aus weichem stoßdämpfenden Material beschichteten Griff, der keinen besonderen Kraftaufwand erfordert.



STAUBBEHÄLTER AUF ROLLEN

Die Rollen, mit denen der Staubbehälter ausgerüstet ist, ermöglichen seine äußerst einfache Verschiebung bis zu dem Punkt der Entleerung.
Schnellverschluss-Griff für Staubbehälter



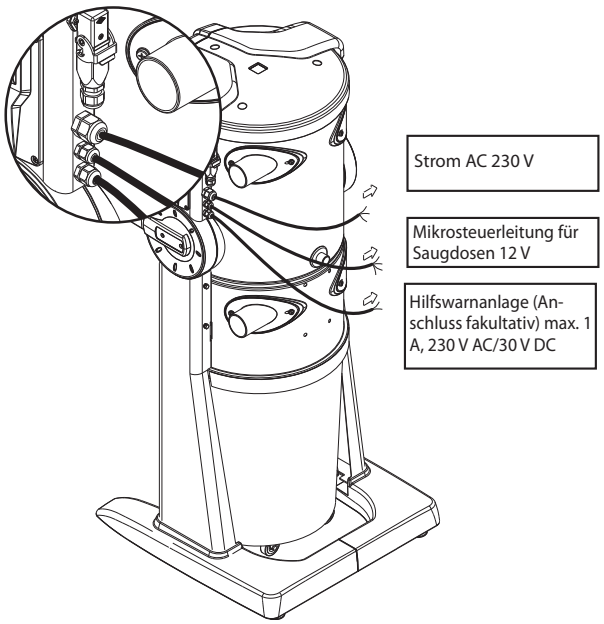
TECNO STAR DUAL POWER

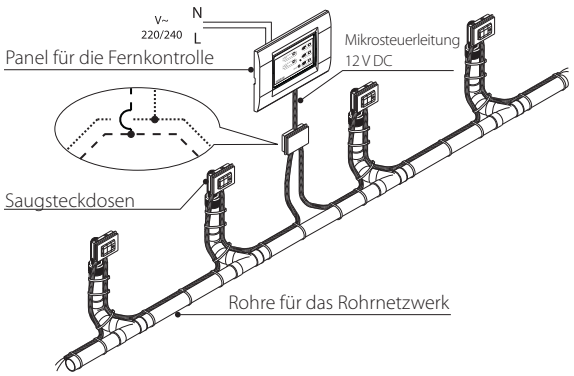
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

N.B: Beim eventuellen Ersetzen der Sicherung vergewissern Sie sich, dass es sich um die richtige Art und Stromstärke handelt (16 A, träge Sicherung für den Motor). Für die Installation folgen Sie den Bestimmungen der VDE-Vorschriften und den Vorgaben ihres nationalen Stromversorgers.

ANSCHLUSS DES FERNKONTROLLPANELS (Optional)

Es ist möglich an die Zentrale Tecno Star Dual Power ein Fernkontrollpanel zur Wartungskontrolle anzuschließen.
NB: Dieses Panel ist eine optionale Hilfe für den Benutzer und nicht in irgendeiner Weise mit dem in der Zentrale eingebauten Computer verbunden, dessen Hinweise haben vor denen dieses Panels immer den Vorrang.





WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

TECNO Star
Dual Power

Tecno Star ist so schön und leise, dass niemand gestört wird.

TECNO Star
Dual Power

T-BOX

Die Zentrale T-BOX ist für all jene Situationen konzipiert, in denen das ästhetische Erscheinungsbild besonders wichtig ist: aus diesem Grund sind keine Rohrleitungen und elektrischen Anschlüsse sichtbar, die alle dank der Einbauschablone für die Verkabelung verborgen bleiben. Auf diese Weise kann die Zentrale in jeder Umgebung eingesetzt werden und braucht nicht auf dem Balkon oder in einem Abstellraum installiert zu werden.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Zentralstaubsauganlage **T-BOX** wird in privaten Wohngebäuden mit folgenden Eigenschaften verwendet:

- Positionierung auf einer Stützwand ohne freiliegende Rohrleitungen
- Zu reinigende Oberfläche zwischen 30 und 300 m²
- Benutzung von einem einzigen Betreiber
- Rohrsystem mit Rohren von 50 mm Durchmesser (in besonderen Fällen kann ein Rohrdurchmesser von 40 mm verwendet werden; für nähere Einzelheiten siehe die Tabelle für die Auswahl der Zentrale)
- Stromanschluss 220/240 V AC
- Nicht kontinuierliche Verwendung
- Abluft direkt nach vorne oder abgeleitet ins Rohrleitungsnetzes
- Geeignet für die Installation in Wohnräumen, Abstellräumen, Technikräumen und vor Witterungseinflüssen geschützten Balkons

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL T-BOX

MODELL	Empfohlene Oberfläche	ARTIKEL	Anzahl der empfohlenen Saugdosen	Maximale Anzahl der Benutzer
T-BOX 150	**150 m²**	**8203.0**	4	1
T-BOX 300	**300 m²**	**8203.1**	7	1

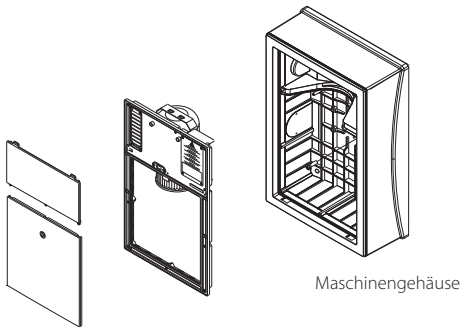
BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

- **Zentrale mit Filterbeutel**
- **Schutzart IP**
- **Soft Start Anlasser**
- **Isolationsklasse 2**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer**

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

LIEFERUMFANG SAUGZENTRALE T-BOX

✔ **SAUGZENTRALE T-BOX 150/300**



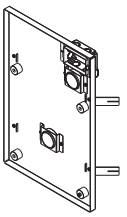
Maschinengehäuse

Motormodul

Verschließbare Türen (im Lieferumfang enthalten)

SCHABLONE FÜR DIE VORINSTALLATION (separat erhältlich)

✔ **Art. 8203.4 - Schablone für T-BOX**



Einbauschablone zur Vorinstallation

BESTECHENDE ELEGANZ

Die Zentrale T-BOX wurde entwickelt, **um den Anforderungen extrem auf ästhetische Details achtenden Kunden gerecht zu werden**, wobei der Anblick der Anlage durch keinen Misston gegenüber dem Design der Umgebung, in der sie installiert ist, gestört werden darf.

Sistem Air ist es mit dieser Zentrale gelungen, diesen strengen ästhetischen Anforderungen gerecht zu werden, indem die Rohranschlüsse verdeckt wurden unter Aufrechterhaltung eines trotz allem einwandfreien Produkts aus technischer Sicht.

Die zentrale T-BOX kann ohne Probleme auch innerhalb eines Wohnraumes installiert werden, dank der extremen Geräuscharmut und der Möglichkeit die Abluft nach außen abzuleiten, um alle Vorteile der zentralen Staubsauganlage vollständig zu erhalten.

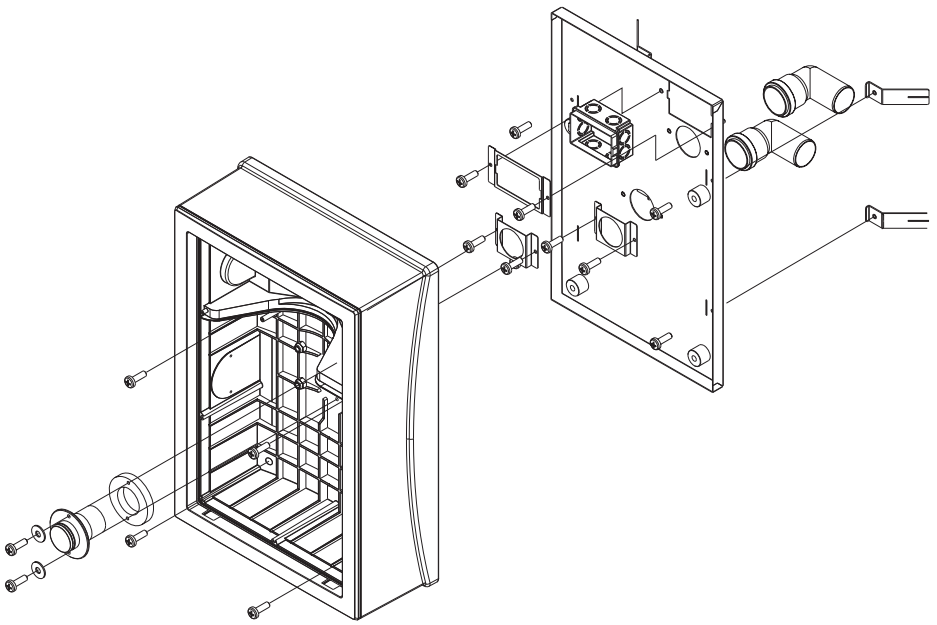
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

T-BOX

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

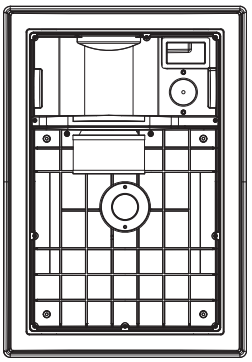
1 - Verdeckte Anschlüsse und Verkabelung

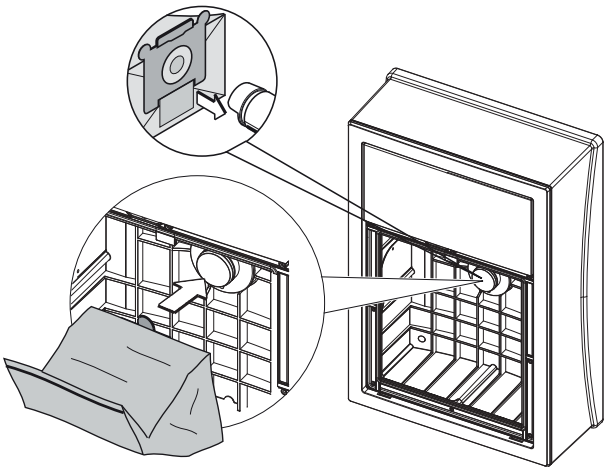
Die **Montageschablone** vereinigt die Staubeinlassleitung seitens der Saugdosen, falls vorgesehen die Abluftleitung, den Anschluss der elektrischen Leitung und der Mikrosteuerleitung für die Einschaltung der Zentrale über die Saugdosen.
Dank dieser Anordnung **verbirgt die T-BOX- Zentrale jede Art von Anschluss** hinter der Zentrale selbst.
Darüber hinaus kann die Anlage auch nach beendeten Bauarbeiten, zu jedem späteren Zeitpunkt einfach und schnell installiert werden ohne dass weitere Anpassungsarbeiten erforderlich sind: es genügt das Gehäuse der Zentrale auf die Montageschablone aufzuschrauben.



2 - Komfortable Wartung

Die Zentrale **T-BOX benötigt keinerlei Wartung des Filters** da der Schmutz durch den Filterbeutel in Mikrofaser zurückgehalten wird.
Der Eingangsstutzen des Ansaugrohrs befindet sich hinten und erfordert daher einen **spezifischen Staubbeutel, Art. 8220.1** (anders als der für das Modell Wolly 2 verwendete).

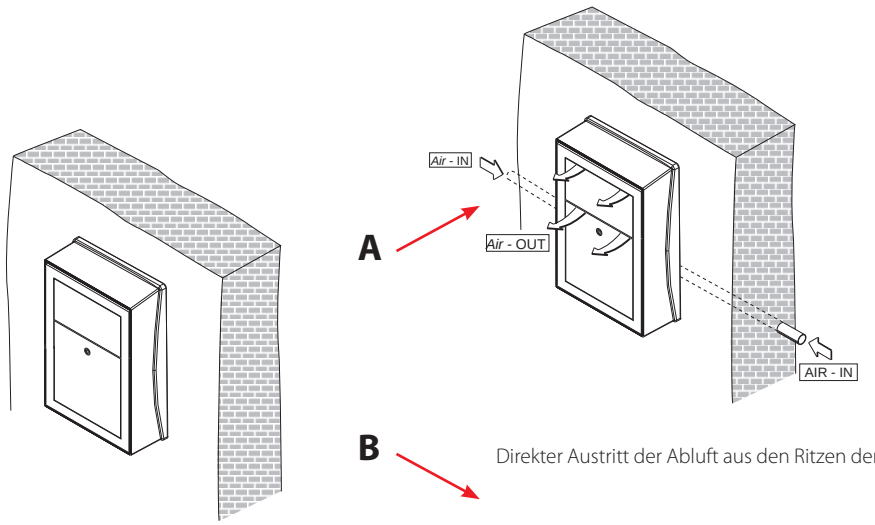




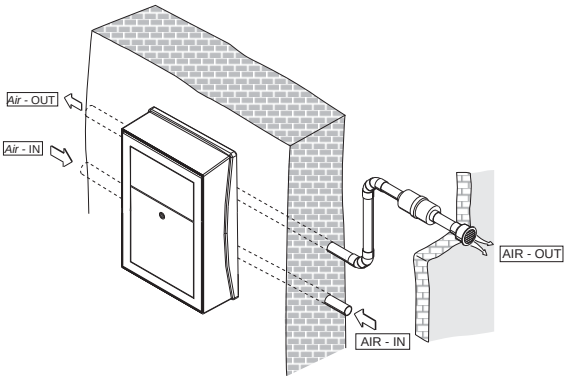
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

3 - Möglichkeit die Abluft direkt oder über eine Rohrleitung abzuleiten

Die Zentrale **T-BOX ermöglicht eine Anpassung des Abluftsystems, je nach der gewählten Einbauposition:**
A) Im Falle der Installation außerhalb der Wohnung kann der Abzug der Abluft direkt von der Vorderseite der Zentrale erfolgen
B) Im Fall der Installation innerhalb der Wohnung ist es möglich, die Abluft über ein spezielles Rohr abzuleiten.



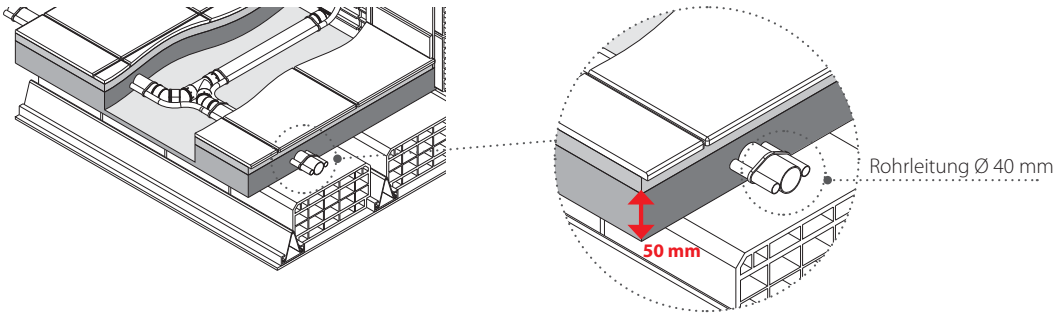
Direkter Austritt der Abluft aus den Ritzen der Tür



Abluft kanalisiert über ein spezielles Rohr

4 - Möglichkeit der Benutzung von Rohren mit Ø 40 mm (nur T-BOX Modell 150)

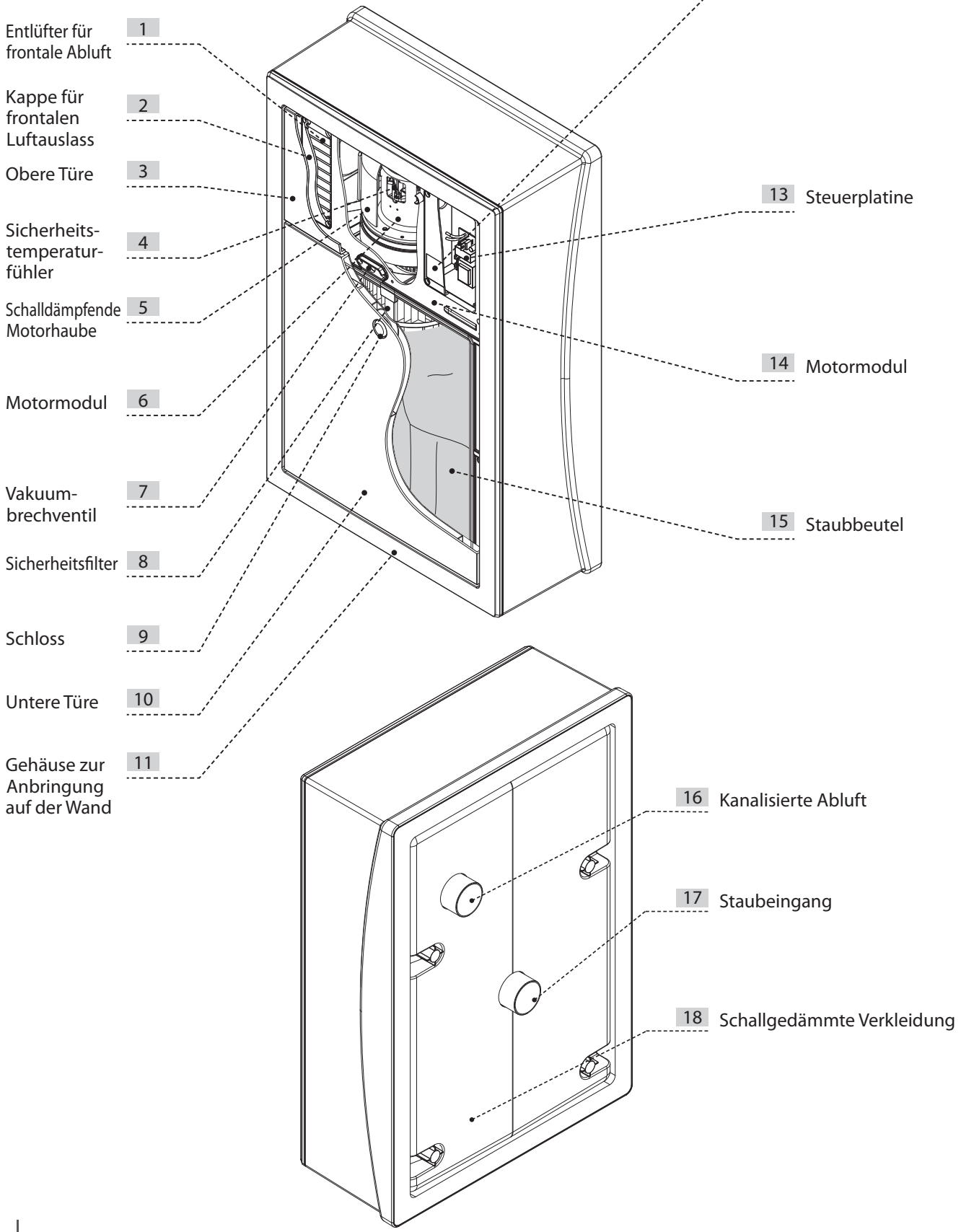
Dank dieser Besonderheit **kann die T-Box auch da installiert werden, wo der Untergrund des Fußbodens nur eine geringe Dicke hat** oder vorhandene Anlagen viele überlappende Punkte aufweisen.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

T-BOX

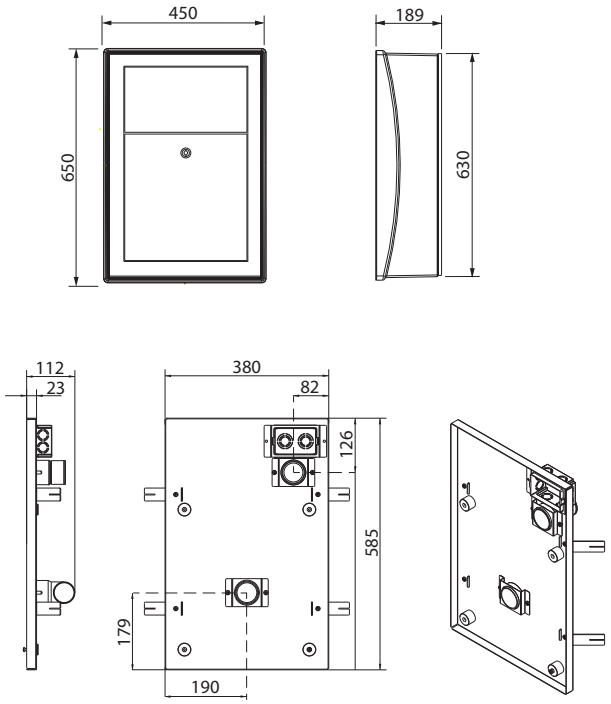
T-Box SCHNITTZEICHNUNG



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Zentralen können nur von einem Benutzer bedient werden.
Wir empfehlen das Modell entsprechend der zu säubernden Gesamtfläche zu wählen, um eine langjährige maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten.
Weitere Auswahlkriterien können der Platzbedarf der Zentrale, die Kapazität des Staubbehälters und die Filteroberfläche der Zentrale sein.
Im Falle der Nutzung auf einer Ebene, bei einer Gesamtfläche von 150 m² mit 3 Saugdosen, kann das Modell T-BOX 150 mit einem Rohrleitungsnetz von 40 mm Durchmesser verwendet werden. In allen anderen Fällen müssen Rohre mit einem Durchmesser von 50 mm verwendet werden.



T-Box			
Modell **Artikel**		T-BOX 150 **8203.0**	T-BOX 300 **8203.1**
Empfohlene Oberfläche	m²	150	300
Stromversorgung	V ac	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,25	1,35
Stromaufnahme	A	5	5,6
Steuerleitung Saugdosen	V dc	12	12
Maximale Luftumwälzung	m³/h	200	234
Maximaler Unterdruck	mbar	274	272
Sicherheitsfilter	cm²	2840	2840
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	12	12
Gewicht	kg	10	10
Breite	mm	450	450
Höhe		650	650
Tiefe	mm	189	189
Ansaugstutzen	Ø mm	40/50/2"	40/50/2"
Abluftstutzen	Ø mm	40/50/2"	40/50/2"
Geräuschentwicklung weniger als	dB(A)	70	

N. B: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

Schutzart IP

IP 40

Elektrische Isolierung

Klasse II

Serie T-BOX

Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

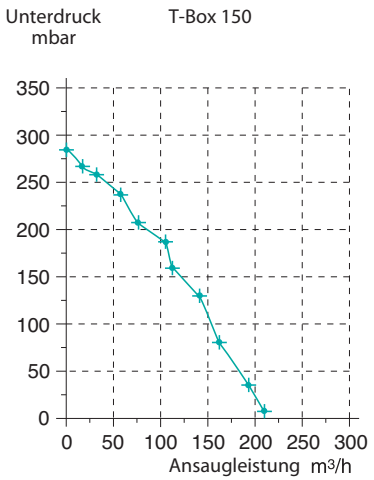
T-BOX

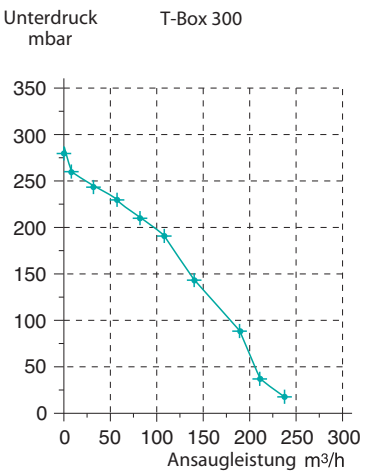
TECHNISCHE DATEN

Die Zentraleinheiten der Serie T-BOX bestehen aus Kunststoffmaterialien, PP und ABS, um Festigkeit und Haltbarkeit der Struktur und gleichzeitig eine angenehme ästhetische Linie zu garantieren.
Sie wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Selbsttragendes Gehäuse aus Polypropylen.
- Einbauschablone aus Metall
- Schutzabdeckung aus Polypropylen und ABS.
- Motorraum mit Schalldämmung (Geräuschentwicklung innerhalb 70 dBA).
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links anzuschließen.
- Motorblock bestehend aus einphasigem Elektromotor mit Bürsten und Rotoren (siehe die einzelnen Modelle).
- Vakuumbrechventil zum Schutz des Motors.
- Filter als Beutel aus Mikrofaser (Fassungsvermögen 12 l) mit Sicherheits-Filterpatrone Klasse M, mit Wasser abwaschbar.
- Elektronische Steuerplatine mit doppelter Sicherung über Sicherungstrennschalter sowohl auf der Haupt- als auch auf der Sekundärphase.
- Soft-Start-System mit integriertem Modul auf der Mikroprozessorplatine, speziell für Vakuum-Systeme, mit Stromsteuerung.
- Wärmesicherheitssonde zum Schutz der Motor-Gruppe, mit automatischer Abschaltung sowie Neustart.
- Stromversorgung der Saugdosen mit Niederspannung 12 V dc.
- Anschluss eines Remote-Kontrollpanels bei allen Modellen der Zentralen möglich.
- Zentraleinheit, passend für die Verwendung aller Zubehöre von Sistem Air.

LEISTUNGSDIAGRAMME





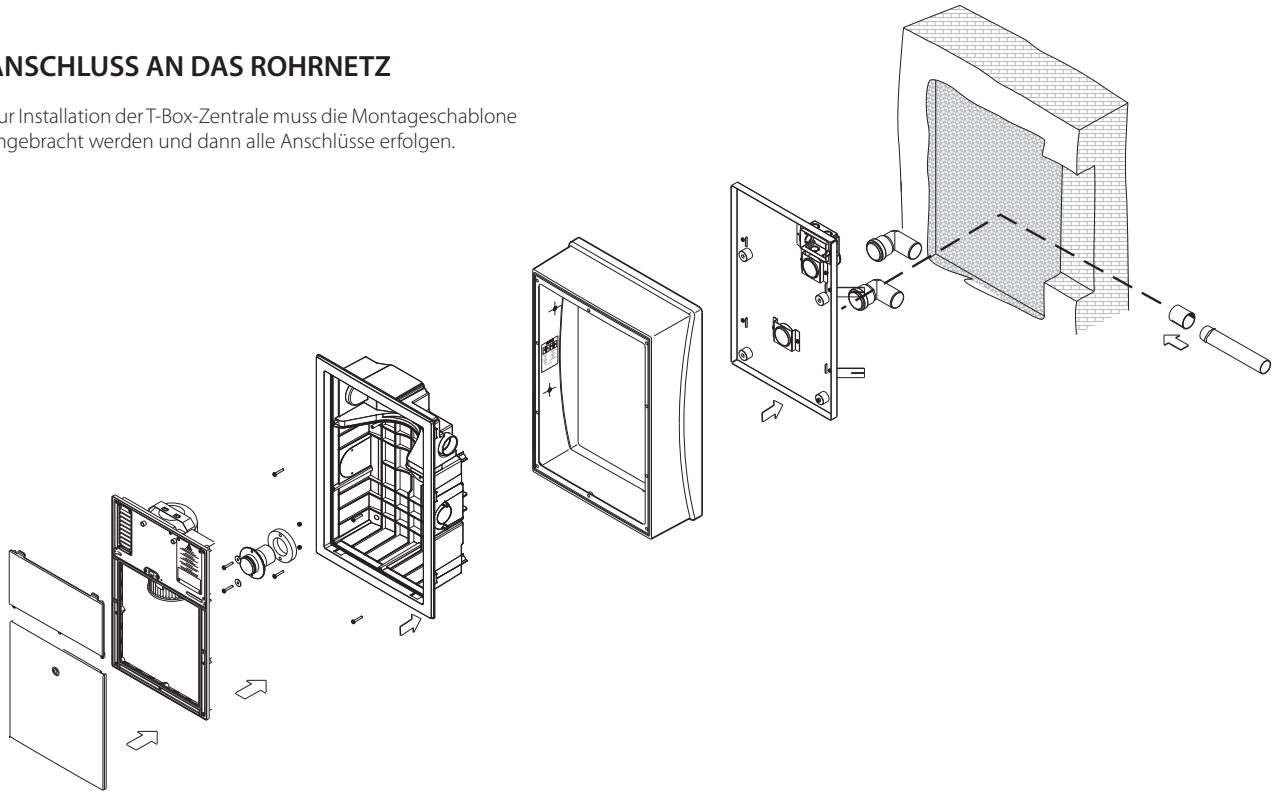
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INSTALLATIONSHINWEISE

Die Zentralen der Serie T-Box können innen oder außen auf einer Mauer angebracht werden.
Die Installation kann in Technikräumen, Kellern, Treppenunterbauten, Abstellräumen usw. erfolgen.
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz, der Gebrauch und die Wartung zu berücksichtigen sind.
Im Fall einer Anlage auf mehreren Etagen wird empfohlen, die Zentrale immer auf der untersten Ebene zu installieren.
Wenn wegen besonderer Installationsanforderungen die Zentraleinheit in einer der über dem Rohrnetz befindlichen Etagen (Mansarde, Dachboden usw.) platziert ist, muss die nächstgrößere Zentrale entsprechend der effektiv zu reinigenden Oberfläche eingebaut werden (wir empfehlen, unser Büro für den technischen Kundendienst Sistem Air zu konsultieren).

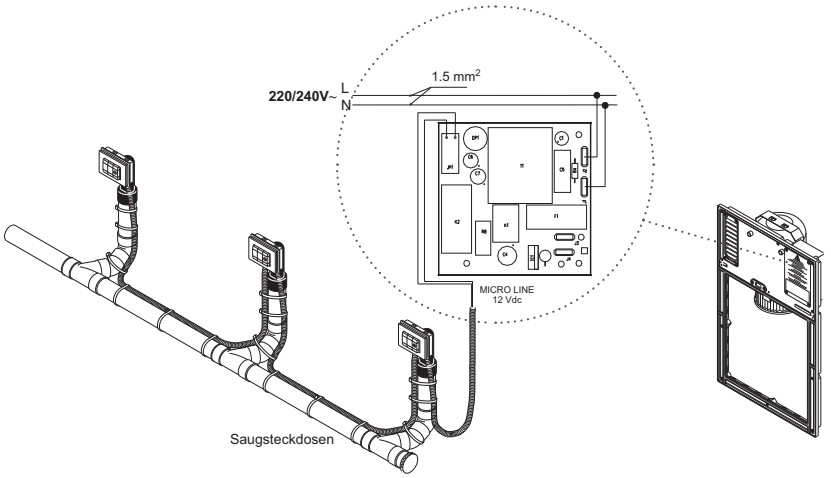
ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

Zur Installation der T-Box-Zentrale muss die Montageschablone angebracht werden und dann alle Anschlüsse erfolgen.



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

NB: Beim eventuellen Ersetzen der Sicherung vergewissern Sie sich, dass es sich um die richtige Art und Stromstärke handelt (16 A, träge Sicherung für den Motor). Für die Installation folgen Sie den Bestimmungen der VDE-Vorschriften und den Vorgaben ihres nationalen Stromversorgers.

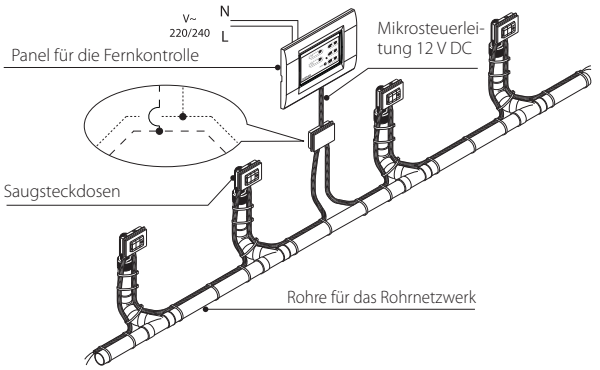


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

T-BOX

ANSCHLUSS DES REMOTE PANEL (Optional)

Es ist möglich, an die Zentrale T-BOX ein Fernkontrollpanel zur Wartungskontrolle anzuschließen.
NB: Dieses Panel ist eine Hilfe zur Erinnerung an den Wartungsservice.



WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung. Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

T-BOX

Die Zentrale T-Box kann in jeder Situation ohne ästhetische Beeinträchtigung der Umgebung installiert werden.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

WOHNUNGSBAU
Wohnungen, Studentenheime, Ferienhäuser und Hobbyräume.
Nachträglicher Einbau ohne Rohrleitung (nur Jolly)

Die speziellen Zentralstaubsauganlagen für Geschossbauten sind die Lösung von Sistem Air in all jenen Fällen, in denen man nicht auf die vielen Vorteile einer zentralisierten Staubsaugeranlage verzichten will, aber aufgrund der verfügbaren Räumlichkeiten die Installation einer traditionellen Anlage nicht möglich ist.

WOHNUNGSBAU

WOLLY 2	**62**
SISTEM CUBE	**72**
JOLLY	**80**

WOLLY 2

Die Zentralstaubsauganlagen Wolly 2 ermöglichen eine außerordentliche Flexibilität bei der Installation, die ihren Einbau noch einfacher gestaltet in den Wohnungen, wo der für die verschiedenen Anlagen zur Verfügung stehende Platz immer minimal ist.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Zentralstaubsauganlage **Wolly 2** kann in Wohnungen mit folgenden Eigenschaften installiert werden:

- Zu reinigende Oberfläche zwischen 30 und 300 m^2
- Benutzung durch einen einzelnen Betreiber
- Rohrsystem mit Rohren von 40/50 mm/2" Durchmesser
- Stromanschluss 220/240 V AC
- Nicht kontinuierliche Verwendung zum Absaugen von Hausstaub
- Luft nach außen ableitbar
- Kann in Abstellräumen, Garagen, Technikräumen oder auch auf einem vor Witterungseinflüssen geschützten Balkon installiert werden
- Einbaumontage oder Aufputzmontage mit dem optionalen Rahmen

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL WOLLY 2

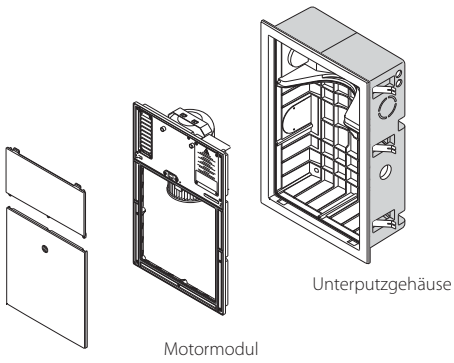
MODELL	Empfohlene Oberfläche	ARTIKEL	Anzahl der empfohlenen Saugdosen	Maximale Anzahl der Benutzer
Wolly 2 150	**150 m^2**	**8201.0**	4	1
Wolly 2 300	**300 m^2**	**8201.1**	7	1

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

- **Zentrale mit Filterbeutel**
- **Soft Start Anlasser**
- **Inklusive Reinigungszubehörkit**
- **Speziell für Wohnungsbau**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Schutzart IP**
- **Isolationsklasse 2**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer**

LIEFERUMFANG FÜR DIE SAUGZENTRALE WOLLY 2

✔ SAUGZENTRALE WOLLY 2 150/300

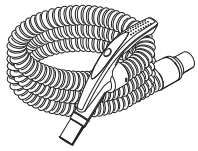


Verschließbare Türen (im Lieferumfang enthalten)

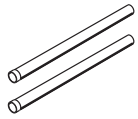
Motormodul

Unterputzgehäuse

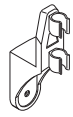
✔ LIEFERUMFANG REINIGUNGSZUBEHÖR WOLLY 2:



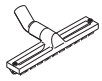
Kompletter flexibler Schlauch 9 m



Ein Paar verchromte Rohre



Haken für Rohraufhängung



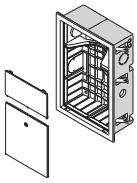
Bodendüse

Staubbürste

Spitzdüse

KOMPONENTEN ZENTRALE WOLLY 2

Einbaugehäuse Wolly 2



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stück
7102.1	EINBAUGEHÄUSE WOLLY 2*	1

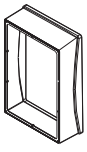
**Komplett mit Türen*

MOTORMODUL WOLLY 2

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stück
8202.0	ANSAUGMODUL/MOTOR WOLLY 2 MOD. 150	1
8202.1	ANSAUGMODUL/MOTOR WOLLY 2 MOD. 300	1

AUSSTATTUNG FÜR AUFPUTZMONTAGE WOLLY 2

Rahmen (optional) für Installation Wolly 2



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stück
7102.2	GEHÄUSE FÜR AUSSENINSTALLATION WOLLY 2 **	1

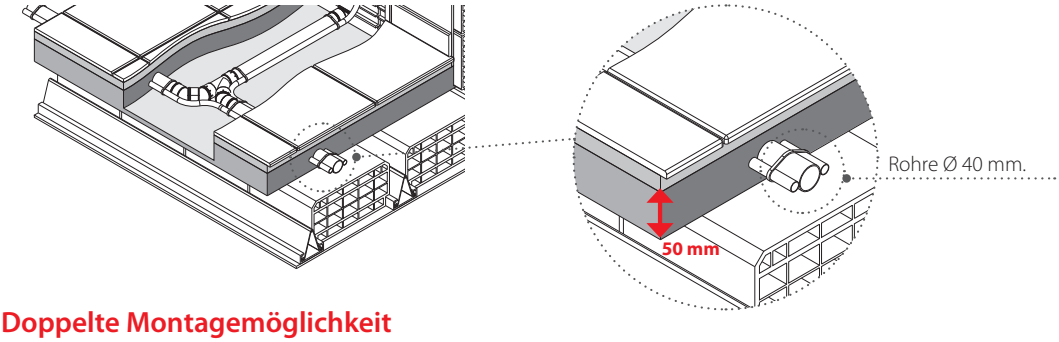
***in Verbindung mit Artikel 7102.1*

WOLLY 2

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Mögliche Verwendung von Rohrleitungen mit 40 mm Ø (nur Wolly 2 Mod. 150)

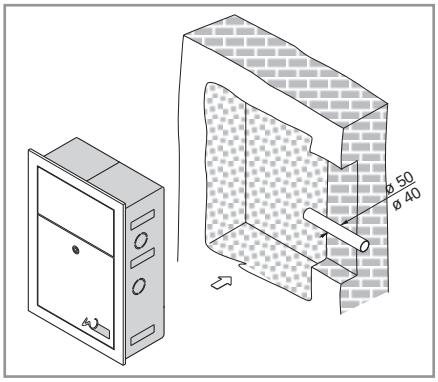
Dank dieser Eigenschaft ist es möglich, Wolly 2 auch dort zu installieren, wo der Untergrund des Fußbodens eine geringe Dicke hat oder vorhandene Anlagen viele überlappende Punkte aufweisen.



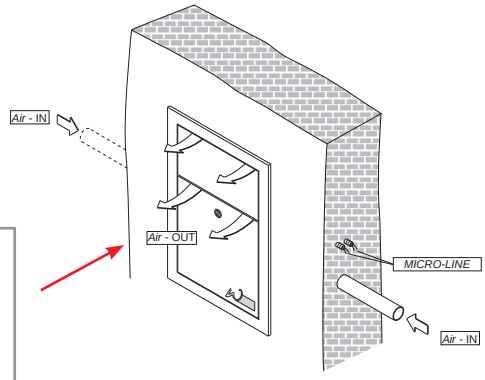
2 - Doppelte Montagemöglichkeit

Die Zentrale Wolly 2 wurde entworfen und hergestellt, um **maximale Einfachheit der Installation** in all jenen Situationen zu ermöglichen, wo der Platz für eine traditionelle Staubsaugzentrale fehlt.
Die Installation kann erfolgen:
A - als Einbau, dank einer Tiefe von nur 18,7 cm, mit der Möglichkeit, auf ein Rohr für die Abluft zu verzichten (siehe Punkt 2)
B - durch Montage auf der Wand, unter Benutzung des speziellen Rahmens (Option), um immer eine ideale Lösung für die Zentralstaubsauganlage zu erreichen.

In beiden Fällen ist es möglich:
- **den Anschluss der Rohre wahlweise rechts/links**, auch getrennt voneinander, vorzunehmen;
- durch die Schlitze an der Türe **die Abluft direkt abzulassen, oder** sie konzentriert durch ein Rohr **abzuleiten.**

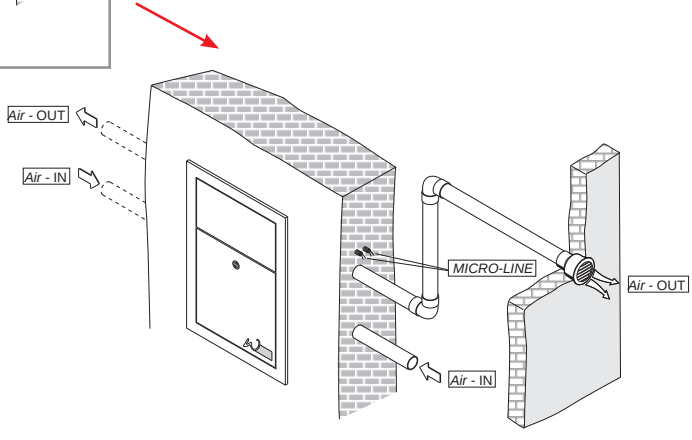


A Einbaumontage



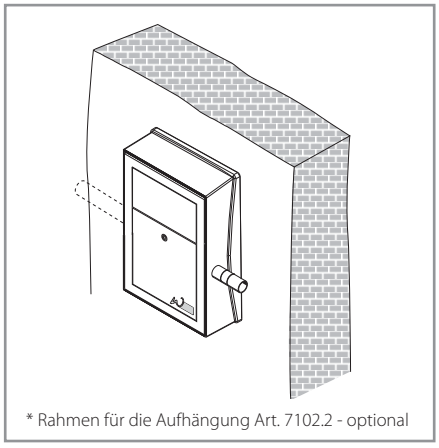
Direkter Abzug der Abluft aus den Schlitzen an der Tür

Ideale Konfiguration für außerhalb des Hauses installierte Zentralen



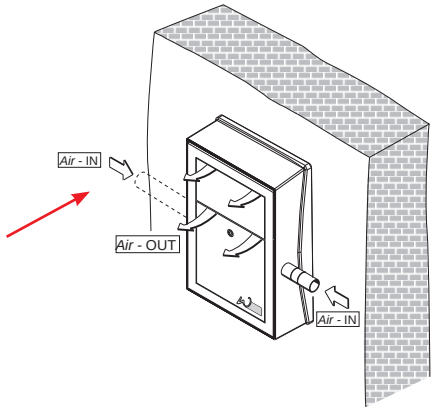
Abluft kanalisiert über ein spezielles Rohr

Ideale Konfiguration für innerhalb der Wohnung installierte Zentralen

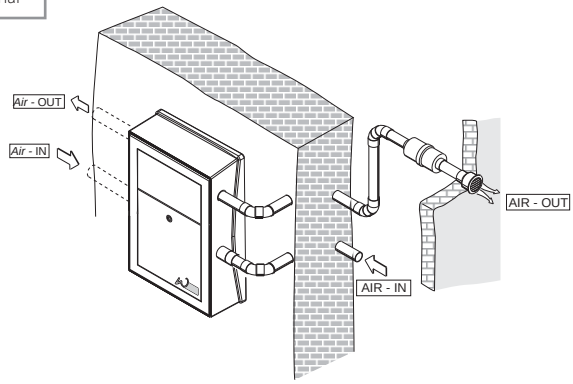


* Rahmen für die Aufhängung Art. 7102.2 - optional

B Montage auf der Wand



Direkter Abzug der Abluft aus den Schlitzen an der Tür



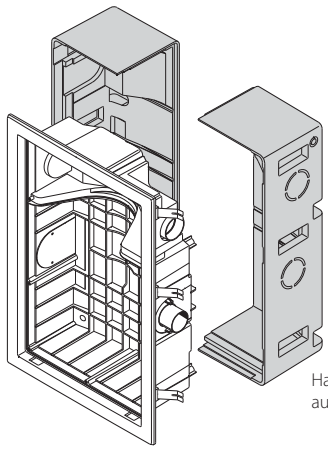
Abluft kanalisiert über ein spezielles Rohr

Ideale Konfiguration für außerhalb des Hauses installierte Zentralen

Ideale Konfiguration für innerhalb der Wohnung installierte Zentralen

3 - Kompatibel mit Wohnungen mit Energie-Zertifizierung

Das Gehäuse der Zentrale Wolly 2 besitzt eine **Verkleidung aus hochdichtem Polystyrol**, das **als Wärmeisolierung**, Schallschutzwand und Anti-Vibrationsmaterial dient. Dank dieser Verkleidung ist der Wärmeverlust aufgrund der Einbaumontage der Zentrale minimal.
Auf Wunsch steht eine Kopie des Testberichtes über den Wärmedurchgangskoeffizient "U" und die Lärmentwicklung zur Verfügung.



Halbschalenisolierung
aus Polystyrol hoher Dichte

TECHNISCHE PRÜFUNGEN

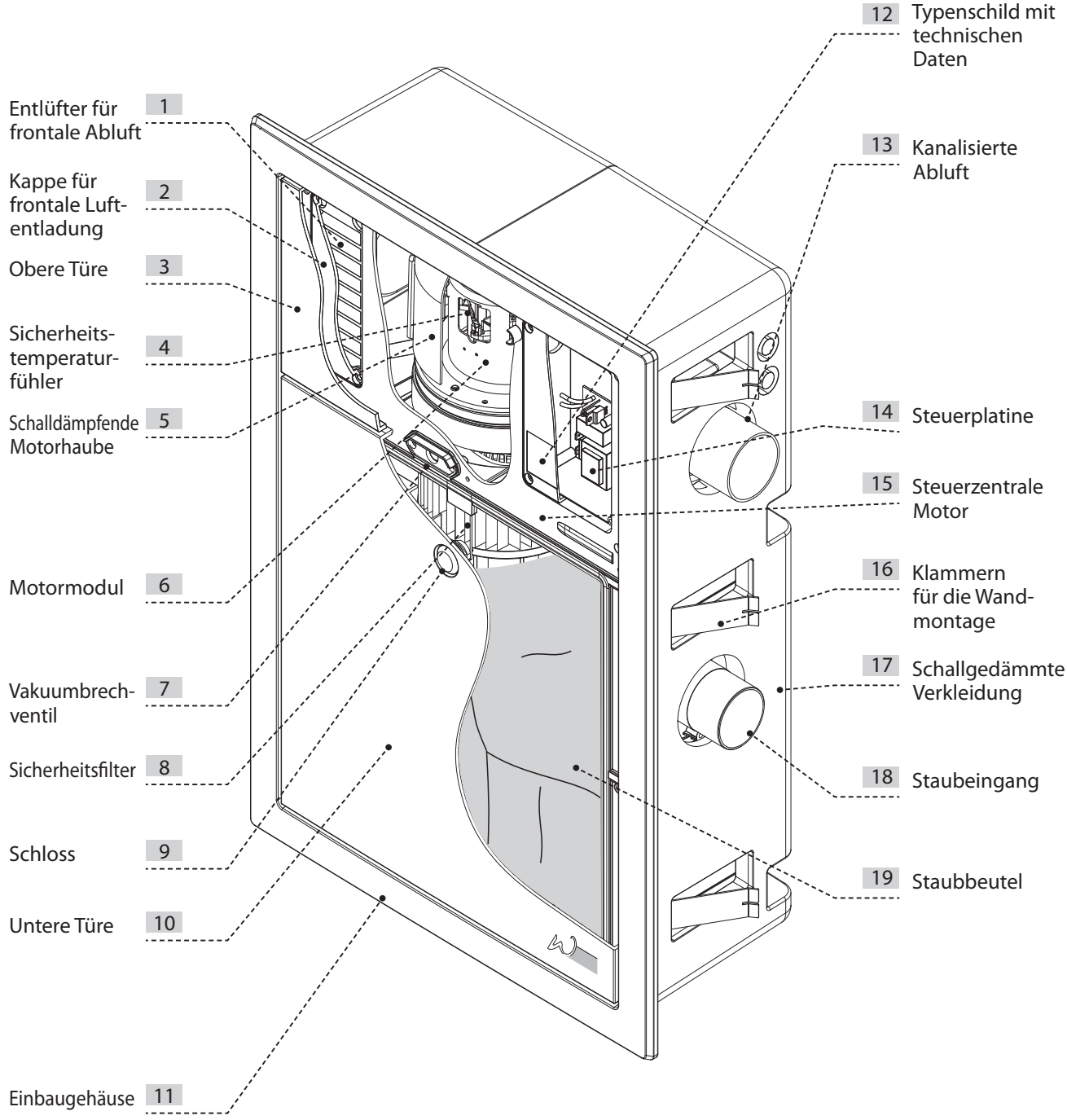
Test zur Feststellung des Wärmedurchgangskoeffizient "U"

suono e vita

Test über die Lärmentwicklung

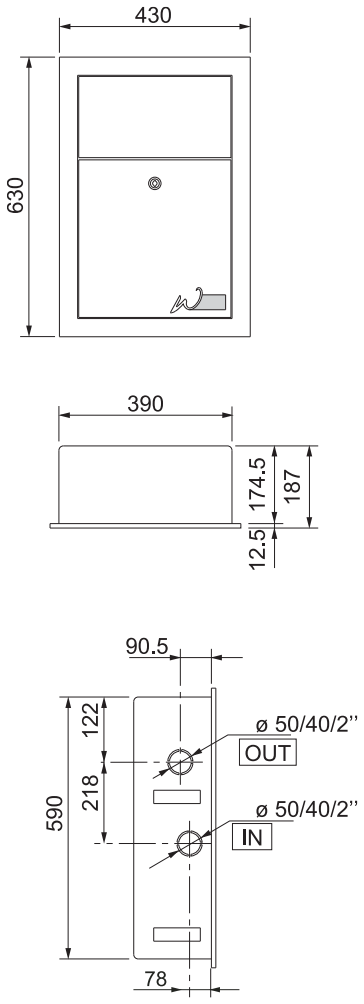
WOLLY 2

Wolly 2 SCHNITTZEICHNUNG



ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Zentralen können von einem einzelnen Bediener benutzt werden.
Beachten Sie, dass die Modellwahl entsprechend der zu reinigenden Gesamtfläche erfolgt, um langjährige maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten.
Weitere Auswahlkriterien können sich auf die Gesamtabmessungen der Anlage, die Kapazität des Staubbehälters und der Filteroberfläche der Zentrale beziehen. Im Falle der Nutzung auf einer Ebene mit 3 Saugdosen und einer maximalen Fläche von 150 m2, kann das Modell Wolly2 150 mit einem Rohrleitungsnetz von 40 mm Durchmesser verwendet werden. In allen anderen Fällen ist es notwendig eine Anlage mit einem Rohrleitungsnetz von 50 mm Durchmesser zu verwenden.



Wolly 2			
Modell **Artikel**		Wolly2 150 **8201.0**	Wolly2 300 **8201.1**
Empfohlene Oberfläche	m^2	150	300
Stromversorgung	V ac	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,25	1,35
Stromstärke	A	5,0	5,6
Steuerleitung	V dc	12	12
Maximaler Luftumwälzung	m^3/h	200	234
Maximaler Unterdruck	mbar	274	272
Sicherheitsfilter	cm^2	2840	2840
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	12	12
Gewicht	kg	9	9
Länge	mm	430	430
Höhe	mm	630	630
Breite	mm	187	187
Ansaugstutzen	Ø mm	40/50/2"	40/50/2"
Abluft-Stutzen	Ø mm	40/50/2"	40/50/2"
Geräuschentwicklung weniger als	dB(A)	70	

N. B: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

Schutzart IP

IP 44

Elektrische Isolierung

KLASSE II

Linea Wolly2

Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

Entspricht REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

TECHNISCHE PRÜFUNGEN

Test zur Feststellung des Wärmedurchgangskoeffizient "U"

Test über die Lärmentwicklung

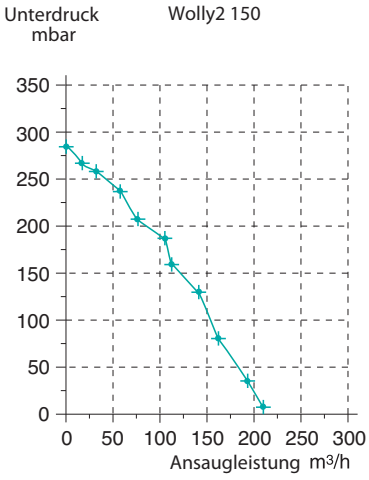
WOLLY 2

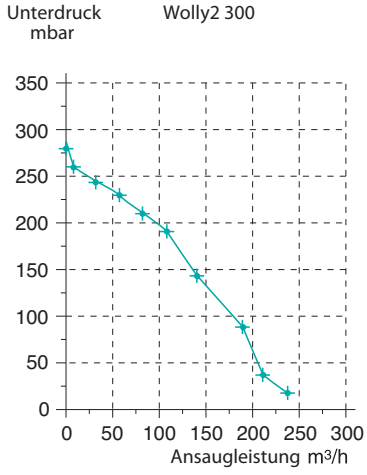
TECHNISCHE DATEN

Die Zentraleinheiten der Linie Wolly2 bestehen aus Kunststoffmaterialien, PP und ABS, um Festigkeit und Haltbarkeit der Struktur und gleichzeitig eine angenehme ästhetische Linie zu garantieren.
Sie wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Selbsttragendes kastenförmiges Gehäuse aus Polypropylen.
- Schutz und Beschichtungen aus Polypropylen und ABS.
- Staubbehälter aus Polypropylen mit Griffen aus Nylon PA6 (Kapazität 21 l).
- Motorraum mit Schalldämmung (Geräuschentwicklung innerhalb 70 dBA).
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links anzuschließen.
- Motorblock aus einphasigem Elektromotor mit Bürsten und Rotoren (siehe einzelne Modelle).
- Vakuumbrechventil, zum Schutz des Motors
- Staubbeutel in Mikrofaser (Kapazität 12 Liter), mit Filter-Sicherheits-Kartusche in Polyester, Zertifikat Klasse M, mit Wasser abwaschbar.
- Elektronische Steuerplatine mit doppeltem Schutz und Sicherungen sowohl für die primäre als auch die sekundäre Stromzufuhr.
- Soft-Start-System mit integriertem Modul auf der Mikroprozessorplatine, speziell für die Kontrolle der Zentralstaubsaugersysteme und der Stromversorgung.
- Wärmesicherheitssonde zum Schutz der Motor-Gruppe, mit automatischer Abschaltung sowie Neustart.
- Stromversorgung der Saugdosen mit Niederspannung 12 V DC.
- Anbau eines Remote-Kontrollpanels bei allen Modellen der Zentralen möglich.
- Schutzart IP44, die eine Installation auch in Feuchträumen, auf geschützten Balkonen und in Heizungskellern erlaubt.
- Zentraleinheit, passend für die Verwendung aller Zubehöre von Sistem Air.

LEISTUNGSDIAGRAMME





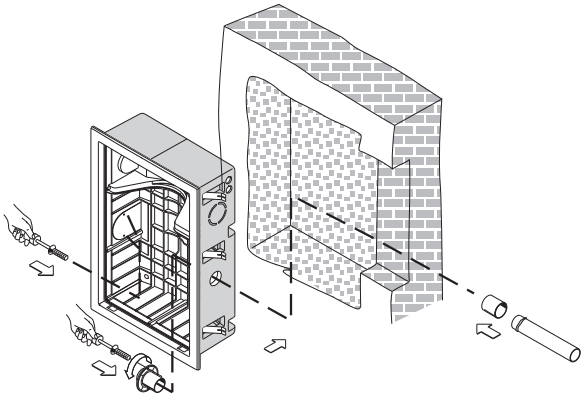
INSTALLATIONSHINWEISE

Die Zentralen Wolly 2 können in eine Wand mit ausreichender Tiefe eingebaut werden oder auf einer Wand befestigt werden.

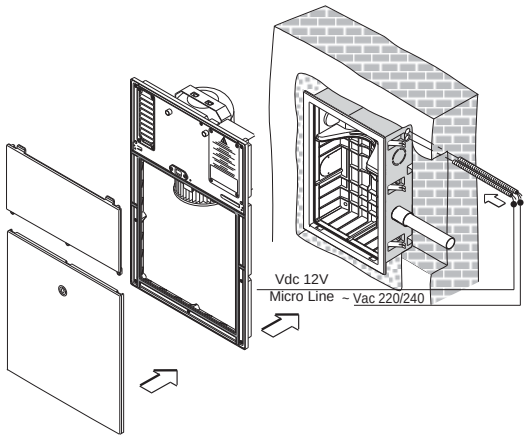
Die Zentralen können in Technikräumen, Kellern, Treppenunterbauten, Abstellräumen etc. installiert werden.
Die Konstruktionsmerkmale (IP44) ermöglichen die Installation auch im Freien, wie z. B. auf einem witterungsgeschützten Balkon.
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz, der Gebrauch und die Wartung zu berücksichtigen sind.
Falls die Anlage auf mehrere Etagen verteilt ist, wird empfohlen, die Zentrale immer auf der untersten Ebene zu installieren.
Wenn wegen besonderer Installationsanforderungen die Zentraleinheit in einer der über dem Rohrnetz befindlichen Etagen (Mansarde, Dachboden usw.) platziert ist, muss die nächstgrößere Zentrale entsprechend der effektiv zu reinigenden Oberfläche eingebaut werden (Wir empfehlen, unser Büro für den technischen Kundendienst Sistem Air zu konsultieren).

BEFESTIGUNG DER ZENTRALE

1 - Einbauversion

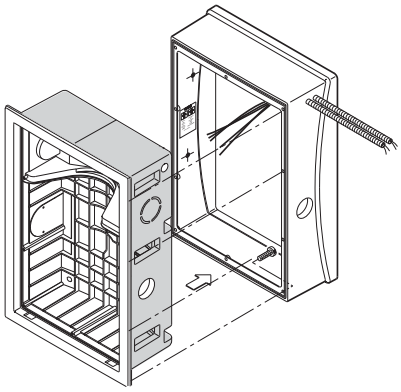


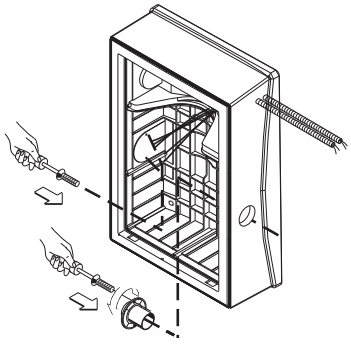
1 - In der Wand eine Aussparung geeigneter Größe herstellen.
2 - Am Gehäuse eine Bohrung an der Zuleitungsstelle des Ansaugrohrs und (falls vorhanden) des Abluftrohrs vornehmen.

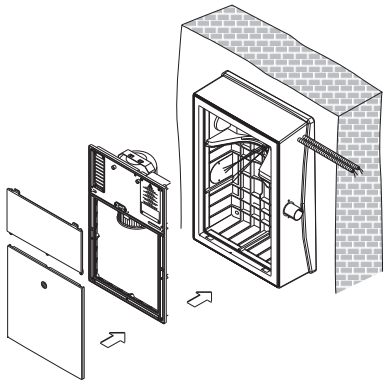


3 - Einmauern des Gehäuses mit Hilfe der abbiegbaren Klammern
4 - Das Motormodul ins Gehäuse einbauen

2 - Wandmontage





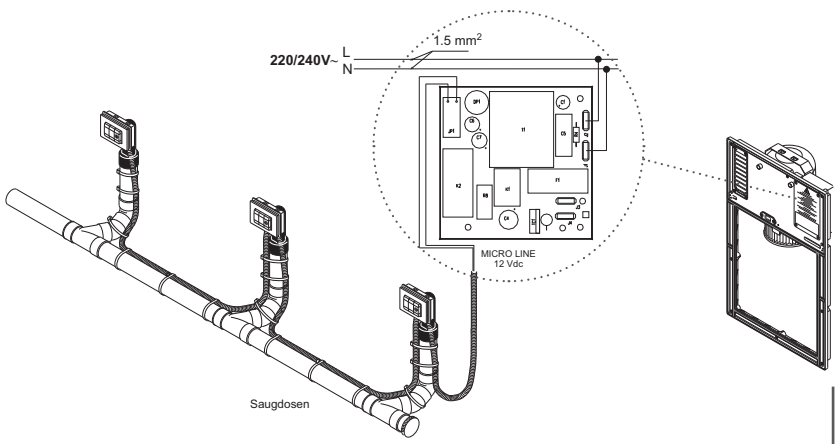


1 - Das Gehäuse in dem dazu lieferbaren Rahmen fixieren.
2 - Am Gehäuse eine Bohrung an der Zuleitungsstelle des Ansaugrohrs und (falls vorhanden) des Abluftrohrs vornehmen.

3 - Das Gehäuse mit Dübeln an der Wand befestigen.
4 - Das Motormodul ins Gehäuse einbauen.

ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

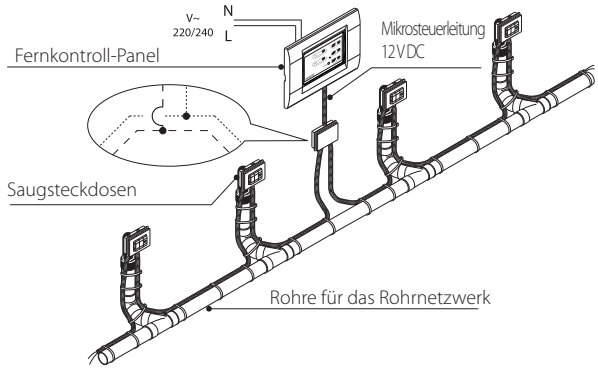
NB: Beim eventuellen Ersetzen der Sicherung vergewissern Sie sich, dass es sich um die richtige Art und Stromstärke handelt (16 A, träge Sicherung für den Motor).
Für die Installation folgen Sie den Bestimmungen der VDE-Vorschriften und den Vorgaben ihres nationalen Stromversorgers.



WOLLY 2

ANSCHLUSS DES REMOTE PANEL (Optional)

Es ist möglich an die Wolly 2 Zentrale ein Fernkontrollpanel zur Wartungskontrolle anzuschließen.
NB: Dieses Panel ist eine optionale Hilfe für den Benutzer und nicht in irgendeiner Weise mit dem in der Zentrale eingebauten Computer verbunden, dessen Hinweise haben vor denen dieses Panels immer den Vorrang



ROHRE FÜR DAS ROHRNETZWERK

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten an der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubsammelbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

Die Staubsaugzentrale, die dank ihrer Vielseitigkeit das Konzept der zentralen Staubsauganlagen revolutioniert hat. Die Installation einer zentralen Staubsauganlage ist jetzt auch im Wohnungsbau möglich.

Wolly 2

SISTEM CUBE

Die Zentralstaubsauganlage Sistem Cube ist die Lösung für alle jene Situationen, in denen der Platz begrenzt ist (Bungalows, Ferienhäuser, Studenten-Wohnheime), aber man nicht auf den Komfort und die Vorteile einer zentralen Staubsauganlage verzichten will.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Zentralstaubsauger **Sistem Cube** können in Wohnräumen mit den folgenden Eigenschaften installiert werden:

- Zu reinigende Oberfläche zwischen 30 und 120 m² (maximal 3 Saugdosen)
- Anlage auf einer Ebene
- Benutzung von 1 Anwender
- Rohrleitung mit Rohren von 40 mm Durchmesser
- Installation mittels spezieller vorverkabelter Einbauschablone
- Stromanschluss 220/240 V AC
- Nicht kontinuierliche Verwendung zum Absaugen von Hausstaub
- Abluft nach außen ableitbar
- Kann in kleinen Räumlichkeiten installiert werden, wie z.B. Abstellräumen, Unterschränken oder auf einem vor Witterungseinflüssen geschützten Balkon.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Sistem Cube

MODELL	Empfohlene Oberfläche	ARTIKEL	Anzahl der empfohlenen Saugdosen	Max. Benutzer
Sistem Cube	**120 m²**	**8300.0**	3	1

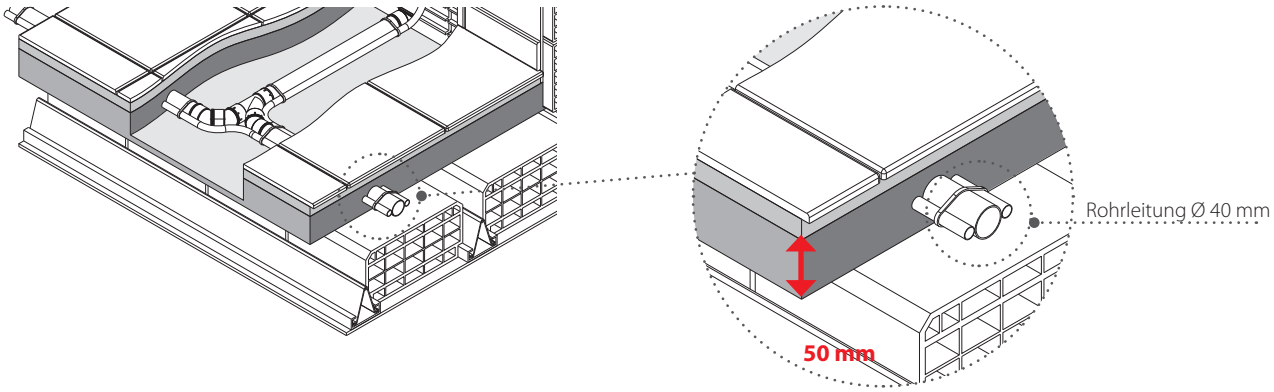
BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

- **Zentrale mit Filterbeutel**
- **Zubehörsatz für Reinigung inbegriffen**
- **Speziell für Etagenwohnungen**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Schutzart IP**
- **Isolationsklasse 2**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer**

TECHNISCHE BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

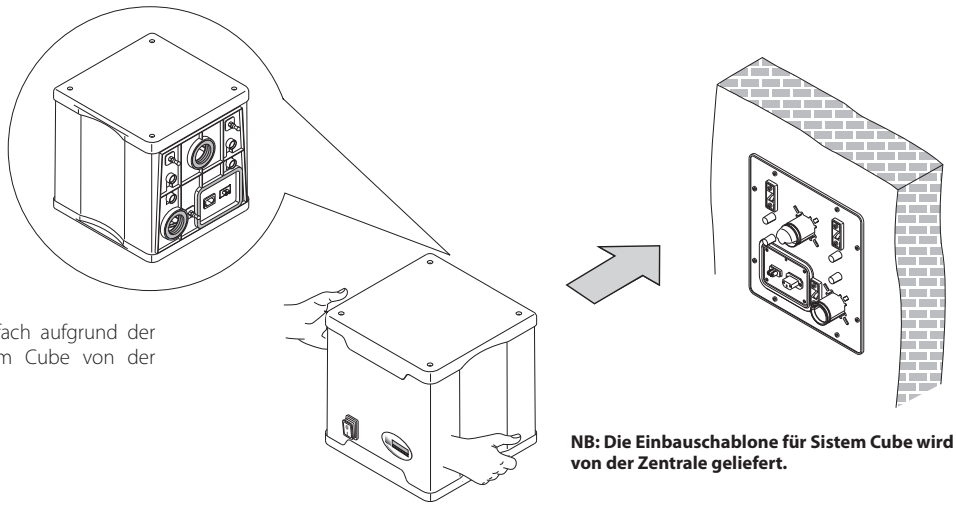
1 - Rohrleitung Ø 40 mm, speziell für reduzierte Estrichhöhen

Die Zentrale Sistem Cube wurde projektiert für Installationen, wo der Untergrund des Fußbodens eine geringe Dicke hat oder vorhandene Anlagen viele überlappende Punkte aufweisen.



2 - Einfache Installation dank der speziellen Einbauschablone (Art. 8300.10)

Die Einbauschablone ist die Verbindung für den Anschluss der Saugzentrale Sistem CUBE an die Anlage. Sie wurde entwickelt, um die sofortige und einfache Installation zu erleichtern, dank der Möglichkeit, die Anschlüsse der Ansaug- und Abluftstutzen um 360° zu drehen.
Hinweis: auf der Einbauschablone müssen die Verbindungen zu den Rohrleitungen für Ansaug- und Abluft sowie die elektrischen Anschlüsse an die Mikrosteuerleitung und an das Stromnetz hergestellt werden.



Die Wartung ist besonders einfach aufgrund der Möglichkeit die Zentrale Sistem Cube von der Einbauschablone abzuziehen.

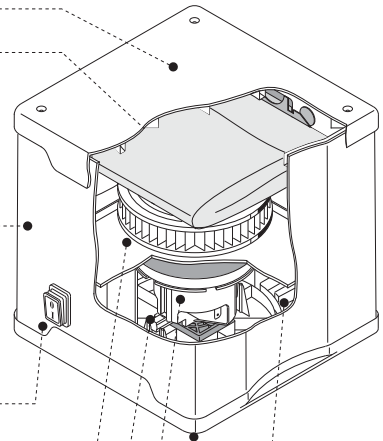
NB: Die Einbauschablone für Sistem Cube wird getrennt von der Zentrale geliefert.

3 - Zentralstaubsauganlage für kleine Räume

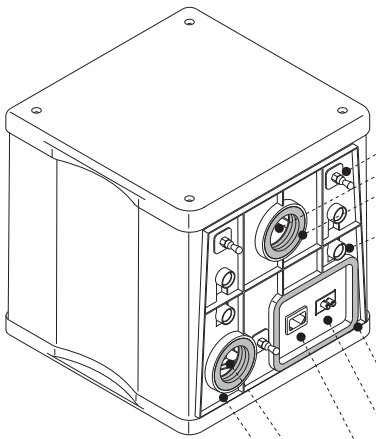
Dank seiner **geringen Größe** kann die Zentrale Sistem Cube in einem Küchenschrank, in der Garderobe, hinter einem Vorhang oder überall wo es möglich ist einen Würfel von 30 cm unterzubringen, installiert werden. Für den Standort ist keine Belüftung nötig. Die Sauganlage Sistem Cube verfügt über eine direkte Motorkühlung ohne besonderen Lufteinlass zur Kühlung, weil diese durch Ansaugluft erfolgt.

SISTEM CUBE

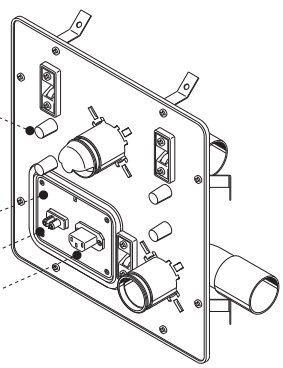
Sistem Cube SCHNITTZEICHNUNG



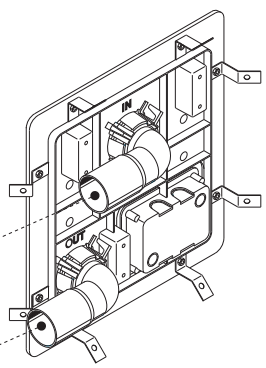
1 Deckel
2 Staubbeutel
3 Gehäuse
4 Ein-/Ausschalter
5 Sicherheitsfilter
6 Sicherheitstemperatursonde
7 Motor
8 Motorabdeckung
9 Steuerplatine



Zentrierstifte 10
Ansaugstutzen 11
Dichtung 12
Zentrierlöcher 13
Dichtung 12
Anschluss Mikrosteuerleitung 14
Elektrischer Anschluss 15
Abluftstutzen 16
Dichtung 12



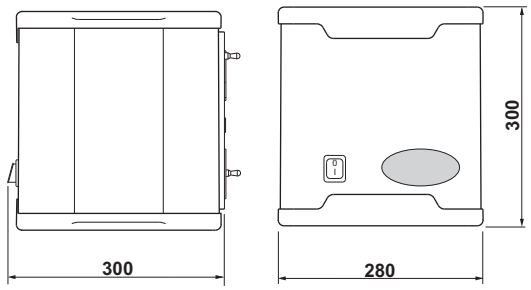
10 Zentrierstifte
17 Elektrik-Box
14 Anschluss Mikrosteuerleitung
15 Elektrischer Anschluss

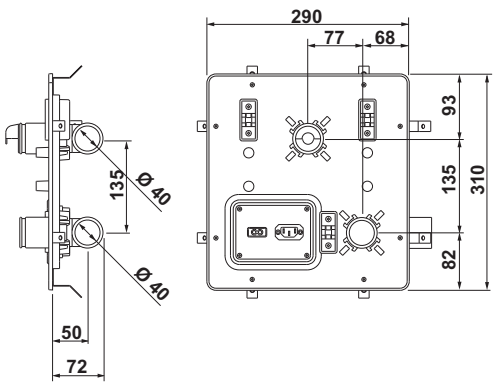


11 Ansaugstutzen
16 Abluftstutzen

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Di Zentralen können nur von einem Benutzer bedient werden.
Wir empfehlen die detaillierten Anweisungen im Kapitel "Anwendungsbereich" zu beachten, um eine langjährige maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten.





Sistem Cube		
Modell **Artikel**		Sistem Cube **8300.0**
Maximale Anzahl der Benutzer		1
Maximale Oberfläche	m^2	120
Anzahl der empfohlenen Saugdosen		3
Zubehörsatz für Reinigung		JA
Stromversorgung	V ac	220/240
Frequenz	Hz	50/60
Motorleistung	kW	1
Stromaufnahme	A	4,5
Maximale Luftumwälzung	m^3/h	178
Unterdruck max	mbar	245
Steuerleitung Saugdosen	V dc	12
Sicherheitsfilter		JA
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	5
Gewicht	Kg	4
Breite	mm	290
Höhe	mm	310
Tiefe	mm	290
Ansaugstutzen	Ø mm	40
Abluftstutzen	Ø mm	40
Geräuschentwicklung weniger als	dB(A)	70

NB: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

Schutzart IP

IP 44

Elektrische Isolierung

KLASSE II: Geräte mit doppelter elektrischer solierung.

Linie SISTEM Cube
Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95
ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

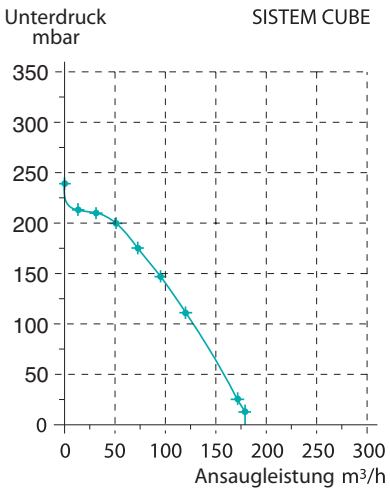
SISTEM CUBE

TECHNISCHE DATEN

Die Zentraleinheiten der Linie Sistem Cube bestehen aus Kunststoffmaterialien, PP und ABS, um Festigkeit und Haltbarkeit der Struktur und gleichzeitig eine angenehme ästhetische Linie zu garantieren.
Sie wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.

Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:
- Selbsttragendes Gehäuse aus Polypropylen und ABS.
- Staubbehälter mit einer Kapazität von 5 l.
- Motorraum mit Schalldämmung (Geräuschentwicklung innerhalb 70 dBA).
- Einbauschablone mit Ansaug- und Abluftstutzen 360° drehbar.
- Motormodul mit direkter Kühlung der neuesten Generation.
- Waschbare Filterkartusche zum Schutz des Motors
- Elektronische Steuerplatine mit Schutz-Sicherung
- Wärmesicherheitssonde zum Schutz der Motor-Gruppe, mit automatischer Abschaltung sowie Neustart.
- Stromversorgung der Saugdosen mit Niederspannung 12 V DC.
- Installation möglich mit Komplett-Einbausätzen, Ø 40 mm für 1, 2 und 3 Saugdosen.
- Anbau eines Remote-Kontrollpanels bei allen Modellen der Zentralen möglich.
- Zentrale komplett mit Schalldämpfer und Anschlussstutzen für das Rohrleitungsnetz.

LEISTUNGSDIAGRAMME

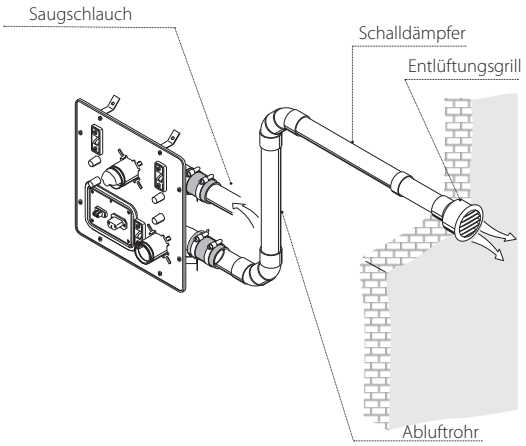


INSTALLATIONSHINWEISE

Die Zentralen sind durch die Einbauschablone mit der Abluftleitung verbunden, um den notwendigen Austritt des Mikrostaubs, den der Filter nicht zurückhalten kann, zu ermöglichen.
Die Zentralen können in Technikräumen, Kellern, Treppenunterbauten, Abstellräumen etc. installiert werden.
Die Konstruktionsmerkmale (IP44) ermöglichen die Installation auch im Freien, wie z.B. auf einem witterungsgeschützten Balkon.
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz für den Gebrauch und die Wartung zu berücksichtigen sind.

ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

Bei den Zentralen Sistem Cube wird die Verbindung zum Rohrleitungsnetz mittels der Einbauschablone, wo auch die Verkabelung zusammenläuft, hergestellt.



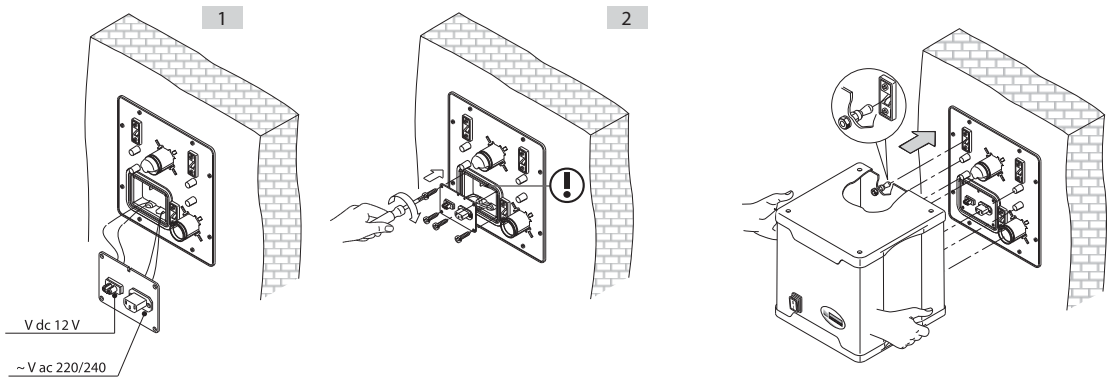
ACHTUNG: Falls das Abluftrohr länger als 5 m ist, muss ein größerer Durchmesser (z.B. 50 mm) gewählt werden, um optimale Bedingungen für die Ableitung der Ansaugluft zu erreichen.

VERKABELUNG AN DER NBAUSCHABLONE

1 - Die Anschlüsse der Schalttafel mit den Kabeln der Anschlussbox an der Einbauschablone verbinden.
2 - Die Schalttafel auf der Einbauschablone unter Beachtung der dafür vorgesehenen Zentrierkerben anschrauben.

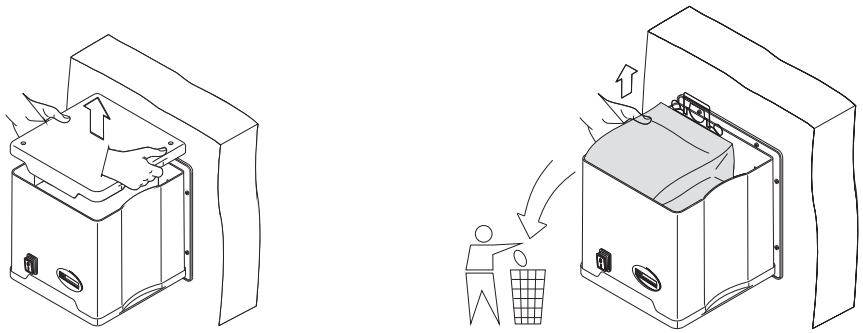
BEFESTIGUNG DER ZENTRALE

Die Zentralen werden unter Verwendung der Zentrierstifte auf der Einbauschablone befestigt. Letztere muss stabil und dauerhaft an der Wand mittels geeigneter Dübeln befestigt werden. Dabei ist zu beachten, dass das zu tragende Gesamtgewicht erheblich größer als das Gewicht der Zentrale selbst sein kann (siehe Tabellen Technische Daten).



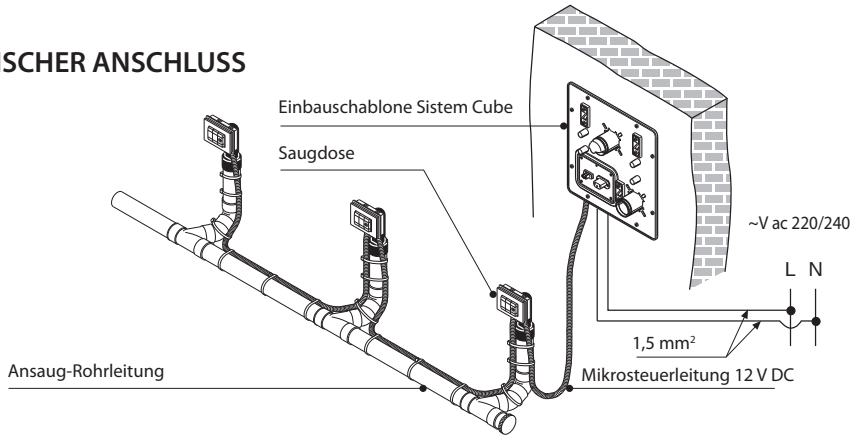
AUSWECHSELN DES STAUBBEUTELS

Das Auswechseln des Staubbeutels erfolgt bei den Zentralen Sistem Cube einfach und schnell: es genügt den Deckel anzuheben und den Staubbeutel vom Stutzen für den Staubeinlass abzuziehen; dann mit der entsprechenden Klappe verschließen und wegwerfen.



SISTEM CUBE

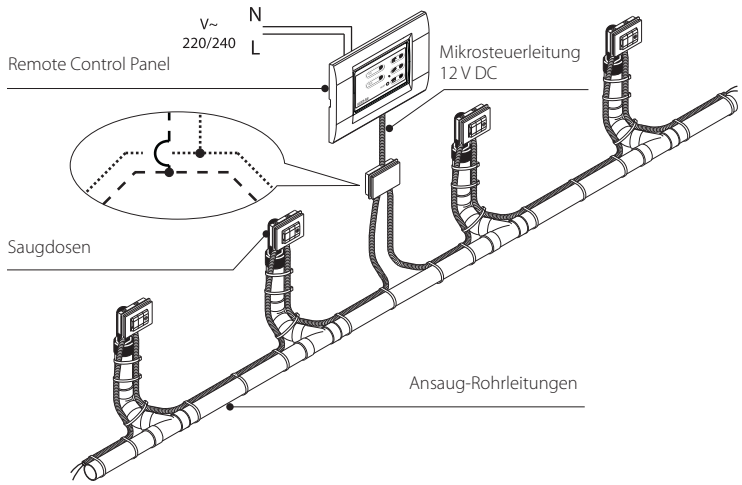
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



NB: Beim eventuellen Ersetzen der Sicherung vergewissern Sie sich, dass es sich um die richtige Art und Stromstärke handelt (16 A, träge Sicherung für den Motor). Für die Installation folgen Sie den Bestimmungen der VDE-Vorschriften und den Vorgaben ihres nationalen Stromversorgers.

ANSCHLUSS DES REMOTE PANEL (OPTIONAL)

Es ist möglich an die Zentrale Sistem Cube ein Fernkontrollpanel zur Wartungskontrolle anzuschließen.
NB: Dieses Panel ist eine Hilfe zur Erinnerung an den Wartungsservice.



WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten an der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubsammelbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

Die Zentrale Sistem Cube ist eine geniale Lösung für alle kleinen Räume.
Kompaktheit, Rationalität und Ansaugkraft machen sie geeignet für die Installation in Situationen, in denen der Platz sehr begrenzt ist. So braucht man nicht auf die Vorteile einer Zentralstaubsauganlage zu verzichten.

SISTEM
c·u·b·e
www.sistemair.it

JOLLY

Das Saug-Modul Jolly wurde entwickelt, um die Installation einer echten Zentralstaubsauganlage ohne Verrohrung zu ermöglichen; ideal in bestehenden Gebäuden (in denen es sonst nicht möglich oder gewünscht ist Rohrleitungen zu verlegen) und für Einzelräume oder kleine Wohnungen, in denen ein oder zwei Staubsauger die gesamte Oberfl äche abdecken können. Die zahlreichen Installationsmöglichkeiten erhöhen die Flexibilität in der Anwendung.

ANWENDUNGSBEREICH

Das Saug-Modul **Jolly** kann in Wohnungen mit den folgenden Eigenschaften installiert werden:

- Zu reinigende Oberfläche maximal 60 m² für jedes Modul. Die Anzahl der benötigten Module um die gesamte Oberfläche abzudecken, hängt von der Raumaufteilung und der Platzierung der Saugmodule ab
- Benutzung von einem einzigen Betreiber
- Benötigt keine Rohrleitung
- Einbaumontage oder Aufputzmontage (mit Rahmen als Zubehör)
- Stromanschluss 220/240 V AC
- Nicht kontinuierliche Verwendung zum Absaugen von Hausstaub
- Luft nach außen ableitbar oder direkt aus dem Modul (bei Installation auf der Wand)
- Kann in kleinen Räumlichkeiten, wie Abstellräumen, Unterschränken oder auch auf einem vor Witterungseinflüssen geschützten Balkon, installiert werden

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Jolly

MODELL	Empfohlene Oberfläche	ARTIKEL	Anzahl der empfohlenen Saugdosen	Maximale Anzahl der Benutzer
JOLLY	45/60 m²	**8710.0**	1	1
JOLLY Contact		**8720.0**	1	1

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

Zentrale mit Filterbeutel

Für Fertigbauten

CE-Konformitätskennzeichnung

Schutzart IP

Isolationsklasse 2

Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Einbaumontage oder Aufputzmontage

Jolly bietet maximale Flexibilität bei der Installation, um so die optimale Lösung zur Anpassung an die Wohnung, wo sie installiert wird, zu bieten.

Jolly mit Rahmen in heller Carbon-Ausführung, Einbau in der Wand

Jolly mit Kasten zur Befestigung auf der Wand

2 - Einfacher Austausch des Staubbeutels

Der Austausch des Staubbeutels bei dem Modell Jolly ist schnell und einfach: es genügt den Beutelhalter herauszuziehen zu entfernen, den Beutel zu entfernen und wegzuwerfen, ohne jemals mit dem innen enthaltenen Staub in Kontakt zu kommen.

Staubsammelbehälter mit herausnehmbarem Behältnis

Beutelhalter

Entsorgung des Staubbeutels

3 - Die perfekte Anpassung an die Umgebung

Wird garantiert durch zwei dekorative aufsetzbare Rahmen und durch die Möglichkeit den Rahmen in Standardweiß anzustreichen

JOLLY

Jolly SCHNITTZEICHNUNG

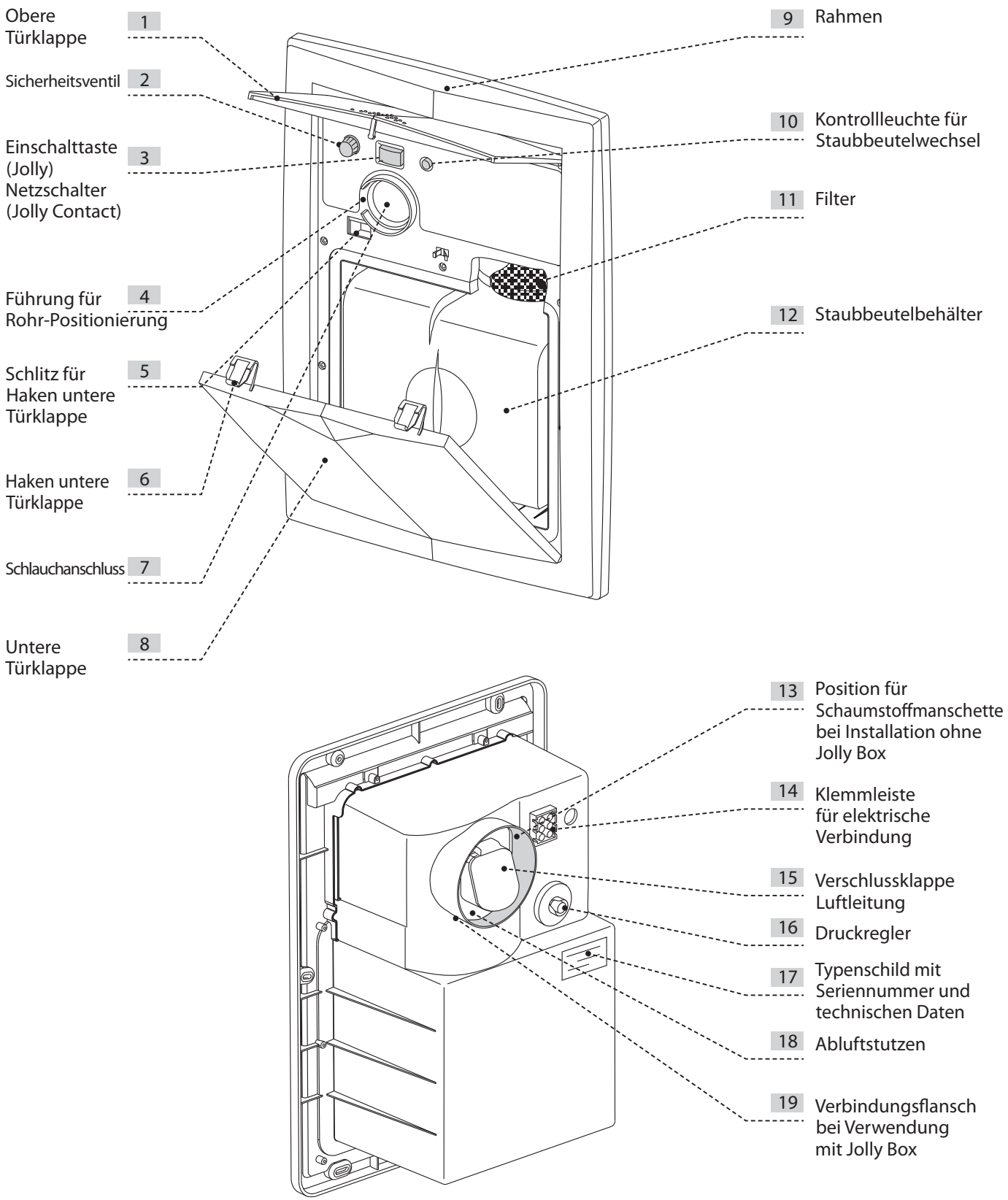
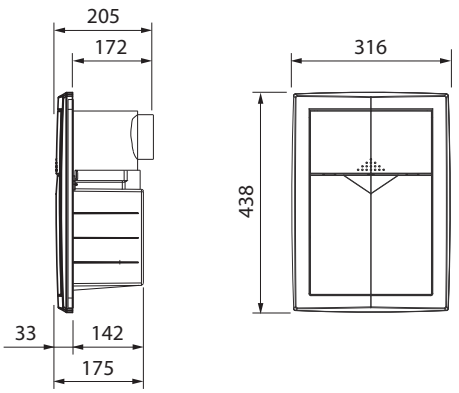


TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Jedes Saugmodul Jolly ermöglicht die Reinigung einer Fläche von ca. 60 m². Durch die Kombination mehrerer Module, von denen jedes entsprechend der geeignetsten Position installiert werden kann, ist es möglich, jede beliebige Fläche abzudecken.
Die Version Jolly Contact behält unverändert alle Funktionen des Basismoduls Jolly, mit der zusätzlichen Möglichkeit des Ein- und Ausschaltens des Systems über den Schalter am Griff des Saugschlauchs vorzunehmen.

Art. 8710.0 Art. 8720.0
Abmessungen JOLLY / JOLLY Contact



		Linie JOLLY	
Modell		JOLLY	JOLLY Contact
Artikle		**8710.0**	**8720.0**
Anschluss für Schlauch mit Steuerleitung		NEIN	JA
Ansaugstutzen	Ø mm	40	40
Schutzart	IP	20	20
Netzanschluss	V ac	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1	1
Stromstärke	A	5	5
Steuerleitung DC V	V dc	-	12
Maximaler Luftumwälzung	m^3/h	178	178
Unterdruck max	mbar	220	220
Sicherung		WF 10A 250V	WF 10A 250V
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	3	3
Abluft-Stutzen		JA	JA
Schalldämpfer Abluft		NEIN	NEIN
Gewicht	kg	3,8	3,8
Geräuschentwicklung weniger als	dB(A)	70	

NB: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

CE Konformitätszeichen der EU-Richtlinien.

Schutzart IP

IP 20

Schutzklasse II

KLASSE II

Linie Jolly

Die Geräte der Serie Jolly erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

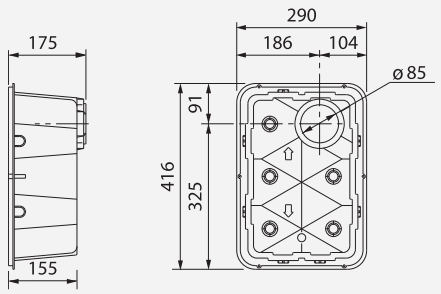
Entspricht REACH-Verordnung

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten

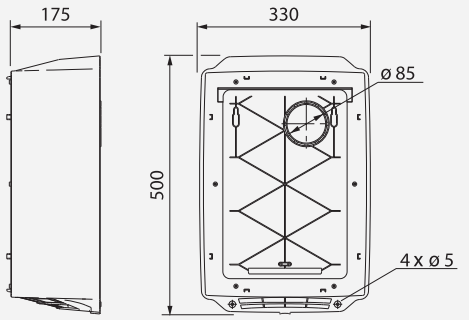
JOLLY

TABELLE ABMESSUNGEN ANLAGE JOLLY

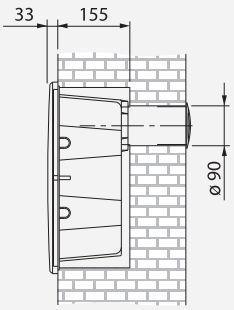
Art. 8500.0
Abmessungen Einbaukasten JOLLY Box



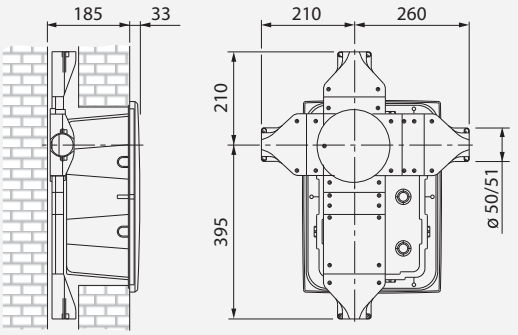
Art. 8500.1
Abmessungen JOLLY Box – Aufputz-Kasten



Art. 8510.0
Abmessungen direkte Abluft



Art. 8510.1
Abmessungen Set seitliche Abluftleitung

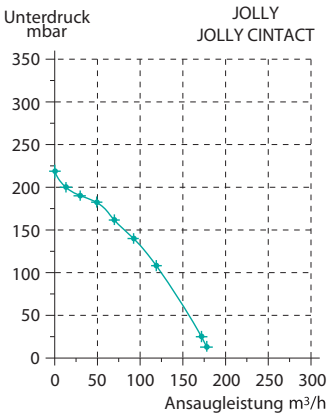


TECHNISCHE DATEN

Die Zentraleinheiten der Serie Jolly bestehen aus Kunststoffmaterialien, PP und ABS, um Festigkeit und Haltbarkeit der Struktur und gleichzeitig eine angenehme ästhetische Linie zu garantieren.
Sie wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Selbsttragendes Gehäuse aus Polypropylen.
- Schutz und Beschichtungen aus Polypropylen und ABS.
- Staubbeutel-Filter aus Papier (Kapazität 3 l).
- Motorraum mit Schalldämmung (Geräuschentwicklung innerhalb 70 dBA).
- Motorblock aus einphasigem Elektromotor mit Bürsten und Rotoren.
- Sicherheitsfilter mit Wasser abwaschbar.
- Elektronische Steuerplatine mit doppeltem Schutz und Sicherungen sowohl für die primäre als auch die sekundäre Stromzufuhr.
- Steuerung der Saugdosen mit Niederspannung 12 V DC (Modell Jolly Contact).

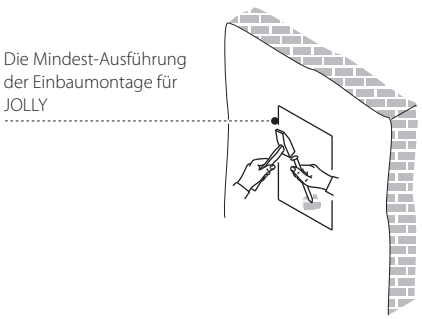
LEISTUNGSDIAGRAMME

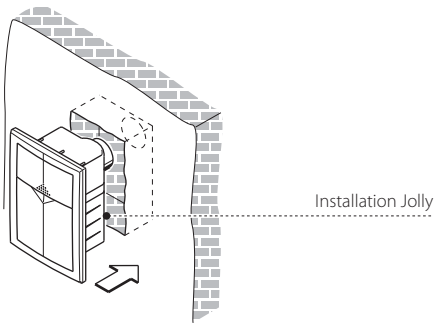


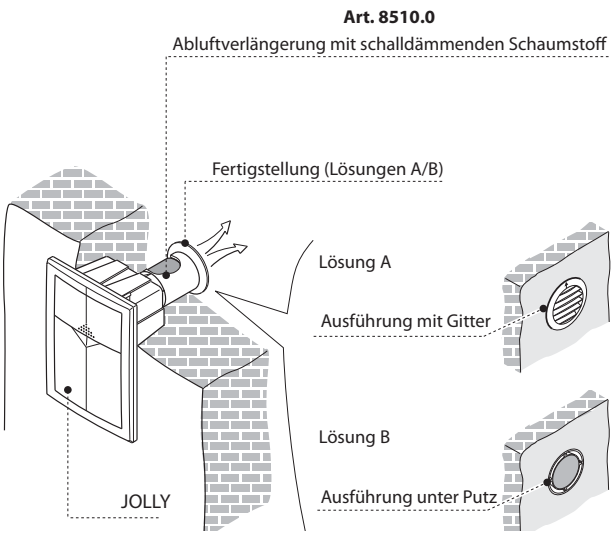
INSTALLATIONSHINWEISE

Das Saugsystem JOLLY benötigt kein Rohrleitungsnetz und kann sowohl in im Bau befindlichen Häusern als auch in fertigen Gebäuden mit Wänden von mindestens 25 cm Dicke eingebaut werden. Falls es nicht möglich ist, die Anlage direkt in die Wand einzubauen, kann sie außen in einem speziellen Kasten auf der Wand befestigt werden.
Das kann in jedem beliebigen Raum installiert werden, solang der gewählte Standort vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und übermäßigen Temperaturschwankungen geschützt ist. Es sind ferner von Wärmequellen wie Öfen oder Heizungen entfernte Plätze vorzuziehen (Schutzart des Geräts IP 20).
Rund um das Gerät sollte ein freier, beleuchteter Raum zur Verfügung stehen, um den Wechsel des Staubbeutels und eventuelle Wartungsarbeiten zu erleichtern.
Der Luftauslass nach außen, eine notwendige Voraussetzung, um den Mikrostaub, den der Filterbeutel nicht zurückhalten kann, abzuleiten, kann auf verschiedene Weise erfolgen: entweder direkt oder über einen seitlichen Abluftkanal mittels Verlängerung des Abluftrohrs. Der Bereich des Luftauslasses muss frei von hinderlichen Gegenständen und so positioniert sein, dass keine Schäden oder Störungen an anderen Einrichtungen verursacht werden können.
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung festzulegen, um sicher zu stellen, dass mit dem flexiblen Saugschlauch so viele Wohnbereiche wie möglich erreicht werden.
Eventuell ist die Möglichkeit in Betracht zu ziehen, mehrere Saugmodule in der gleichen Wohneinheit zu installieren.

INSTALLATION OHNE EINBAUGEHÄUSE UND ABLUFTLEITUNG NACH AUSSEN



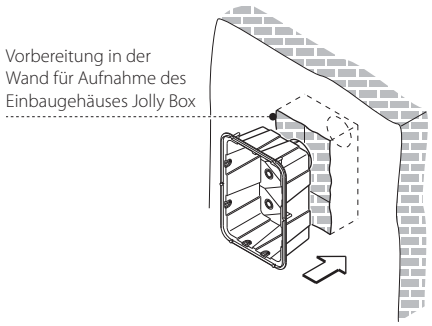


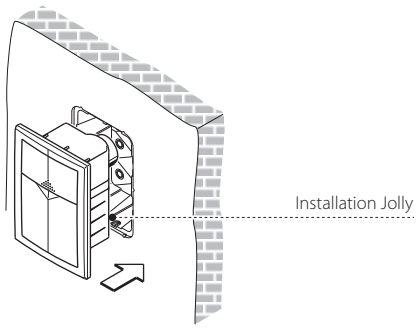


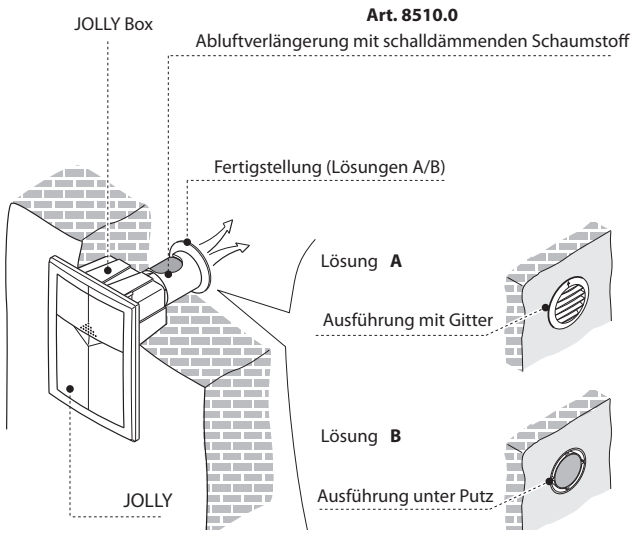
	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
	8710.0	Modul JOLLY	1
	8720.0	Modul JOLLY Contact	1
	8510.0	JOLLY Box Abluftverlängerung	1
	8511.0	Set Abluftgitter	1

JOLLY

INSTALLATION MIT SPEZIELLEM EINBAUGEHÄUSE UND ABLUFTLEITUNG NACH AUSSEN

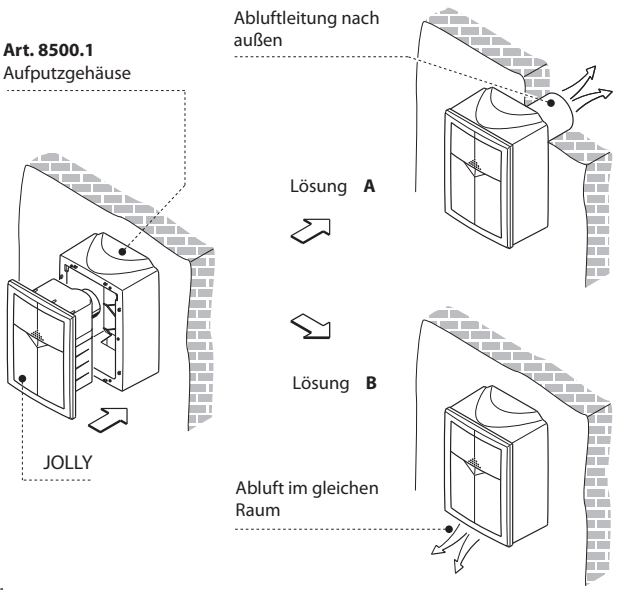






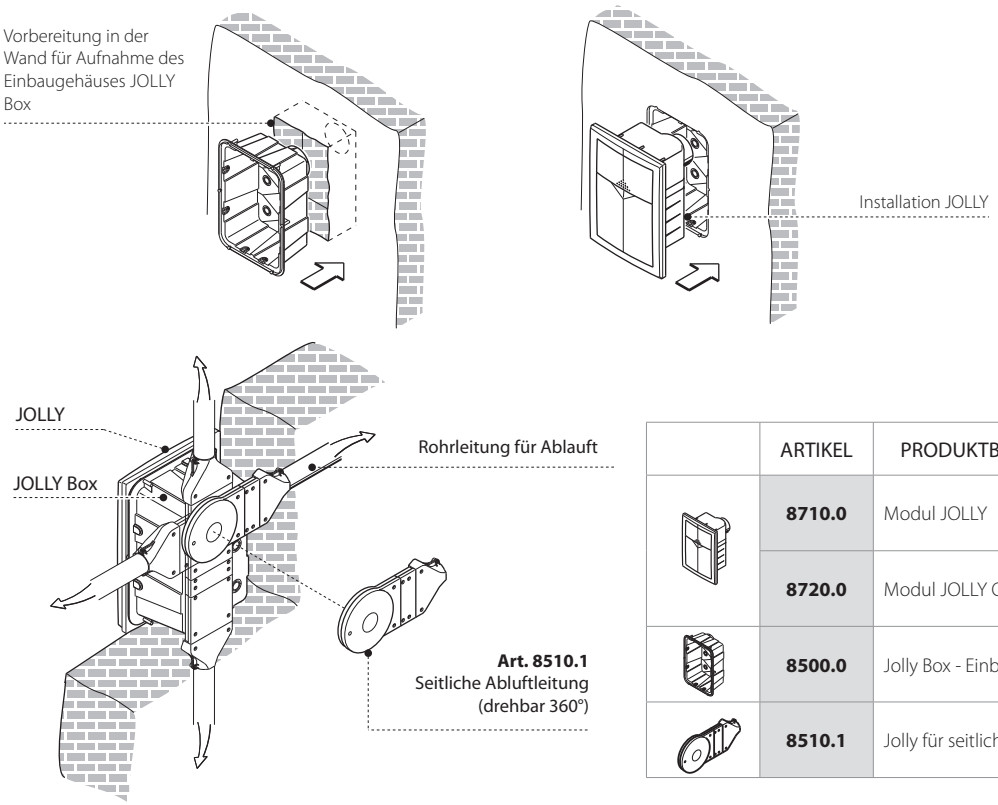
	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
	8710.0	Modul JOLLY	1
	8720.0	Modul JOLLY Contact	1
	8500.0	JOLLY Box Einbaugehäuse	1
	8510.0	JOLLY Set Abluftverlängerung	1
	8511.0	Set Abluftgitter	1

INSTALLATION AUF DER WAND



	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
	8710.0	Modul JOLLY	1
	8720.0	Modul JOLLY Contact	1
	8500.1	JOLLY Aufputzgehäuse	1

INSTALLATION MIT SPEZIELLEM EINBAUGEHÄUSE UND ABLUFTLEITUNG NACH AUSSEN

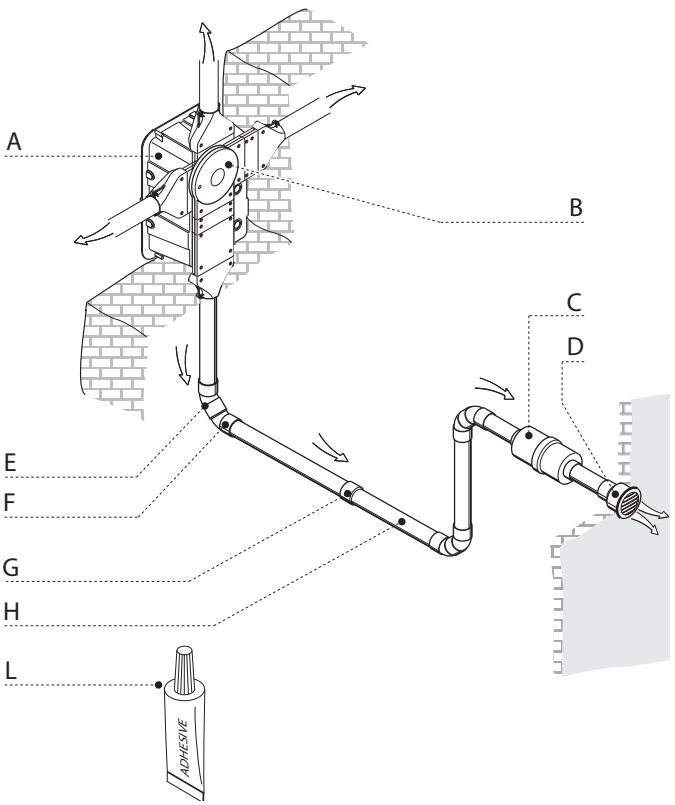


	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
	8710.0	Modul JOLLY	1
	8720.0	Modul JOLLY Contact	1
	8500.0	Jolly Box - Einbaugehäuse	1
	8510.1	Jolly für seitliche Abluftleitung	1

BASIC SET ART. 8600.2

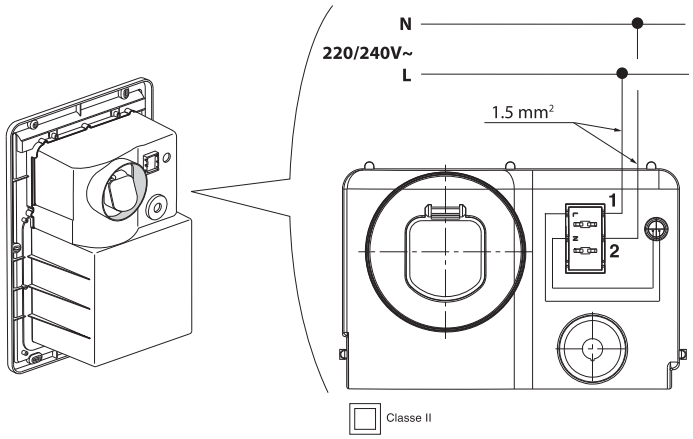
Es handelt sich um einen Zubehörsatz mit dem das Modul Jolly bündig in der Wand im Inneren des Hauses angebracht werden kann.
Er enthält ferner die zur Realisierung der Abluftleitung nach außerhalb des Gebäudes notwendigen Rohre.

Ref.	ARTIKEL	Stk.	Beschreibung
A	**8500.0**	1	JOLLY box
B	**8510.1**	1	Seitliche Abluftleitung zum Einbau
C	**110001**	1	Schalldämpfer aus PVC
D	**5050.4**	1	Abluftgitter Ø 50
E	**3050.0**	4	Bogen PVC 45° innen/außen Ø 50
F	**3050.1**	4	Bogen PVC außen/außen 45° Ø 50
G	**1150.1**	6	Muffe PVC außen/außen Ø 50
H	**1850.0**	9 m	PVC-Rohr Ø 50
I	**9225.3**	1	Spezialkeber (60 g)



JOLLY

KLEINE WOHNUNGEN – HOBBYRÄUME



NB: Beim eventuellen Ersetzen der Sicherung vergewissern Sie sich, dass es sich um die richtige Art und Stromstärke handelt (16 A, träge Sicherung für den Motor). Für die Installation folgen Sie den Bestimmungen der VDE-Vorschriften und den Vorgaben ihres nationalen Stromversorgers.

WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten an der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubsammelbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

Jolly benötigt keine Installation einer Rohrleitung: dadurch ist das Modul überall zum Einbau geeignet ohne bauliche Arbeiten vornehmen zu müssen.

Jolly
SISTEM-AIR
ASPIRAPOLVERE CENTRALIZZATI

PROFESSIONELL
Büros, Sportanlagen, Bauernhöfe, Labors und Schönheitssalons.

revo Job

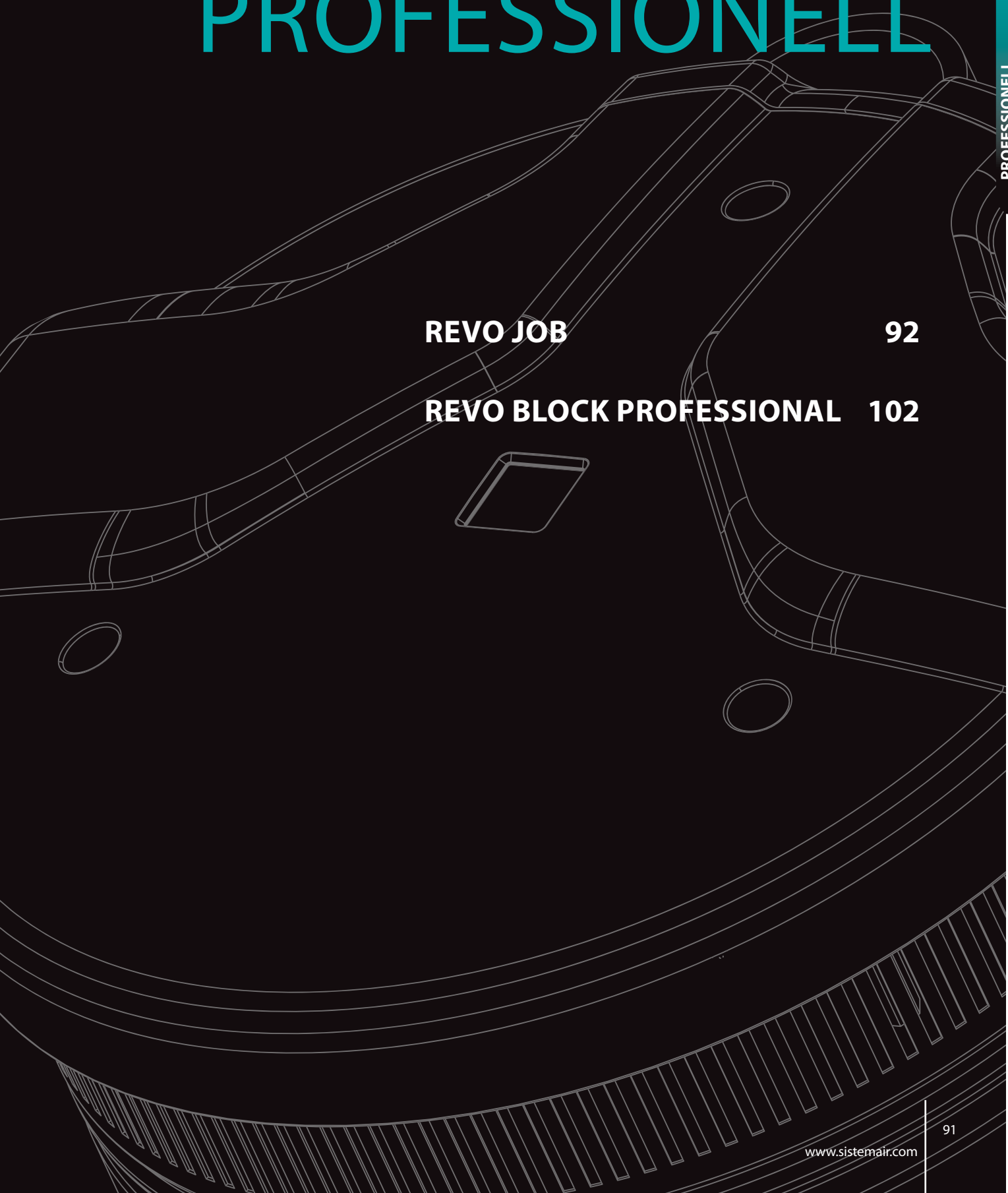
revo block professional

Die Saugzentralen der professionellen Serie Sistem Air sind unverzichtbar in allen Situationen, in denen eine professionelle Reinigung eine Notwendigkeit darstellt: sie sind kompakt und leistungsstark und dank der vielen Modelle bieten sie immer die richtige Lösung.

PROFESSIONELL

REVO JOB 92

REVO BLOCK PROFESSIONAL 102



REVO JOB

REVO Job ist die neue, für die intensive Nutzung im Dienstleistungs- und Industriebereich entwickelte Zentralsauganlage von Sistem Air. Einfachheit, Zuverlässigkeit und hohe Saugleistung sind die herausragenden Eigenschaften dieses Produkts.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Zentralsauganlage **Revo Job** kann für das Staubsaugen in Gebäuden mit folgenden Eigenschaften installiert werden:

- Oberfläche bis 2000 m²
- Bedienung durch bis zu 3 gleichzeitigen Benutzern
- Rohrleitungssystem entsprechend der Anzahl der notwendigen gleichzeitigen Benutzer
- Stromanschluss 400 V Dreiphasen-Wechselstrom
- Dauereinsatz
- Abluft nach außen ableitbar

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL REVO Job

MODELL	ARTIKEL	Motorleistung kW	Elektronische Drehzahlwandler	Maximale Anzahl der Benutzer
REVO Job 3	**3201.2J**	**3**	NEIN	2
REVO Job 4	**3201.6J**	**4**	JA	3

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

- **Automatische Reinigung des Filters**
- **Energiesparende Zentrale**
- **Soft Start Anlasser**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Schutzart IP**
- **Isolationsklasse 1**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer 3**

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Garantierte Zuverlässigkeit

Die Wahl **äußerst zuverlässiger Komponenten** und eine **sorgfältige Montage** machen die Zentrale REVO Job zu einem besonders robusten Produkt. Auch die Elektronik ist auf die wesentlichen Funktionen der Steuerung beschränkt und der Energieverbrauch optimiert worden, um die Funktionsstabilität weiter zu erhöhen.
Aus diesen Gründen ist die Sauganlage Revo Job für den Einsatz in all jenen extremen Situationen im Dienstleistungssektor geeignet, wo die Zentrale besonderen Belastungen ausgesetzt ist, wie:

- Lang andauernde Benutzung
- Besondere Art des anzusaugenden Staubes
- Komplexe Verlegung der Rohrleitungen

Um "schwarz auf weiß" ihre große Zuverlässigkeit zu beweisen, hat Sistem Air entschieden, auf die REVO Job Zentralen, eine **Gesamtgarantie des Typs "Kasko"** für die **Dauer von sechs Jahren** zu bieten, dank der alle eventuell während der Benutzung beschädigten Teile (außer Verschleißteilen) kostenlos geliefert werden.
Diese Initiative will die hervorragenden Eigenschaften des Produktes bestätigen, aber auch den Willen von Sistem Air unterstreichen, immer an der Seite der Kunden zu sein - auch nach der Installation der Zentrale.
Für weitere Informationen über die T-Warranty-Garantie konsultieren Sie unsere Website **www.sistemair.com**

2 - Energie-Einsparung

Die REVO Job Sauganlagen sind mit **Gebläsemotoren der neuen Generation** ausgestattet, die eine gute Ansaugleistung bei gleichzeitig optimalem Stromverbrauch gewährleisten. Dieses Konzept ermöglicht ein gutes Verhältnis zwischen Saugkapazität und Unterdruck bei allen Drehzahlen: auf diese Weise kann immer die beste Saugleistung mit dem geringsten Stromverbrauch für alle möglichen Anwendungen erreicht werden.

Insbesondere das 4 kW Modell ist mit einem **elektronischen Drehzahlwandler** (Inverter) ausgestattet, der es ermöglicht, die Saugleistung der tatsächlichen Anzahl der gleichzeitigen Benutzer anzupassen, um so Energieverschwendung zu vermeiden, und erlaubtesferner,eventuelleInstallationsprobleme im Rohrnetz auszugleichen.

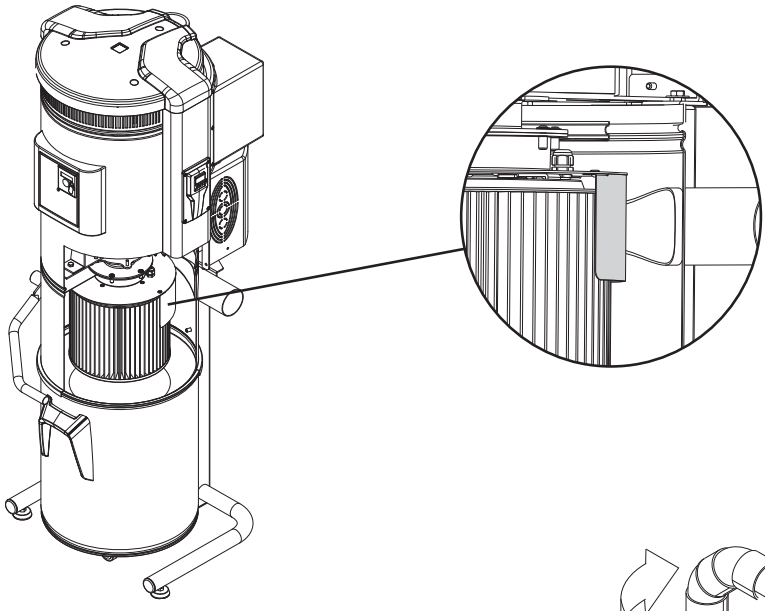
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REVO JOB

3 -Professionelle Filterung

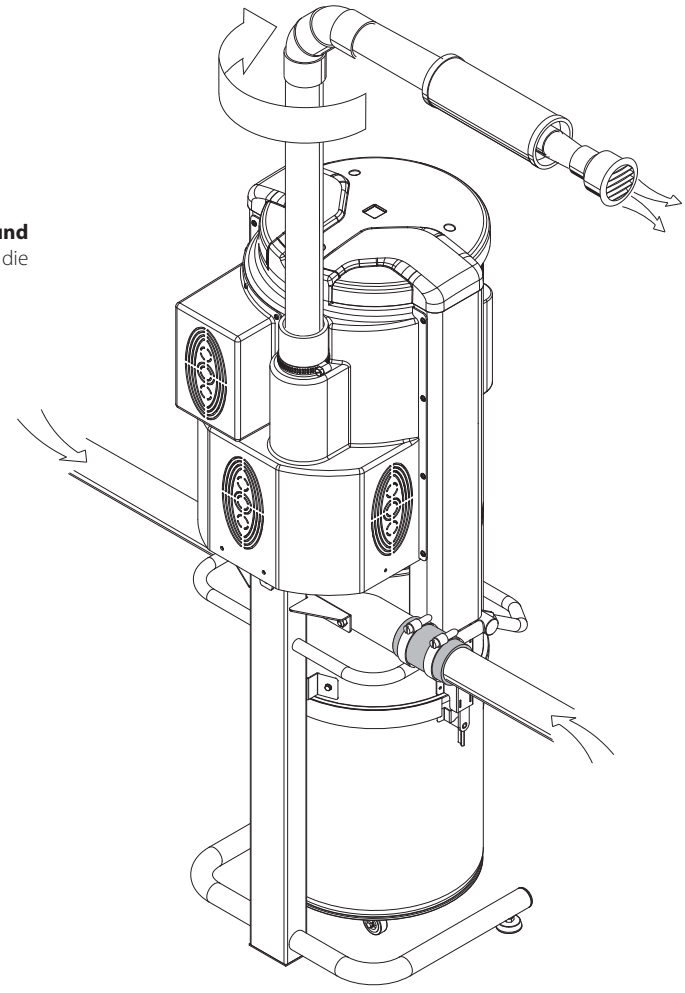
Das in der REVO Job Zentrale verwendete Filtersystem besteht aus zwei Elementen:

- Waschbare Polyester-Filterpatrone mit **großer Filteroberfläche,** die einen langen und optimalen Wirkungsgrad des Filters ermöglicht;
- **Metallschutz am Staubeingang,** der verhindert, dass angesaugte scharfe oder glühende Materialien die Filteroberfläche erreichen und sie beschädigen.



4 -Umkehrbarkeit der Rohrverbindungen

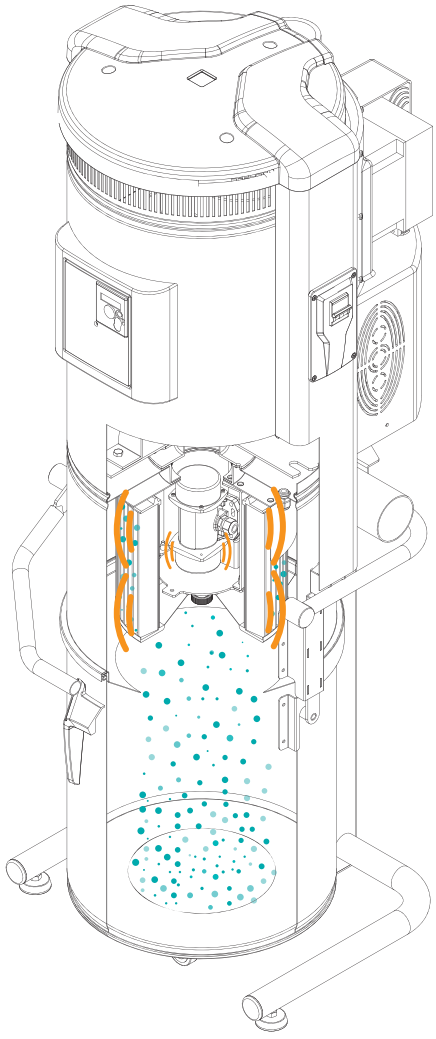
Mögliche Verbindung mit dem Rohrleitungsnetz von rechts und links, ohne jegliche Anpassung, um sowohl die Installation als auch die Wartung zu beschleunigen.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

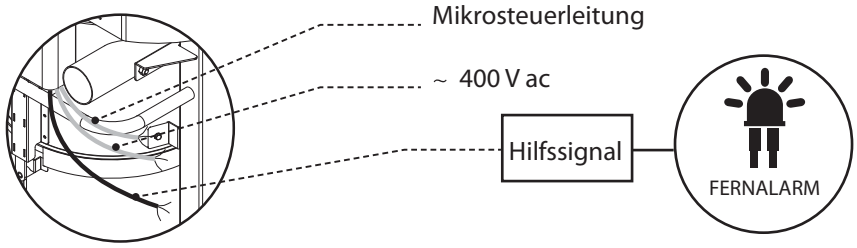
5 - Automatische Reinigung des Filters

In der Zentrale REVO Job ist serienmäßig ein System der automatischen **Filterreinigung durch Vibration** installiert. Für die Vorrichtung ist keinerlei Programmierung erforderlich: jedes Mal, wenn das Ansaugen automatisch gestoppt wird, bringt ein spezieller Elektromotor mit Exzenter die Aufhängung des Filters in Schwingung. Diese werden verstärkt auf die Wände des Filters übertragen, wodurch der gesammelte Staub abgelöst wird und in den Sammelbehälter fällt.
Mit diesem System wird nach jedem Gebrauch der Ansauganlage der volle Wirkungsgrad des Filters wieder hergestellt und somit die erforderliche Wartung der Zentrale erheblich reduziert.
NB: Das Ansaugen hat immer Vorrang vor dem Selbstreinigungs-System: wenn die Zentrale gestartet wird während das Vibrationssystem in Betrieb ist, wird dieses sofort gestoppt, um die korrekte Benutzung der Sauganlage zu ermöglichen.



6 -Hilfssignal Alarm

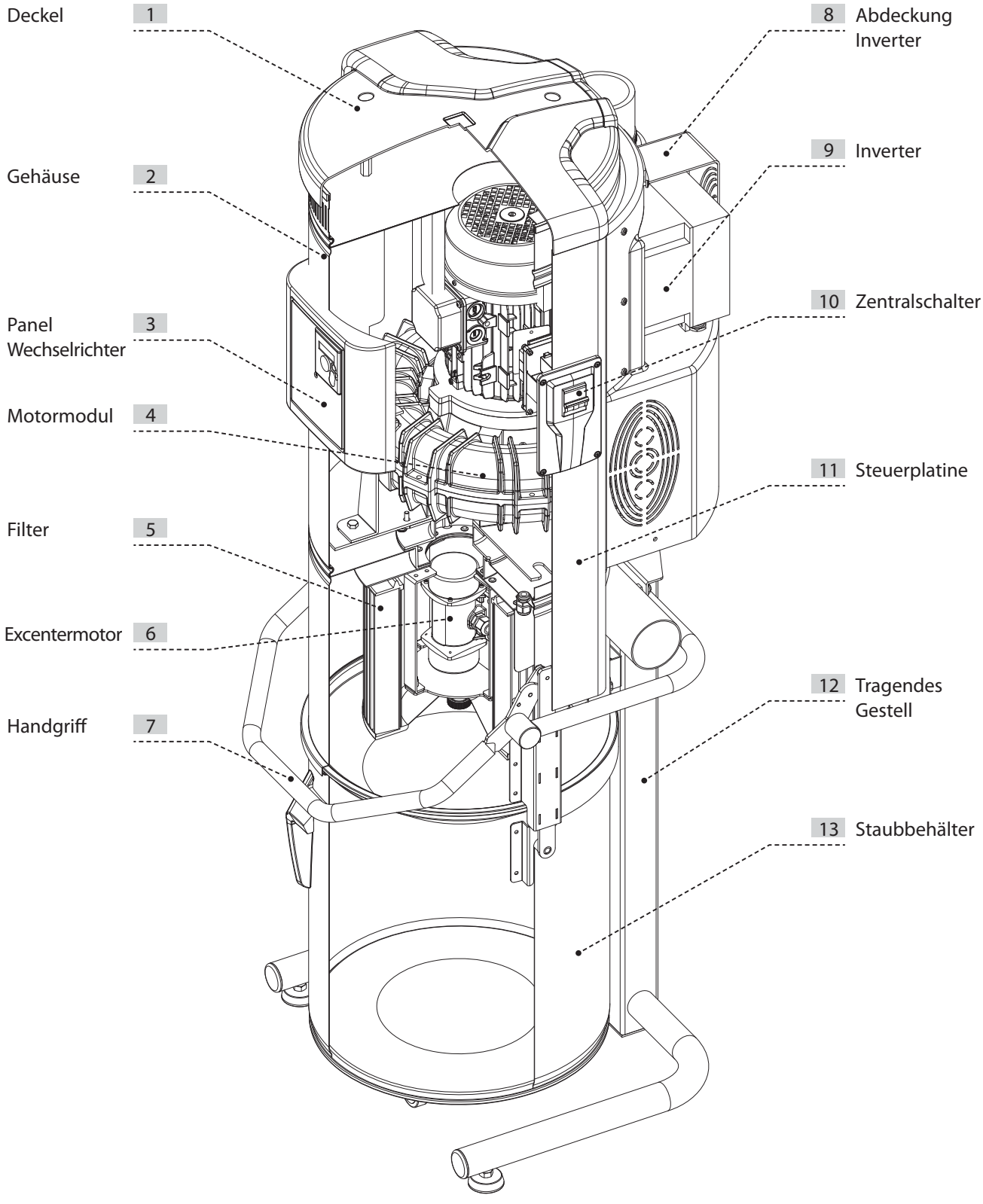
An das Modell REVO Job 4, das mit einem Wechselrichter ausgestattet ist, kann eine **Hilfssignalanlage** (nicht mitgeliefert) angeschlossen werden.
Jedes Mal wenn ein Alarm bezüglich des Wechselrichters erfolgt, schließt sich die Alarmsignalschaltung, so dass die Warnanlage aktiviert wird.
NB: Für die Verwendbarkeit der verschiedenen Signalanlagen siehe die Bedienungsanleitung, die mit dem Steuergerät geliefert wurde.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REVO JOB

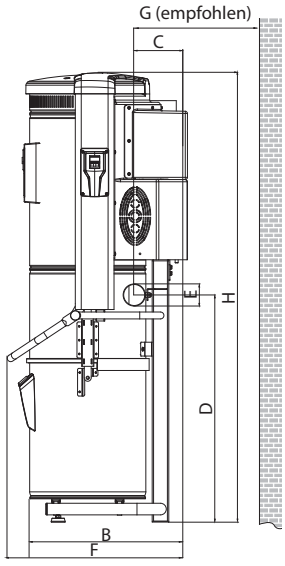
REVO Job SCHNITTZEICHNUNG

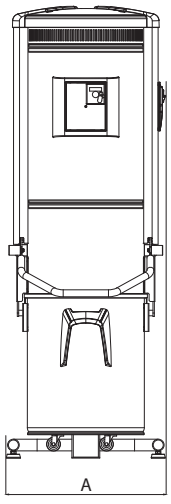


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Zentralen der Linie REVO Job sind für den professionellen Einsatz in großen Wohnhäusern, kleinen Hotels, Büros, Laboratorien, Sportanlagen und Beautycenter geeignet, da sie eine große Saugleistung bei geringem Platzbedarf bieten.
Die Wahl des Modells sollte aufgrund der Anzahl gleichzeitiger Benutzer der Anlage (maximal 3), der Notwendigkeit die Saugkraft zu regulieren und der zu säubernden Oberfläche erfolgen.





REVO Job

Modell Artikel		REVO Job 3 **3201.2J**	REVO Job 4 **3201.6J**
Ansaugstutzen	Ø mm	80	80
Abluftstutzen	Ø mm	80	80
Schutzart	IP	20	20
Stromversorgung	V ac	400	400
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Motorleistung	kW	3	4
Stromaufnahme	A	6,3	8,1
Steuerleitung Saugdosen	V dc	12	12
Elektronische Drehzahlwandler		NEIN	JA
Maximale Luftumwälzung	m^3/h	414	570
Filteroberfläche	cm^2	17000	17000
Selbstreinigender Filter		JA	JA
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	70	70
Abluft-Austritt		JA	JA
Schalldämpfer Abluft		JA	JA
Gewicht	kg	100	105
Maße A	mm	570	570
Maße B	mm	560	560
Maße C	mm	178	178
Maße D	mm	821	821
Maße E	mm	80	80
Maße F	mm	630	630
Maße G	mm	500	500
Maße H	mm	1625	1625
Geräuschentwicklung	dB(A)	60÷80	

N. B: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

CE-Konformitätskennzeichnung

IP 20 **Schutzart IP**

Isolationsklasse I

Linie REVO Job
Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

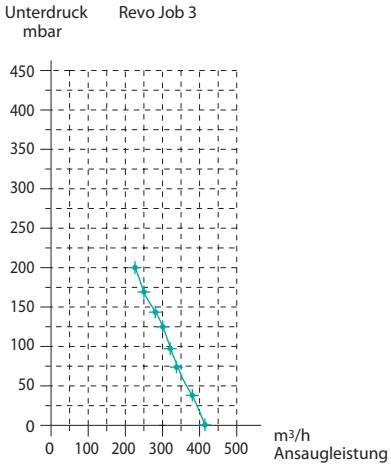
REVO JOB

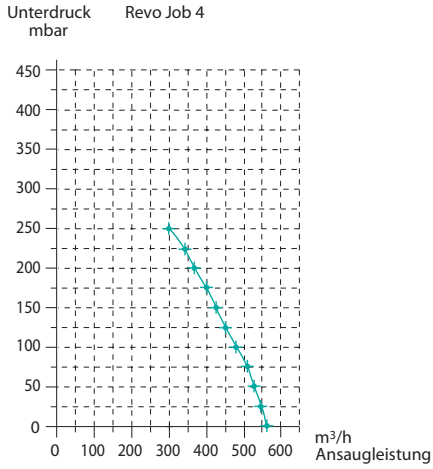
TECHNISCHE DATEN

Die Zentralen REVO Job wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.

Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:
- Zylinderförmiges Gehäuse und Sockel in Metall mit Epoxidpulver lackiert.
- Staubbehälter in Metall (Kapazität 70 Liter) mit Rollen zur Bewegung
- Staubbeutel mit Beutelspanner im Auffangbehälter, um eine schnelle und hygienische Entsorgung des angesaugten Materials zu ermöglichen.
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links, unabhängig voneinander, mit der Saugluft- und der Abluftleitung zu verbinden.
- Dreiphasen-Wechselstrom.
- Hochleistungs-Seitenkanalpumpe mit Gehäuse aus Leichtmetall, wartungsfrei; professioneller Motor nach CE-Norm, Schutzart IP55, Klasse F IEC 2, mit integriertem Schalldämpfer.
- Mechanisches Sicherheits-Vakuumbrechventil
- Automatische Regelung der Ansaugstärke (Inverter)
- Polyesterfilter Klasse M, mit Wasser waschbar.
- Filterschutz für einen reduzierten Wartungsaufwand.
- Automatisches Filterreinigungssystem mittels Vibration
- Saugdosensteuerung mit 12 V DC
- Anschlussmöglichkeit einer zusätzlichen Alarmanlage für die Wartung
- Zentrale komplett mit Schalldämpfer und Stutzen für die Verbindung an das Rohrleitungsnetz
- Geeignet für alles Reinigungszubehör der Linie Sistem Air

LEISTUNGSDIAGRAMME





NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INSTALLATIONSHINWEISE

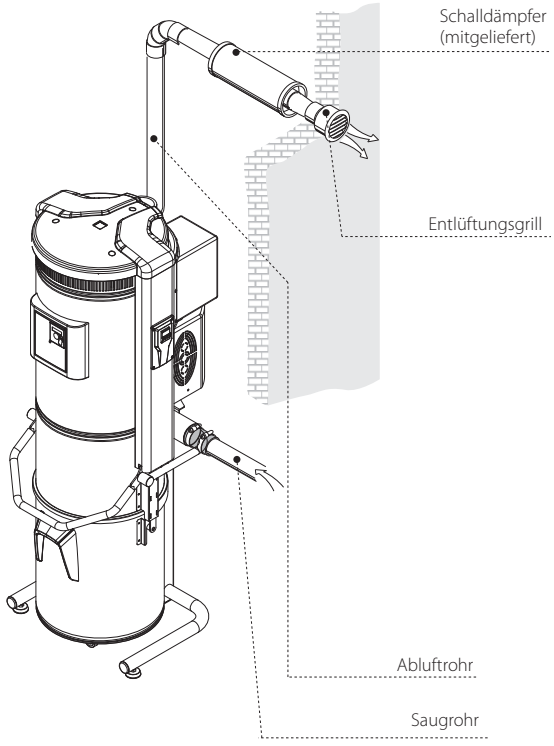
Die REVO Job Zentralen sind mit einer Verbindung zu der Entlüftungsleitung ausgestattet, um den notwendigen Austritt des Mikrostaubs, den der Filter nicht zurückhalten kann, zu ermöglichen.
Die Zentrale sollte in Technikräumen oder in Serviceräumen (wie Garagen, Keller etc.), die vor Feuchtigkeit oder hoher Temperatur geschützt sind, installiert werden. Für die Installation muss ein von Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörpern, entfernter Platz gewählt werden. (NB: Schutzklasse IP 20 der Zentralen). Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz für den Gebrauch, die Wartung und die Luftzirkulation um die Zentrale zu berücksichtigen sind.
Die spezielle Konstruktion ermöglicht es ferner, die Zentrale mit den Rohrleitungen sowohl an der rechten als auch an der linken Seite zu verbinden. Falls die Anlage auf mehreren Etagen betrieben wird, empfiehlt sich immer die Installation auf der untersten Ebene.

BEFESTIGUNG DER ANLAGE

Die Sauanlage benötigt keine besondere Verankerung Trotzdem empfiehlt es sich, dass der vorgesehene Platz diefolgenden Voraussetzungen mitbringt:

- Eine solide Auflagefläche, vollkommen flach und horizontal;
- Oberfläche frei von Vibrationen.

Weiterhin ist es wichtig, dass keine Unebenheiten vorhanden sind, die zur Instabilität der Zentrale führen können.



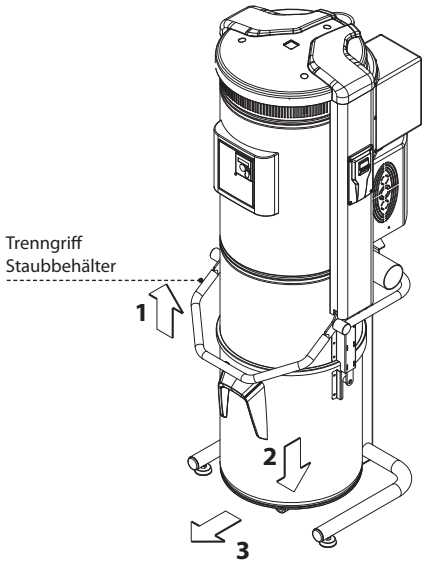
ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

Die Anschlüsse an das Rohrnetz und das Abluftrohr können sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite der Zentrale erfolgen.

ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.

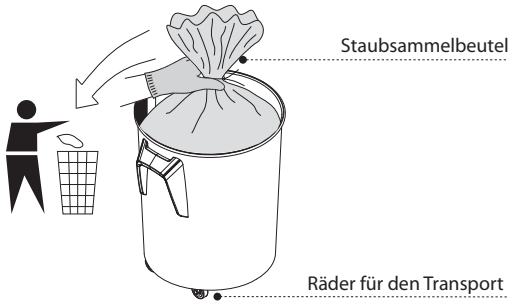
VEREINFACHTES ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS

Die Zentrale REVO Job besitzt einen Staubsammelbehälter mit einem einfachen Schnelltrennsystem und einem breiten Handgriff, der keinerlei Kraftaufwand erfordert.



STAUBBEHÄLTER AUF ROLLEN

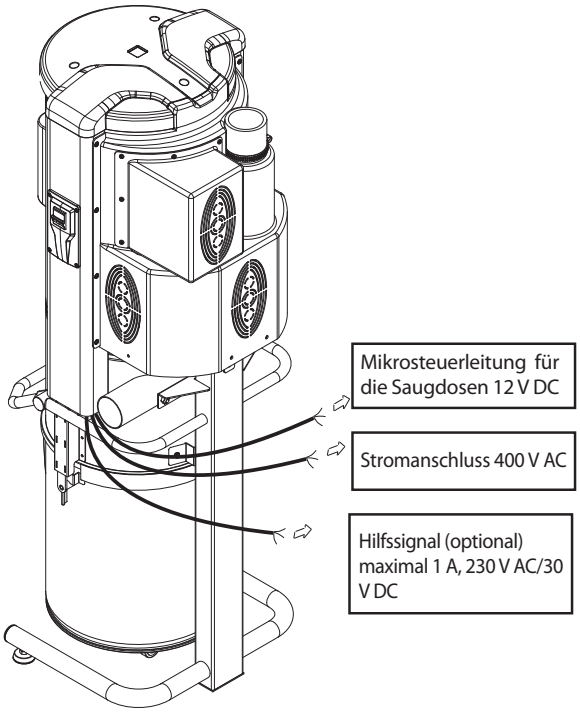
Die Räder, mit denen der Staubsammelbehälter ausgerüstet ist, ermöglichen eine extrem einfache Verschiebung bis zum Punkt der Entleerung.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REVO JOB

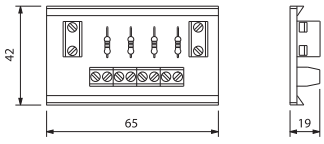
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Spannungsteiler (nur für REVO Job 4)

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	VERPACKUNG Stk.
3301.4	Spannungsteiler mit 4 Eingängen	1

Ein Spannungsteiler ist notwendig, um die Ansaugkraft einer Staubsaugzentrale REVO Job 4 zu regeln. Jeder Spannungsteiler kann bis zu vier Saugdosen steuern, die untereinander in unbegrenzter Zahl verbunden werden können.
Für mehr Details über die Verbindung siehe Seite 138.

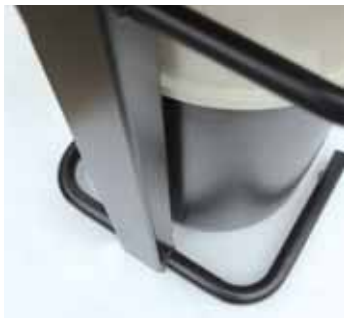


WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch halten, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

revo Job

Eine Saugzentrale deren wichtigstes Merkmal die Konzentration auf das Wesentliche ist.
Die Bilder hier an der Seite zeigen die Robustheit der Konstruktion und die Qualität der verwendeten Komponenten.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REVO BLOCK PROFESSIONAL

revo block professional

Die Zentralen der Serie REVO Block Professional repräsentieren das Beste, was für den professionellen Einsatz im Bereich der Zentralstaubsauganlagen auf dem Markt ist. Die außerordentliche Qualität der Verarbeitung ist mit einer elektronischen Steuerung der neuesten Generation verbunden, um die Installation und die Anwendung zu vereinfachen, wobei alles über das neue Touchscreen-Display kontrolliert werden kann.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Zentralsauganlage **Revo Block Professional** kann für das Staubsaugen in Gebäuden mit folgenden Eigenschaften installiert werden:

- Oberfläche bis etwa 1800 m²
- Bedienung durch bis zu 3 gleichzeitigen Benutzern
- Rohrleitungssystem entsprechend der Anzahl der notwendigen gleichzeitigen Benutzer
- Stromanschluss 220/240 V AC und 400 V Dreiphasen-Wechselstrom
- Dauereinsatz
- Abluft nach außen ableitbar

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Revo Block Professional

MODELL	Empfohlene Reinigungsfläche	ARTIKEL	Motorleistung V ac	Maximale Anzahl der Benutzer
Revo Block Professional 500	**500 m²**	**3203.1B**	220/240	1
Revo Block Professional 700	**700 m²**	**3203.2B**	400	1
Revo Block Professional 1000	**1000 m²**	**3203.3B**	220/240	2
Revo Block Professional 1200	**1200 m²**	**3203.4B**	400	2
Revo Block Professional 1500	**1500 m²**	**3203.5B**	400	2
Revo Block Professional 1800	**1800 m²**	**3203.6B**	400	3

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

- **Wartungscomputer**
- **Möglichkeit der automatischen Reinigung des Filters**
- **Energiesparende Zentrale**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Schutzart IP**
- **Isolationsklasse 1**
- **Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer 3**

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Neue Schnittstelle mit Touchscreen

Die Zentralen Revo Block Professional der neuen Generation besitzen ein innovatives Touchscreen-Display, das die Bedienung der Anlage noch einfacher macht.
Der Touchscreen wird zu einer einfachen und benutzerfreundlichen Schnittstelle

- Für den Installateur, der alle Einstellungen zur Verfügung hat, um den einwandfreien Betrieb der Anlage zu überprüfen;
- Für den Benutzer, der immer den Zustand der Anlage vor Augen hat, mit Echtzeit -Nachrichten über die erforderliche Wartung und deren Art der Durchführung.

Dank der grafischen Darstellung sind alle **Wartungsarbeiten durch unmittelbar verständliche Abbildungen illustriert**, ohne die Notwendigkeit, das Vorgehen mittels Bedienungsanleitung zu erlernen, insbesondere im Fall von wechselndem Wartungspersonal.
Für den Installateur ist die grafische Darstellung ein Mehrwert:

- während der ersten Installation, da keine spezielle Schulung erforderlich ist und es genügt den jeweiligen Anweisungen zu folgen;
- anschließend kann er auf dem Display alle Betriebsparameter und die Abfolge der Alarme sehen, um sofort zu erkennen, welche Art von Maßnahmen durchgeführt werden müssen.

Das Display ist nichts anderes als die Schnittstelle eines echten Computers zur Steuerung der Zentralsauganlage und der Optimierung der Leistung dank der Informationen über:

- den vorhandenen Unterdruck in der Anlage, mit der Möglichkeit, die Saugleistung direkt über das Display zu variieren;
- die Füllung des Staubbehälters;
- die Effizienz des Filters;
- die Notwendigkeit die programmierten Wartungsarbeiten durchzuführen, wobei die bei der Erstinstallation eingegebene Telefonnummer angezeigt wird.

Zusätzliche Funktionen die über den Touchscreen gesteuert werden können:

- **Steuerung des Systems zur Selbstreinigung Autocleaner (falls vorhanden);**
- **Einstellung des Anhaltens der Absaugung im Fall von Warn- und/oder Alarmsignalen;**
- **Testfunktion und Kontrolllauf;**
- **Auflistung der Alarmsignale;**
- **Angaben über den Energieverbrauch der Absauganlage;**
- **Liste der außerordentlichen Wartungen.**

Einige Bildschirmbeispiele:

Startbildschirm

Startbildschirm zur Überprüfung, ob die Zentrale eingeschaltet ist, welchen Unterdruck sie in der Anlage erzeugt, sowie für den Zugriff auf die anderen Steuerbildschirme

Filterkontrolle

Zustand der Effizienz des Filters, wobei dank der farbigen Statusleiste sofort der Leistungsgrad der Filterpatrone erkennbar ist.

Leerung des Behälters

Anweisungen zum Entleeren des Staubsammelbehälters: wenn die Zentrale die Notwendigkeit der Entleerung des Behälters anzeigt, illustriert eine bebilderte Anleitung, wie die Arbeit durchzuführen ist und hilft somit auch dem Unerfahrenen.

Info über die Maschine

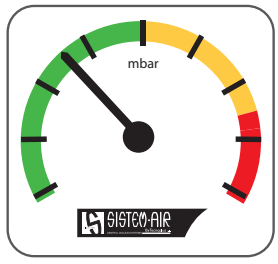
Informationsbildschirm auf dem alle Betriebsparameter der Maschine angezeigt werden

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REVO BLOCK PROFESSIONAL

2 -System zur Verbrauchsoptimierung

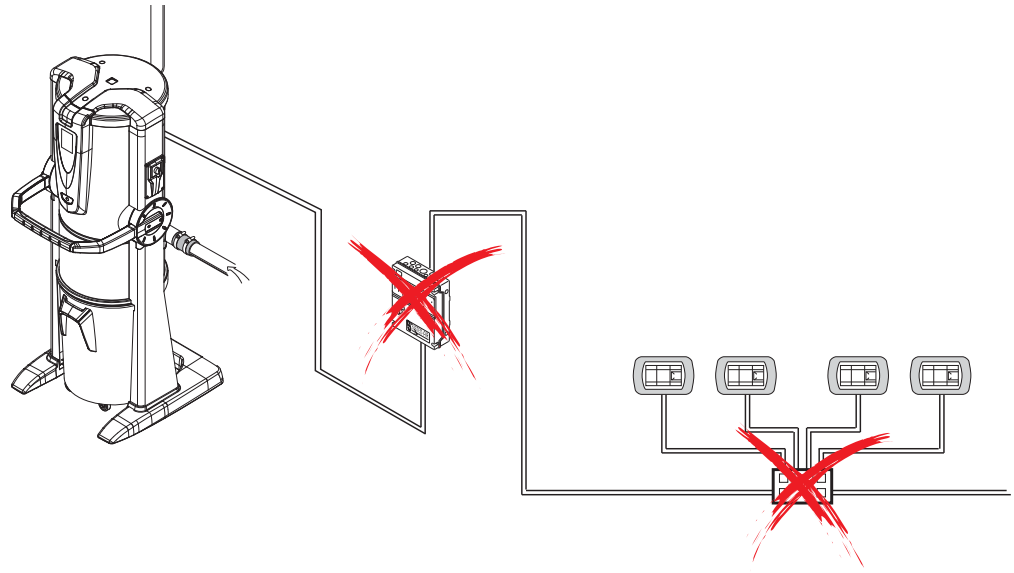
Das Engagement von Sistem Air, um den Energieverbrauch seiner Sauganlagen zu reduzieren, setzt sich auch in der neuen Serie REVO Block Professional fort: im Vergleich zu den bisherigen Modellen wurden **neue Gebläsemotoren** mit einer höheren Energieeffizienzklasse (IEC Klasse 2) eingesetzt, die in der Lage sind, die gleiche Ansaugleistung bei geringerem Verbrauch zu gewährleisten. Die elektronische Steuerung des Motors, zusätzlich zur Optimierung der Leistung und der Vermeidung von Absorptionsspitzen, ist in der Lage die von einem direkt am Motor montierten **Temperatursensor** ermittelten Daten zu verarbeiten, um so umgehend auf die Betriebsparameter einzuwirken und mögliche Störungen zu vermeiden. Dies alles, um eine **größere Zuverlässigkeit bei der Benutzung** zu erreichen.



Die Zentralen REVO Block Professional verfügen über ein **System zur kontinuierlichen Kontrolle der Saugleistung**, wodurch sie unter den unterschiedlichsten Einsatzbedingungen konstant gehalten wird (z.B. zusätzlicher gleichzeitiger Benutzer oder Benutzung unterschiedlicher Arten von Saugdüsen).
Es ist auch möglich den Betriebsunterdruck einzustellen: Die Regulierung erfolgt über den Touchscreen in einfacher und intuitiver Weise.

3 - Vereinfachung

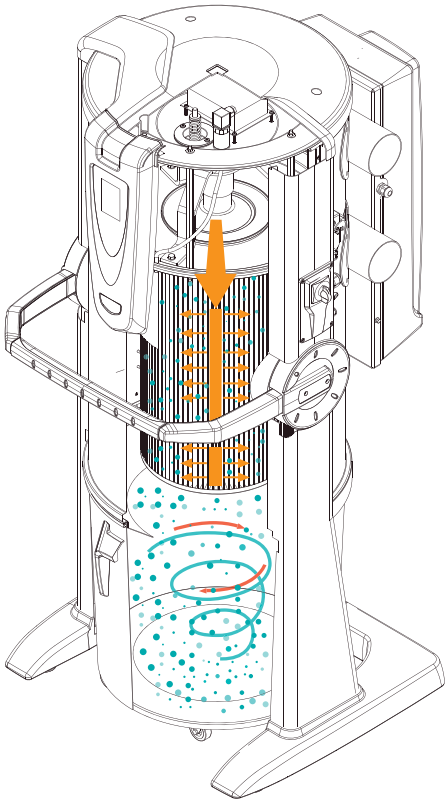
Dank der hoch entwickelten Elektronik ist auch die **Installation der Zentralen REVO Block Professional extrem einfach**, mit leicht herzustellenden Verbindungen ohne die Möglichkeit eines Irrtums. Auch die Koordinierung von mehreren gleichzeitigen Benutzern erfordert keine zusätzlichen Schalttafeln oder Spannungsteiler an den Saugdosen: das automatische Steuersystem überwacht die Veränderungen in der Leistung und wirkt auf den Motor, um die Saugleistung anzupassen und eine korrekte Versorgung zu garantieren.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

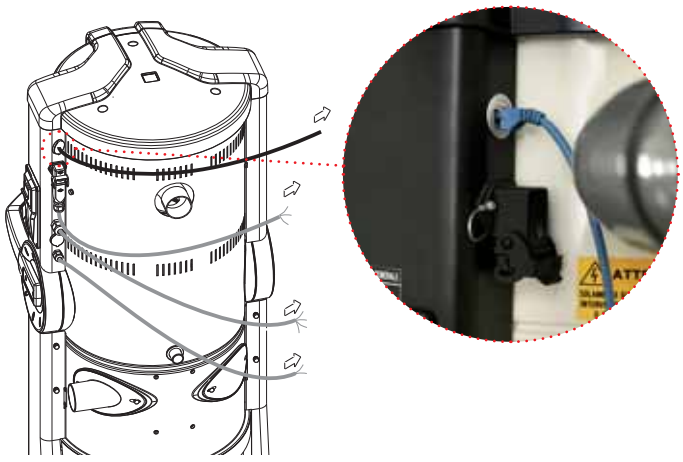
4 - Automatisches Filterreinigungssystem

Bei allen Zentralstaubsaugeinheiten REVO Block Professional kann das **System Autocleaner für die automatische Reinigung des Filters** angeschlossen werden. Der Autocleaner befreit die Wände des Filters von abgelagertem Staub mithilfe eines **Druckluftstrahls**, der entgegen dem Ansaugluftstrom durch den Filter geleitet wird.
Der Autocleaner ist **frei programmierbar** und kann auch nachträglich in die Anlage installiert werden. Alle Zentralen REVO Block Professional sind serienmäßig für das Autocleaner System vorbereitet mittels Stutzen für die pneumatische Verbindung, Stecker für den elektrischen Anschluss und vorinstallierte Software für die Steuerung der Reinigungszyklen, wobei zwischen der Standardeinstellung oder einem persönlichen Programm gewählt werden kann.



5 - Möglichkeit der Fernüberwachung von Warnsignalen (optional auf Anfrage)

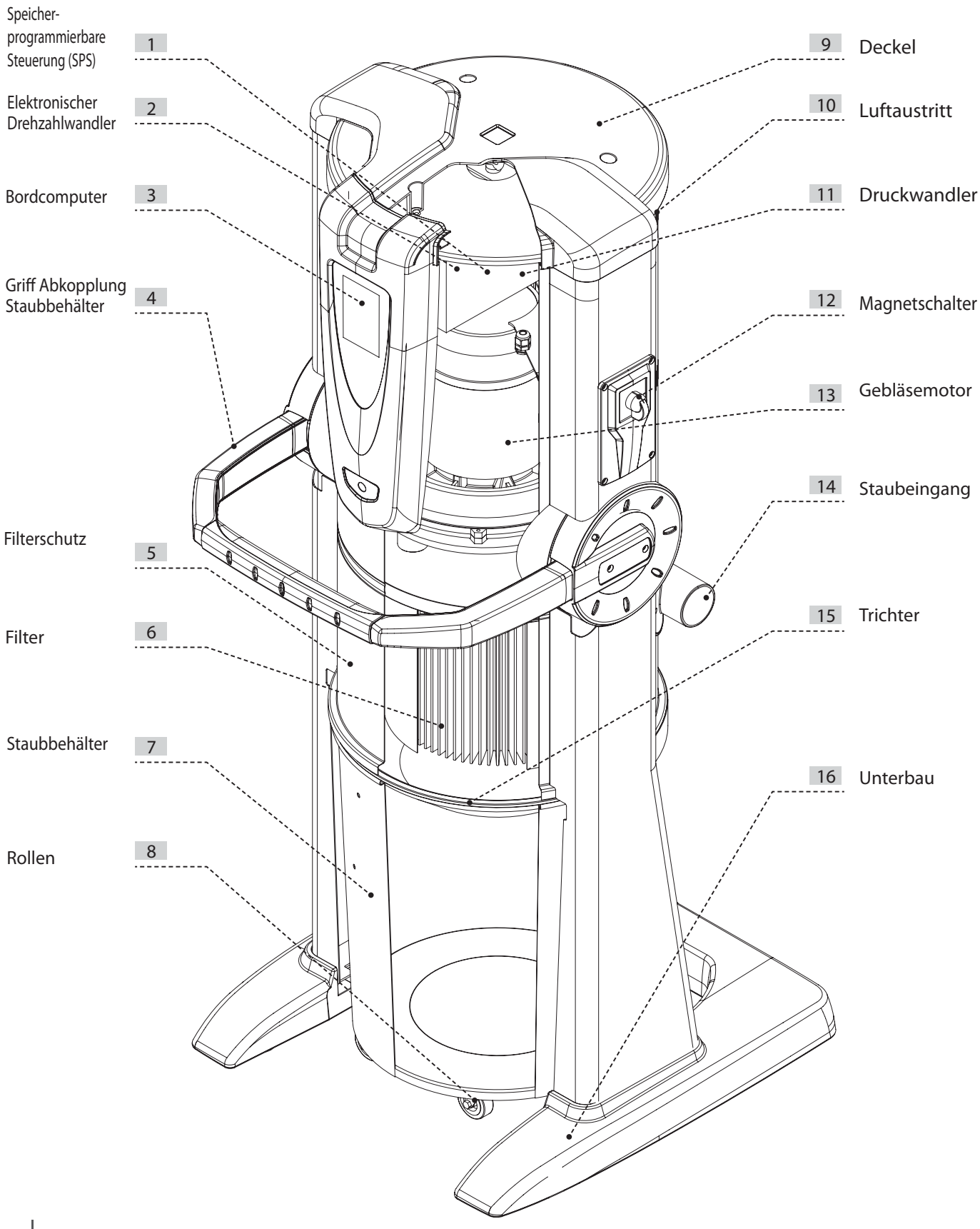
Mittels einer optionalen Steuerplatine, mit der eine **Ethernet-Verbindung** hergestellt wird, kann der Status des zentralisierten Systems von jedem beliebigen mit dem Netz verbundenen Terminal kontrolliert werden: mittels einer auf dem PC installierten speziellen Software können alle auf dem Touchscreen verfügbaren Informationen angezeigt werden.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REVO BLOCK PROFESSIONAL

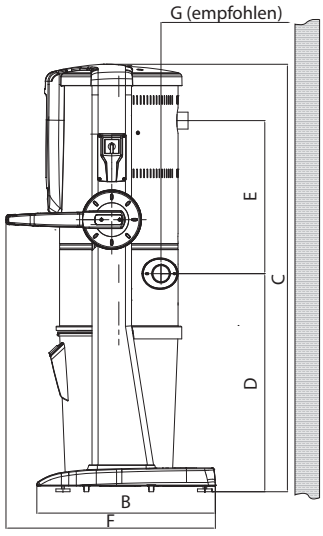
Revo Block Professional SCHNITTZEICHNUNG

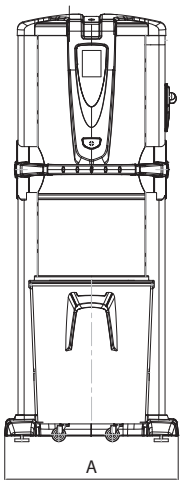


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Serie REVO-Block Professional ist geeignet für den Einsatz in professionellen und fortschrittlichen Privatbereichen bei maximal 3 Betreibern. Die Wahl des Modells sollte entsprechend der zu reinigenden Gesamtoberfläche und der Anzahl der notwendigen gleichzeitigen Betreiber vorgenommen werden, um eine ordnungsgemäße Saugleistung zu gewährleisten.





Revo Block Professional							
Modell		Revo Block 500	Revo Block 700	Revo Block 1000	Revo Block 1200	Revo Block 1500	Revo Block 1800
Artikel		**3203.1B**	**3203.2B**	**3203.3B**	**3203.4B**	**3203.5B**	**3203.6B**
Wartungscomputer		JA	JA	JA	JA	JA	JA
Ansaugstutzen	Ø mm	63	63(*)	63(*)	63(*)	63(*)	80
Abluftstutzen	Ø mm	63	63	63	63	63	80
Schutzart	IP	20	20	20	20	20	20
Stromversorgung	V ac	220/240	400	220/240	400	400	400
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,5	2,2	2,2	2,2	4	4
Stromaufnahme	A	5,6	4,6	7,9	4,6	8,1	8,1
Steuerleitung Saugdosen	V dc	12	12	12	12	12	12
Elektronische Drehzahlwandler		JA	NEIN	JA	JA	JA	JA
Maximale Luftumwälzung	m^3/h	265	304	366	366	471	570
Filteroberfläche	cm^2	17000	17800	17800	17800	17800	17800
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	62	106	106	106	106	106
Abluft		JA	JA	JA	JA	JA	JA
Schalldämpfer Abluft		JA	JA	JA	JA	JA	JA
Gewicht	kg	75	95	95	95	105	115
Maß A	mm	615	750	750	750	750	750
Maß B	mm	633	633	633	633	633	633
Maß C	mm	1515	1616	1616	1616	1616	1616
Maß D	mm	773	773	773	773	773	773
Maß E	mm	542	642	642	642	642	642
Maß F	mm	750	750	750	750	750	750
Maß G	mm	600	600	600	600	600	600
Geräuschentwicklung des Motors	dB(A)	60÷80					

NB: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

* Diese Modelle werden mit Erweiterungsstutzen 63/80 geliefert, um die Zentrale an das Rohrleitungsnetz anzuschließen.

HOMOLOGATIONEN

CE Konformitätskennzeichnung

Schutzart IP

IP 20

Isolationsklasse I

KLASSE I

Serie REVO Block Professional

Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

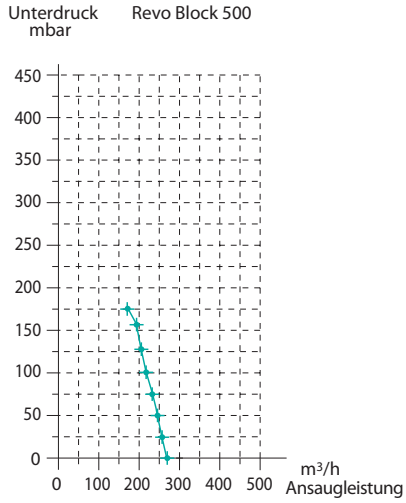
REVO BLOCK PROFESSIONAL

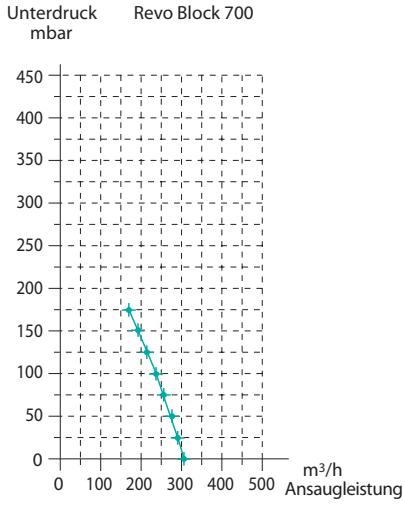
TECHNISCHE DATEN

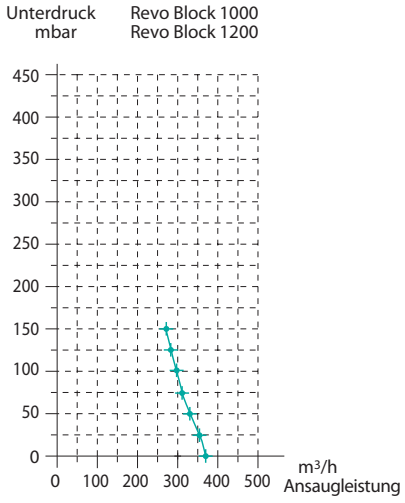
Die Zentralen REVO Block Professional wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

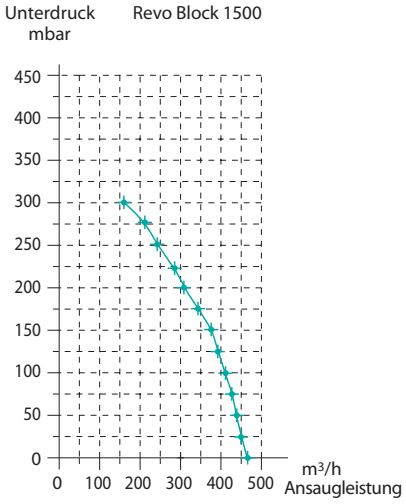
- Zylinderförmiges Gehäuse aus Metall mit Epoxidpulver lackiert.
- Sockel zur Sicherung der Zentrale mit stoßfestem Material überzogen
- Staubbehälter aus Metall (Kapazität 62/120 Liter) mit Rollen zur Bewegung und einfachem Entkopplungssystem
- Staubbeutel mit Beutelspanner im Auffangbehälter, um eine schnelle und hygienische Entsorgung des angesaugten Materials zu ermöglichen.
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links, unabhängig voneinander, mit der Saugluft- und der Abluftleitung zu verbinden.
- Dreiphasen-Wechselstrom.
- Hochleistungs-Seitenkanalpumpe mit Gehäuse aus Leichtmetall, mit hoher Leistung und wartungsfrei; professioneller Motor nach CE-Norm, Schutzart IP55, Klasse F IEC 2, mit integriertem Schalldämpfer.
- Mechanisches Sicherheits-Vakuumbrechventil zur Regulierung des Luftstroms.
- Automatische Regelung der Ansaugstärke (Inverter)
- Einstellung der Saugleistung nach persönlichen Wünschen
- Steuerung über Bordcomputer mittels Touchscreen
- Ablesung der Saugleistung durch den Druckwandler
- Polyesterfilter Klasse M, mit Wasser waschbar.
- Filterschutz für einen reduzierten Wartungsaufwand.
- Saugdosensteuerung mit 12 V DC
- Zentrale komplett mit Schalldämpfer und Stutzen für die Verbindung an das Rohrleitungsnetz
- Geeignet für alles Reinigungszubehör Sistem Air
- Möglichkeit auch nachträglich das System zur automatischen Filterreinigung Autocleaner (siehe Seite 140) anzuschließen.

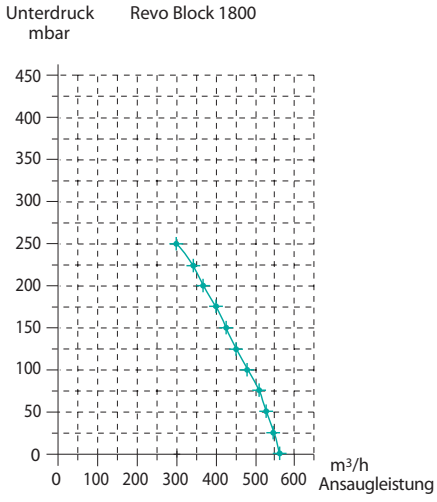
LEISTUNGSDIAGRAMME











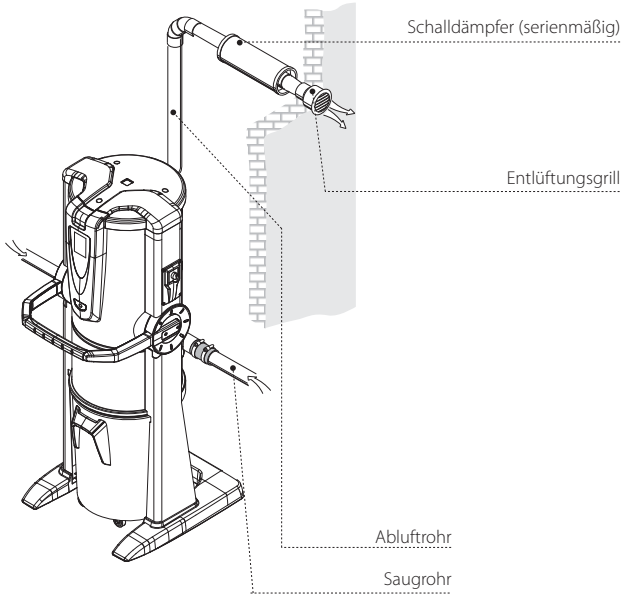
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INSTALLATIONSHINWEISE

Die Zentralen sind mit einer Verbindung für eine Entlüftungsleitung ausgestattet, um den notwendigen Austritt des Mikrostaubs, den der Filter nicht zurückhalten kann, zu ermöglichen.
Die Zentralen sollten in Technikräumen oder in Serviceräumen (wie Garagen, Keller etc.) schallgedämpft, um andere Räumlichkeiten vor der Lärmentwicklung zu schützen, bei gleichzeitigem Schutz vor Feuchtigkeit oder hoher Temperatur, installiert werden. Für die Installation muss ein von Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörpern, entfernter Platz gewählt werden. (Schutzklasse der Zentralen IP 20).
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf das Rohrleitungsnetz festzulegen, wobei der benötigte Platz für den Gebrauch, die Wartung, eine korrekte Luftzirkulation um die Zentrale und die akustischen Gegebenheiten zu berücksichtigen sind.
Falls die Anlage auf mehreren Etagen betrieben wird, empfiehlt sich immer die Installation auf der untersten Ebene.
Im Fall einer Aufputz-Installation der Rohrleitungen empfiehlt es sich, um an den Wänden in der Nähe der Rohre Staubablagerungen aus der Umgebung aufgrund statischer Aufladung zu vermeiden, das Rohrleitungssystem aus Metall-Rohren mit entsprechender Erdungsanlage herzustellen.

BEFESTIGUNG DER ANLAGE

Die Sauanlage benötigt keine besondere Verankerung. Trotzdem empfiehlt es sich, dass der vorgesehene Platz die folgenden Voraussetzungen mitbringt:
- Eine solide Auflagefläche, vollkommen flach und horizontal;
- Oberfläche frei von Vibrationen.
  Weiterhin ist es wichtig, dass keine Unebenheiten vorhanden sind, die zur Instabilität der Zentrale führen können.



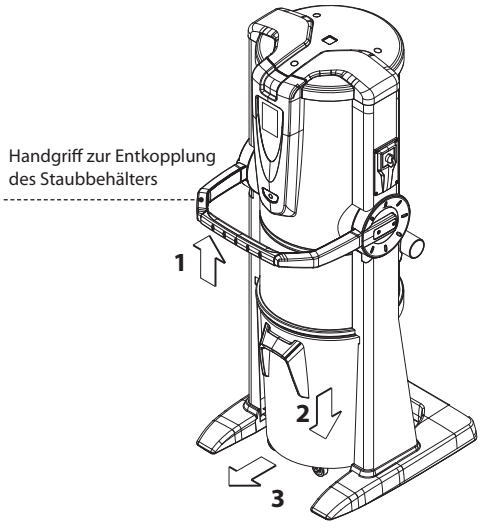
ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

Die Anschlüsse an das Rohrnetz und das Abluftrohr können sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite der Zentrale erfolgen.

ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.

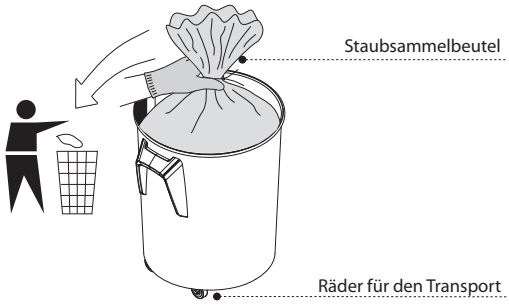
VEREINFACHTES ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS

Die Zentrale REVO Block Professional besitzt einen Staubsammelbehälter mit einem einfachen Schnelltrennsystem und einem breiten Handgriff, der keinerlei Kraftaufwand erfordert.



STAUBBEHÄLTER AUF ROLLEN

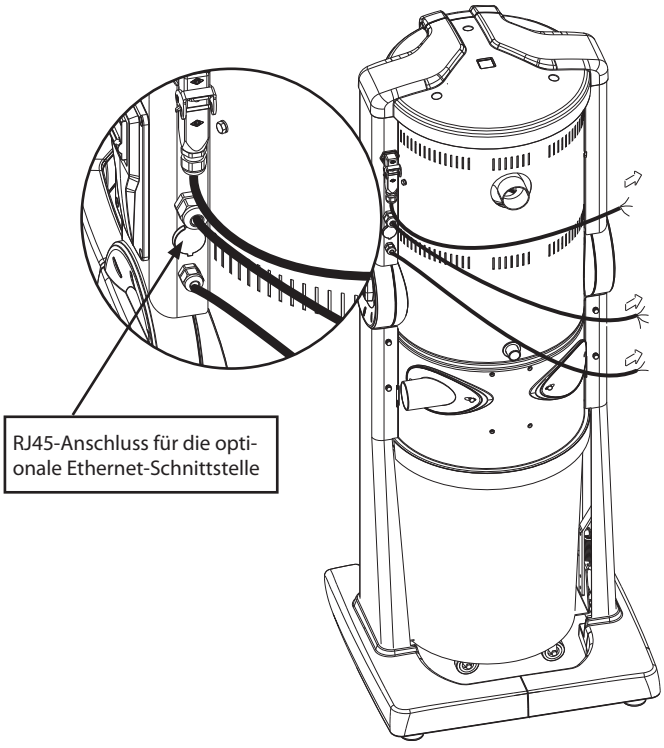
Die Räder, mit denen der Staubsammelbehälter ausgerüstet ist, ermöglichen eine extrem einfache Verschiebung bis zum Punkt der Entleerung.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REVO BLOCK PROFESSIONAL

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten der Zentraleinheit müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

revo block professional

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

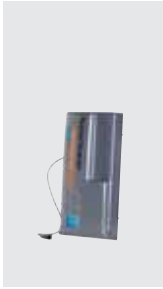
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INDUSTRIEBEREICH

Industrie - Kinos/ Museen/Theater - Hotels/Apartmenthäuser - Pflegeheime/Krankenhäuser

Industrial Clean
big/small

Industrial Motor



Autocleaner
universal system

SPEZIALANWENDUNGEN

S-TURBIX

m-TURBIX

B-TURBIX

Basic
big/small

Abscheider mit automatischer Entleerung

Die modularen Absauganlagen von Sistem Air, sind die technologisch fortschrittlichste Variante zentraler Staubsauganlagen für industrielle Anwendungen, bei denen die Leistung, auch unter wechselnden Bedingungen, immer angemessen sein muss.

master Line
Professional

INDUSTRIEBEREICH

INDUSTRIAL CLEAN	**118**
INDUSTRIAL MOTOR MATIC	**124**
INDUSTRIAL MOTOR	**130**
INSTALLATIONSELEMENTE	**136**
AUTOCLEANER	**140**
SPEZIALANWENDUNGEN	**146**
LEITFADEN FÜR DIE MODELLWAHL	**166**

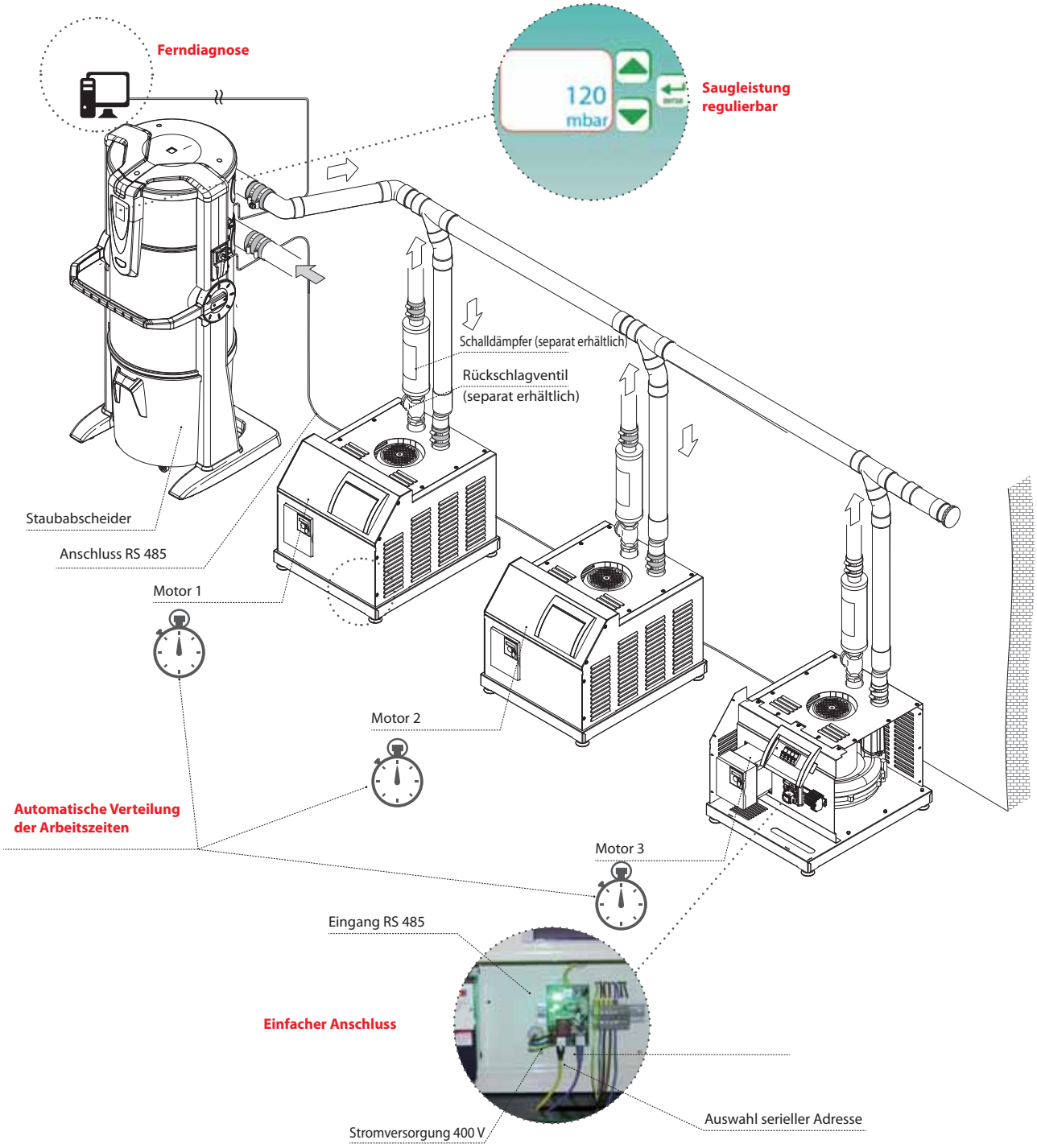
MASTER LINE PROFESSIONAL

ANWENDUNGSBEREICH

Die modularen **Master Line professional** bestehend aus Industrial Clean + Industrial Motor (Staubabscheider + Gebläse), können in allen Dienstleistungs- und Industriebereichen eingesetzt werden, ohne Begrenzung der zu reinigenden Oberfläche und/oder der Anzahl der gleichzeitigen Benutzer.

- Geeignet für Anlagen mit mehreren gleichzeitigen Benutzern
- Erstellung der Rohrleitung mit Rohren, die für die Anzahl der vorgesehenen gleichzeitigen Benutzer geeignet sind
- Stromversorgung 400 V Dreiphasenwechselstrom
- Kontinuierliche Benutzung
- Abluft nach außen ableitbar

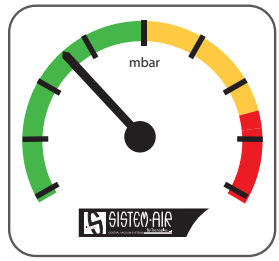
DIE VORTEILE AUF EINEN BLICK



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

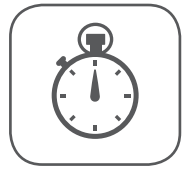
BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 -System zur Verbrauchsoptimierung



Das Engagement von Sistem Air, um den Energieverbrauch seiner Sauganlagen zu reduzieren, bezieht sich auf die gesamte Industrieserie: im Vergleich zu den bisherigen Modellen wurden **neue Gebläsemotoren** mit einer höheren Energieeffizienzklasse (IEC Klasse 2) eingesetzt, die in der Lage sind, die gleiche Ansaugleistung bei geringerem Verbrauch zu gewährleisten. Die elektronische Steuerung des Motors, zusätzlich zur Optimierung der Leistung und der Vermeidung von Absorptionsspitzen, ist in der Lage die von einem direkt am Motor montierten **Temperatursensor** ermittelten Daten zu verarbeiten, um so umgehend auf die Betriebsparameter einzuwirken und mögliche Störungen zu vermeiden. Dies alles, um eine größere **Zuverlässigkeit bei der Benutzung** zu erreichen.

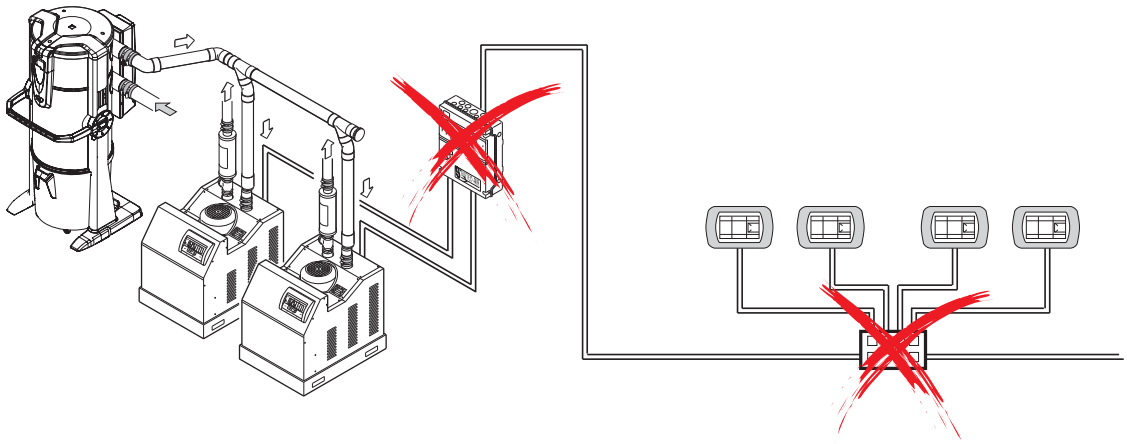
Die Staubabscheider Industrial Clean verfügen über ein System zur **kontinuierlichen Kontrolle der Saugleistung**, wodurch sie unter den unterschiedlichsten Einsatzbedingungen konstant gehalten wird (z.B. zusätzlicher gleichzeitiger Benutzer oder Benutzung unterschiedlicher Arten von Saugdüsen).
Es ist auch möglich, den Betriebsunterdruck einzustellen: Die Regulierung erfolgt über den Touchscreen in einfacher und intuitiver Weise.



Der Abscheider ist in der Lage, **die Arbeitslast** auf alle angeschlossenen Gebläsemotoren zu **verteilen,** wobei sich von Mal zu Mal die Priorität des Startbeginns ändert, um die Abnutzung der Motoren zu vereinheitlichen.

2 - Vereinfachung

Dank der hoch entwickelten Elektronik ist auch die **Installation der Industrieanlagen extrem einfach**, mit leicht herzustellenden Verbindungen ohne die Möglichkeit eines Irrtums. Auch die Koordinierung von mehreren gleichzeitigen Benutzern erfordert keine zusätzlichen Steuertafeln oder Spannungsteiler an den Saugdosen: das automatische Steuersystem überwacht die Veränderungen in der Leistung und wirkt auf den Motor, um die Saugleistung anzupassen und eine korrekte Versorgung zu garantieren.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

MASTER LINE PROFESSIONAL

3 - Neue Benutzeroberfläche mit Touchscreen

Die modularen Systeme Sistem Air der neuen Generation haben ein innovatives Touchscreen-Display, das die Benutzung der Zentrale noch einfacher macht.
Der Touchscreen wird zu einer einfachen und benutzerfreundlichen Schnittstelle:

- für den Installateur, der alle Einstellungen zur Verfügung hat, um den korrekten Betrieb der Anlage zu überprüfen;
- für den Benutzer, der immer den Zustand der Anlage vor Augen hat, mit Echtzeit-Meldungen über die erforderlichen Wartungsarbeiten und die Art ihrer Durchführung.

Dank des grafischen Displays werden alle **Wartungsarbeiten durch unmittelbar verständliche Illustrationen schrittweise erklärt**, ohne die Notwendigkeit, das Vorgehen mittels Bedienungshandbuchs zu erlernen. Ein wichtiger Aspekt vor allem bei wechselndem Servicepersonal.
Für den Installateur bedeutet die grafische Darstellung ein besonderes Plus:

- Für die Erstinstallation ist keine spezielle Ausbildung erforderlich. Es genügt, schrittweise den Anweisungen zu folgen;
- Bei den späteren Wartungsarbeiten kann man auf dem Display alle Betriebsparameter und den Alarmverlauf einsehen, um sofort zu erkennen, welche Maßnahmen zu ergreifen sind.

Das Display ist nichts anderes als die Schnittstelle eines echten Computers zur Steuerung der Zentralstaubsauganlage und der Optimierung ihrer Leistung mittels folgender Informationen:

- über den vorhandenen Unterdruck in der Anlage, mit der Möglichkeit, die Saugkraft direkt vom Display aus zu variieren,
- über den Füllstand des Staubbehälters,
- über die Effizienz des Filters,
- über die Notwendigkeit, die regelmäßigen Wartungsarbeiten durchzuführen, wobei die bei der Installation eingegebene Telefonnummer angezeigt wird.

Zusätzliche vom Touchscreen steuerbare Funktionen:

- **Steuerung des Selbstreinigungssystems Autocleaner (falls vorhanden);**
- **Einstellung zur Blockierung der Absaugung bei Warn- und/oder Alarmsignal;**
- **Funktionsprüfung und Probelauf;**
- **Auflistung der Alarmverläufe;**
- **Angaben über den Energieverbrauch der Absaugzentrale;**
- **Liste der außerordentlichen Wartungen.**

Hier einige Beispiele der Bildschirmseiten:

Startbildschirm

Startbildschirm zur Überprüfung, ob die Zentrale eingeschaltet ist, welchen Unterdruck sie in der Anlage erzeugt, sowie für den Zugriff auf die anderen Steuerbildschirme.

Filterkontrolle

Zustand der Effizienz des Filters, wobei dank der farbigen Statusleiste sofort die Leistungsgrad der Filterpatrone erkennbar ist.

Leerung des Behälters

Anweisungen zum Entleeren des Staubsammelbehälters: wenn die Zentrale die Notwendigkeit der Entleerung des Behälters anzeigt, illustriert eine bebilderte Anleitung, wie die Arbeit durchzuführen ist und hilft somit auch dem Unerfahrenen.

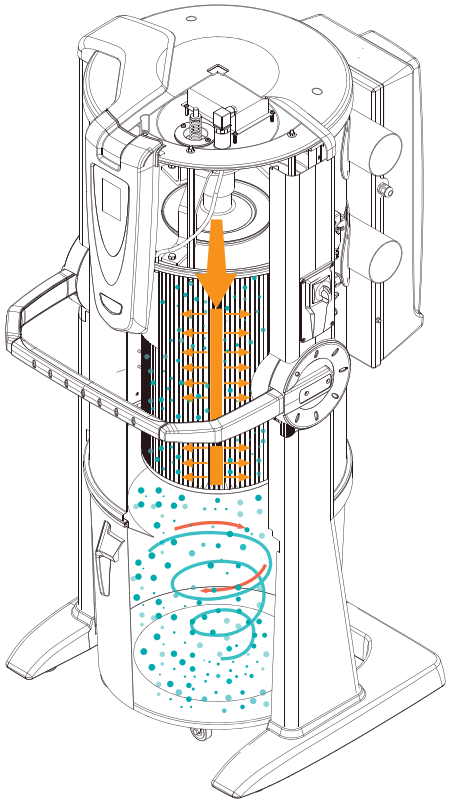
Info über jeden Motor

Informationsbildschirm auf dem alle Betriebsparameter angezeigt werden

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

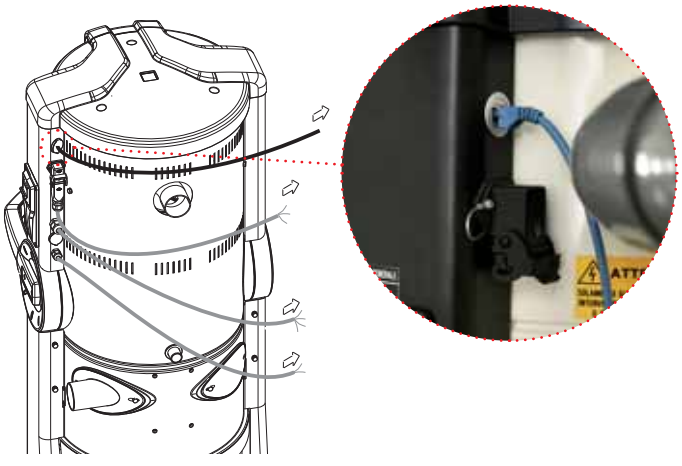
4 - Automatisches Filterreinigungssystem

Bei allen Konfigurationen der Zentralstaubsaugeinheiten kann das **System Autocleaner für die automatische Reinigung des Filters** angeschlossen werden. Der Autocleaner befreit die Wände des Filters von abgelagertem Staub mithilfe eines Druckluftstrahls, der entgegen dem Ansaugluftstrom durch den Filter geleitet wird.
Der Autocleaner ist **frei programmierbar** und kann auch nachträglich in die Anlage installiert werden. Alle Staubabscheider Industrial Clean sind serienmäßig für das Autocleaner System vorbereitet mittels Stutzen für die pneumatische Verbindung, Stecker für den elektrischen Anschluss und vorinstallierte Software für die Steuerung der Reinigungszyklen, wobei zwischen der Standardeinstellung oder einem persönlichen Programm gewählt werden kann.



5 - Möglichkeit der Fernüberwachung von Warnsignalen (optional auf Anfrage)

Durch eine optionale Steuerplatine, mit der eine **Intranet-Verbindung** hergestellt wird, kann der Status des zentralisierten Systems von jedem beliebigen mit dem Netz verbundenen Terminal kontrolliert werden: mittels einer auf dem PC installierten speziellen Software können alle auf dem Touchscreen verfügbaren Informationen angezeigt werden.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INDUSTRIAL CLEAN

Industrial Clean
big/small

Die Staubabscheider der Serie Industrial Clean enthalten einen Computer, der die gesamte industrielle Absauganlage steuern können:
- es können mit dem gleichen Staubabscheider bis zu 8 Motoren simultan betrieben werden;
- er ist in der Lage den im System vorhandenen Unterdruck zu erkennen und automatisch die Umdrehungsgeschwindigkeit des Motors anzugleichen;
- er besitzt eine Software zur Kontrolle des Selbstreinigungssystems Autocleaner, um es sofort benutzen zu können.

Die Technologie ist darauf ausgerichtet, die Benutzung zu vereinfachen und maximale Zuverlässigkeit zu erreichen: dieses Leitbild verfolgt Sistem Air bereits vom ersten Moment der Projektieren an.
Das Ergebnis ist ein unvergleichliches Produkt.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Industrial Clean

Luftumwälzung des Motors	MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl der Benutzer mit Rohren Ø 32	Maximale Anzahl der Benutzer mit Rohren Ø 40	Computergestützte Wartung	Fassungsvermögen Staubbehälter (l)	Filteroberfläche (cm²)	Stromanschluss V AC
Bis 700 m³/h	Industrial Clean Small	**3403.0**	4	3	JA	62	24000	220/240
Bis 1200 m³/h	Industrial Clean Big	**3403.1**	8	4	JA	106	43400	220/240

AUSSTATTUNG AUF EINEN BLICK

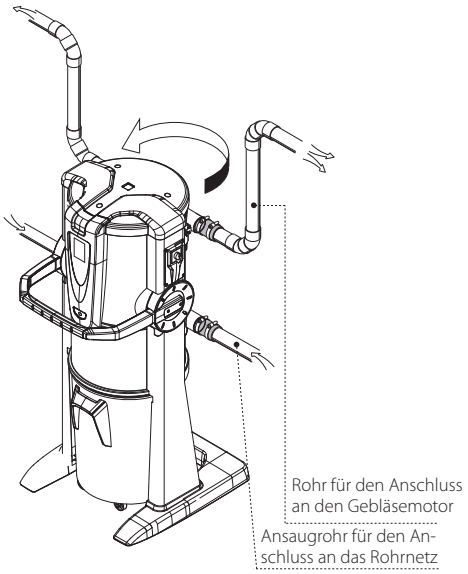
- **Wartungscomputer**
- **Schutzart IP**
- **Möglichkeit der automatischen Filterreinigung**
- **Isolationsklasse 1**
- **CE-Konformitätskennzeichnung**
- **Modulares System ohne Grenzen**

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

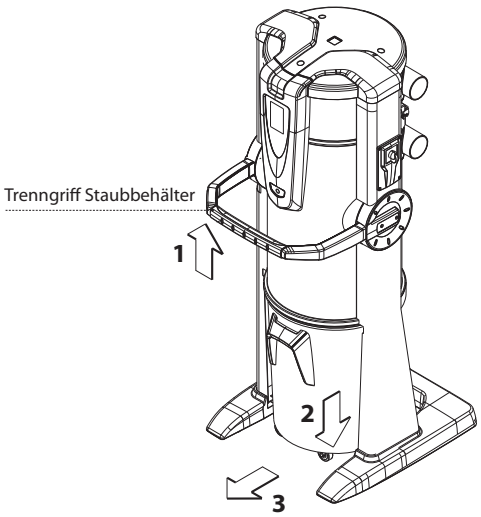
Die Anschluss-Stutzen für das Rohrnetz und das Abluftrohr können sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite der Zentrale positioniert werden.

ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.



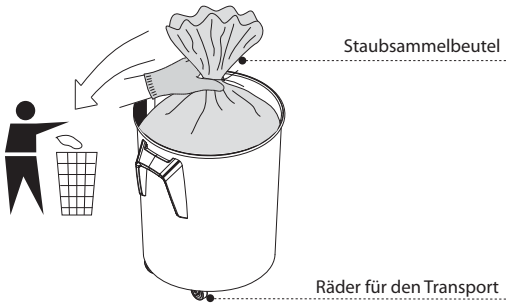
VEREINFACHTES ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS

Die Staubabscheider der Serie Industrial Clean besitzen einen Staubsammelbehälter mit einem einfachen Schnelltrennsystem und einen mit weichem, stoßfestem Material überzogenen Griff, der keinerlei Kraftaufwand erfordert.



STAUBBEHÄLTER AUF ROLLEN

Die Räder, mit denen der Staubsammelbehälter ausgerüstet ist, ermöglichen eine extrem einfache Verschiebung bis zum Punkt der Entleerung.



TECHNISCHE DATEN

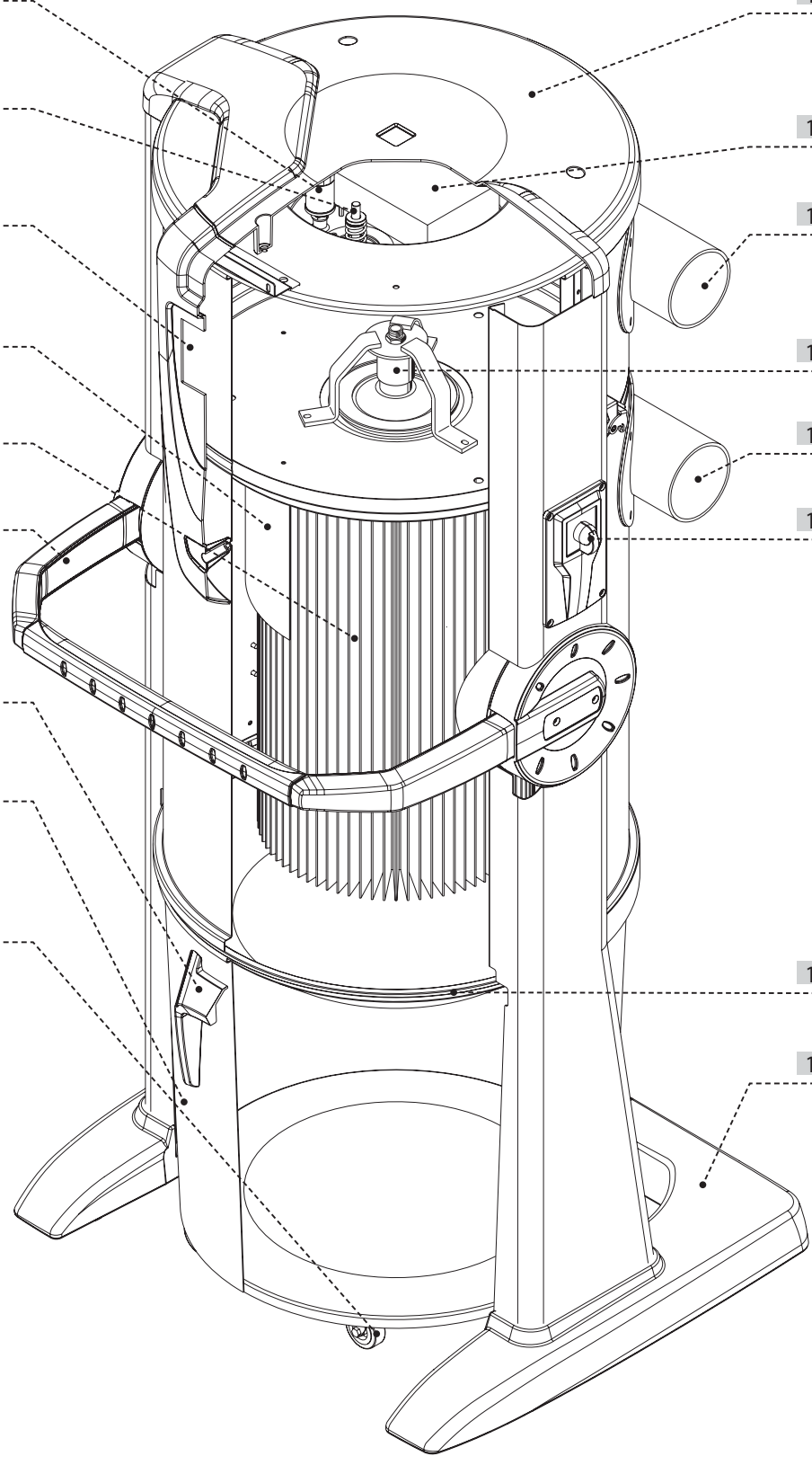
Die Staubabscheider der Serie Industrial Clean wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten. Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Stromversorgung mit einphasigem Wechselstrom.
- Mechanisches Sicherheits-Vakuumbrechventil zur Regelung der Saugströmung.
- Möglichkeit, die Rohre sowohl rechts als auch links, unabhängig voneinander, mit der Saugluft- und der Abluftleitung zu verbinden.
- Bordcomputer.
- Druckmesswandler.
- System zur automatischen Regulierung der Saugleistung; Exklusivität Sistem Air.
- Manuelle Auswahl der maximalen Saugleistung.
- Zylinderförmiges Gehäuse aus Metall mit Epoxidpulver lackiert.
- Basis mit stoßdämpfenden Material zum Schutz der Anlage überzogen.
- Staubbehälter aus Metall (Fassungsvermögen 62/106 Liter) mit Rollen für die Verschiebung.
- Staubbeutel mit Beutelspanner im Auffangbehälter, um eine schnelle und hygienische Entsorgung des angesaugten Materials zu ermöglichen.
- Polyester-Filterpatrone Klasse M, mit Wasser waschbar (Filterfläche 24.000/43.400 cm^2).
- Saugdosensteuerung mit 12 V DC
- Verbindung RS485 zwischen dem Staubabscheider der Serie Industrial Clean und den Gebläsemotoren (Modelle Matic).
- Möglichkeit, auch nachträglich das System für die automatische Filterreinigung Autocleaner anzuschließen (vgl. Seite 140).

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INDUSTRIAL CLEAN

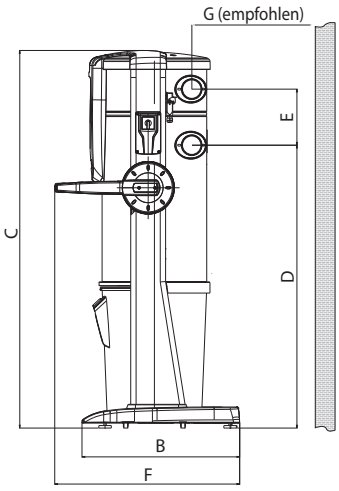
Industrial Clean SCHNITTZEICHNUNG

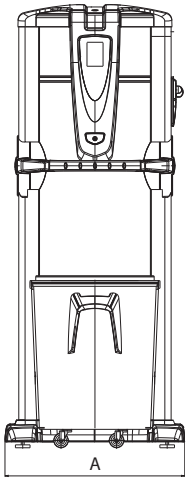


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Staubabscheider für industrielle Zwecke Industrial Clean Small und Industrial Clean Big sind dank ihrer Vielseitigkeit und den Anschlussmöglichkeiten mit anderen Komponenten eines zentralen industriellen Saugsystems für eine endlose Reihe von Anwendungen geeignet.
Die Staubbehälter sind in zwei Versionen mit unterschiedlichem Fassungsvermögen verfügbar und können sowohl in großen als auch in kleinen Industrieanlagen verwendet werden.
Bei der Modellwahl muss der Gesamtluftdurchsatz der verbundenen Motoren, die Anzahl der Benutzer und die Möglichkeit, nachträglich das Filter-Selbstreinigungssystem Autocleaner anzuschließen, berücksichtigt werden.
Da die Staubabscheider Teil eines Systems sind, ist es ratsam, die Wahl nach sorgfältigen globalen Bewertungen durchzuführen, wobei die notwendigen Anwendungsbereiche und die Art der Zentralsauganlage zu berücksichtigen sind, aber auch die anderen notwendigen Komponenten um ein komplettes Absaugsystem zu erhalten.





		Industrial Clean	
Modell		Industrial Clean Small	Industrial Clean Big
Artikel		**3403.0**	**3403.1**
Computer zur Steuerung des Motors		JA	JA
Sicherheits-Vakuumbrechventil	Ø mm	JA	JA
Schutzart	IP	20	20
Stromversorgung	V ac	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Filteroberfläche	cm^2	24000	43400
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	62	106
Gewicht	kg	53	67
Maß A	mm	615	750
Maß B	mm	633	633
Maß C	mm	1515	1616
Maß D	mm	1135	1148
Maß E	mm	281	281
Maß F	mm	745	745
Maß G	mm	600	600
Maß M (Lufteintritt)	mm	80	100
Maß N (Luftaustritt)	mm	80	100

HOMOLOGATIONEN

CE-Konformitätskennzeichnung

Schutzart IP

IP 20

Isolationsklasse I

KLASSE I:

Serie Industrial Clean

Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INDUSTRIAL CLEAN

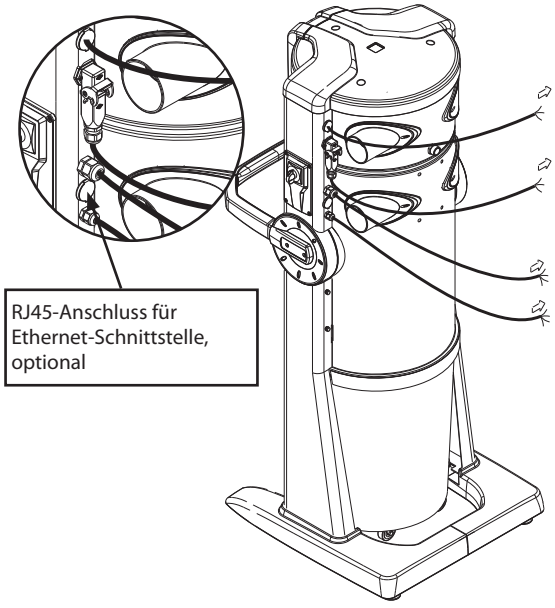
INSTALLATIONSHINWEISE

Die Staubabscheider sind mit einer Verbindung zu der Entlüftungsleitung ausgestattet, um den notwendigen Austritt des Mikrostaubs, den der Filter nicht zurückhalten kann, zu ermöglichen.
Die Anlage sollte in Technikräumen oder in Serviceräumen (wie Garagen, Keller etc.) schalldicht, um andere Räume vor dem durch die Zentrale produzierten Lärm zu schützen, installiert werden. Die Anlage muss vor Wetterunbilden, Feuchtigkeit und hohen Temperaturschwankungen geschützt werden. Für die Installation muss ein von Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörpern, entfernter Platz gewählt werden. (Schutzklasse IP 20).
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf die Gesamtanlage festzulegen, wobei der benötigte Platz für den Gebrauch, die Wartung und die Luftzirkulation um die Zentrale sowie die Lärmentwicklung zu berücksichtigen sind.
Falls die Anlage auf mehreren Etagen betrieben wird, empfiehlt sich immer die Installation auf der untersten Ebene.
Im Fall einer Aufputz-Installation der Rohrleitungen empfiehlt es sich, um an den Wänden in der Nähe der Rohre Staubablagerungen aus der Umgebung aufgrund statischer Aufladung zu vermeiden, das Rohrleitungssystem aus Aluminium-Rohren herzustellen.

BEFESTIGUNG DER ANLAGE

Der Staubabscheider benötigt keine spezielle Verankerung. Allerdings muss sichergestellt sein, dass der für die Installation gewählte Platz folgende Mindestanforderungen für eine ordnungsgemäße und sichere Positionierung erfüllt:
- eine solide Auflagefläche, vollkommen eben und waagerecht;
- eine Auflagefläche, die keinen Vibrationen ausgesetzt ist.

ZEICHNUNG DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE



WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten der Zentraleinheiten müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers halten. Insbesondere betreffen diese regelmäßigen Arbeiten die Reinigung des Filters, die Entleerung des Staubbehälters, den Austausch des Staubbeutels, die Überprüfung des korrekten Betriebs des Elektromotors und die mögliche Verstopfung der Abluft-Leitung.
Alle nicht in der geplanten Wartung durch den Endbenutzer aufgeführten Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INDUSTRIAL MOTOR Modelle Matic (mit Drehzahlwandler)

Industrial Motor matic

Die Motoren der Serie Industrial Motor "matic" verfügen über eine auf intelligente Weise in allen Situationen erzeugte außergewöhnliche Saugkraft dank der elektronischen Steuerung durch einen Drehzahlwandler, der vor allem bezüglich der Stabilität bei extremen Arbeitsbedingungen neu konzipiert wurde.
Die Gebläsemotoren der neuen Generation garantieren mehr Effizienz und Sicherheit.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Industrial Motor Matic

MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl der Benutzer
Industrial Motor U1 Matic	**3503.2M**	1
Industrial Motor U2 Matic	**3503.4M**	2
Industrial Motor U3 Matic	**3503.6M**	3
Industrial Motor U4 Matic	**3503.7M**	4

AUSSTATTUNG AUF EINEN BLICK

CE-Konformitätskennzeichnung

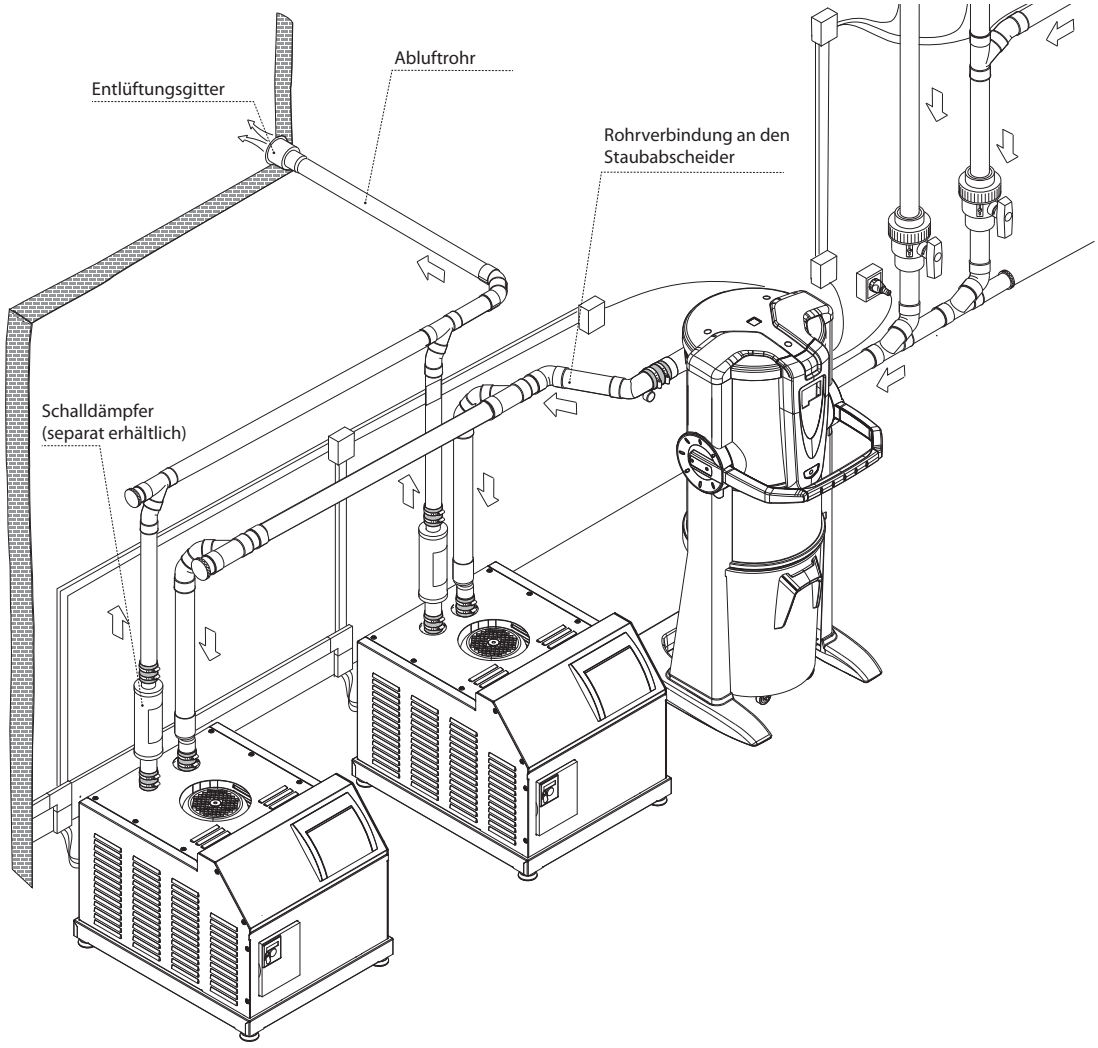
Isolationsklasse 1

Schutzart IP

Anzahl der gleichzeitigen Benutzer

ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.



TECHNISCHE DATEN

Die Motoren für die Sauganlagen der Serie Industrial Motor Matic wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten. Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

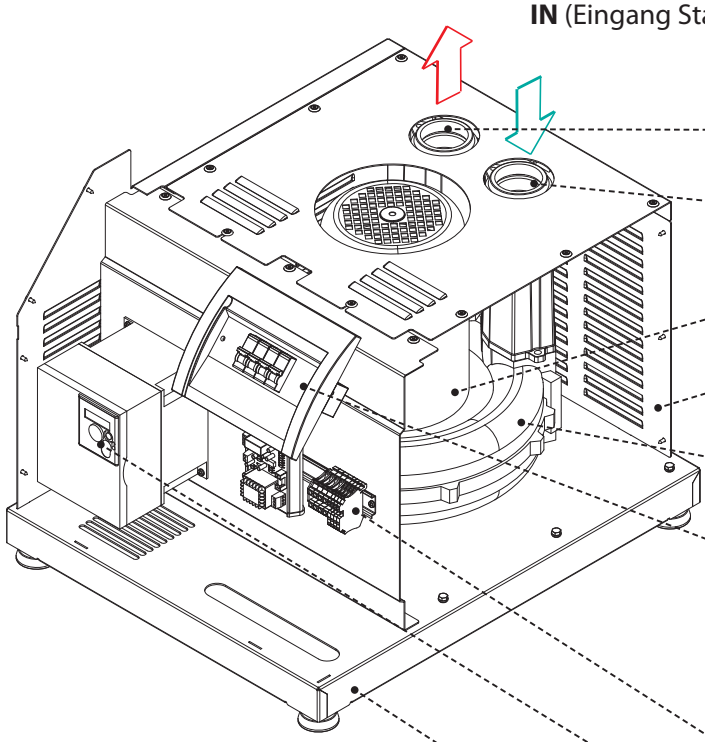
- Basis mit Stützstruktur aus Metall, mit Epoxidpulver lackiert.
- Professionelles Motorpumpen-Modul entsprechend CE-Norm, Klasse IP55, Isolation Klasse F IEC2, mit integriertem Schalldämpfer.
- Hochleistungs-Seitenkanalpumpe mit Gehäuse aus Leichtmetall, wartungsfrei.
- Wärmeschutz PTO.
- Motor Geräuschpegel dB(A): 60 bis 80, je nach Modell und Arbeitsleistung.
- Elektronischer Drehzahlwandler mit Eigenbelüftung und Sicherheitssystem zum Schutz der Anlage. Bei kritischen Betriebsbedingungen tritt der Konverter in Funktion und schaltet die Staubsaugzentrale automatisch ab.
- Allgemeiner Stromanschluss 400 V.
- Elektromagnetischer Sicherheitsunterbrecher auf dem Bedienfeld.
- Möglichkeit der Mehrfachinstallation mehrerer untereinander verbundener Motoren.
- RS 485-Verbindung für Staubabscheider Industrial Clean und Motoren.
- Automatische Steuerung der Prioritätseinschaltung in Gegenwart von mehreren Motoren.

INDUSTRIAL MOTOR Modelle Matic (mit Drehzahlwandler)

Industrial Motor Matic SCHNITTZEICHNUNG

OUT (Abluft nach außen)

IN (Eingang Staubabscheider)



1 Abluftstutzen (mit integriertem Schalldämpfer)

2 Ansaugstutzen (mit integriertem Schalldämpfer)

3 Elektromotor

4 Schutzabdeckung

5 Gruppe Ansaugpumpe

6 Schutzschalter

7 Elektrische Anschlüsse RS 458 (bei Modellen Matic)

8 Konverter für die Regelung der Motordrehzahl (bei Modellen Matic)

9 Basis

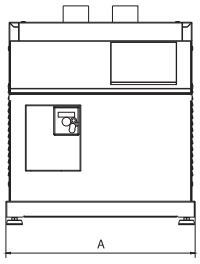
TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

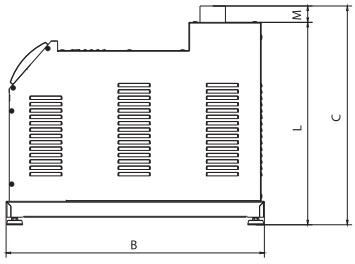
Allgemein für ihre Leistung und Zuverlässigkeit geschätzt, können die Gebläseeinheiten Sistem Air den verschiedensten Bedürfnisse im Bereich der Absauganlagen gerecht werden. Die Modularität des Systems ermöglicht es, mehrere Motoren miteinander zu verbinden, um so immer den richtigen Kompromiss zwischen Leistung und Energieverbrauch zu erreichen. Die Gruppe der Gebläsemotoren muss in Verbindung mit dem speziellen Staubabscheider (Serie Industrial Clean) verwendet werden. Die Zusammensetzung der Anlage kann völlig den Kundenwünschen angepasst werden. Zu diesem Zweck empfiehlt sich die Konsultation des Kapitels "Leitfaden für die Wahl von industriellen Anlagen" auf Seite 166.

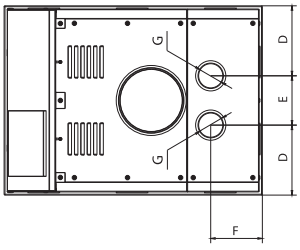
Die Wahl der Motoren sollte unter Berücksichtigung der folgenden Parameter erfolgen:

- Anzahl der gleichzeitigen Benutzer der Anlage
- Größe der zu reinigenden Fläche/Ausdehnung des Rohrleitungsnetzes
- Spezifische Anforderungen an die Absaugtätigkeit (spezielle Materialien, strukturelle und/oder betriebliche Beschränkungen, usw.), um eine langjährige maximale Haltbarkeit und Leistung zu gewährleisten.

In allen Zweifelsfällen sind unsere Fachberater in der Lage, die beste Lösung für die Erstellung Ihrer Anlage vorzuschlagen.







Line Industrial Motor Matic					
Modell Artikel		**U1 Matic**	**U2 Matic**	**U3 Matic**	**U4 Matic**
		3503.2M	**3503.4M**	**3503.6M**	**3503.7M**
Elektronischer Geschwindigkeitsregler		JA	JA	JA	JA
Schutzart	IP	20	20	20	20
Stromanschluss	fasi / V ac	3/400	3/400	3/400	3/400
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Motorleistung	kW	2,2	4	5,5	7,5
Stromstärke	A	4,6	8,1	11,1	15,7
Steuerleitung Saugdosen	V dc	12	12	12	12
Maximale Luftumwälzung	m^3/h	366	471	740	914
Abluft		JA	JA	JA	JA
Gewicht	kg	68	89	120	125
Maß A	mm	540	540	595	595
Maß B	mm	660	660	812	812
Maß C	mm	513	513	688	767
Maß D	mm	207,5	207,5	220	206,5
Maß E	mm	125	125	155	182
Maß F	mm	108	108	162,5	130
Maß G (Eingang/Ausgang Luft)	mm	60	60	80	101,6
Maß L	mm	507	507	636	715
Maß M	mm	50	50	52	52
Geräuschentwicklung weniger als	dB(A)	60 ÷ 80			

NB: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

CE-Konformitätskennzeichnung

Schutzart IP

IP 20

Isolationsklasse I

KLASSE I

Serie Gebläsemotoren Industrial Motor Matic
Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ROHS-RICHTLINIE 2002/95
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

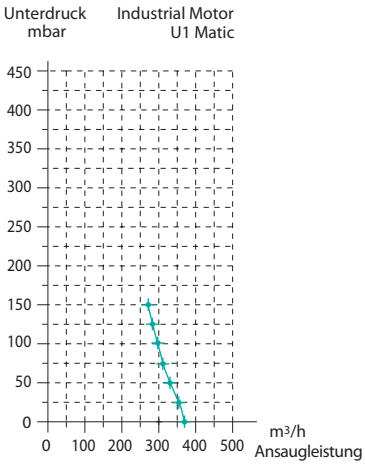
NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

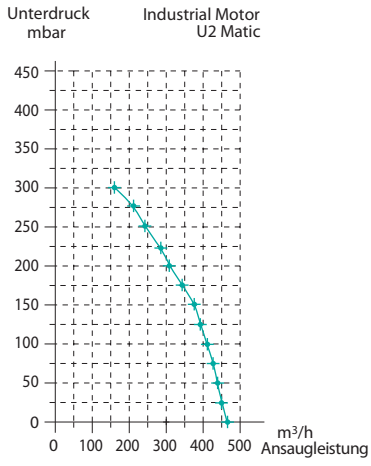
INDUSTRIAL MOTOR

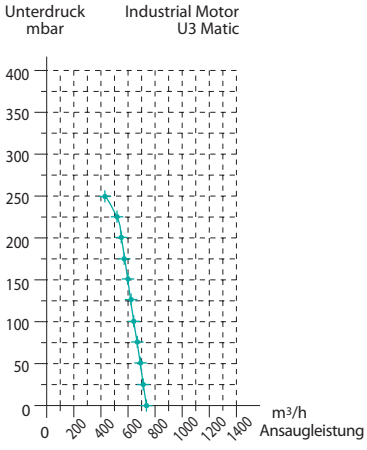
INSTALLATIONSHINWEISE

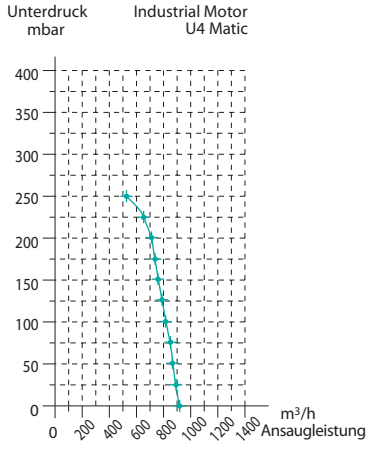
Die Motoren sind mit einer Verbindung zu der Entlüftungsleitung ausgestattet, um den notwendigen Austritt des Mikrostaubs, den der Filter nicht zurückhalten kann, zu ermöglichen.
Die Anlage sollte in Technikräumen oder in Serviceräumen (wie Garagen, Keller etc.) schalldicht, um andere Räume vor dem durch die Zentrale produzierten Lärm zu schützen, installiert werden. Die Anlage muss vor Wetterunbilden, Feuchtigkeit und hohen Temperaturschwankungen geschützt werden. Für die Installation muss ein von Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörpern, entfernter Platz gewählt werden (Schutzklasse IP 20).
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf die Gesamtanlage festzulegen, wobei der benötigte Platz für den Gebrauch, die Wartung und die Luftzirkulation um die Zentrale sowie die Lärmentwicklung zu berücksichtigen sind.
Falls die Anlage auf mehreren Etagen betrieben wird, empfiehlt sich immer die Installation auf der untersten Ebene.
Im Fall einer Aufputz-Installation der Rohrleitungen empfiehlt es sich, um an den Wänden in der Nähe der Rohre Staubablagerungen aus der Umgebung aufgrund statischer Aufladung zu vermeiden, das Rohrleitungssystem aus Metall-Rohren herzustellen.

LEISTUNGSDIAGRAMME









WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten der Zentraleinheiten müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers.
Die Überprüfung der korrekten Funktion des Elektromotors und die Behebung einer eventuellen Verstopfung der Abluft müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

MOTOREN

matic

Die Modelle „Matic“ sind mit einem elektronischen Drehzahlwandler für die kontinuierliche Regelung der Saugleistung ausgestattet.

INDUSTRIAL MOTOR

Industrial Motor

Die Motoren der Serie Industrial Motor sind spezifisch für alle Anwendungen entwickelt, bei denen eine Modulation der Saugkraft nicht erforderlich ist, die stattdessen über den gesamten Arbeitszyklus konstant bleiben muss. Im Falle von mehreren gleichzeitigen Betreibern wird die Änderung der Leistung über eine spezielle Schalttafel gesteuert.
Das Fehlen des Drehzahlwandlers darf nicht als Mangel angesehen werden, sondern als Voraussetzung, um sie unter extremen Bedingungen oder bei besonderen Belastungen benutzen zu können. Auch in dieser Version handelt sich es bei den Gebläsemotoren um die neue Generation, die durch eine gesteigerte Energieeffizienz gekennzeichnet ist.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Industrial Motor

MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl der Benutzer
Industrial Motor U1	**3500.1M**	1
Industrial Motor U2	**3500.3M**	2
Industrial Motor U3	**3500.5M**	3

AUSSTATTUNG AUF EINEN BLICK

CE-Konformitätskennzeichnung

Isolationsklasse 1

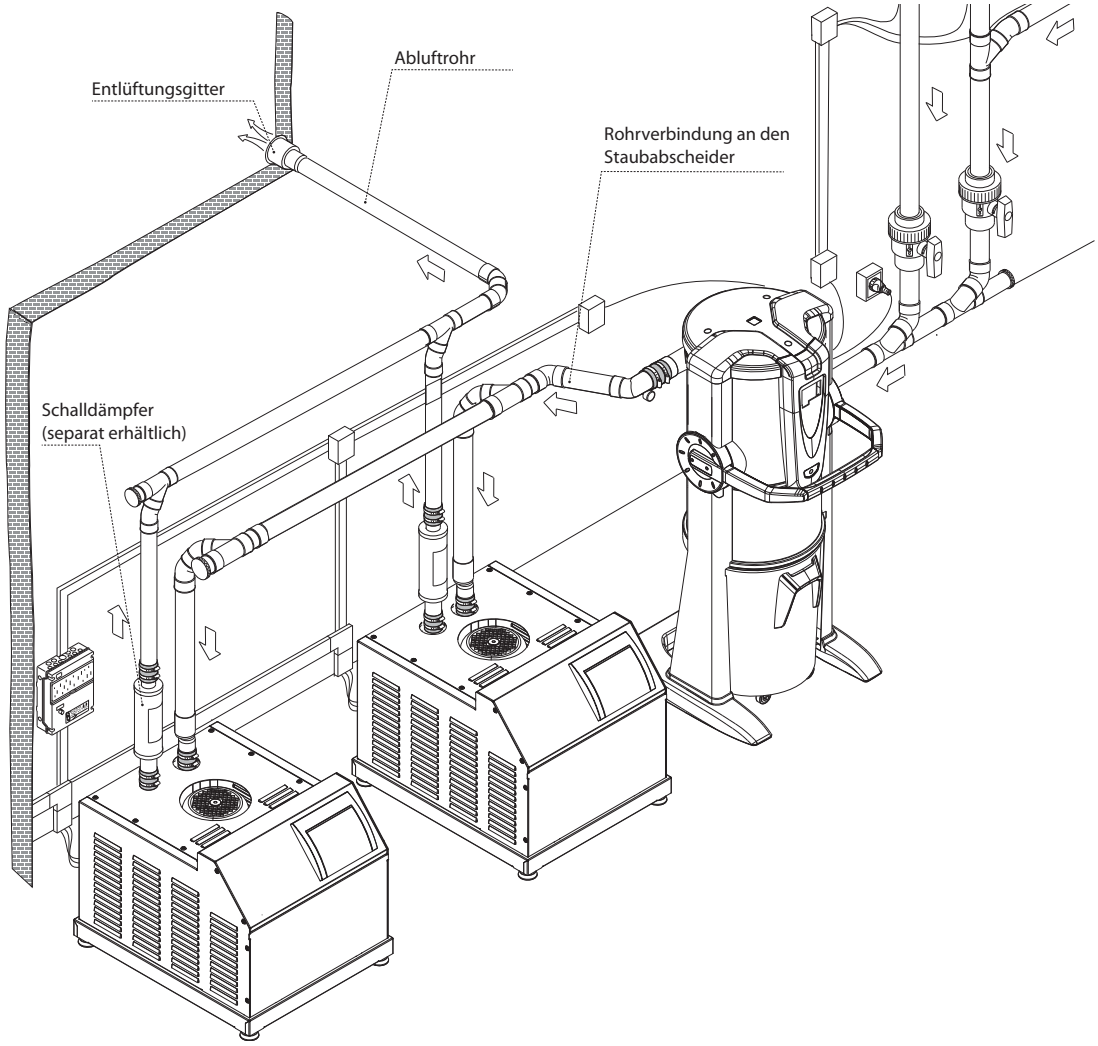
Schutzart IP

Anzahl der gleichzeitigen Benutzer

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

ACHTUNG: im Fall eines Abluftrohrs mit einer Länge von mehr als 5 m muss dieses einen größeren Durchmesser haben, um optimale Bedingungen für den Austritt der angesaugten Luft zu erzeugen.



TECHNISCHE DATEN

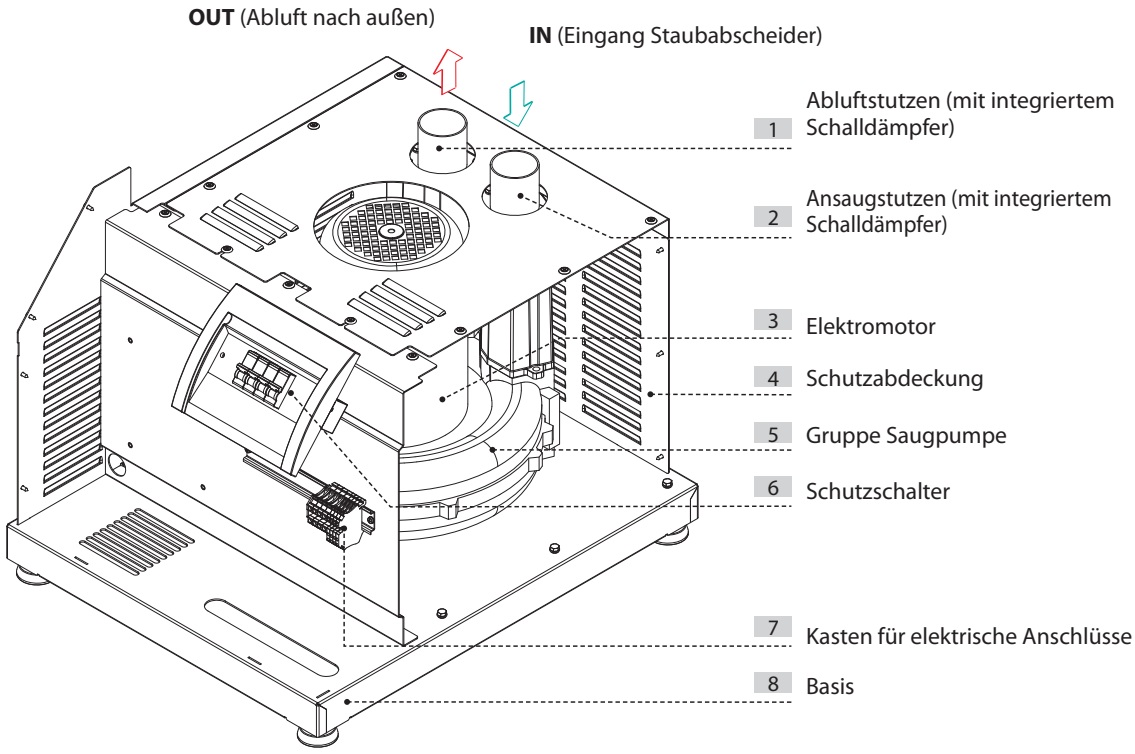
Die Motoren für die Sauganlagen der Serie Industrial Motor wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten. Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Basis mit Stützstruktur aus Metall, mit Epoxidpulver lackiert.
- Professionelles Motorpumpen-Modul entsprechend CE-Norm, Klasse IP55, Isolation Klasse F IEC2, mit integriertem Schalldämpfer.
- Hochleistungs-Seitenkanalpumpe mit Gehäuse aus Leichtmetall, wartungsfrei;
- Motor Geräuschpegel dB(A): 60 bis 80, je nach Modell und die Arbeitsleistung.
- Allgemeiner Stromanschluss 400 V.
- Elektromagnetischer Sicherheitsunterbrecher auf dem Bedienfeld.
- Möglichkeit der Mehrfachinstallation mehrerer untereinander verbundener Motoren.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INDUSTRIAL MOTOR

Industrial Motor SCHNITTZEICHNUNG

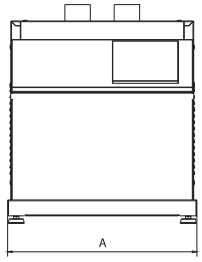


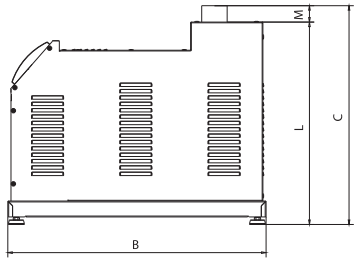
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

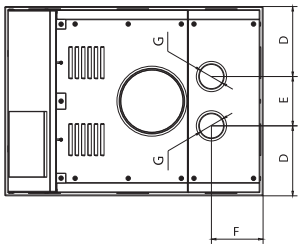
TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Gebläsemotoren der Serie Industrial Motor sind nicht mit einem elektronischen Drehzahlwandler ausgerüstet und werden dort eingesetzt, wo eine kontinuierliche Regelung der Saugleistung nicht erforderlich ist. Sie stellen die Grundversionen der Serie dar und für ihren Anschluss sind Bedienfelder und der Anschluss von Spannungsteilern an den einzelnen Saugdosen notwendig.
Die Wahl der Motoren sollte unter Berücksichtigung der folgenden Parametern erfolgen:
- Anzahl der gleichzeitigen Benutzer der Anlage,
- Größe der zu reinigenden Fläche/Ausdehnung des Rohrleitungsnetzes,
- Spezifische Anforderungen an die Absaugtätigkeit (spezielle Materialien, strukturelle und/oder betriebliche Beschränkungen, usw.),

um eine langjährige maximale Haltbarkeit und Leistung zu gewährleisten.
In allen Zweifelsfällen sind unsere Fachberater in der Lage, die beste Lösung für die Erstellung Ihrer Anlage vorzuschlagen.







Serie Industrial Motor				
Modell		**U1**	**U2**	**U3**
Artikel		**3500.1M**	**3500.3M**	**3500.5M**
Elektronischer Drehzahlwandler		NEIN	NEIN	NEIN
Schutzart	IP	20	20	20
Stromanschluss	fasi / V ac	3/400	3/400	3/400
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60
Motorleistung	kW	2,2	4	5,5
Stromstärke	A	4,6	8,1	11,1
Steuerleitung Saugdosen	V dc	12	12	12
Maximale Luftumwälzung	m^3/h	304	414	536
Luftabzug		JA	JA	JA
Gewicht	kg	58	79	110
Maß A	mm	540	540	595
Maß B	mm	660	660	812
Maß C	mm	513	513	688
Maß D	mm	207,5	207,5	220
Maß E	mm	125	125	155
Maß F	mm	108	108	162,5
Maß G (Eingang/Ausgang Luft)	mm	60	80	80
Maß L	mm	507	507	636
Maß M	mm	50	50	52
Geräuschentwicklung weniger als	dB(A)	60 ÷ 80		

NB: Werte der nominalen Lärmentwicklung. Die Werte können je nach der Umgebung, in der die Anlage installiert ist, und der Art der Installation variieren.

HOMOLOGATIONEN

CE-Konformitätskennzeichnung

Schutzart IP

IP 20

Isolationsklasse I

KLASSE I

Serie Gebläsemotoren Industrial Motor
Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:

EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG.

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

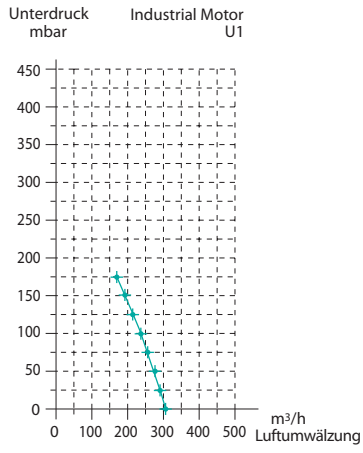
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

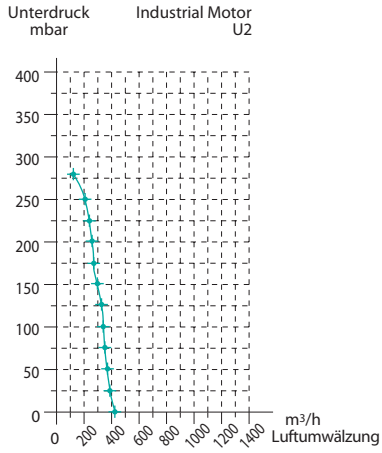
INDUSTRIAL MOTOR

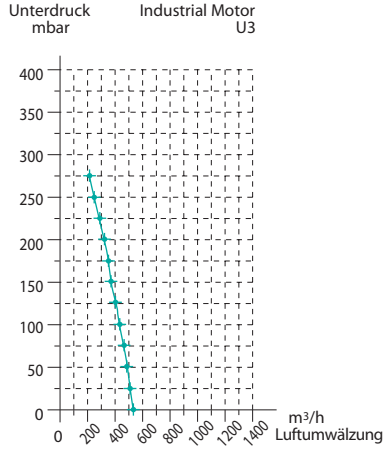
INSTALLATIONSHINWEISE

Die Gebläsemotoren sind mit einer Verbindung zu der Entlüftungsleitung ausgestattet, um den notwendigen Austritt des Mikrostaubs, den der Filter nicht zurückhalten kann, zu ermöglichen.
Die Anlage sollte in Technikräumen oder in Serviceräumen (wie Garagen, Keller etc.) schalldicht, um andere Räume vor dem durch die Zentrale produzierten Lärm zu schützen, installiert werden. Die Anlage muss vor Wetterunbilden, Feuchtigkeit und hohen Temperaturschwankungen geschützt werden. Für die Installation muss ein von Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörpern, entfernter Platz gewählt werden (Schutzklasse IP 20).
Es ist ratsam, in der Entwurfsphase Messungen vorzunehmen, um die ideale Positionierung der Zentrale in Bezug auf die Gesamtanlage festzulegen, wobei der benötigte Platz für den Gebrauch, die Wartung und die Luftzirkulation um die Zentrale sowie die Lärmentwicklung zu berücksichtigen sind.
Falls die Anlage auf mehreren Etagen betrieben wird, empfiehlt sich immer die Installation auf der untersten Ebene.
Im Fall einer Aufputz-Installation der Rohrleitungen empfiehlt es sich, um an den Wänden in der Nähe der Rohre Staubablagerungen aus der Umgebung aufgrund statischer Aufladung zu vermeiden, das Rohrleitungssystem aus Metall-Rohren herzustellen.

LEISTUNGSDIAGRAMME







WARTUNG UND SERVICE

Für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten der Zentraleinheiten müssen Sie sich an die aufgeführten Punkte im technischen Handbuch, das zusammen mit der Zentrale geliefert wurde, halten sowie an die Anzeigen auf dem Display des Kontrollcomputers.
Die Überprüfung der korrekten Funktion des Elektromotors und die Behebung einer eventuellen Verstopfung der Abluft müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Wir laden Sie zu einem Besuch auf unserer Website **www.sistemair.com** ein, wo Sie weitere Informationen zur Wartung und den Servicezentren in Ihrer Nähe erhalten.

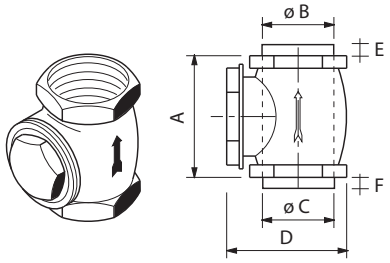
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INSTALLATIONSMATERIAL

RÜCKSCHLAGVENTILE FÜR MOTOR-ANLAGEN

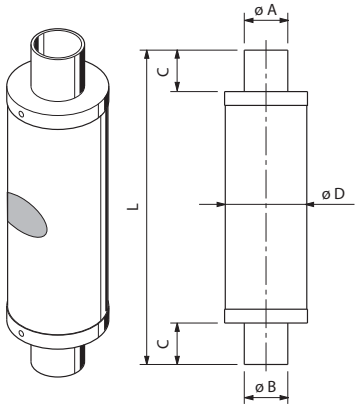
Das Rückschlagventil muss auf jedem einzelnen Motor angebracht werden, wenn in der gleichen Anlage mehrere Gebläse zusammengekuppelt sind. Es muss unmittelbar am Luftaustritt des Motors installiert werden, um die Aufrechterhaltung des Unterdrucks zu gewährleisten, wenn ein Motor in Betrieb und der andere ausgeschaltet ist.



ARTIKEL	ABMESSUNG	Rohr-Durchmesser	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	VERPACKUNG Stk.	FÜR MOTOREN Artikel
0110001	2″	63	97	63	63	92	52	52	1	3500.1M 3503.2M 3503.4M
0110003	3″	80	136	80	80	132	70	70	1	3500.3M 3500.5M 3503.6M
0110002	4″	100	165	4″ F	4″ M	170	-	55	1	3503.7M

SCHALLDÄMPFER FÜR ABLUFT

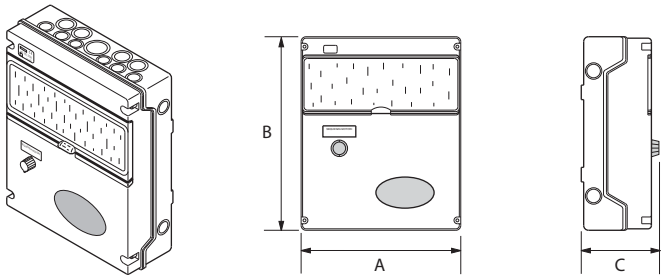
Der Abluft-Schalldämpfer wird direkt am Motor installiert, um die Geräuschentwicklung zu dämpfen. Falls eine höhere Schalldämmung gewünscht wird, können mehrere Schalldämpfer angeschlossen werden.



ARTIKEL	ABMESSUNG	Rohr-Durchmesser	A mm	B mm	L mm	C mm	D mm	VERPACKUNG Stk.	FÜR MOTOREN Artikel
11001	2″	63	60	60	455	60	120	1	3500.1M 3503.2M 3503.4M
11002	3″	80	80	80	455	60	140	1	3500.3M 3500.5M 3503.6M
11003	4″	100	100	4″ M	595	80	160	1	3503.7M

SCHALTTAFEL FÜR AUSWAHL UND ANLAUFEN DER MOTOREN (nur Elektromotoren)

Die Schalttafel für die Auswahl des zu startenden Motors wird installiert, wenn eine Anlage aus mehreren Standard-Motoren ohne elektronischen Drehzahlwandler besteht.
Das integrierte elektronische System ermöglicht mittels dem an der Leitung des Mikroschalters eingebauten Spannungsteiler (Art. 3301.4), das Ein- und Ausschalten von einem oder mehreren Motoren der Anlage in Abhängigkeit von der Anzahl der in Benutzung befindlichen Saugdosen zu steuern und somit die Funktionsdauer jedes einzelnen Motors zu regeln.
In der Tat ist es möglich mittels eines zyklischen Umschalters die Anlaufsequenz der Motoren zu verändern. Auf diese Weise wird die Abnutzung der Motoren gleichmäßig verteilt.



ARTIKEL	MOTOREN MAX.	STROMANSCHLUSS Volt AC	VERPACKUNG STK.	A mm	B mm	C mm	FÜR MOTOREN ARTIKEL
3301.6	2	220/240	1	330	400	140	**3500.1M** **3500.3M** **3500.5M**
3301.0	3	220/240	1	330	400	140	

STEUEREINRICHTUNG ZUR REGELUNG DER MOTORGESCHWINDIGKEIT

Diese elektronische Steuereinrichtung wird benötigt, wenn ein elektronischer Motor zur Anwendung kommt. Das integrierte elektronische System mit Spannungsteiler (Art. 3301.4) auf der
Mikrosteuerleitung erlaubt es, die Geschwindigkeit der Motoren entsprechend der Anzahl der in Benutzung befindlichen Saugdosen zu regulieren, um so das beste Verhältnis Leistung-Verbrauch zu erreichen.
Das System sieht bis zu 4 Umschaltstufen (4 Geschwindigkeiten) vor und ist für alle elektronischen Aggregate, auch mit verschiedenen Leistungen, geeignet.

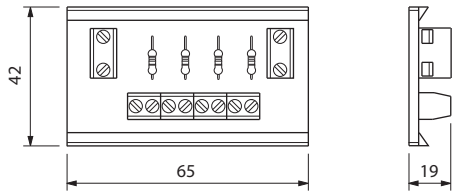
ARTIKEL	MOTOREN MAX.	STROMANSCHLUSS Volt AC	VERPACKUNG STK.	A mm	B mm	C mm	FÜR MOTOREN ARTIKEL
3301.5	1 x max. 4 Geschwindigkeiten	220/240	1	330	400	140	**3503.2M** **3503.4M** **3503.6M** **3503.7M**

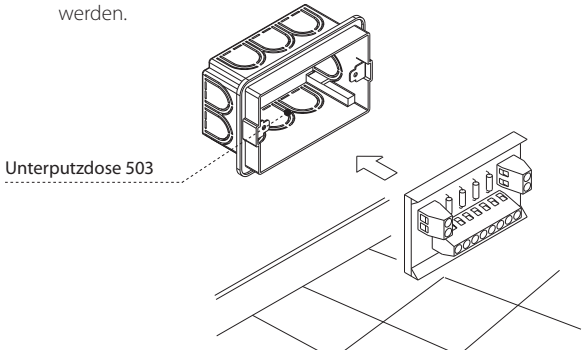
SPANNUNGSTEILER (nur für Elektro-Motoren)

Ein Spannungsteiler ist notwendig, um die Ansaugkraft einer Gruppe von Motoren zu regeln. Jeder Spannungsteiler kann bis zu vier Saugdosen steuern, die untereinander in unbegrenzter
Zahl verbunden werden können.

WICHTIG

- Die Wahl der Benutzung der elektrischen oder elektronischen Motoren muss bei der Installation des Bordcomputers der Staubabscheider eingestellt werden.

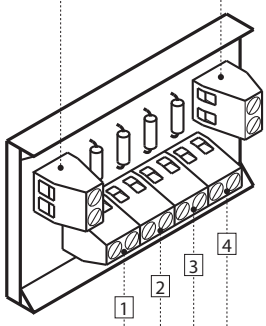




ARTIKEL	BESCHREIBUNG	VERPACKUNG Stk.
3301.4	Spannungsteiler mit 4 Eingängen	1

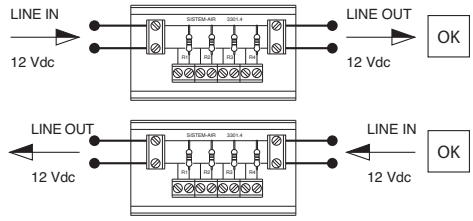
INSTALLATIONSMATERIAL

ANSCHLUSSBEISPIELE

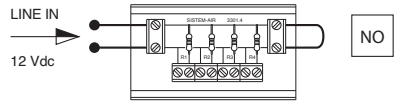


Anschlussklemmen zur Verbindung der Mikrosteuerleitungen

(NB: Der Anschluss an die Ein- und Ausgänge der Mikrosteuerleitung kann unabhängig von beiden Seiten erfolgen (siehe untenstehendes Beispiel).

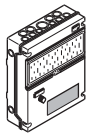
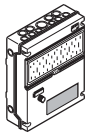
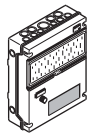
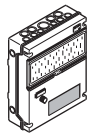


NB: Der letzte Spannungsteiler darf nicht überbrückt werden.



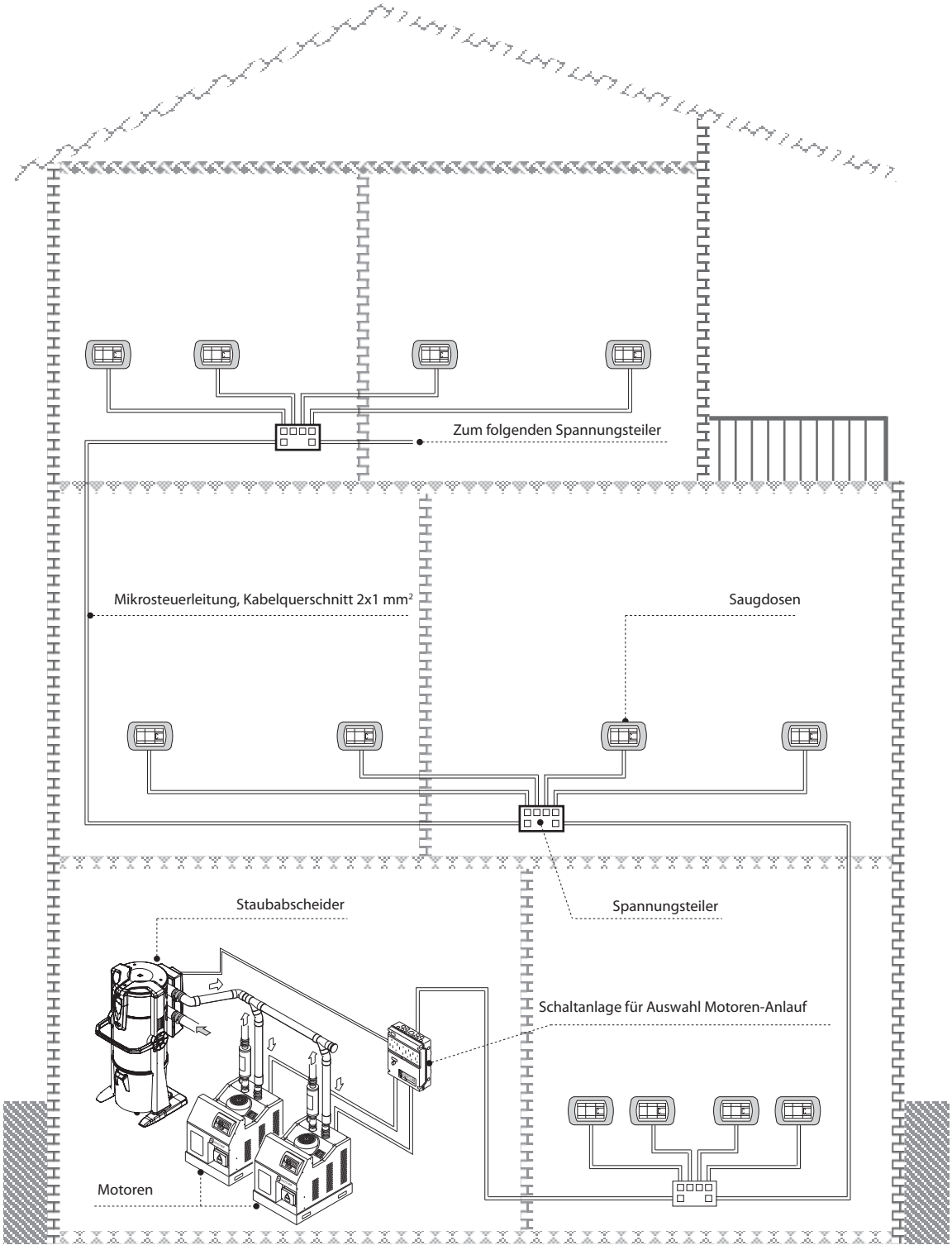
Anschlussklemmen zur Verbindung der Saugdosen
(NB: Die Klemmen müssen nicht notwendigerweise alle besetzt sein).

ZUBEHÖHR-TABELLE

MODELL	ARTIKEL	Schaltanlage zur Steuerung von max. 2 Motoren Menge = 1 Stk.  Art.	Schaltanlage zur Steuerung von max. 3 Motoren Menge = 1 Stk.  Art.	Schaltanlage zur Steuerung von max. 8 Motoren Menge = 1 Stk.  Art.		Schaltanlage zur Regulierung der Motorgeschwindigkeit Menge = 1 Stk.  Art.
Industrial Motor U1	**3500.1M**	3301.6	3301.0	3301.10		-
Industrial Motor U1 Matic	**3503.2M**	-	-	-		3301.5
Industrial Motor U2	**3500.3M**	3301.6	3301.0	3301.10		-
Industrial Motor U2 Matic	**3503.4M**	-	-	-		3301.5
Industrial Motor U3	**3500.5M**	3301.6	3301.0	3301.10		-
Industrial Motor U3 Matic	**3503.6M**	-	-	-		3301.5
Industrial Motor U4 Matic	**3503.7M**	-	-	-		3301.5

ANSCHLUSSBEISPIELE FÜR SPANNUNGSTEILER

Der Spannungsteiler ist notwendig, wenn eine Sauganlage mit Motoren **ohne elektronische Drehzahlwandler** gleichzeitig von mehreren Personen benutzt wird.
Jeder Spannungsteiler kann bis zu vier Saugdosen steuern, die untereinander in unbegrenzter Zahl verbunden werden können.
Im Folgenden ein schematisches Beispiel der Installation einer Mikroleitung mit Spannungsteiler.



AUTOCLEANER

Autocleaner universal system

Autocleaner ist das innovative System der automatischen Filterreinigung. Es ist getrennt von der Zentrale der Sauganlage, um eine nachträgliche Installation zu ermöglichen oder auch, ganz einfach, seine eventuelle Wartung zu erleichtern.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL DER ZENTRALE

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	VERPACKUNG Stk.
3600.0U	System der Filterreinigung Autocleaner Universal System	1

DAS PRODUKT AUF EINEN BLICK

CE-Konformitätskennzeichnung

Schutzart IP

Isolationsklasse 1

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Universal-System

Zur maximalen Vereinfachung und Standardisierung kann der Autocleaner an die aufgeführten Modelle angeschlossen werden, sowohl bei der Erstausstattung der Anlage als auch zu einem späteren Zeitpunkt.

☑ Tecnostar Dual Power

☑ Revo Block-Professional (gesamte Serie)

☑ Industrie Clean (beide Modelle)

2 - Wartungsfrei

Die verwendeten Bauteile machen Autocleaner frei von jeder Art von Wartung.

3 - Sofort benutzbar

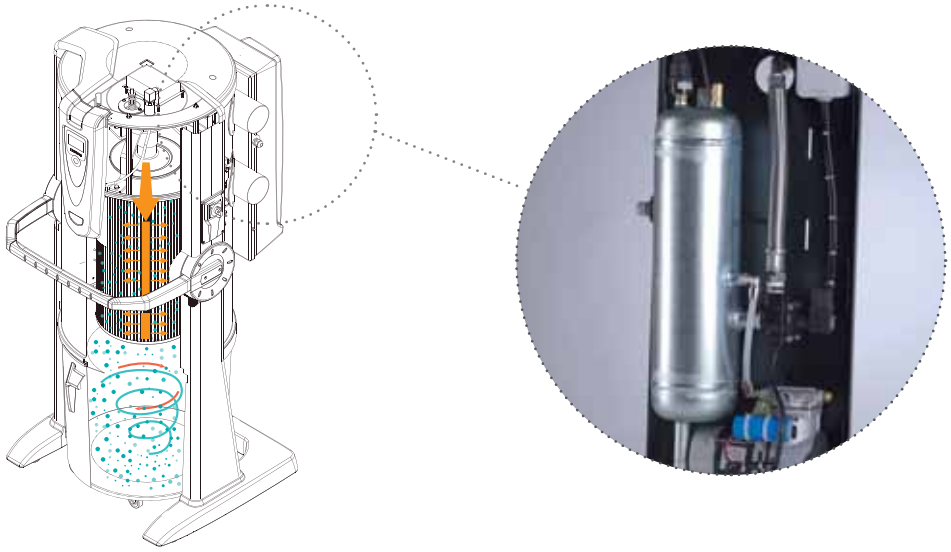
Die Verbindung erfolgt in einfachster Weise durch den Anschluss des Druckluftschlauchs und des mehrpoligen elektrischen Steckers an die Zentralsauganlage. Danach kann das Selbstreinigungssystem über den Computer der Zentrale aktiviert werden.

4 - Mit der auf der Zentrale vorinstallierten Betriebssoftware, können folgende Funktionen gesteuert werden:

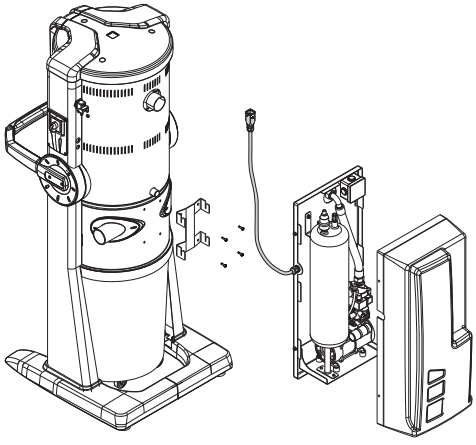
- Festlegung der Anzahl der Reinigungszyklen des Systems Autocleaner,
- Änderung der Aktivierungszeit der Selbstreinigung,
- Ausschluss der Selbstreinigungsfunktion während der Nachtstunden.

5 -Hohe Effizienz

Die Verwendung eines Druckluftstrahls ist die wirksamste Methode, um den Filter des Staubsaugers von dem angelagerten Staub zu befreien. Autocleaner verbindet diese Methode mit einer einfachen Installation zu einem äußerst professionellen Gerät.



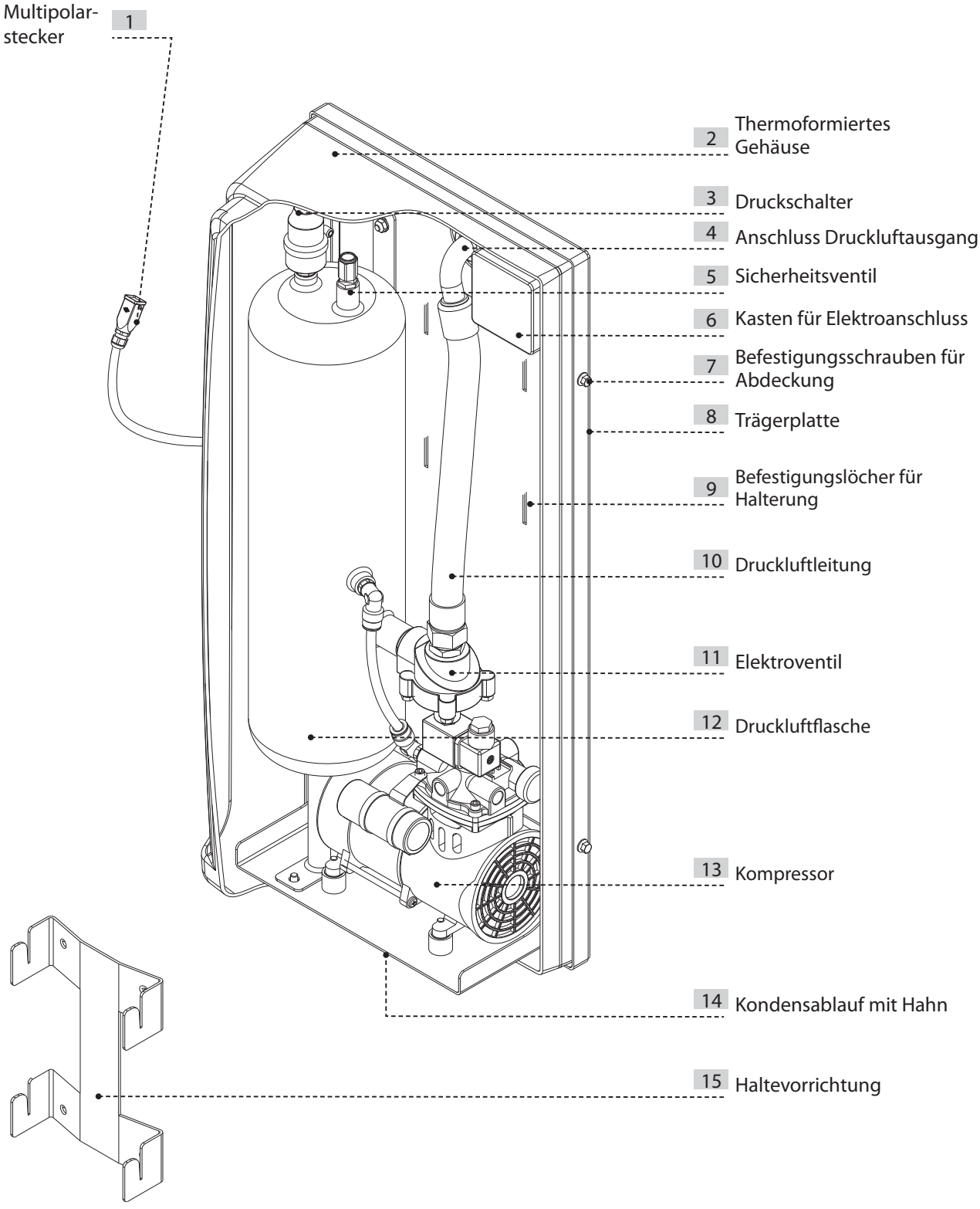
POSITIONIERUNG



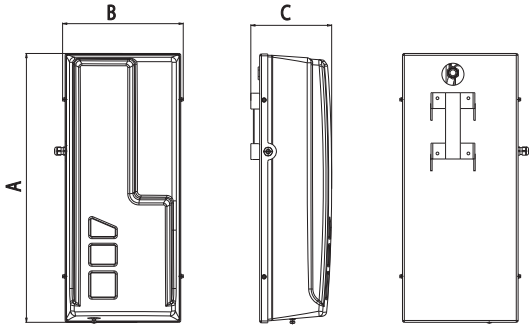
1 - Die vier Schrauben an der Rückseite des Zylinders lösen und sie benutzen, um die mitgelieferte Halterung zu befestigen.
2 - Den Autocleaner in die Halterung hängen und den elektrischen und pneumatischen Anschluss herstellen.

AUTOCLEANER

Autocleaner SCHNITTZEICHNUNG



ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN



Autocleaner

Modell **Artikel**		Autocleaner **3600.0U**
Luftauslass	Ø"	3/4
Schutzart	IP	40
Stromversorgung	V ac	220/240
Frequenz	Hz	50/60
Motorleistung	W	250
Stromstärke	A	1,3
Luftdruck	bar	3,5
Kapazität Druckluftflasche	l	6
Abmessungens A	mm	730
Abmessungen B	mm	328
Abmessungen C	mm	220

HOMOLOGATIONEN

Schutzart IP

IP 40

Isolationsklasse 1

KLASSE 1

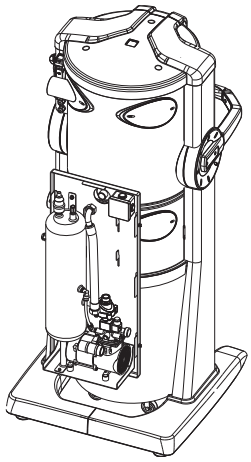
Angewandte harmonisierte Normen:

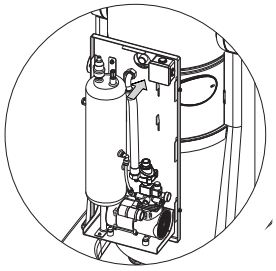
System zur automatischen Filterreinigung Autocleaner

Die Geräte erfüllen die folgenden Standards:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
EN 60335-2-34 (2003)
NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

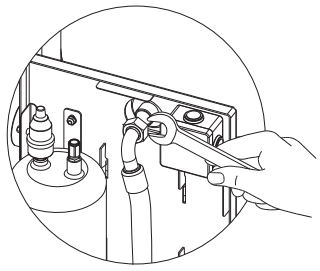
AUTOCLEANER

PNEUMATISCHER ANSCHLUSS



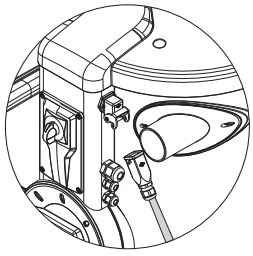


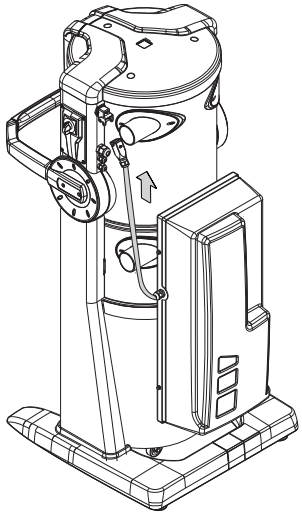
1 - Nachdem der Reinigungsanlage in der Halterung eingehängt ist, muss der Stutzen des Druckluftschlauchs an den Stutzen auf der Rückseite der Zentrale herangeführt werden.



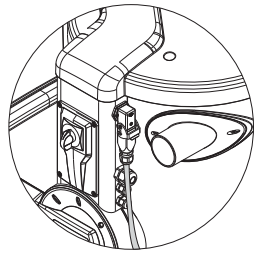
2 - Den Nippel (weiblich) auf den Stutzen (männlich) mit der mitgelieferten Dichtung aufschrauben, wobei die Verbindung fest angezogen werden muss.

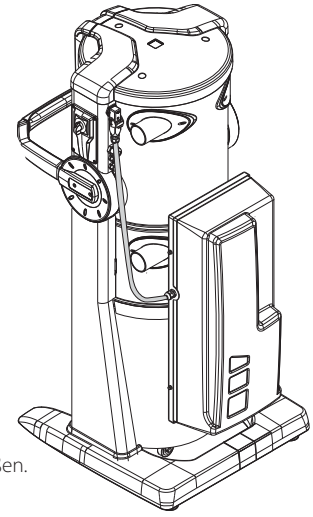
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS





1 - Die Kappe von der Steckverbindung auf der Ansauganlage abziehen.





2 - Den Stecker des Reinigungssystems Autocleaner einstecken und die Sicherheitssperre wieder schließen.

Autocleaner
universal system

Autocleaner
universal system

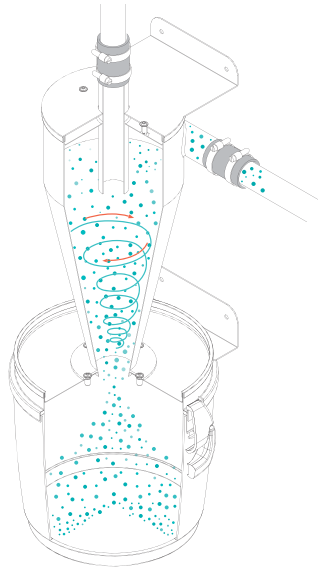
TURBIX

Die Zyklonabscheider der Serie TURBIX werden für das Absaugen von großen Mengen Staub benötigt, insbesondere wenn er aus feinen Partikeln besteht, um ihn zu sammeln und abzuscheiden ohne Ablagerungen in größeren Mengen an den Wänden des Filters, wo er sonst Verstopfungen verursachen kann, mit daraus folgender reduzierter Saugleistung und der Notwendigkeit einer häufigeren Wartung.
Es sind drei verschieden große Modelle lieferbar, je nach Durchmesser der Rohrleitung der angeschlossenen Saugzentrale.

TABELLE FÜR DIE WAHL DES MODELLS TURBIX

MODELL	ARTIKEL	Anschluss-Stutzen IN/OUT Ø mm	Fassungsvermögen Staubbehälter l
Turbix Small	**3400.10**	50	21
Turbix Medium	**3400.11**	60	40
Turbix Big	**3400.12**	80	70

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

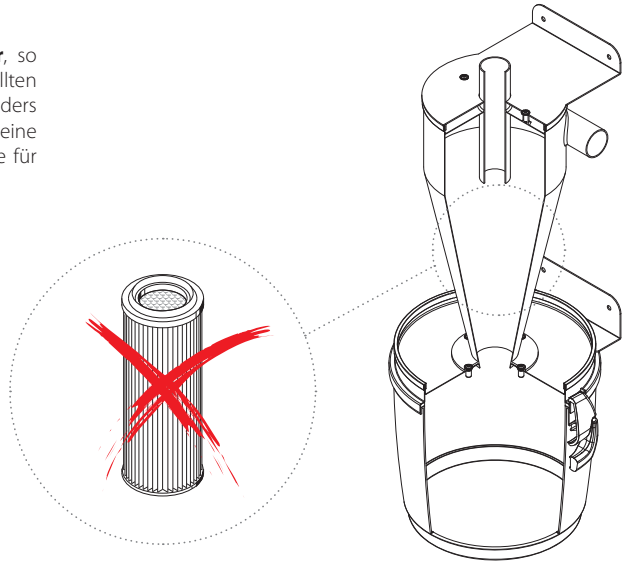


1 - Hohe Effizienz

Die Fähigkeit zur Abscheidung von Staub ist außergewöhnlich: in einigen Fällen **erreicht die Wirksamkeit mehr als 98%** der angesaugten Gesamtmenge. Das Geheimnis liegt in der besonderen Form des Kegels, der den angesaugten Staub in kreisende Bewegung versetzt, wobei die Geschwindigkeit sich ständig erhöht aufgrund der schrittweisen Schrumpfung des Kegels. An der Basis des Kegels verlangsamt sich die Drehbewegung wobei die Staubpartikel sich aus der Strömung lösen und in den Auffangbehälter fallen, während sich die saubere Luft in Richtung der Spitze des Kegels bewegt und durch den oberen Stutzen die Absaugzentrale erreicht, während sie praktisch frei von Staubpartikeln ist. Dies bedeutet keine Verschmutzung des Filters oder Ansammlung von Staub in der Zentrale.

2 - Ohne Filter

Die Spezialabscheider Turbix haben keinen eingebauten Filter, so dass die Wartungsarbeiten sich ausschließlich auf das Entleeren des gefüllten Staubbehälters beschränken. Innerhalb des in allen Zyklonabscheiders vorhandenen Kegels erfolgt die Filtration der angesaugten Luft durch eine Fliehkraftvorrichtung, ohne jegliches weitere Filtersystem. Eine Garantie für Effizienz, aber vor allem eine erhebliche Vereinfachung in der Wartung.

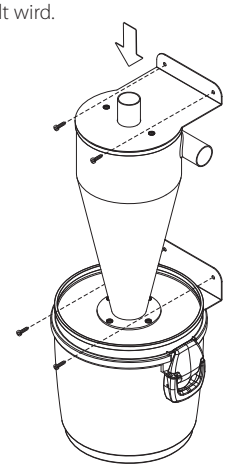


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

INSTALLATIONSHINWEISE

Die Zyklonabscheider Turbix Small und Medium werden am Ende der von den Saugdosen kommenden Rohrleitung vor der Absaugzentrale (bzw. vor dem Haupt-Staubabscheider) angeschlossen. Der Anschluss kann auch am Ende einer Gruppe von Saugdosen erfolgen, um die Zyklon-Trennung nur für eine bestimmte Gruppe von Saugdosen zu bewirken, oder auch unmittelbar vor der zentralen Absauganlage (oder dem Haupt-Staubabscheider), so dass das gesamte abgesaugte Material der verschiedenen Saugdosen behandelt wird.

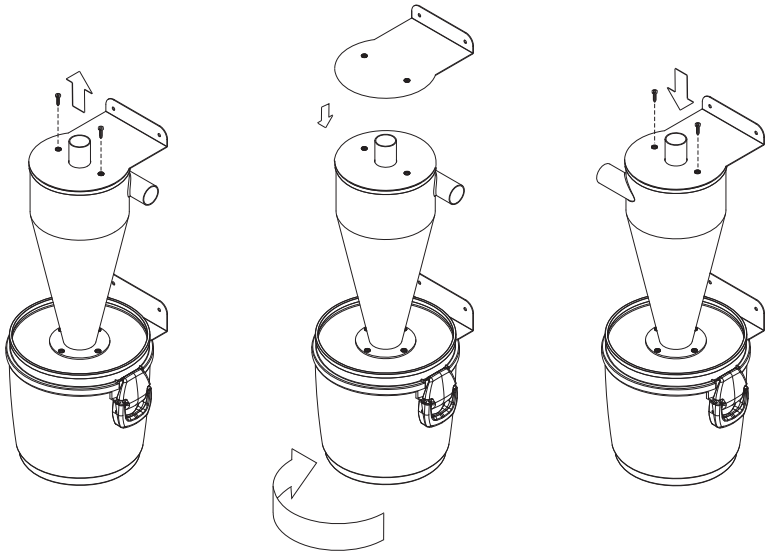
BEFESTIGUNG DES ZYKLONABSCHEIDERS



Die Zyklonabscheider Turbix Small und Medium werden unter Verwendung der integrierten Halterung aufgehängt, wobei eine dauerhafte und stabile Befestigung an der Wand durch den Einsatz von geeigneten Dübeln erfolgen muss. Es ist dabei zu bedenken, dass das Gesamtgewicht erheblich höher als das Gewicht des eigentlichen Zyklonabscheiders sein wird.
NB: Der Zyklonabscheider ist so aufzuhängen, dass der Sammelbehälter sich mehr als 10 cm über dem Boden befindet.

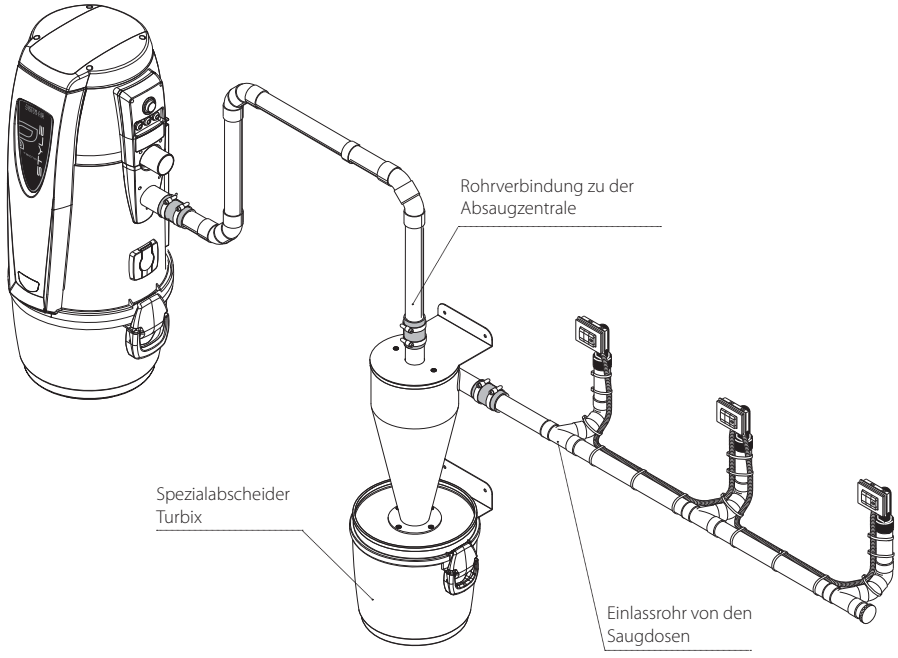
UMKEHRBARE VERBINDUNG

Alle Modelle TURBIX **ermöglichen den Anschluss an die Rohrleitung sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite.**
Die Transformation ist einfach und schnell.



ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

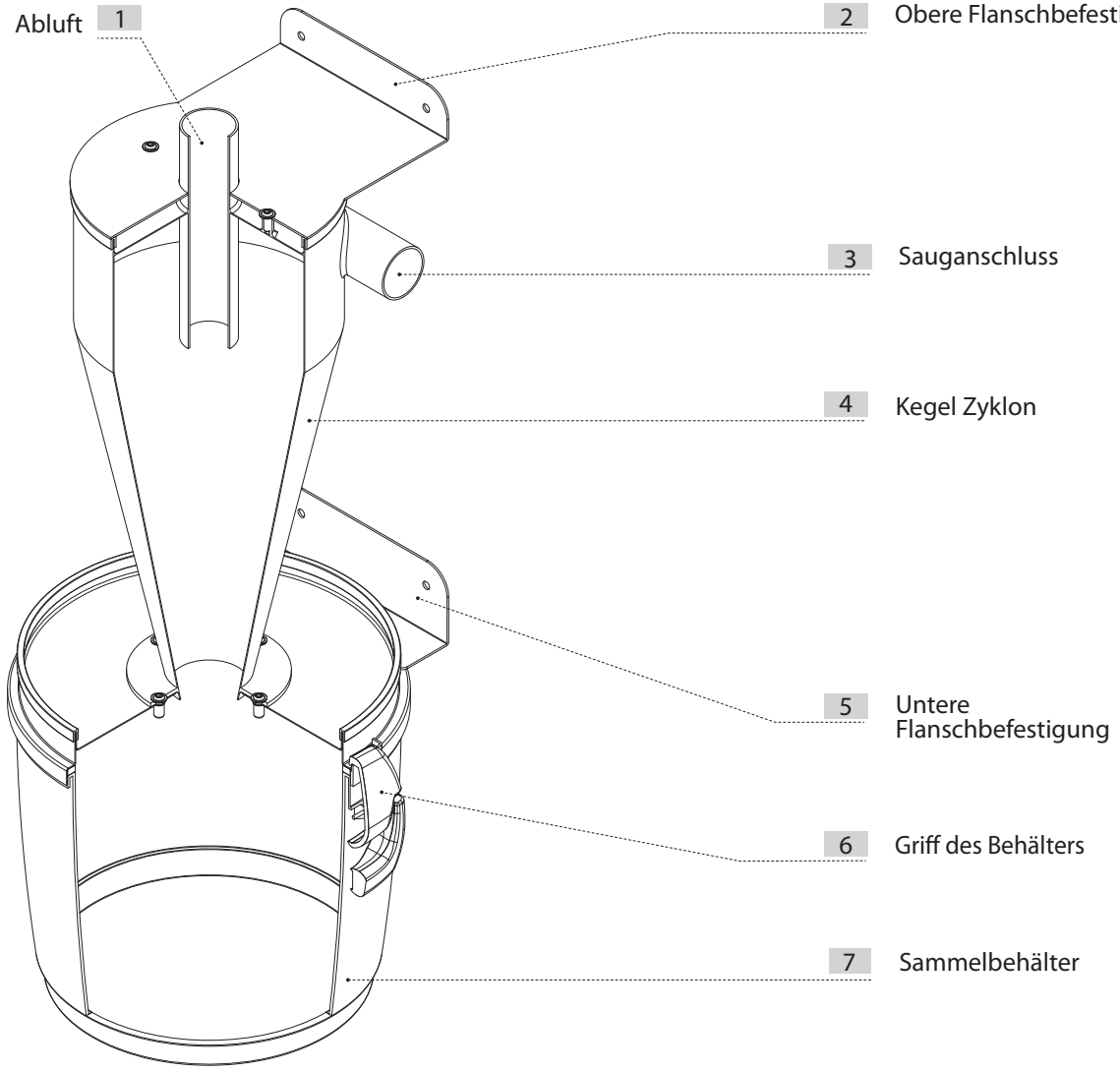
Die Zyklonabscheider der Serie Turbix sind mit Antivibrations-Muffen und Schellen zum Anschluss an das Rohrleitungsnetz ausgerüstet.
Der Zyklonabscheider ist mit der Saugleitung vor der Absaugzentrale zu verbinden, um den Staub abzufangen, der von den Saugdosen kommt, bevor er die Zentrale selbst erreicht.

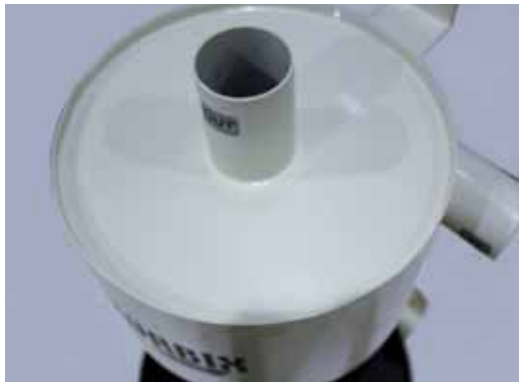


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

TURBIX

Turbix SCHNITTZEICHNUNG



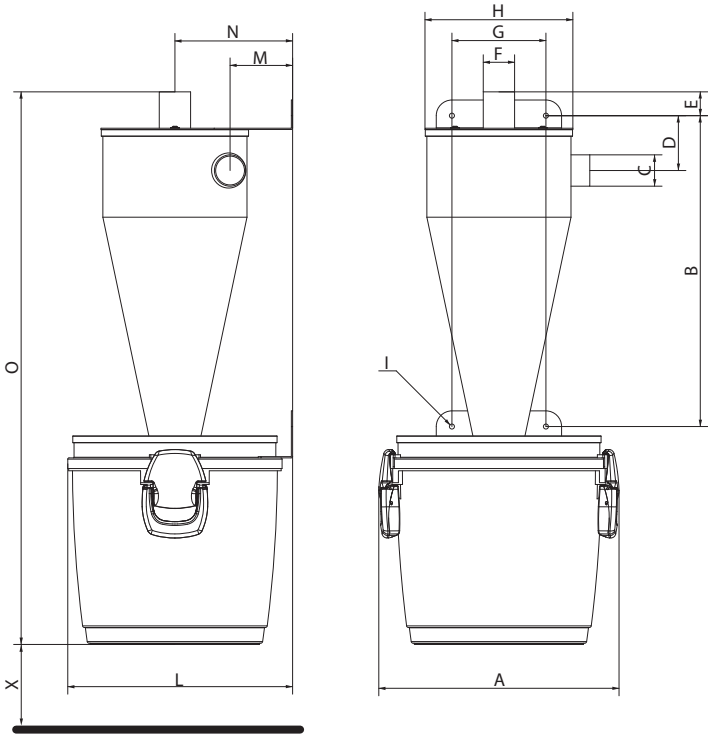


Die Zyklonabscheider Turbix sind dank ihrer großen Effizienz und Einfachheit dazu bestimmt, die Benutzung der zentralen Staubsauganlagen zu revolutionieren.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Wahl des Modells muss entsprechend der Anzahl der gleichzeitigen Benutzer der an den Abscheider TURBIX angeschlossenen Rohrleitung, dem Durchmesser der Verbindungsrohre, der Anzahl gleichzeitig von der Gebläseeinheit bedienten Saugdosen und der Kapazität des Sammelbehälters des Staubabscheiders Turbix erfolgen.



Modell Artikel		Turbix Turbix Small 3400.10	Turbix Turbix Medium 3400.11
Input/Output Staub	Ø mm	50	60
Staubbehälterkapazität	l	21	40
Gewicht	kg	15	25
Abmessungen A	mm	385	452
Abmessungen B	mm	496	590
Abmessungen C	Ø mm	50	63
Abmessungen D	mm	875	103
Abmessungen E	mm	38	52
Abmessungen F	Ø mm	50	63
Abmessungen G	Ø mm	150	190
Abmessungen H	Ø mm	236	286
Abmessungen I	R mm	4	4
Abmessungen L	mm	360	436
Abmessungen M	mm	100	122
Abmessungen N	mm	188	228
Abmessungen O	mm	885	1105
Abmessungen X	mm	100	100

TECHNISCHE DATEN

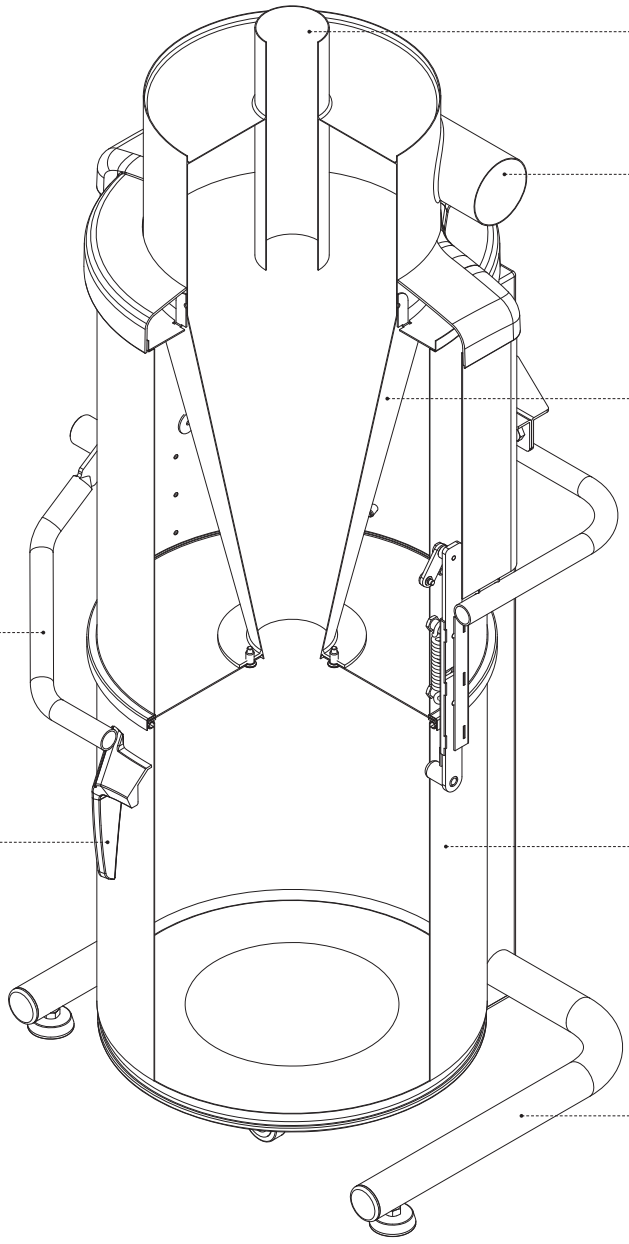
Die Zyklonabscheider Turbix Small und Medium wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Selbsttragendes zylinderförmiges Gehäuse aus Metall, mit Epoxidpulver lackiert.
- Staubsammelbehälter aus Polypropylen (Modell Turbix Small; Inhalt 21 Liter).
- Staubsammelbehälter aus Metall, mit Epoxidpulver lackiert (Modell Turbix Medium; Inhalt 40 Liter).
- Möglichkeit die Verbindung mit den Rohren für Eingang und Ausgang rechts oder links anzubringen.
- Komplett mit Anschlussmuffen an das Rohrleitungsnetz.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

TURBIX

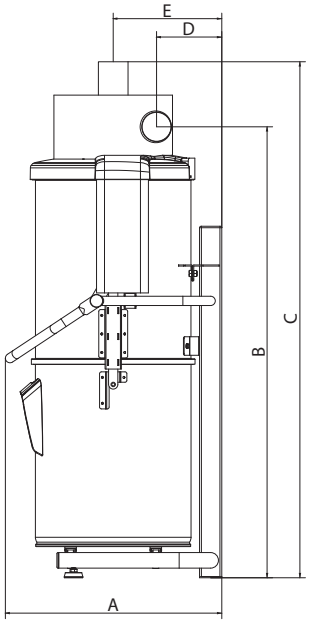
Turbix Big SCHNITTZEICHNUNG

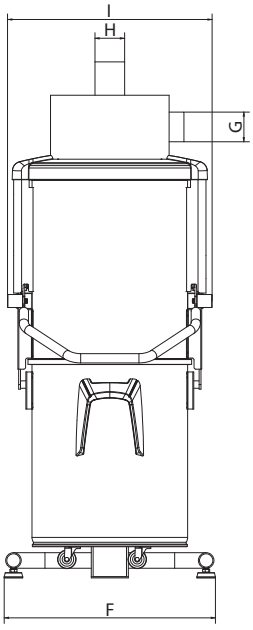


Der Zyklonabscheider Turbix Big hat ein großes Fassungsvermögen für die Staubaufnahme.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN





		Turbix
Modell		Big Turbix
Artikel		**3400.12**
Input/Output Staub	Ø mm	80
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	70
Gewicht	kg	53
Abmessungen A	mm	590
Abmessungen B	mm	1217
Abmessungen C	mm	1395
Abmessungen D	mm	176
Abmessungen E	mm	293
Abmessungen F	mm	570
Abmessungen G	Ø mm	80
Abmessungen H	Ø mm	80
Abmessungen I	mm	552

TECHNISCHE DATEN

Der Zyklonabscheider Turbix Big wurde entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.

Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Zylinderförmiges Gehäuse aus Metall, mit Epoxidpulver lackiert.
- Staubsammelbehälter aus Metall mit Epoxidpulver lackiert (Fassungsvermögen 70 Liter), mit Rädern zur Fortbewegung.
- Möglichkeit die Verbindung mit den Rohren für Eingang und Ausgang rechts oder links anzubringen.
- Komplett mit Anschlussmuffen an das Rohrleitungsnetz.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

TURBIX

INSTALLATIONSHINWEISE

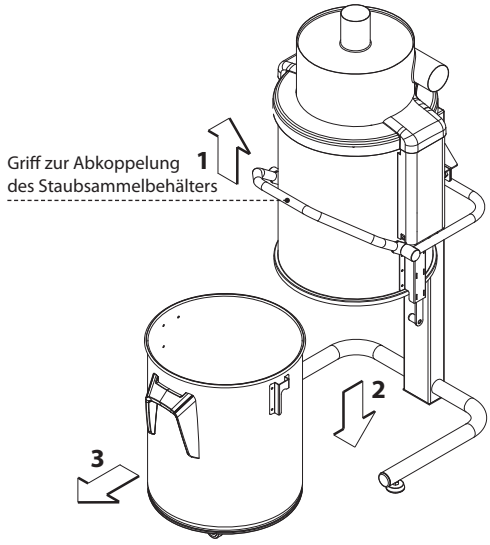
Der Zyklonabscheider Turbix Big wird am Ende der von den Saugdosen kommenden Rohrleitung vor der Absaugzentrale (bzw. vor dem Haupt-Staubabscheider) angeschlossen. Der Anschluss kann auch am Ende einer Gruppe von Saugdosen erfolgen, um die Zyklon-Trennung nur für eine bestimmte Gruppe von Saugdosen zu bewirken, oder auch unmittelbar vor der zentralen Absauganlage (oder dem Haupt-Staubabscheider), so dass das gesamte abgesaugte Material der verschiedenen Saugdosen behandelt wird.

BEFESTIGUNG DES ZYKLONABSCHEIDERS

Der Zyklonabscheider Turbix Big benötigt keine besondere Verankerung. Allerdings muss der gewählte Platz für die Aufstellung folgende Mindestanforderungen für eine ordnungsgemäße und sichere Positionierung erfüllen:
- eine solide Auflagefläche, das heißt vollkommen eben und waagerecht;
- eine Auflagefläche die keinen Vibrationen ausgesetzt ist. Weiterhin ist es wichtig, dass keine Unebenheiten vorhanden sind, welche zur Instabilität der Zentraleinheit führen.

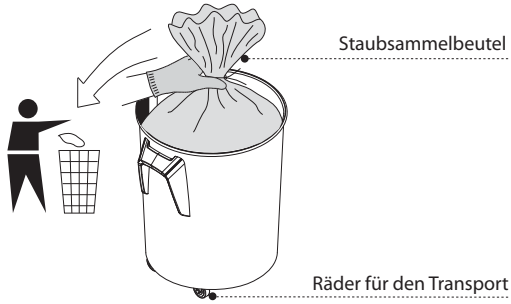
VEREINFACHTE LEERUNG DES SAMMELBEHÄLTERS

Der Zyklonabscheider TURBIX Big hat einen Staubsammelbehälter mit einem System zum vereinfachten Abkoppeln und einen mit weichem, stoßfestem Material überzogenen Griff, der keinerlei Kraftaufwand erfordert.



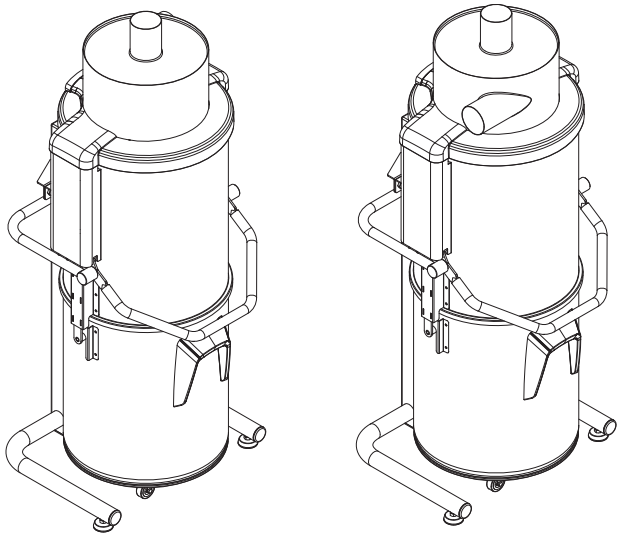
STAUBBEHÄLTER AUF RÄDERN

Die an dem Staubsammelbehälter angebrachten Räder ermöglichen mit äußerster Einfachheit ein Verschieben bis zum Platz der Entleerung.



VARIABLER ANSCHLUSS

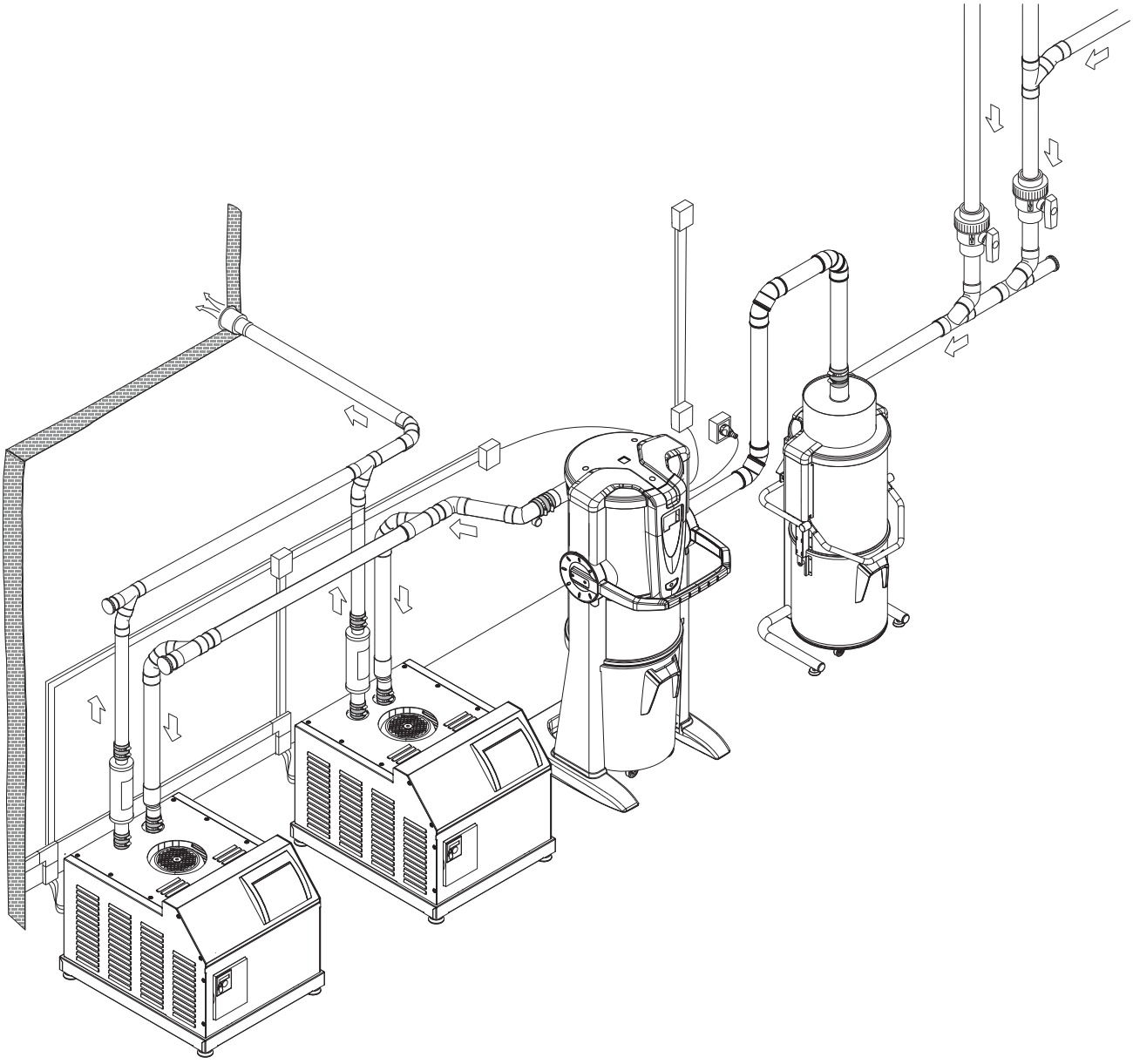
Alle Modelle TURBIX ermöglichen den **Anschluss an die Rohrleitung sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite.**
Der Wechsel ist einfach und schnell.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

Die Zyklonabscheider der Serie Turbix sind mit Antivibrations-Muffen und Schellen zum Anschluss an das Rohrleitungsnetz ausgerüstet.
Der Zyklonabscheider ist mit der Saugleitung vor der Absaugzentrale zu verbinden, um den Staub abzufangen, der von den Saugdosen kommt, bevor er die Zentrale selbst erreicht.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

TURBIX

Die Zyklonabscheider TURBIX ermöglichen die Lösung vieler mit der Verstopfung des Filters zusammenhängenden Problemen: vom Absaugen von Feinstaub in der Industrie bis zur Asche des häuslichen Kamins.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABSCHEIDER BASIC

Basic
big/small

Die Staubabscheider der Serie Basic sind als Basiseinheit für die Filtration konzipiert, ohne jegliche Art von elektronischer Kontrolle sowohl der angeschlossenen Motoren als des Unterdrucks in der Anlage.
Es handelt sich um ein Produkt für spezielle Anwendungen, bei denen eine Saugeinheit mit separater Einstellung der Motorleistung (wie im Fall der Motoren ohne Drehzahlwandler) vorhanden ist und die Hauptfilterung von einem anderen Staubabscheider durchgeführt wird (z.B. ein Zyklonabscheider der Serie TURBIX).

NB: Die Staubabscheider der Serie Basic verfügen nicht über eine Kontrollmöglichkeit für das Selbstreinigungssystem Autocleaner.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL Staubabscheider Basic

Luftumwälzung des Motors	MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl der Benutzer mit Rohren Ø 32	Maximale Anzahl der Benutzer mit Rohren Ø 40	Fassungsvermögen Staubbehälter (l)	Filteroberfläche (cm^2)
Bis 700 m^3/h	Basic Small	**3400.20**	4	3	62	24000
Bis 1200 m^3/h	Basic Big	**3400.21**	8	4	106	43400

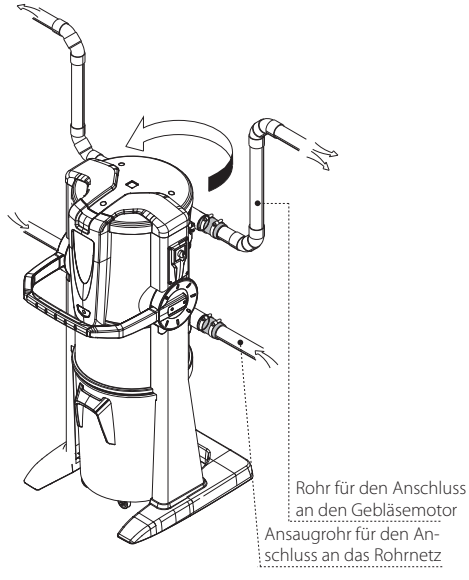
AUSSTATTUNG AUF EINEN BLICK

CE-Konformitätskennzeichnung

Modulares System ohne Begrenzungen

ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

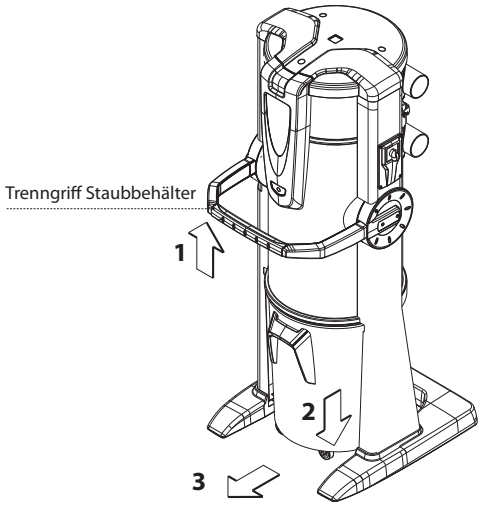
Die Anschluss-Stutzen für das Rohrnetz und das Abluftrohr können sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite der Zentrale positioniert werden.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

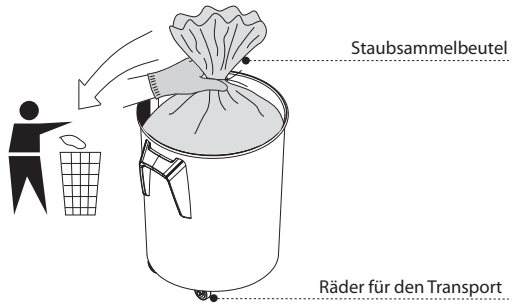
VEREINFACHTES ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS

Die Staubabscheider der Serie Basic besitzen einen Staubsammelbehälter mit einem einfachen Schnelltrennsystem und einen mit weichem, stoßfestem Material überzogenen Griff, der keinerlei Kraftaufwand erfordert.



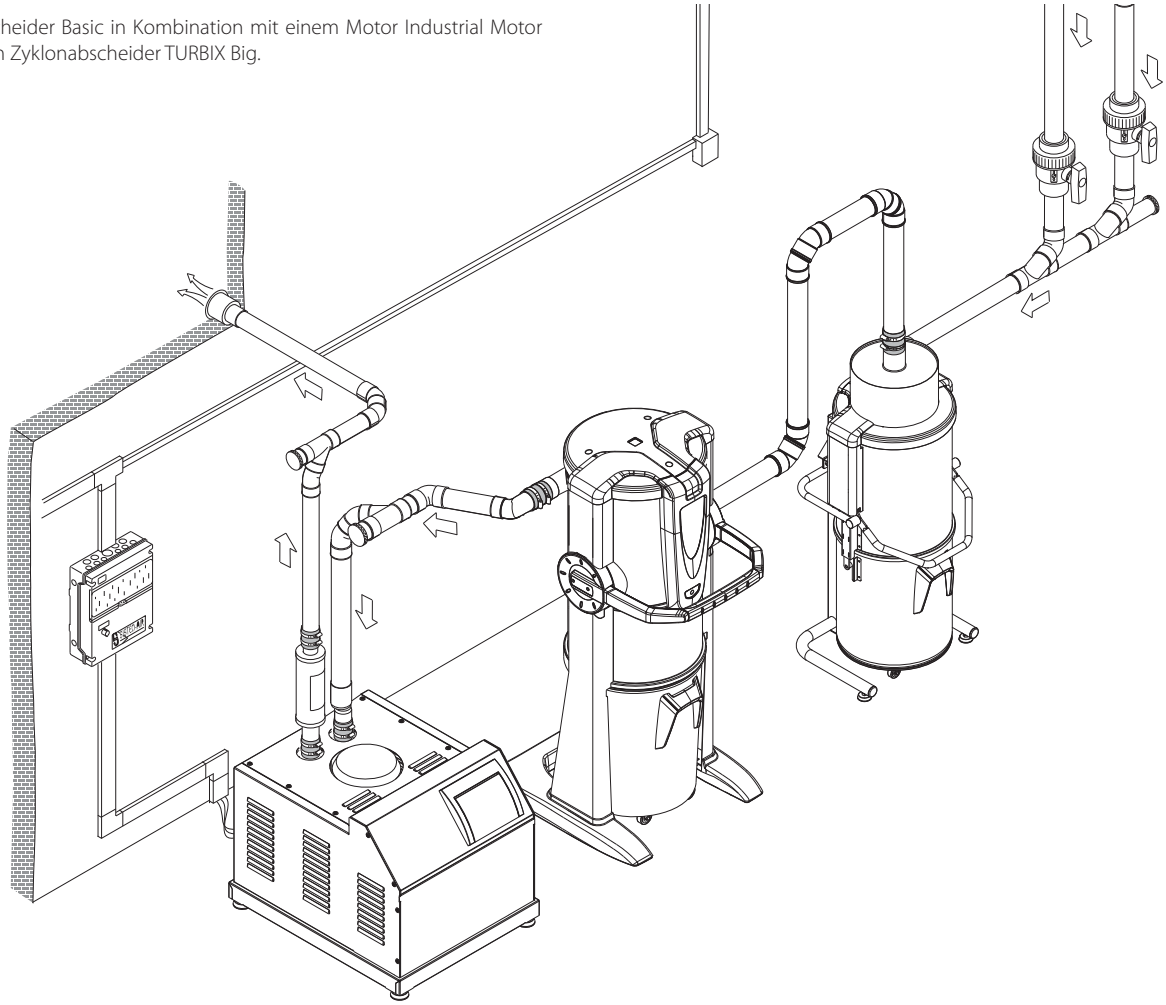
STAUBBEHÄLTER AUF ROLLEN

Die Räder, mit denen der Staubsammelbehälter ausgerüstet ist, ermöglichen eine extrem einfache Verschiebung bis zum Platz der Entleerung.



BEISPIEL EINER VERBINDUNG

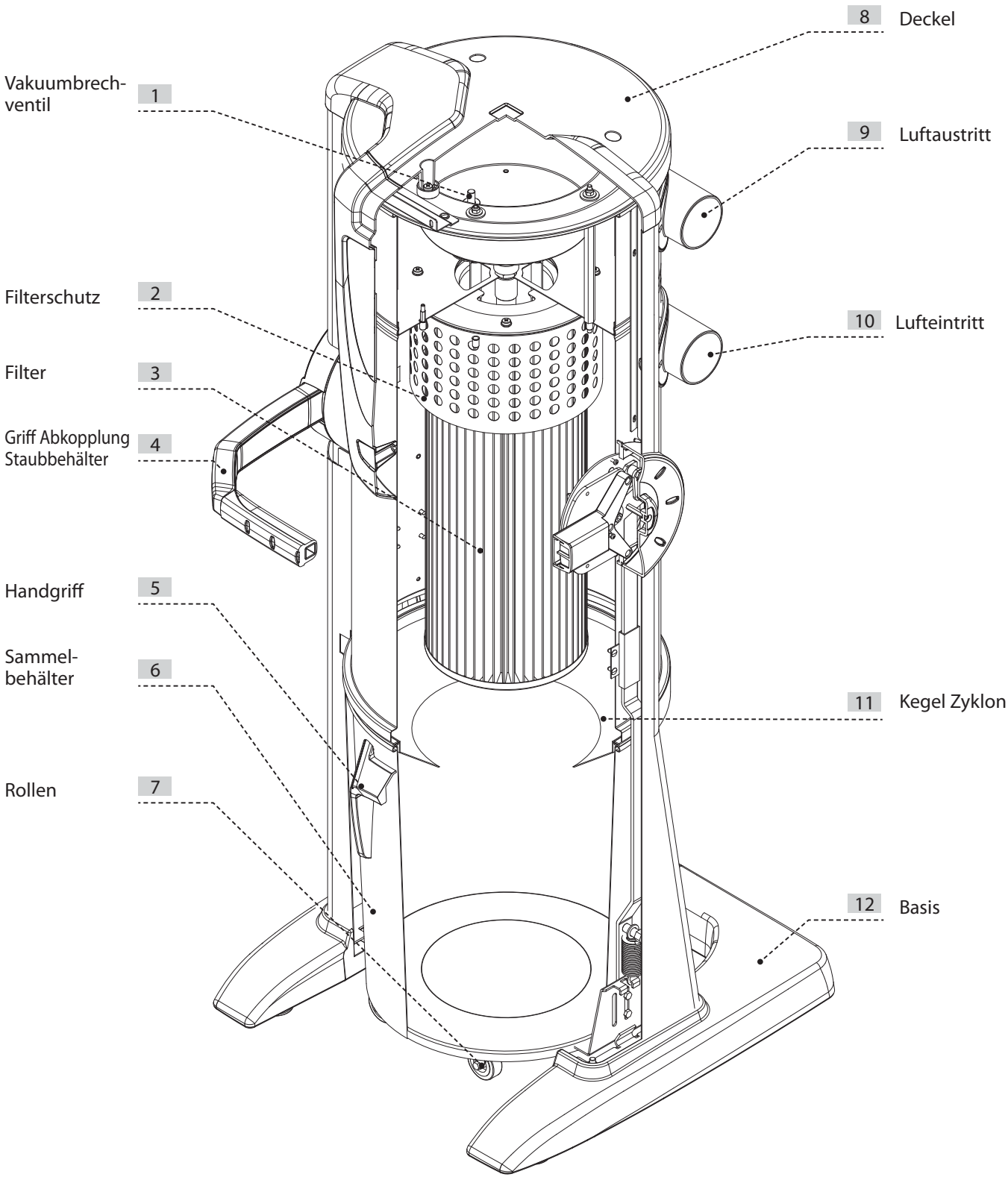
Staubabscheider Basic in Kombination mit einem Motor Industrial Motor und einem Zyklonabscheider TURBIX Big.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABSCHEIDER BASIC

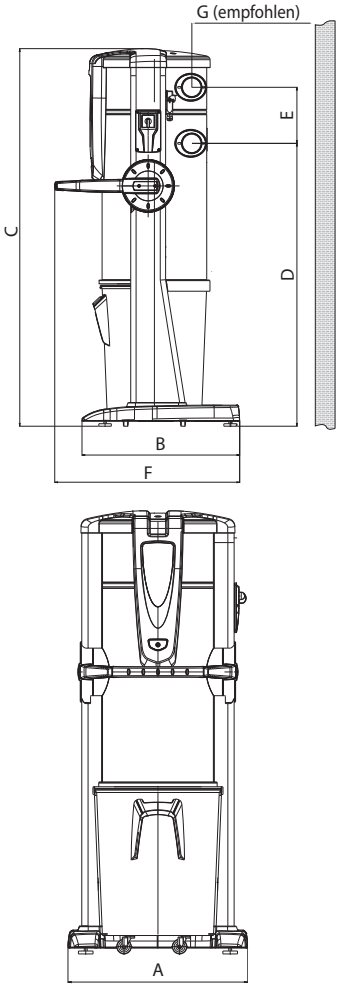
Abscheider Basic SCHNITTZEICHNUNG



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Staubabscheider für industrielle Zwecke Basic Small und Basic Big sind dank ihrer Vielseitigkeit und den Anschlussmöglichkeiten mit anderen Komponenten eines zentralen industriellen Saugsystems für eine endlose Reihe von Anwendungen geeignet.
Die Staubbehälter sind in zwei Versionen mit unterschiedlichem Fassungsvermögen verfügbar und können sowohl in großen als auch in kleinen Industrieanlagen verwendet werden.
Bei der Modellwahl muss der Gesamtluftdurchsatz der verbundenen Motoren und die Anzahl der Benutzer berücksichtigt werden.
Da die Staubabscheider Teil eines Systems sind, ist es ratsam, die Wahl nach sorgfältigen globalen Bewertungen durchzuführen, wobei die notwendigen Anwendungsbereiche und die Art der Zentralsauganlage zu berücksichtigen sind, aber auch die anderen notwendigen Komponenten um ein komplettes Absaugsystem zu erhalten.



		Abscheider Basic	
Modell		Basic Small	Basic Big
Artikel		**3400.20**	**3400.21**
Computer Motorsteuerung		NEIN	NEIN
Vakuumbrechventil	Ø mm	JA	JA
Filter-Oberfläche	cm^2	24000	43400
Fassungsvermögen Staubsammelbehälter	l	62	106
Gewicht	kg	53	67
Maß A	mm	615	750
Maß B	mm	633	633
Maß C	mm	1515	1616
Maß D	mm	1135	1148
Maß E	mm	281	281
Maß F	mm	745	745
Maß G	mm	600	600
Maß M (Lufteintritt)	mm	80	100
Maß N (Luftaustritt)	mm	80	100

TECHNISCHE DATEN

Die Staubabscheider der Serie Basic wurden entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten.
Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Sicherheits-Vakuumbrechventil zur Regulierung der Zirkulation der Ansaugluft.
- Möglichkeit die Verbindung mit den Rohren für Eingang und Ausgang rechts oder links anzubringen.
- Zylinderförmiges Gehäuse aus Metall, mit Epoxidpulver lackiert.
- Basis, überzogen mit stoßdämpfendem Material zum Schutz der Anlage.
- Staubsammelbehälter aus Metall (Fassungsvermögen 62/106 Liter), mit Rädern zur Fortbewegung.
- Staubbeutel mit Beutelspanner im Auffangbehälter, um eine schnelle und hygienische Beseitigung des angesaugten Materials durchzuführen.
- Polyester-Filterpatrone Klasse M, mit Wasser abwaschbar (Filterfläche 24000/43400 cm^2).

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABSCHEIDER MIT AUTOMATISCHER ENTLEERUNG SEPARATOR

Der Abscheider mit automatischer Entleerung ist ein unverzichtbares Element für all die Anlagen, in denen die Masse des angesaugten Staubs so groß ist, dass es einer kontinuierlichen Entleerung des Staubbehälters bedürfte. Um diese Arbeit zu vermeiden, ist der Abscheider mit einer Klappe versehen, deren Öffnung elektrisch mit Hilfe eines Aktuators gesteuert wird, um automatisch die Leerung des Staubbehälters zu veranlassen.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL DES ABSCHEIDERS MIT AUTOMATISCHER ENTLEERUNG

MODELL	ARTIKEL	Anschlussstutzen IN/OUT Ø mm	Luftaustritt Ø mm	Fassungsvermögen Staubbehälter (l)
Abscheider mit automatischer Entleerung	**7010.2**	80	100	80

AUSSTATTUNG AUF EINEN BLICK

CE-Konformitätskennzeichnung

Schutzklasse IP

Isolation Klasse 1

TECHNISCHE DATEN

Der Abscheider mit automatischer Entleerung wurde entsprechend allen Kriterien der bestehenden Vorschriften und EU-Richtlinien gebaut, ohne auf die grundlegenden Elemente wie Funktionalität, Leistung und Gebrauchsfähigkeit zu verzichten. Die wichtigsten technischen Merkmale können wie folgt aufgelistet werden:

- Zylinderförmiges Gehäuse aus rostfreiem Stahl.
- Halterung für die Wandmontage
- Linearantrieb komplett mit Steuertafel

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Intelligente Steuerung der Entleerung

Der Abscheider mit automatischer Entleerung hat ein **intelligentes Kontrollsystem, das mit der Ansauganlage koordiniert werden kann**, so dass die Entleerung nicht gleichzeitig mit einem Ansaugzyklus erfolgen kann. Falls die Notwendigkeit der Absaugung die Kapazität des Abscheiders überschreitet, ist es möglich, die Entleerung innerhalb einer bestimmten Zeit zu aktivieren, damit die Entleerung vor der Befüllung erfolgt. In diesem Fall hat die Entleerung Vorrang vor dem Ansaugen, das bis zur vollständigen Entleerung unterbrochen wird.

2 - Gehäuse aus Edelstahl

Der Abscheider mit automatischer Entleerung ist aus **rostfreiem Stahl** hergestellt: Dieses Material macht ihn für das Ansaugen von Flüssigkeit geeignet, aber auch für glühende Partikel. Indem in geeigneter Weise die Intervalle der Entleerung bei Eintritt von Flüssigkeiten und Feststoffen während des Ansaugzyklus eingestellt werden, ist es möglich die Bildung von feuchtem Bodensatz, der sich dann verfestigt, zu vermeiden, weil dessen Beseitigung schwierig wäre.

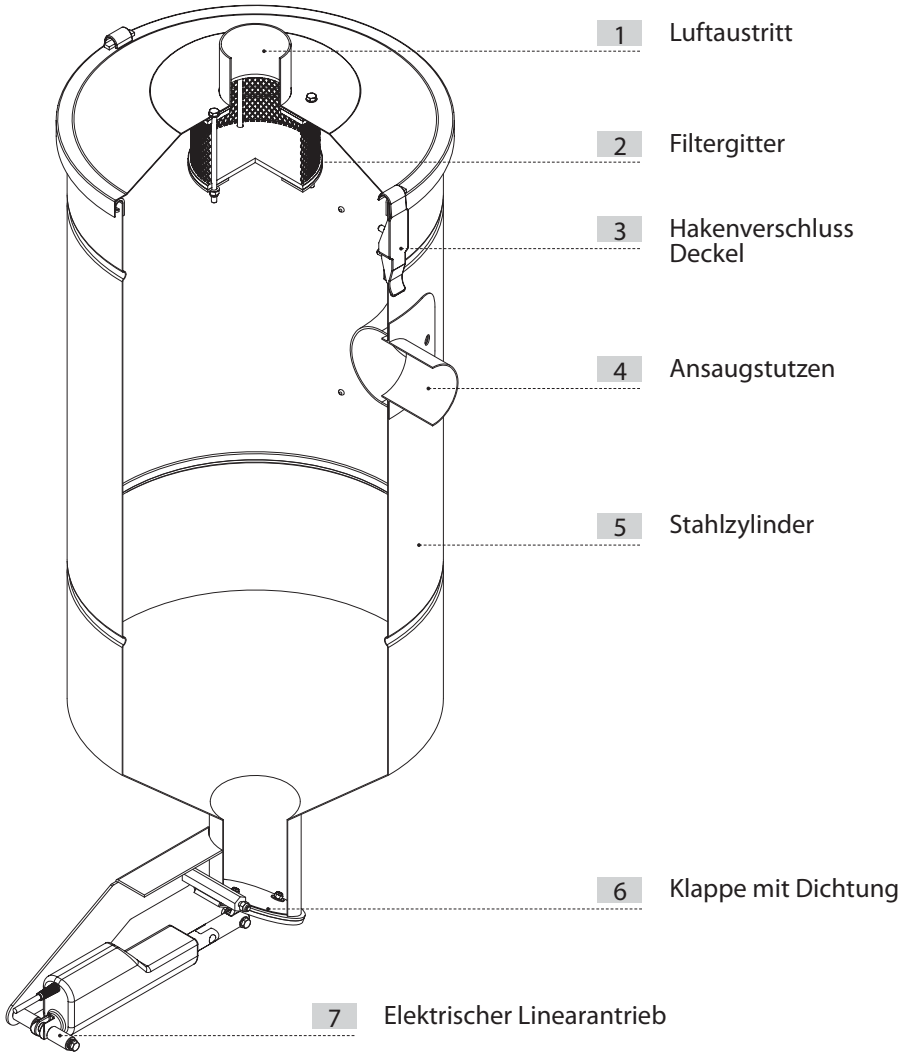
3 - Schutzfilter

Am Ausgangsstutzen des Abscheiders mit automatischer Entleerung ist ein **Schutzfilter in Form eines Metallgitters** vorhanden, der verhindert, dass Partikel mittlerer Korngröße in die Ansauganlage gelangen. Der Filter kann zwecks einer maximalen Benutzerfreundlichkeit kontrolliert werden.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABSCHEIDER MIT AUTOMATISCHER ENTLEERUNG SEPARATOR

Abscheider mit automatischer Entleerung SCHNITTZEICHNUNG

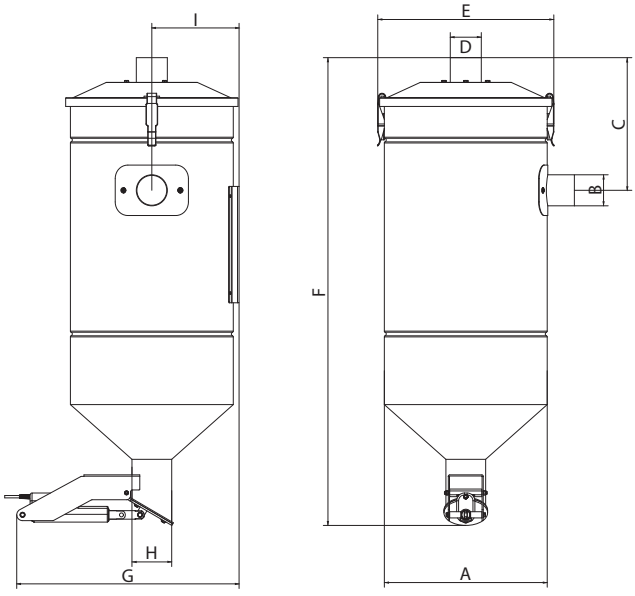


Das Entladen des Materials kann in einen geeigneten Behälter statt im Sammeltank erfolgen.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

Die Wahl des Modells muss entsprechend der Anzahl der gleichzeitigen Benutzer, der an den Abscheider angeschlossenen Leitung, dem Durchmesser der Verbindungsrohre und der Anzahl gleichzeitig von der Gebläseeinheit bedienten Saugdosen erfolgen.



Abscheider mit automatischer Entleerung		
Modell **Artikel**		Abscheider mit automatischer Entleerung NEW **7010.2**
Steuerplatine für den Ansaugvorgang		JA
Schutzart	IP	44
Stromversorgung	V dc	12
Motorleistung	W	56
Stromstärke	A	4,3
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	80
Gewicht	kg	40
Maß A	Ø mm	420
Maß B	Ø mm	80
Maß C	mm	342
Maß D	Ø mm	80
Maß E	mm	455
Maß F	mm	1210
Maß G	mm	575
Maß H	Ø mm	100
Maß I	mm	225

HOMOLOGATIONEN

CE-Konformitätskennzeichnung

IP 44 **Schutzart IP**

Isolationsklasse 1
KLASSE I

Die Abscheider mit automatischer Entleerung erfüllen die folgenden Standards:
EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN:
- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:
- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-2 : 2010
- EN 61000-3-2 : 2006 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009
- EN 55014-2 : 1997 + A2 : 2008
- EN 62233: 2008

ROHS-RICHTLINIE 2002/95

ENTSPRICHT REACH-VERORDNUNG

NB: während der Installationsphase genauestens die Bestimmungen der geltenden Vorschriften beachten.

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

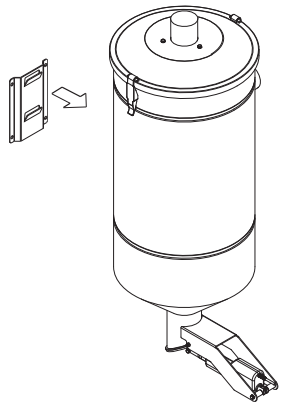
ABSCHEIDER MIT AUTOMATISCHER ENTLEERUNG SEPARATOR

INSTALLATIONSHINWEISE

Der Abscheider mit automatischer Entleerung wird am Ende der von den Saugdosen kommenden Rohrleitung vor der Absaugzentrale (bzw. vor dem Haupt-Staubabscheider) angeschlossen. Der Anschluss kann auch am Ende einer Gruppe von Saugdosen erfolgen, um die Zyklon-Trennung nur für eine bestimmte Gruppe von Saugdosen zu bewirken, oder auch unmittelbar vor der zentralen Absauganlage (oder dem Haupt-Staubabscheider), so dass das gesamte abgesaugte Material der verschiedenen Saugdosen behandelt wird.

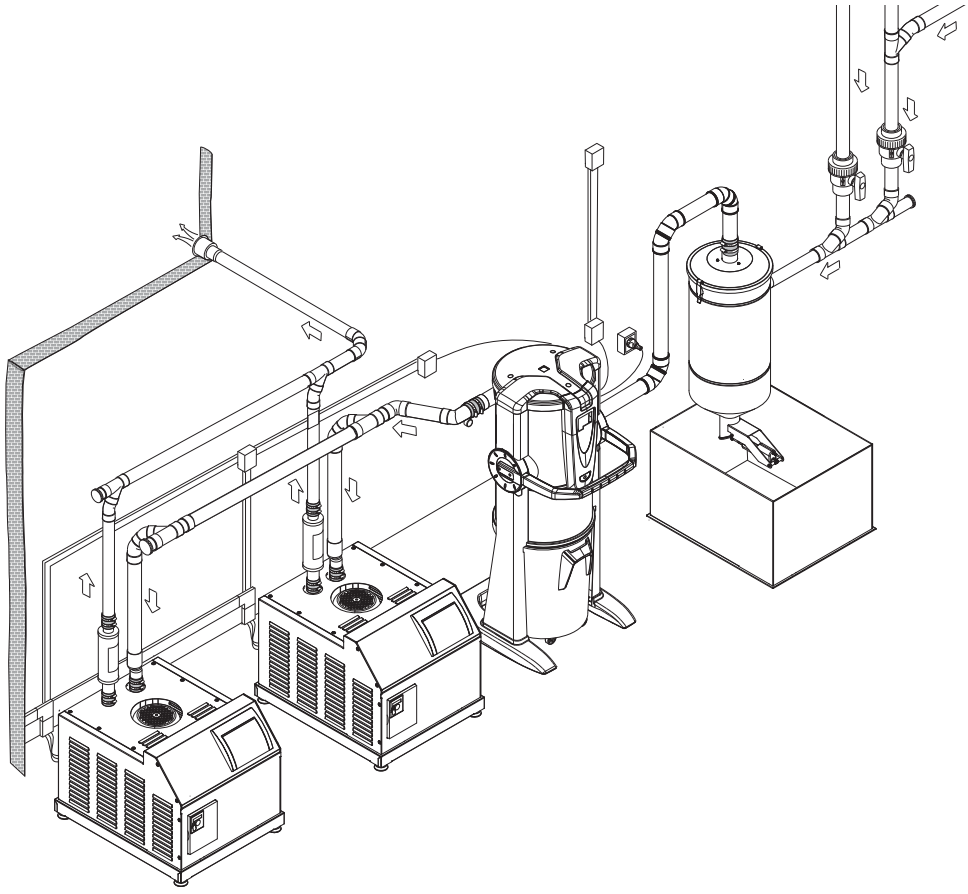
BEFESTIGUNG DER ANLAGE

Der Abscheider mit automatischer Entleerung ist an einer Wand mithilfe des integrierten Halters aufzuhängen, wobei die Befestigung fest und dauerhaft an der Wand mit entsprechenden Dübeln erfolgen muss. Es ist zu berücksichtigen, dass das Gesamtgewicht erheblich höher als das Gewicht des Abscheiders selbst sein wird.
NB: Der Abscheider muss so hoch über dem Boden befestigt werden, dass die Entleerung des Materials in den Auffangbehälter erfolgen kann, wobei der Platzbedarf der offenen Schüttklappe zu berücksichtigen ist.



ANSCHLUSS AN DAS ROHRNETZ

Der Abscheider mit automatischer Entleerung ist mit Antivibrations-Muffen und Schellen zum Anschluss an das Rohrleitungsnetz ausgerüstet. Der Abscheider ist mit der Saugleitung vor der Absaugzentrale zu verbinden, um den Staub abzufangen, der von den Saugdosen kommt, bevor er die Zentrale selbst erreicht.



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

LEITFADEN FÜR DIE AUSWAHL DER PRODUKTE

ANLEITUNG ZUR AUSWAHL DER ZENTRALEN FÜR DEN INDUSTRIEBEREICH

Die Serie der Zentralstaubsauganlagen Master Line Professional verfügt über eine Elektronik der neuesten Generation, die **Installation und Testlauf der Anlagen extrem einfach** macht.
Das flexible Modulsystem ermöglicht es, mehrere Vorschläge, mit der gleichen Anzahl von gleichzeitigen Benutzern, mit unterschiedlichen Produktzusammenstellungen zu machen.
Mit Hilfe der folgenden Tabellen ist es möglich, alle Artikelnummern und die notwendige Anzahl der Zentralstaubsauganlagen für den Industriebereich festzustellen.
Die Auswahl des Produkts kann auf der Basis der Anzahl der Benutzer durchgeführt werden und ist im wesentlichen in drei verschiedene Optionen unterteilt:

BASISLÖSUNG

Diese Lösung stellt die Mindestkonfiguration dar, um eine gute Saugleistung der Anlage zu gewährleisten. Keine Zubehöre: die Motoren besitzen keine Dispositive zur Energieeinsparung und die Staubabscheider haben kein automatisches Reinigungssystem (jedoch nachträglich einbaubar).

IDEALE LÖSUNG

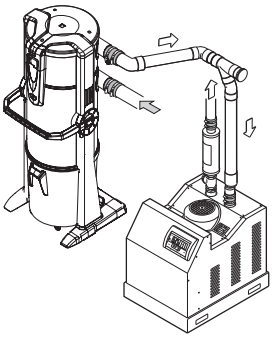
Dieser Vorschlag einer zentralen Staubsaugeranlage montiert Motoren, deren Verbrauch gemäß der tatsächlich erforderlichen Saugleistung modulierbar ist. Damit wird eine echte Energieeinsparung erreicht. Die Staubabscheider sind so ausgelegt, dass die Häufigkeit der Entleerung verringert wird, und verfügen alle über die automatische Reinigung des Filters.

TOP LÖSUNG

In dieser Konfiguration erreicht die Anlage das Maximum seines Potenzials: Energieeinsparung dank veränderlichem Verbrauch, Saugleistung auf mehrere Motoren verteilt, um Unterbrechungen des Betriebs im Falle von Anomalien eines Motors zu vermeiden, Staubabscheider der maximalen Größe, um die Reinigungsfrequenz so niedrig wie möglich zu halten, Ausstattung immer mit dem automatischen Filterreinigungssystem.

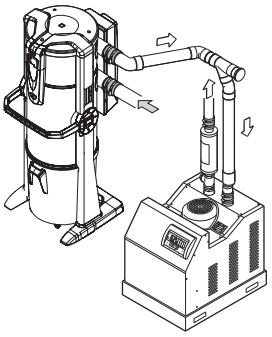
MAXIMALE ANZAHL DER BENUTZER 1 – MAXIMALE ANZAHL DER SAUGDOSEN 40

BASIC-Lösung



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.0	Staubabscheider Industrial Clean Small	1
3500.1M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U1	1
11001	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 2”	1

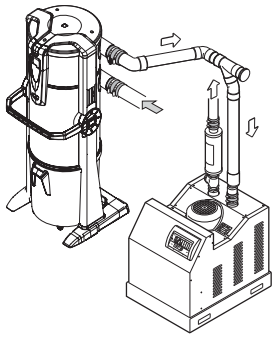
IDEALE LÖSUNG



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.0	Staubabscheider Industrial Clean Small	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.2M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U1 Matic	1
11001	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 2”	1

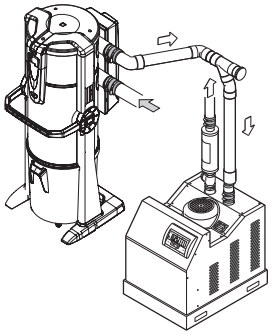
MAXIMALE ANZAHL DER BENUTZER 2 – MAXIMALE ANZAHL DER SAUGDOSEN 60

BASIC-Lösung



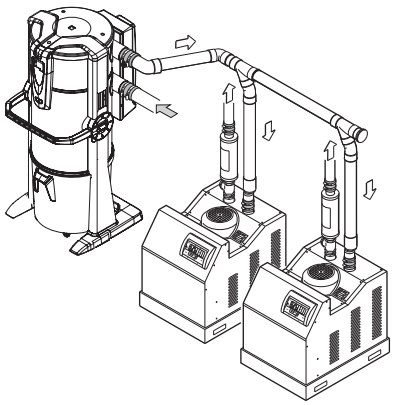
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.0	Staubabscheider Industrial Clean Small	1
3500.3M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U2	1
11002	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 3"	1

IDEALE LÖSUNG



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.0	Staubabscheider Industrial Clean Small	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.4M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U2 Matic	1
11001	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 2"	1

TOP LÖSUNG

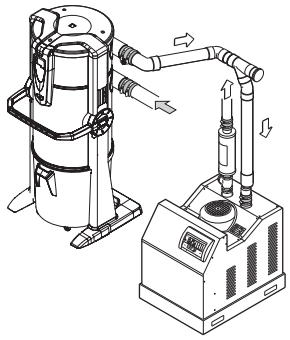


ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.2M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U1 Matic	2
11001	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 2"	2
0110001	Rückschlagventil Ø 2" für den Zusammenschluss mehrerer Motoren	2

LEITFADEN FÜR DIE AUSWAHL DER PRODUKTE

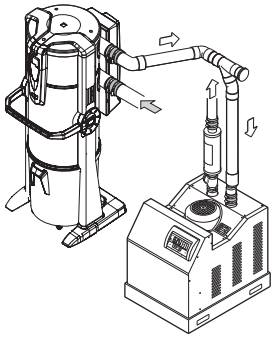
MAXIMALE ANZAHL DER BENUTZER 3 – MAXIMALE ANZAHL DER SAUGDOSEN 80

BASIC-Lösung



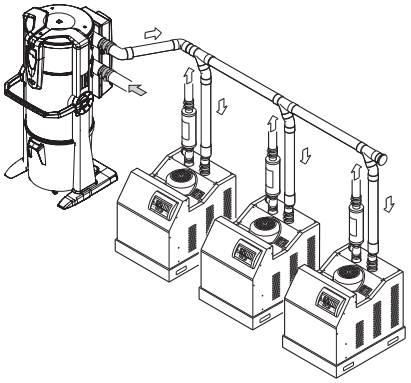
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3500.5M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U3	1
11002	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 3”	1

IDEALE LÖSUNG



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.6M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U3 Matic	1
11002	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 3”	1

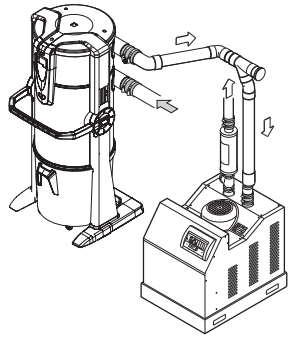
TOP LÖSUNG



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.2M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U1 Matic	3
11001	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 2”	3
0110001	Rückschlagventil Ø 2” für den Zusammenschluss mehrerer Motoren	3

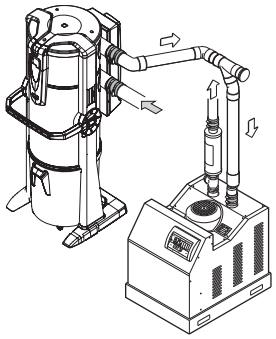
MAXIMALE ANZAHL DER BENUTZER 4 – MAXIMALE ANZAHL DER SAUGDOSEN 100

BASIC-Lösung



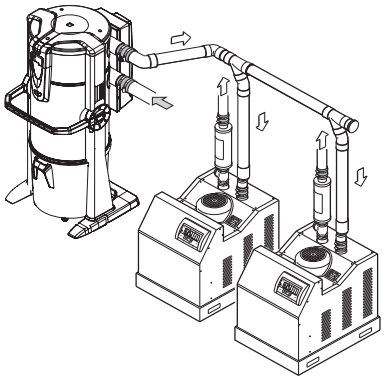
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3503.7M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U4 Matic	1
11003	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 4"	1

IDEALE LÖSUNG



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.7M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U4 Matic	1
11003	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 4"	1

TOP LÖSUNG

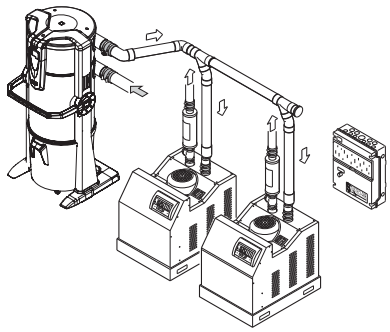


ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.4M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U2 Matic	2
11001	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 2"	2
0110002	Rückschlagventil Ø 2" für den Zusammenschluss mehrerer Motoren	2

LEITFADEN FÜR DIE AUSWAHL DER PRODUKTE

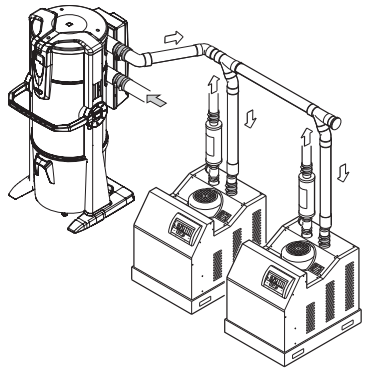
MAXIMALE ANZAHL DER BENUTZER 6 – MAXIMALE ANZAHL DER SAUGDOSEN 120

BASIC-Lösung



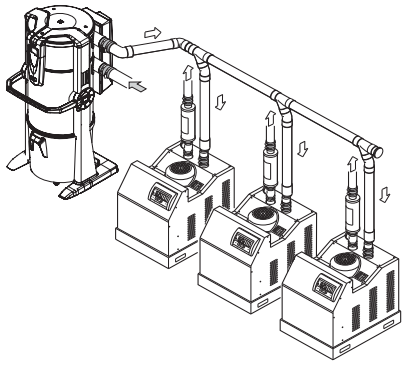
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3500.5M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U3	2
11002	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 3"	2
0110003	Rückschlagventil Ø 3" für den Zusammenschluss mehrerer Motoren	2
3301.6	Steuerpult für den Kaskadenstart von zwei Motoren	1

IDEALE LÖSUNG



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.6M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U3 Matic	2
11002	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 3"	2
0110003	Rückschlagventil Ø 3" für den Zusammenschluss mehrerer Motoren	2

TOP LÖSUNG



ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Menge
3403.1	Staubabscheider Industrial Clean Big	1
3600.0U	Autocleaner (universelles System der Filterselbstreinigung)	1
3503.4M	Elektrischer Gebläsemotor Industrial Motor U2 Matic	3
11001	Schalldämpfer für die Entlüftung aus Metall Ø 2"	3
0110002	Rückschlagventil Ø 2" für den Zusammenschluss mehrerer Motoren	3

VERSCHIEDENE ANWENDUNGEN

Die Anlagen der Industrieserie von Sistem Air ermöglichen eine hohe Flexibilität in der Projektierung und Realisierung.
Die Möglichkeit der Kopplung mehrerer Motoren und das Unterteilen des Rohrleitungsnetzes in mehrere Linien ermöglichen Anlagen ohne Beschränkungen sowohl hinsichtlich der Anzahl der gleichzeitigen Benutzer als auch der Zahl der Saugdosen.
Alles das immer mit einem Blick auf das richtige Gleichgewicht zwischen Verbrauch und Leistung des Systems.

Um den technischen und ästhetischen Bedürfnissen derer gerecht zu werden, die von einem Marktführer immer das Beste erwarten, wird unsere Angebotspalette ständig aktualisiert.

SAUGDOSEN

SAUGDOSEN DESIGN 174

SAUGDOSEN QUADRATISCH 179

SAUGDOSEN VIRTUS 181

SPEZIAL-SAUGDOSEN 184

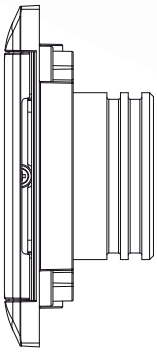
KEHRLEISTEN-SAUGDOSEN 186

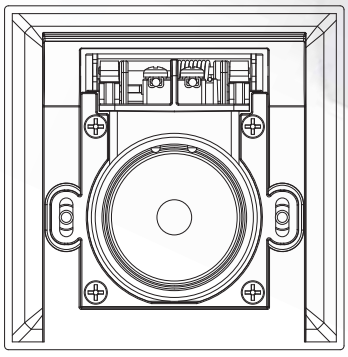
SYSTEM RETRAFLEX 188

SAUGDOSEN DESIGN

SAUGDOSEN QUADRATISCH DESIGN

Die Saugdosen Design sind das Ergebnis eines vollständig von Sistem Air entwickelten Projektes: so entstand ein Produkt mit hervorragendem Design, mit einer hohen Widerstandsfähigkeit gegen jegliche Beanspruchungen, absolut identisch mit den im Privatbereich verbreitetsten Elektrosteckdosen.





ANWENDUNGSBEREICH

Die Saugdosen Sistem Air sind in verschiedenen Ausführungen, abhängig von der Art der Nutzung, erhältlich und können somit die unterschiedlichsten Anforderungen bei der Installation erfüllen: im Privatbereich, wo dem ästhetischen Aspekt große Bedeutung zukommt, bis zum professionellen Sektor, wo Kraft und Leistung Vorrang vor dem Design haben.

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Ergonomische Öffnung, perfekte Dichtung

Die ergonomische Verschlussklappe ist **konzipiert, um die Anstrengung bei der Eröffnung der Steckdose,** die mit einer natürlichen Bewegung und ohne Kraftaufwand erfolgt, **auf ein Minimum zu reduzieren**.

Die Rückstellfeder der Klappe und die neue Dichtung erlauben einen hermetischen Verschluss und garantieren damit die **Dichtigkeit der Anlage** sowohl bei ausgeschalteter Anlage als auch bei der Absaugung mit einer anderen Saugdose.

2 - Außergewöhnliche Steifigkeit

Die Schrauben, mit denen die Buchse auf dem Tragrahmen befestigt werden, geben dem Ganzen eine **hervorragende Steifigkeit**, wodurch die Saugdose in der Lage ist, den auftretenden Spannungen beim Einsetzen und Herausziehen des flexiblen Saugschlauchs zu widerstehen.

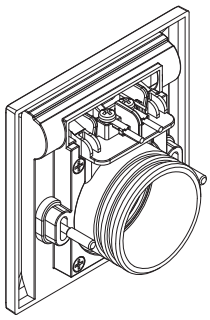
3 -Einfache Installation

Die Saugdose Design wurde auch so konzipiert, dass eine **äußerst einfache Installation** möglich ist: die Kupplung des Buchsenkörpers mit der Unterputzdose ist mit einem **doppelten Kanal für die Dichtung** ausgestattet, so dass immer eine perfekte Abdichtung bei allen Bewegungen besteht, auch wenn die Unterputzdose nicht bündig unter Putz installiert ist und es notwendig ist, den spezifischen Erweiterungsbausatz zu verwenden (Art. 1457.1 und 1450.9).

Auch die elektrische Verbindung zwischen dem Mikroschalter und der Zentrale wird durch die mit Anschlussklemmen versehenen Kabel erleichtert.

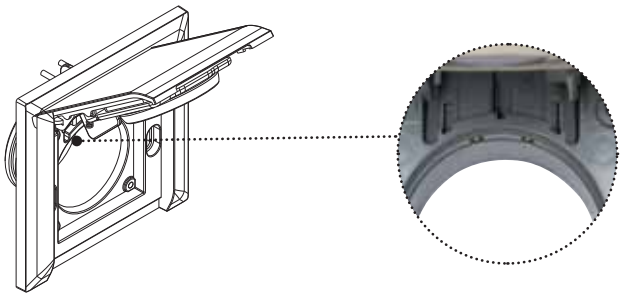
4 - Fertigungsqualität

Die für die Herstellung ausgewählten Materialien und die präzise Montage, verleihen den Saugdosen Sistem Air eine absolute Qualität, die im Laufe der Zeit unverändert bleiben wird.

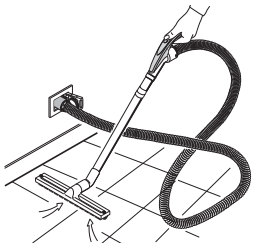


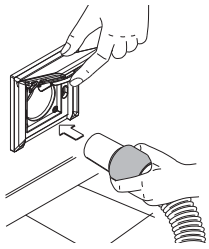
5 - Universelle Benutzung

Die Saugdosen Sistem Air können dank innenliegender Kontakte universell verwendet werden:



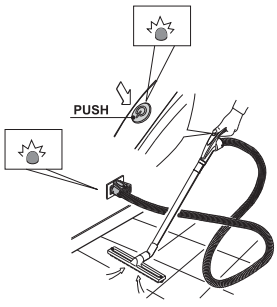
- **mit Standardreinigungsschläuchen** (die Absaugung beginnt beim Einstecken des Schlauchs in die Saugdose. Dies erfolgt dank eines Metallrings auf dem Endstück des Saugschlauchs);

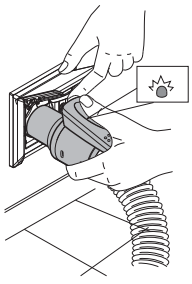


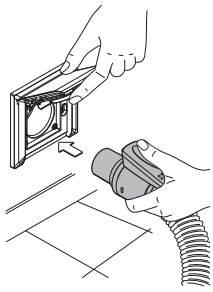


- **mit Reinigungsschläuchen mit Ein-Ausschalter** (die Absaugung beginnt mittels Ein-/Ausschalter am Griff des Saugschlauches). Insbesondere sind diese Saugdosen für den Einsatz der „wireless" Ein-/Ausschalter Saugschläuche geeignet.

Flisy







6 - Cover set

Die Abdeckung für die Saugdosen Design ist in der Lage, ein Funktionselement in einen gefälligen Einrichtungsgegenstand zu verwandeln. Es genügt einfach, die gewünschte Farbe aus den verschiedenen zur Verfügung stehenden Modellen zu wählen und in wenigen Sekunden die Abdeckung in Standardweiß, mit der die Saugdose geliefert wird, zu ersetzen.

SAUGDOSEN DESIGN

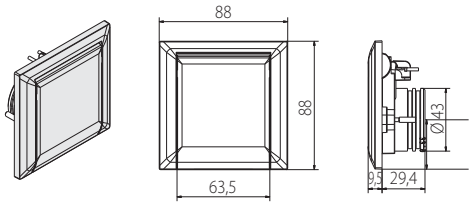
Freie Wahl des Stils

Sistem Air Saugdosen müssen nicht versteckt werden, weil sie zu einem Designelement der Inneneinrichtung werden, in gleicher Weise wie die sichtbaren Komponenten der Elektroanlage.

TABELLE FÜR DIE MODELLWAHL DER SAUGDOSEN DESIGN

	COVER-SET FÜR SAUGDOSE DESIGN		
	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
	1467.C1	Cover-Set für Saugdose Design dunkelgrau	1
	1467.C2	Cover-Set für Saugdose Design cremefarben	1
	1467.C3	Cover-Set für Saugdose Design zitronengelb	1
	1467.C4	Cover-Set für Saugdose Design silbern	1
	1467.C5	Cover-Set für Saugdose Design schwarz	1
	1467.C6	Cover-Set für Saugdose Design sandfarben	1
	1467.C7	Cover-Set für Saugdose Design olivfarben	1
	1467.C8	Cover Set für Saugdose Design hellgrau	1
	1467.C9	Cover-Set für Saugdose Design vanillefarbig	1
	1467.C10	Cover-Set für Saugdose Design kaffeebraun	1
	1467.C11	Cover-Set für Saugdose Design kirschrot	1

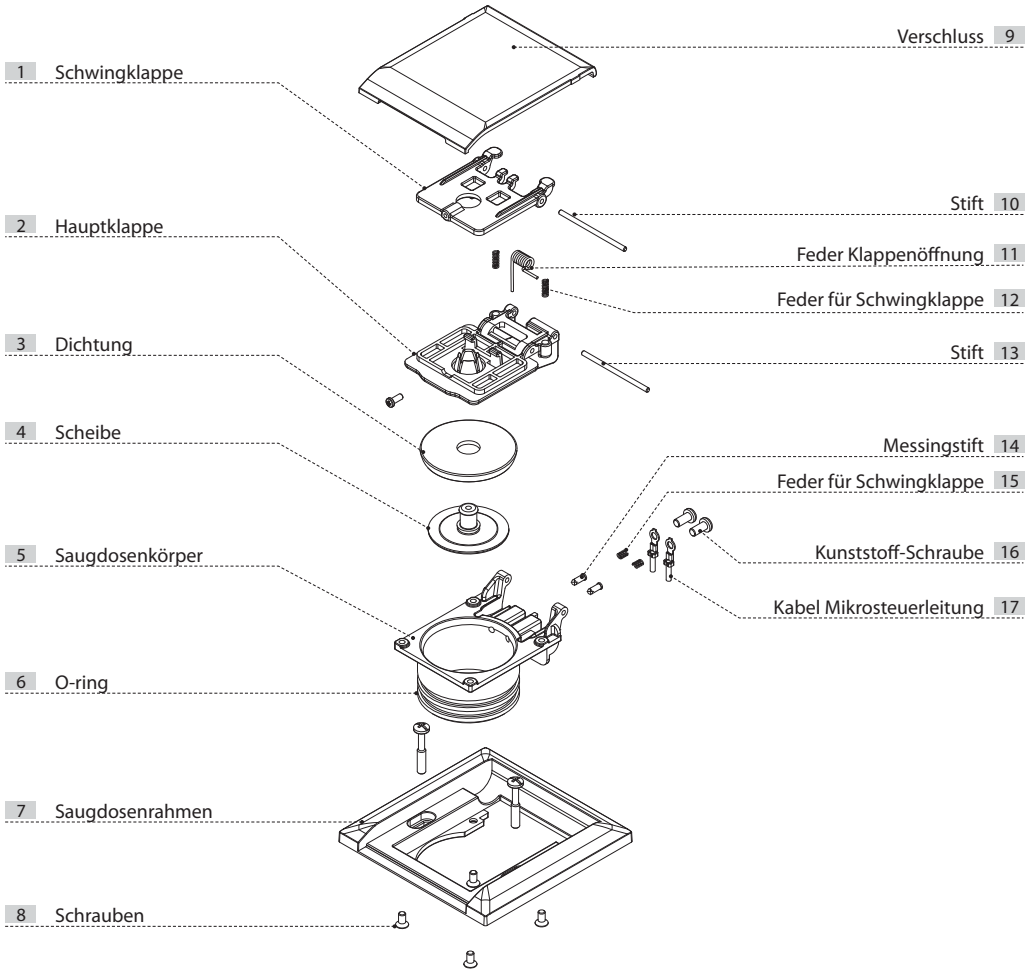
SAUGDOSE DESIGN



SAUGDOSE DESIGN QUADRATISCH		
Artikel	Produktbeschreibun	Verpackung Stk.
1467.0	Saudose Design quadratisch weiß*	1

* nicht geeignet für die Installation mit den UnterputzdoseUnterputzdosen Art. 1450.12, 1450.13 e 1450.4C.

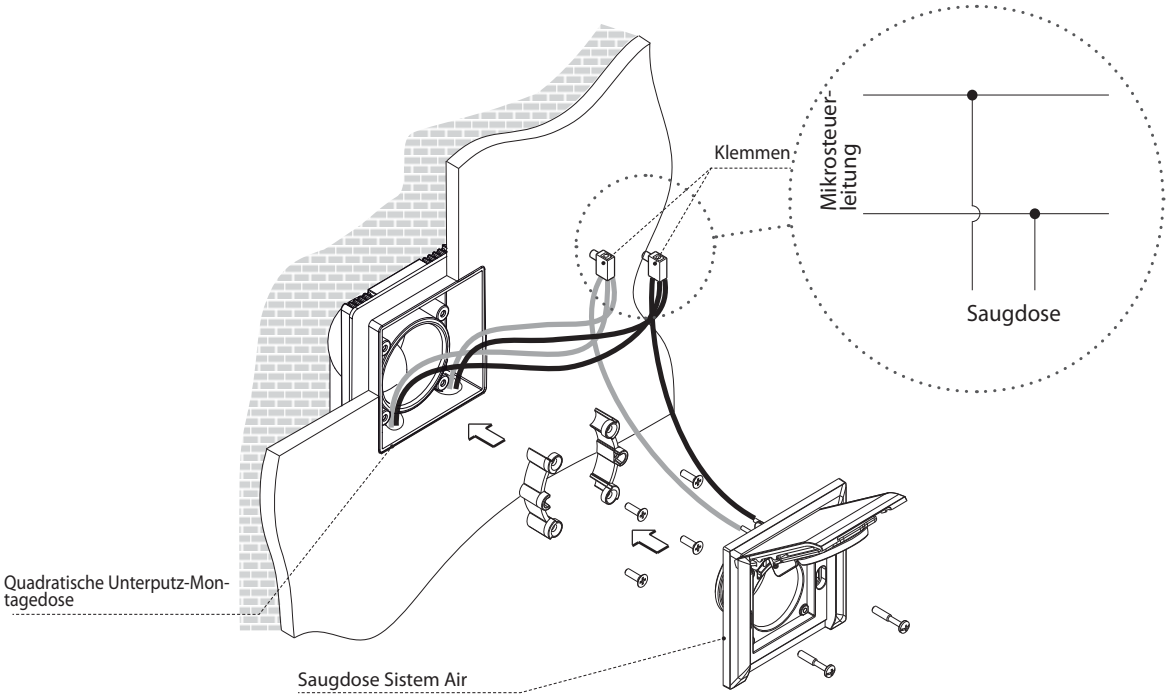
SCHNITTZEICHNUNG SAUGDOSE DESIGN



SAUGDOSEN DESIGN

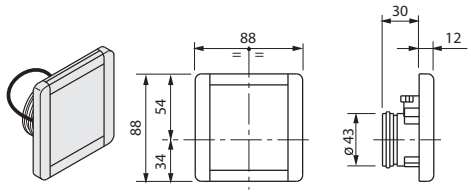
BEFESTIGUNG DER SAUGDOSE

ELEKTRISCHE VERBINDUNG



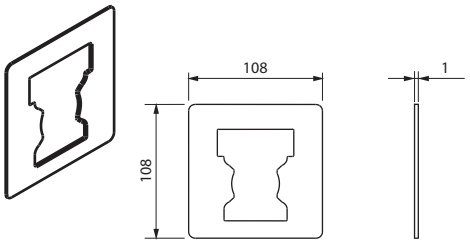
Saugdose DESIGN, maßgeschneidert für Ihre Wohnung

SAUGDOSEN QUADRATISCH



SAUGDOSEN FÜR QUADRATISCHE UNTERPUTZDOSEN (ART. 1450.4B UND ART.1450.5B)

ARTIKEL	Produktbeschreibung	Farbe	Verpackung Stk.
1464.0B	SAUGDOSE QUADRATISCH	Weiß	20
1464.1B		Elfenbein	20
1464.2B		Silber	20



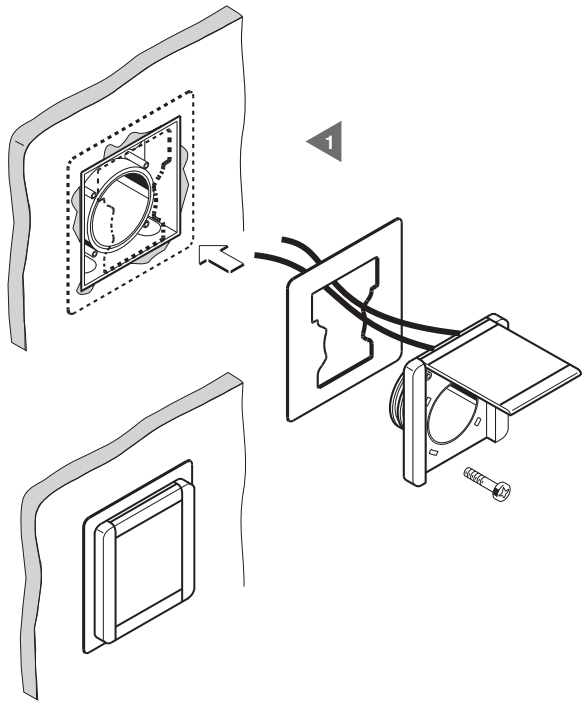
ABDECKRAHMEN FÜR QUADRATISCHE SAUGDOSEN

ARTIKEL	Produktbeschreibung	Farbe	Verpackung Stk.
1450.10	ABDECKRAHMEN	Weiß	5
1450.11		Elfenbein	5
1450.19		Silber	5

ERLÄUTERNDES SCHEMA

1

2



HINWEIS: Mögliche Defekte im Verputz um die Montageplatte können durch das Einsetzen des Abdeckrahmens zwischen Unterputzdose und Saugdose gelöst werden.

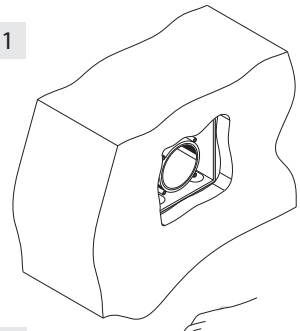
VERLÄNGERUNGEN FÜR SAUGDOSEN

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER VERLÄNGERUNGSBAUSÄTZE

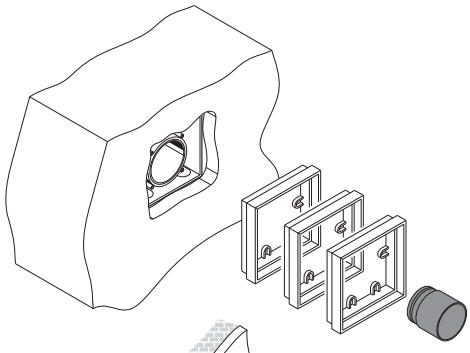
1 - Art. 1450.9 Verlängerungsbausatz für UnterputzdoseUnterputzdosen (Art. 1450.4B und 1450.5B

Der Erweiterungssatz für quadratische Unterputzdosen ermöglicht es Situationen zu korrigieren, z.B. wenn die Unterputzdose hinter dem Rand des Verputzes liegt. Mit dem Distanzrahmen wird die Dichtung wieder hergestellt, wobei die drei kombinierbaren Rahmen es ermöglichen, den richtigen Abstand zum Mauerwerk wieder herzustellen, so dass die Befestigung in der richtigen Position erfolgt. Die Verlängerungsrahmen sind kombinierbar, um den gewünschten Abstand zu erhalten.

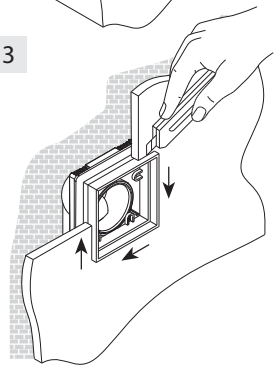
1



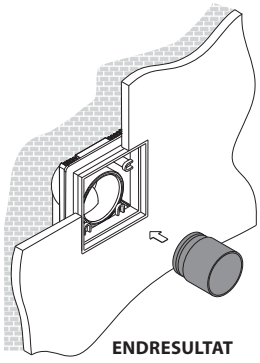
2



3



4



ENDRESULTAT

1 Die UnterputzdoseUnterputzdose befindet sich hinter der Maueroberfläche und die Mauer ist uneben.

2 Distanzrahmen (in entsprechender Anzahl) benutzen, um eine reguläre Oberfläche für die Befestigung der Dose herzustellen.

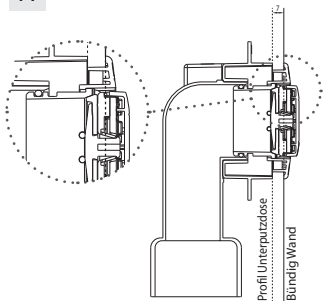
3 Falls nötig überstehende Teile des Distanzrahmens beschneiden.

4 Den Verlängerungsstutzen entsprechend der untenstehenden Anleitung einsetzen.

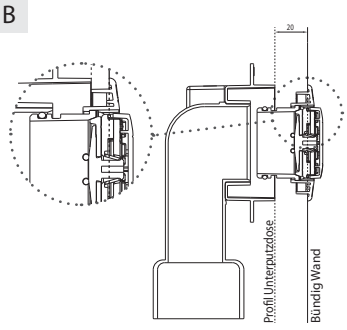
2 - Art. 1457.1 Verlängerung für alle Saugdosen Privatbereich

Die Verlängerung für die Unterputzdose erlaubt eine Lösung bei allen besonderen Situationen, wo die Unterputzdose vom Rand des Verputzes entfernt ist, aber keine Auflagefläche für die Saugdose neu hergestellt werden muss (beispielsweise Gipskartonplatten, Möbeln, usw.). Die Verlängerungen ermöglichen eine saugdichte Montage und können zusammen kombiniert werden, um die gewünschte Distanz zu erreichen.

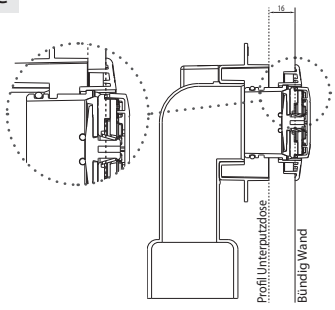
A



B



C

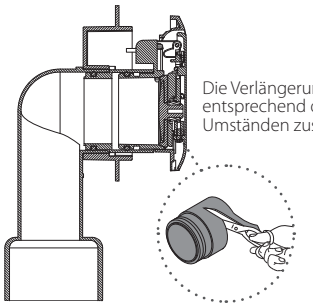


A: - Die Unterputzdose liegt bis zu 7 mm hinter der Putzoberfläche zurück
EINE VERLÄNGERUNG IST NICHT ERFORDERLICH (Art. 1457.1)

B: Die Unterputzdose liegt mehr als 16 mm hinter der Putzoberfläche zurück
EINE VERLÄNGERUNG IST ERFORDERLICH (beschneiden auf Maß)

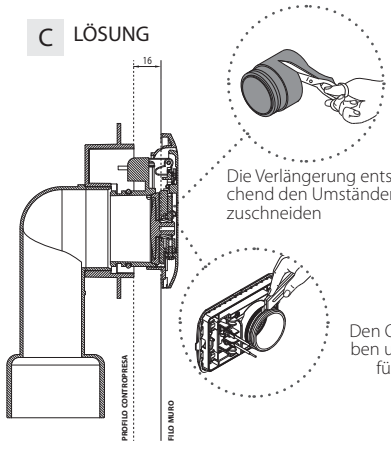
C: Die Unterputzdose liegt zwischen 16 und 18 mm hinter der Putzoberfläche zurück:
DEN EINLASS INNEN AN DER SAUGDOSE VERKÜRZEN, DEN O-RING VERSCHIEBEN UND DANN DIE VERLÄNGERUNG ANBRINGEN (entsprechend auf Maß beschneiden).

B LÖSUNG



Die Verlängerung entsprechend den Umständen zuschneiden

C LÖSUNG



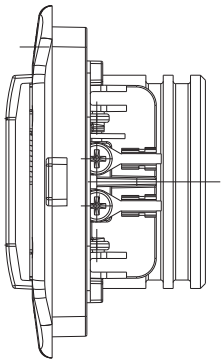
Die Verlängerung entsprechend den Umständen zuschneiden

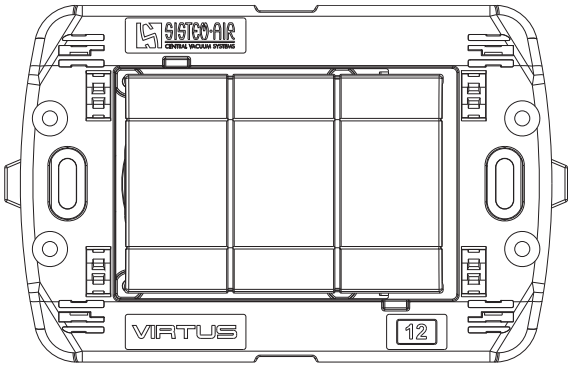
Den O-Ring verschieben und den Stutzen für den Anschluss verkürzen

SAUGDOSEN RECHTECKIG VIRTUS

SAUGDOSEN RECHTECKIG VIRTUS

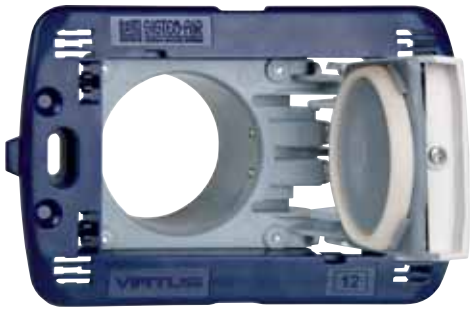
Als Ergebnis einer Grundsatzstudie, die sie mit den Saugdosen Design gemeinsam haben, besitzen die Saugdosen Virtus von Sistem Air die gleiche Robustheit und Funktionalität und ein mit den wichtigsten auf dem Markt befindlichen elektrischen Steckern und Dosen identisches Aussehen.





EXTREM ORIGINALTREU

Die Saugdosen Sistem Air entsprechen in Form, Farben und Verarbeitung, genau den für den Privatbereich ausgewählten Elektroschaltern, so dass sie sich perfekt in diese integrieren. Das Ergebnis ist ein harmonischer Anblick. Es sind Modelle entsprechend der am weitesten verbreiteten Elektrostecker-Versionen verfügbar.
Ein Hauch von "Italian Style" für alle, die besonders aufs Detail achten.

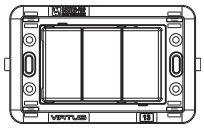


Die Saugdosen Sistem Air entsprechen in Form, Farben und Verarbeitung, genau den für den Privatbereich ausgewählten Elektroschaltern, so dass sie sich perfekt in diese integrieren.

SAUGDOSEN RECHTECKIG VIRTUS

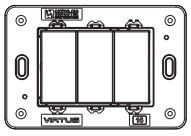
TABELLE FÜR DIE WAHL DER RECHTECKIGEN SAUGDOSEN

Die Saugdosen Sistem Air befriedigen alle Anforderungen sowohl hinsichtlich der Anlagentechnik als auch der Ästhetik in jedem Einsatzbereich. Jede Unterputzdose für rechteckige Saugdosen muss mit der Abdeckplatte, die dem entsprechenden Elektromaterial entspricht, vervollständigt werden, wogegen die Unterputzdose für quadratische Saugdosen bereits komplett mit Abdeckplatte, erhältlich in drei verschiedenen Farben, geliefert wird.



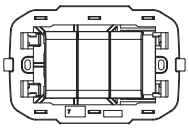
SAUGDOSEN PRIVATBEREICH BTicino

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1561.0	Saugdose Modell BTICINO Living International	10
1562.0	Saugdose Modell BTICINO Living Light	10
1564.0	Saugdose Modell BTICINO Axolute weiß	10
1565.0	Saugdose Modell BTICINO Light tech	10
1566.0	Saugdose Modell BTICINO Axolute schwarz	10
1567.0	Saugdose Modell BTICINO Axolute silber	10
1568.0	Saugdose Modell BTICINO Luna weiß	20
1569.0	Saugdose Modell BTICINO matix	10
1570.0	Saugdose Modell BTICINO Air schwarz	10
1571.0	Saugdose Modell BTICINO Air weiß	10
1573.1	Saugdose Modell BTICINO Axolute Air	10
1573.2	Saugdose Modell BTICINO Axolute Air weiß	10
1573.3	Saugdose Modell BTICINO Axolute Air tech	10
1572.0	Saugdose Modell BTICINO Air tech	10



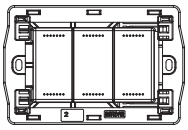
SAUGDOSEN PRIVATBEREICH VIMAR

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1553.0	Saugdose Modell VIMAR Idea schwarz	10
1553.2	Saugdose Modell VIMAR Idea weiß	10
1553.3	Saugdose Modell VIMAR Plana silber	10
1553.4	Saugdose Modell VIMAR Plana weiß	10
1553.5	Saugdose Modell VIMAR Next /Eikon Evo Next	10
1558.0	Saugdose Modell VIMAR Eikon/ Eikon Evo	10
1558.1	Saugdose Modell VIMAR Eikon/ Eikon Evo weiß	10
1553.9	Saugdose Modell VIMAR Arkè anthrazit	10
1553.10	Saugdose Modell VIMAR Arkè weiß	10

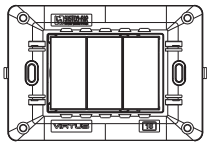


SAUGDOSEN PRIVATBEREICH GEWISS

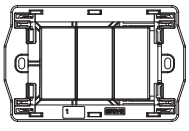
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1557.0	Saugdose Modell GEWISS Playbus	20
1557.1	Saugdose Modell GEWISS Chorus weiß	20
1557.2	Saugdose Modell GEWISS Chorus schwarz	20
1557.3	Saugdose Modell GEWISS Chorus Titan	20



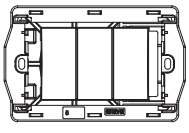
SAUGDOSEN PRIVATBEREICH AVE		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1552.0	Saugdose Modell AVE schwarz	1
1563.0	Saugdose Modell AVE weiß	1
1563.1	Saugdose Modell AVE Ral	1
1563.2	Saugdose Modell AVE Banquise weiß	1
1563.3	Saugdose Modell Ave Touch schwarz	1
1563.4	Saugdose Modell Ave Touch weiß	1
1563.5	Saugdose Modell Ave Life 44 schwarz	1
1563.6	Saugdose Modell Ave Domus 100 weiß	1
1563.7	Saugdose Modell Ave Alluminia S44	1
1563.8	Saugdose Modell Ave Touch Alluminia grau	1



SAUGDOSEN PRIVATBEREICH SIMON URMET		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1543.0	Saugdose Modell SIMON URMET Nea antrazit	10
1543.1	Saugdose Modell SIMON URMET Nea weiß	10
1543.2	Saugdose Modell SIMON URMET Nea Metall dunkel	10
1543.3	Saugdose Modell SIMON URMET Nea eis weiß	10
1543.4	Bitte übersetzen: SIMON URMET Nea alufarbe	10



SAUGDOSEN PRIVATBEREICH LEGRAND		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1551.4	Saugdose Modell LEGRAND Vela schwarz	1
1551.3	Saugdose Modell LEGRAND Vela weiß	1



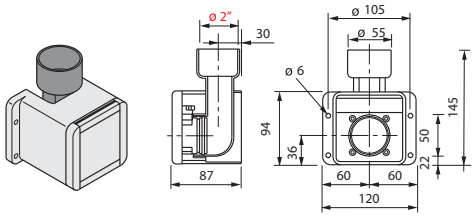
SAUGDOSEN PRIVATBEREICH ABB		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1541.0	Saugdose Modell ABB elos	1
1542.0	Saugdose Modell ABB hell	1
1542.1	Saugdose Modell ABB Mylos schwarz	1
1542.2	Saugdose Modell ABB Mylos weiß	1

SPEZIALSAUGDOSEN

SPEZIALSAUGDOSEN

Die Saugdosen Sistem Air erfüllen die unterschiedlichsten Anforderungen für den Anlagenbau im gewerblichen und industriellen Bereich. Der Schutzgrad sowohl für die Boden-Saugdosen als auch für die Industriesaugdosen ist IP 65.
NB: Die Industriesaugdosen sind mit Muffen sowohl für Rohre von 50 mm als auch für Leitungen mit 63 mm Durchmesser (Verwendung der Muffe mit doppelter Dichtung 1163.1) ausgestattet.

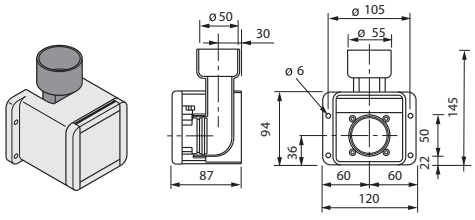
1 - Saugdose mit Aufputzgehäuse Privatbereich Ø 2”



SAUGDOSE MIT AUFPUTZGEHÄUSE PRIVATBEREICH FÜR FLEXIBLEN SCHLAUCH Ø 32 UND PVC-ROHRE Ø 2”

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Farbe	Verpackung Stk.
1459.4	Außensaugdose Privatbereich	☐ Weiss	1

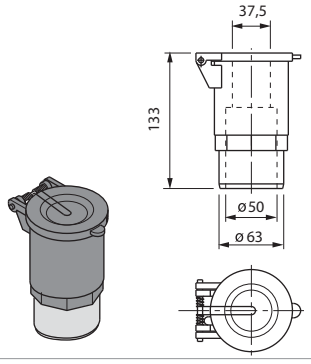
2 - Saugdose mit Aufputzgehäuse Privatbereich



SAUGDOSE MIT AUFPUTZGEHÄUSE PRIVATBEREICH FÜR FLEXIBLEN SCHLAUCH Ø 32 MM UND PVC-ROHRE Ø 50 MM

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Farbe	Verpackung Stk.
1459.5	Außensaugdose Privatbereich	☐ Weiss	1

3 - Industriesaugdose



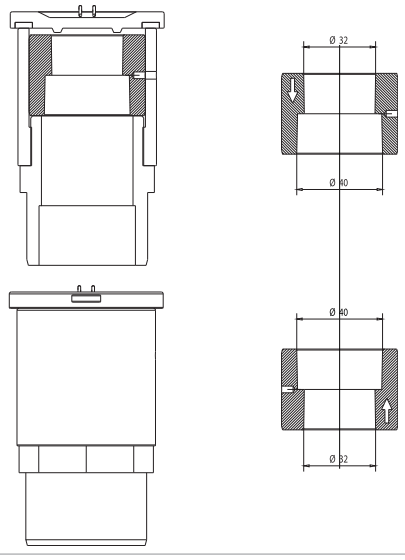
UNIVERSELLE INDUSTRIESAUGDOSE FÜR AUSSEN, ANSCHLUSS FÜR FLEXIBLEN SCHLAUCH Ø 32/40 UND PVC-ROHRE Ø 50/63

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk
1556.0	Industriesaugdose Ø 32/40 mm (mit Mikroschalter)	1

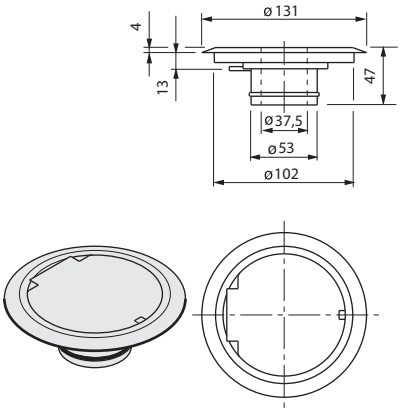
NB: auch in antistatischer Version erhältlich (Art. 1556.0A), siehe Seite 221

Industriesaugdose

Die Industriesaugdose Sistem Air kann sowohl Saugschläuche mit 32 mm als auch mit 40 mm Durchmesser aufnehmen: es genügt die innenliegende Buchse umzudrehen, damit die richtige Öffnung für den zu benutzenden Schlauch erscheint.

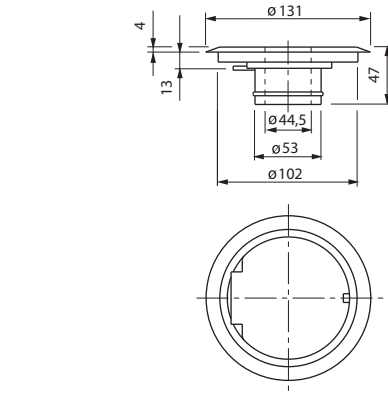


3 - Bodensaugdosen



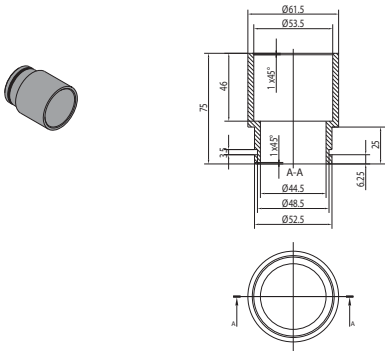
BODENSAUGDOSE FÜR FLEXIBLEN SCHLAUCH Ø 32

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Farbe	Verpackung Stk.
1455.0A	Bodensaugdose (mit Mikroschalter)	Grau	1
1455.0N		Schwarz	1



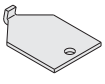
BODENSAUGDOSE FÜR FLEXIBLEN SCHLAUCH Ø 40

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Farbe	Verpackung Stk.
1455.2A	Bodensaugdose (mit Mikroschalter)	Grau	1
1455.2N		Schwarz	1



VERLÄNGERUNG FÜR BODENSAUGDOSEN

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1457.2	Verlängerung für bodensaugdosen	1



SCHLÜSSEL AUS METALL FÜR GESICHERTE DOSEN

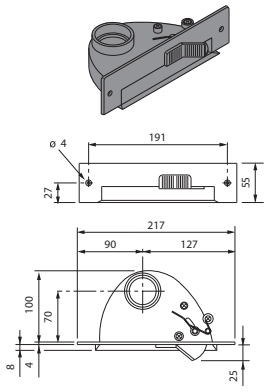
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1400.1	Schlüssel aus Metall für gesicherte Bodensaugdosen	5

KEHRLEISTENSAUGDOSEN

SAUGDOSEN FÜR KEHRLEISTEN

Saugdosen für Kehrleisten
Die Kehrleisten-Saugdosen SISTEM AIR eignen sich zum Einbau in den Sockel der häuslichen Einbauküchen (siehe Bild unten).
Das Ein- und Ausschalten erfolgt mittels eines Pedals auf der Vorderseite der Saugdose. Dank der passenden Einbaudose 1450.16 kann diese Saugdose auch in die Wand eingebaut werden.

NB: die Kehrleisten-Saugdosen sind mit einem elektrischen Kontakt für die Steuerung der Saugzentrale ausgerüstet.



KEHRLEISTEN-SAUGDOSEN

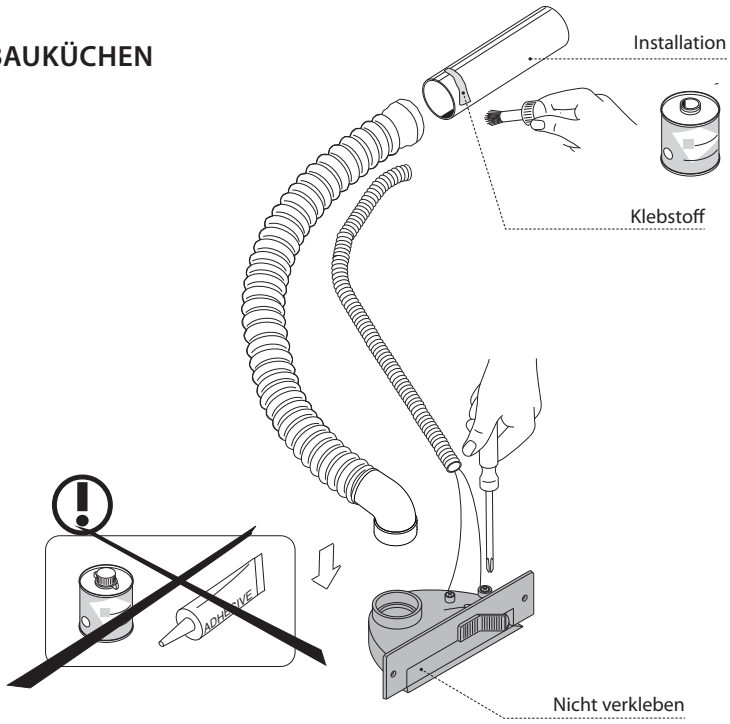
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Farbe	Verpackung Stk.
1464.2	Kehrleisten-Saugdose mit Mikroschalter	Weiß	1
1464.3		Schwarz	1
1464.5		Silber	1

INSTALLATION DER KEHRLEISTEN-SAUGDOSE

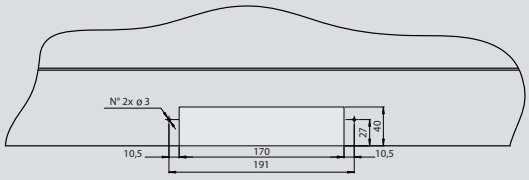
Die Kehrleisten-Saugdosen SISTEM AIR sind für den Einbau in die Sockel der Einbauküchen oder in einer Wand gedacht.
Zur Erstellung des Einbaus ist es notwendig, das Rohrleitungsnetz und die Mikrosteuerleitung (für das Einschalten der Saugzentrale) in die Nähe des Installationspunkts der Saugdose zu bringen.

A - INSTALLATION IN DER SOCKEL DER EINBAUKÜCHEN

Die Kehrleisten-Saugdosen SISTEM AIR sind extrem einfach zu installieren. In der Tat umfasst der Bausatz eine flexible Schlauchverbindung, die
an ihrem einen Ende mit dem Rohrleitungsnetz, Durchmesser 50 mm, mittels dem für die Rohrleitungen benutzten Klebstoff verklebt wird,
während das andere Ende, in das einen 90° Bogen eingebaut ist, in den Anschluss-Stutzen der Saugdose eingesteckt wird (nicht festkleben, um die Demontage bei einer Kontrolle hinter der einmontierten Kehrleisten-Saugdose zu erleichtern).

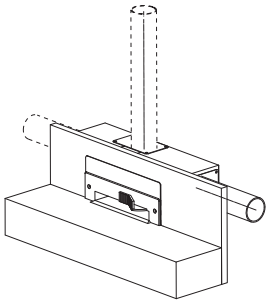


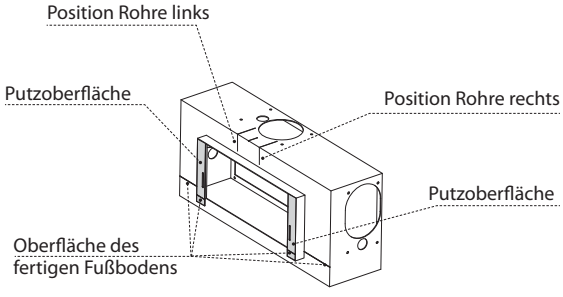
BOHRUNG ZUR BEFESTIGUNG AUF DER FUSSLEISTE

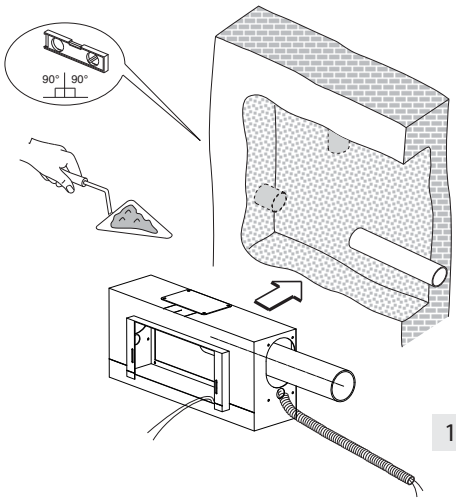


B - INSTALLATION IN DER WAND

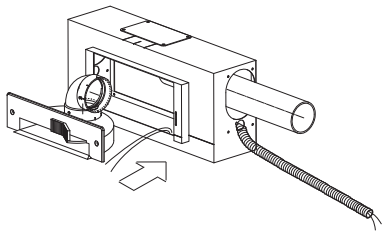
Für die Installation in der Wand ist es notwendig, die spezifische Einbaudose Art. 1450.16 zu verwenden (siehe Seite 206 für die Abmessungen). Es ist möglich, die Kehrleisten-Saugdose seitlich (links oder rechts) oder von oben zu verbinden.



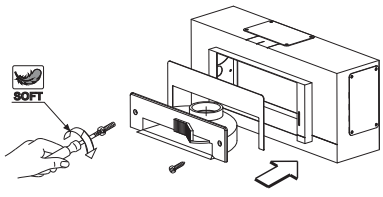




1



2



3

RETRAFLEX

SAUGDOSE MIT EINZIEHBAREM SCHLAUCH

Das System mit einziehbaren Schlauch Retrafl ex wurde für alle die Anwendungen entwickelt, wo man den traditionellen Saugschlauch nicht verwenden will: Sistem Air bietet es in seiner modernsten Ausführung an. Einfachste Installation und Anwendung durch die Verbindung des Handgriffs mit dem kabellosen Steuersystem Flisy.

① Unterputzdose Retraflex
② Abdeckung für den Putz
③ Klappe Retraflex

DIE BEQUEMLICHKEIT DES EINZIEHBAREN SCHLAUCHES

Mit dem System Retraflex wird der Schlauch nach Beendigung der Reinigung ins Innere des Rohrleitungssystems "gesaugt", wodurch für seine Lagerung kein zusätzlicher Platzbedarf entsteht und er jeder Zeit für eine weitere Verwendung bereit ist.

FÜNF EINFACHE GESTEN UND SIE VERGESSEN DEN SCHLAUCH

1 - Öffnen Sie die Klappe

2 - Ziehen Sie den Schlauch heraus (bis auf die gewünschte Länge)

3 - Blockieren sie den Schlauch, um ein Zurückziehen zu verhindern (mit dieser Geste beginnt das Absaugen)

4 - Setzen Sie den entsprechenden Handgriff ein

5 - Bringen Sie das gewünschte Saugzubehör an: Sie sind für die Reinigung bereit!

NACH BEENDIGUNG DER REINIGUNG ...

1 - Nehmen Sie den Handgriff ab

2 - Lösen Sie den Schlauch

3 - Verschließen Sie leicht den Eingangsstutzen: der Schlauch wird ins Innere "gesaugt"

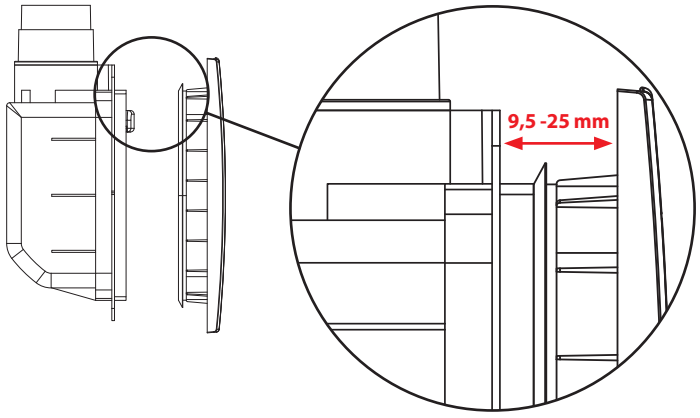
4 -Schließen Sie die Klappe (die Absaugung wird damit abgeschaltet)

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Einfache Installation in der Wand

Die Unterputzdose für das Retraflex-System ermöglicht einfache Montage sowohl in Holz-/Gipskartonplatten als auch im Mauerwerk. Der Stutzen an der Klappe auf der Unterputzdose hat eine Länge von 25 mm, wodurch eine Montage auf dem Niveau der Stirnwand in einfacher Weise und ohne Verwendung von Verlängerungen möglich ist. Der Verschluss der Klappe ist immer perfekt luftdicht.



2 - Ästhetisch anpassungsfähige Oberfläche

Es gibt Abdeckungen in vier verschiedenen Farben und Oberflächen zur besseren Anpassung an die Umgebung, in der das System eingesetzt wird.

3 - Mögliche Verwendung des drahtlosen ON/OFF-Systems Tech Flisy (siehe Seite 230)

Der einziehbaren Schlauch Retraflex ist auch mit dem kabellosen Steuersystem ON/OFF Tech Flisy verfügbar, dass den Komfort der kabellosen Einschaltung, mit einem sicheren Signalempfang verbindet, auch dank des Fehlens von Batterien im Empfänger-Modul. Die Zuverlässigkeit des Systems wird durch eine lebenslange Garantie auf die elektronischen Komponenten unterstrichen, die auch für die Version Flisy gilt.

System Flisy TECH

Wireless

Lifetime guarantee

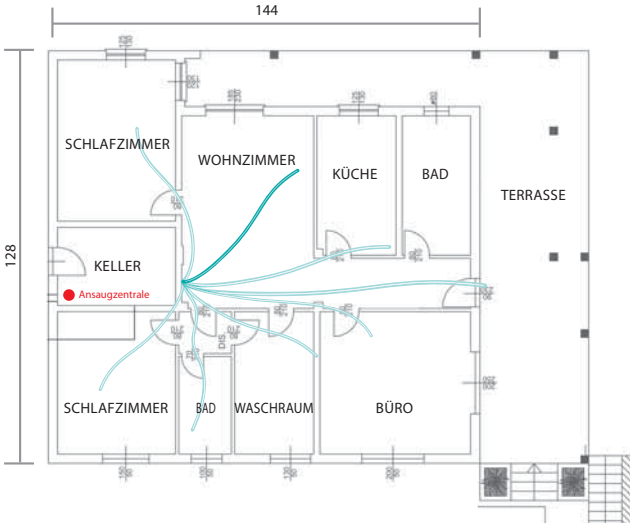
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

RETRAFLEX

PROJEKT EINER ANLAGE MIT EINZIEHBAREM SCHLAUCH RETRAFLEX

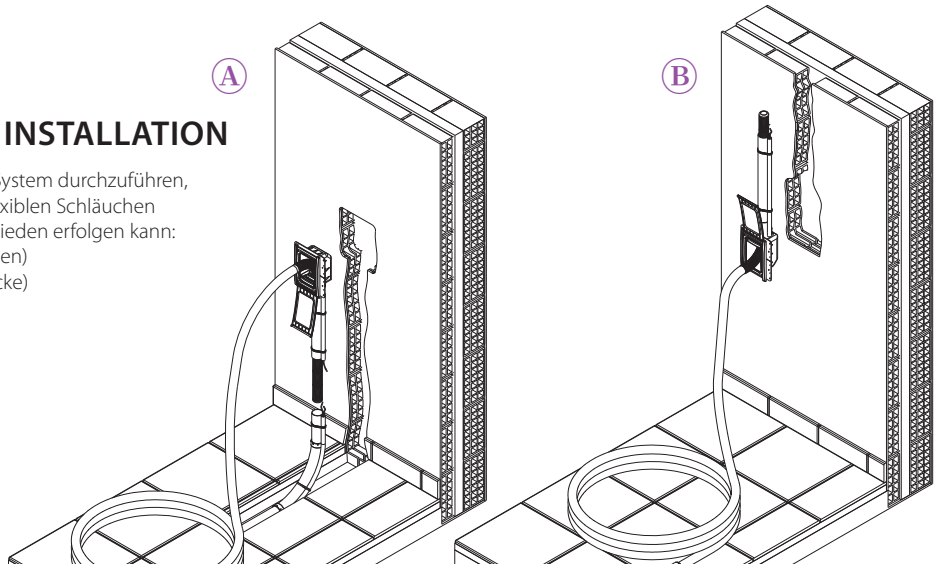
- Das Rohrsystem, in dem der einziehbare Schlauch untergebracht ist, muss wenigstens die gleiche Länge des Saugschlauchs haben.
- Diese Rohrleitung darf keine Abzweigungen haben und muss entsprechend den spezifischen Vorschriften für die Realisierung einer Retraflex-Anlage erstellt werden. Der verbleibende Teil des Rohrleitungsnetzes kann unterschiedslos mit einer speziellen Leitung oder mit dem grauen Standard-Rohrmaterial Sistem Air realisiert werden.
- Die Unterputzdose Retraflex hat eine Dicke von etwa 10 cm: bei der Projektierung der Anlage müssen für die Installation dieser Dosen Mauern mit genügender Dicke gewählt werden.
- Es wird empfohlen, die Installation der Steckdosen Retraflex in einer Höhe von etwa einem Meter über dem Boden vorzunehmen.

Die flexiblen Schläuche werden komplett mit Zubehör für die Reinigung geliefert und sind in Längen von 9, 12 und 15 m verfügbar, um eine maximale Flächendeckung bei der geringstmöglichen Anzahl von Rohrleitungen zu ermöglichen.

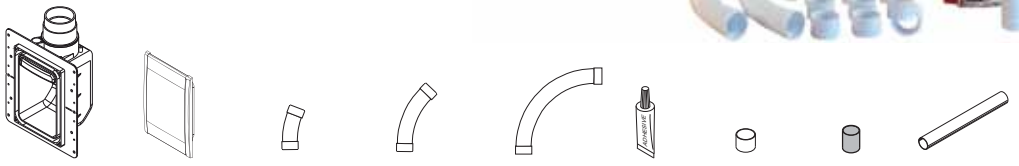


FLEXIBILITÄT BEI DER INSTALLATION

Um die Reinigung mit dem Retrafl ex-System durchzuführen, werden Saugdosen mit integrierten flexiblen Schläuchen gebaut, wobei deren Verlegung verschieden erfolgen kann:
A)) von unten (z.B. unter dem Fußboden)
B) von oben (z.B. aus der Zwischendecke)



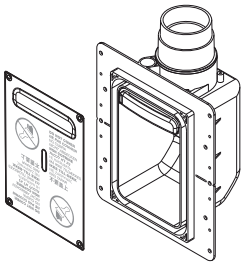
1 - Retraflex Bausatz 1 Saugdose

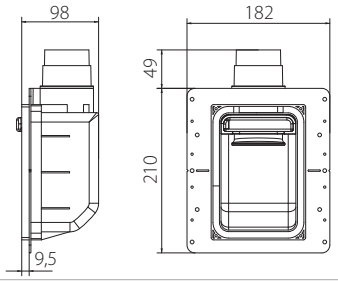


Artikel	Saugdose Retraflex Stk.	Klappe für Retraflex Stk.	Bogen 22,5° 2" weiter Durchmesser Stk	Bogene 45° 2" weiter Durchmes-ser Stk.	Bogen 90° 2" weiter Durchmes-ser Stk.	Klebstoff 60 g Stk.	Muffe PVC 2" Stk.	Adapter 50/2" Stk.	PVC-Rohr Ø 2" m
7230.1	1	1	2	2	3	1	11	1	16 m

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

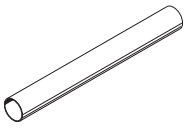
SPEZIELLES INSTALLATIONSMATERIAL FÜR RETRAFLEX SYSTEM





Unterputzdose für Retraflex

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.30	Unterputzdose für Retraflex	1



PVC-Rohr Ø 2", Dicke 1,4, weiß, Sistem Air (2 m Länge)

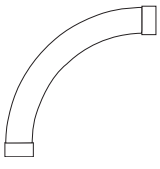
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1851.0	PVC-Rohr Ø 2", Dicke 1,4, weiß, Sistem Air (2 m Länge)	20

PVC-Bogen 22,5° AA Ø 2" weit

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3051.6	PVC-Bogen 22,5° AA Ø 2" weit	1

PVC-Bogen 45° AA Ø 2" weit

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3051.7	PVC-Bogen 45° AA Ø 2" weit	1

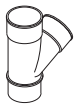


PVC-Bogen 90° AA Ø 2" weit

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3051.8	PVC-Bogen 90° AA Ø 2" weit	1

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

SPEZIELLES INSTALLATIONSMATERIAL FÜR RETRAFLEX SYSTEM



PVC-Abzweigung 45° AAA Ø2" weiss Sistem Air

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
4051.2	PVC-Abzweigung 45° AAA Ø2" weiss Sistem Air	35

PVC-Muffe 2" weiss Sistem Air

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1151.1	PVC-Muffe 2" weiss Sistem Air	20

Rohrschelle 2" weiss Sistem Air

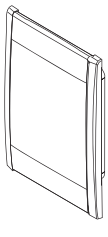
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1401.0	Rohrschelle 2" weiss Sistem Air	20

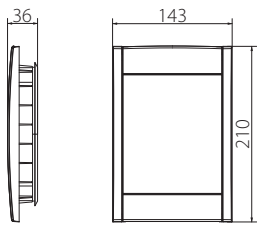
Verschlusskappe 2" weiss Sistem Air

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
5051.1	Verschlusskappe 2" weiss Sistem Air	8

Abdeckung Retraflex

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1490.0	Abdeckung weiß für Retraflex-Dose	1
1490.1	Abdeckung schwarz für Retraflex-Dose	1
1490.2	Abdeckung Aluminium für Retraflex-Dose	1
1490.3	Abdeckung antikisiert für Retraflex-Dose	1





NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

KOMPLETTSET FÜR RETRAFLEX SYSTEM

Die Zubehöre SISTEM AIR werden in Einzelverpackungen geliefert und eignen sich für Anwendungen sowohl im Privatbereich als auch im professionellen Bereich.

RETRAFLEX ZUBEHÖR-KIT

ARTIKEL
7232.9
7232.12
7232.15
(mit flexiblem Schlauch 9 m)
(mit flexiblem Schlauch 12 m)
(mit flexiblem Schlauch 15 m)

	Artikel	Beschreibung	Menge
	7041.1	Zubehörkorb für 4 Teile	1
	-	Flexibler Schlauch	1
	7039.5	Handgriff	1
	7040.1	Teleskop-Saugrohr, verchromt	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten 30 cm	1
	7043.0	Staubbürste	1
	7045.0	Spitzdüse	1

RETRAFLEX ZUBEHÖR-KIT (mit Schlauchüberzug)

ARTIKEL
7232.9P
7232.12P
7232.15P
(mit flexiblem Schlauch 9 m)
(mit flexiblem Schlauch 12 m)
(mit flexiblem Schlauch 15 m)

	Artikel	Beschreibung	Menge
	7041.1	Zubehörkorb für 4 Teile	1
	-	Flexibler Schlauch	1
	7039.5	Handgriff	1
	7040.1	Teleskop-Saugrohr, verchromt	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten 30 cm	1
	7043.0	Staubbürste	1
	7045.0	Spitzdüse	1

SPEZIAL-ZUBEHÖR FÜR RETRAFLEX-SYSTEM

Flexibler Schlauch Ø 32

Artikel	Farbe	Material	Länge m	Verpackung Stk.
7237.9	Silber	Kunststoff	9	1
7237.12	Silber	Kunststoff	12	1
7237.15	Silber	Kunststoff	15	1

Bogen aus Kunststoff Retraflex

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.5	Grau	Kunststoff	1

Flexibler Schlauch Ø 32 mit Schlauchüberzug

Artikel	Farbe	Material	Länge m	Verpackung Stk.
7237.9P	Silber	Kunststoff/Wolle	9	1
7237.12P	Silber	Kunststoff/Wolle	12	1
7237.15P	Silber	Kunststoff/Wolle	15	1

SYSTEM TECH FLISY FÜR RETRAFLEX

Sistem Tech Flisy

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.4W	-	Kunststoff	1

Empfängermodul System Tech Flisy

Artikel	Material	Verpackung Stk.
3301.12	-	1

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

Sistem Air Saugdosen bieten Funktionalität, Eleganz und Robustheit in jeder Situation.

Die von Sistem Air für den Anlagenbau verwendeten Materialien, ermöglichen die Verwirklichung von Anlagen, die den spezifischen Installationsanforderungen entsprechen und somit die maximale Leistungsfähigkeit der eigebauten Saugzentralen gewährleisten.

ANLAGENBAU

GRUNDSÄTZLICHES ZUM ANLAGENBAU 198

PVC-MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU 204

INSTALLATIONSKITS 216

MATERIAL AUS METALL FÜR DEN ANLAGENBAU 220

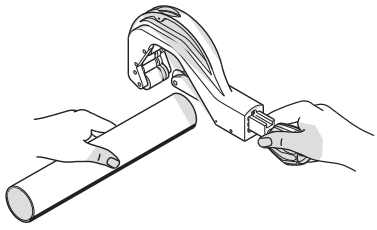
GRUNDSÄTZLICHES ZUM ANLAGENBAU

GRUNDSÄTZLICHES ZUM ANLAGENBAU

Das Rohrsortiment Sistem Air besteht aus selbstverlöschendem PVC und garantiert eine perfekte Verbindung zwischen Rohren und Verbindungselementen.
Insbesondere sind die Rohre:
selbstverlöschend, antistatisch, kalibriert auf eine Dicke von 2,2 mm für 50 mm Rohrdurchmesser und 3 mm für 63/80/100 mm Rohrdurchmesser.
Unsere Rohrleitungen gehören zum Typus Klebeverbindung durch den Spezialkleber für Kalt-Selbstabdichtung. Seine besonderen technischen Eigenschaften garantieren eine perfekte Abdichtung der verbundenen Komponenten.
Richtige Verlegung und Installation des Rohrleitungsnetzes gewährleisten einen einwandfreien Betrieb und deshalb sind sie als die wichtigsten Schritte anzusehen, um einen optimalen Betrieb der Zentralstaubsauganlage zu erreichen. Wir empfehlen deshalb dringend, genau die folgenden Erläuterungen zu beachten, um die Erstellung der Rohrleitung zu vereinfachen und gleichzeitig einen optimalen Betrieb der Anlage zu erreichen, deren Leistung auch im Laufe der Zeit unverändert erhalten bleibt.

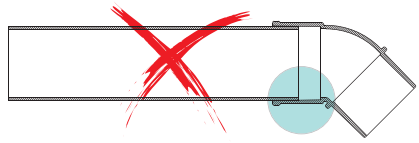
TRENNEN DES ROHRS UND KORREKTE VERBINDUNG

Um einen korrekten Schnitt eines Rohrs zu erhalten, darf AUSSCHLIESSLICH der Rohrabschneider benutzt werden (siehe Seite 250).

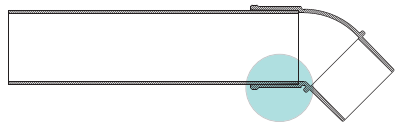


RICHTIGES Werkzeug

Das Rohr muss IMMER richtig positioniert werden: das Ende muss beim Zusammensetzen immer an den Innenwulst der Verbindung stoßen.



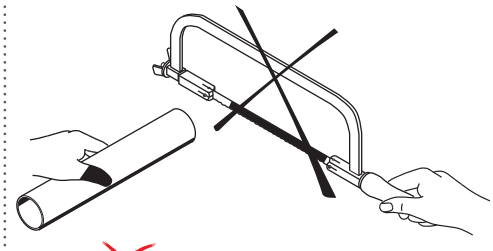
KORREKTER Schnitt und FALSCHE Positionierung



KORREKTER Schnitt und RICHTIGE Positionierung

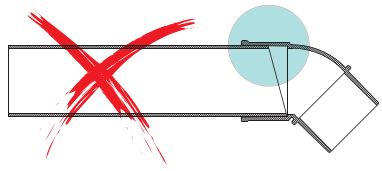
BEISPIELE FÜR FALSCHEN ROHRSCHNITT

Ungeeignete Schneidewerkzeuge.



FALSCHES Werkzeug

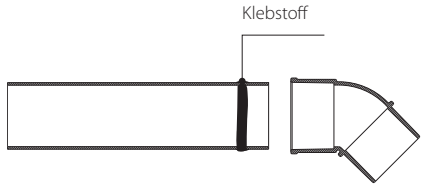
Beispiel für einen mit ungeeignetem Werkzeug hergestellten Trennschnitt.



FALSCHE Installation

VERKLEBEN DER ROHRE MIT DEN VERBINDUNGEN

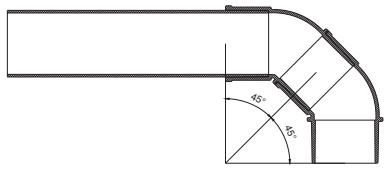
Die Phase der Verklebung der Rohre mit den Verbindungselementen kann ohne Zweifel als der heikelste Moment bei der Erstellung einer Zentralstaubsauganlage betrachtet werden, denn bei unsachgemäßer Realisierung kann eine Druckminderung im System erfolgen, was im Laufe der Zeit zur Sedimentation angesaugter Partikel innerhalb der unter Putz verlegten Rohrleitung führt. Das richtige Vorgehen sieht vor, den Klebstoff nur am Rohr oder nur am männlichen (äußeren) Teil der Verbindung aufzutragen. Dies bewirkt, dass beim Einschieben des Rohrs in das Verbindungsstück der überschüssige Klebstoff austreten und somit einen zusätzlichen Dichtring schaffen kann. Wenn der Vorgang in umgekehrter Weise durchgeführt würde, das heißt auftragen des Klebstoffs auf das Innenteil der Verbindung, wird das überschüssige Klebematerial beim Einschieben des Rohrs nach innen gedrückt.



KORREKTE Installation

KRÜMMUNGSRADIUS

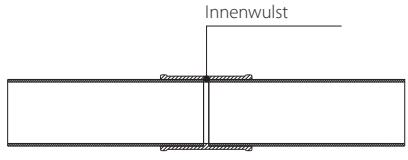
Der Krümmungsradius des sowohl auf Putz als auch unter Putz verlegten Rohrleitungsnetzes, muss unbedingt mit Rohrbogen von 45° ausgeführt werden, da diese den geringstmöglichen Luftwiderstand gewährleisten. Eine Krümmung von 90° kann auf zwei verschiedene Arten erreicht werden. Bei der ersten Version werden ein 45° Bogen innen/außen und ein 45° Bogen außen/außen verbunden. Die zweite Lösung: 45° Bogen außen/außen, ein kurzes Stück Rohr und ein 45° Bogen außen/außen.
Je geringer die Anzahl der Bogen in der Rohrleitung ist, desto höher ist die Geschwindigkeit des Luftstroms und umso besser ist letztlich die Leistung der Zentralstaubsauganlage.



KORREKTE Installation

GERADE VERBINDUNG DER ROHRE

Die Verbindung der Rohre muss mittels einer Verbindungsmuffe mit doppeltem Anschlag erfolgen; der Anschlag, in allen Verbindungsteilen der Marke SISTEM AIR vorhanden, ist das Element durch das der perfekte Sitz der Muffe am Rohr gewährleistet wird. Damit das Rohr perfekten Kontakt mit dem Anschlag im Verbindungsstück hat, ist es absolut notwendig, das Schneiden mit dem speziellen Rohrschneider durchzuführen. Dadurch wird ein sauberer, gerader und gratfreier Schnitt gewährleistet.

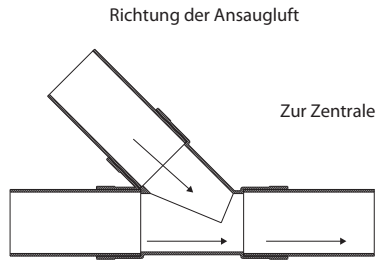


KORREKTE Installation

GRUNDSÄTZLICHES ZUM ANLAGENBAU

ANSAUGRICHTUNG

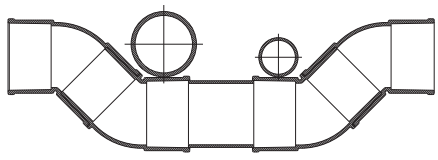
Für die Verzweigung von mehreren Anschlussstellen für Saugdosen, müssen 45° Abzweige außen/außen oder innen/außen benutzt werden. Diese Abzweige werden sowohl für die Verbindung zu einer Saugdose auf gleicher Ebene als auch für die Erstellung von Steigleitungen in Gebäuden mit mehreren Etagen verwendet. Es ist wesentlich, dass die Abzweigung immer korrekt bezüglich der Richtung der angesaugten Luft installiert wird (siehe Abbildung). Der falsche Einbau des Abzweiges führt zwangsläufig g zur Verstopfung der Anlage.



KORREKTE Installation

SONDERSITUATIONEN

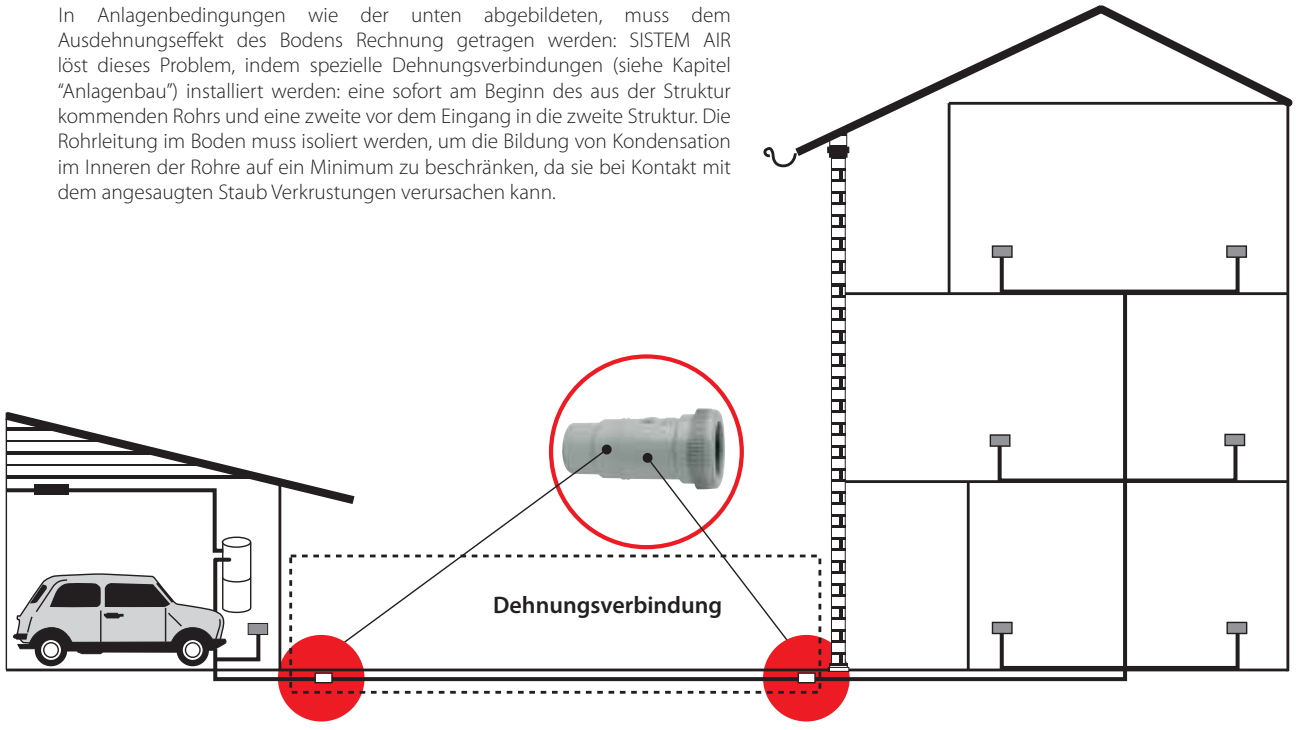
Während der Installation kann man manchmal auf Hindernisse stoßen, die wegen mangelnder Dicke des Fußbodens nicht überbrückt werden können: dieses Problem kann mit einer sogenannten Unterführung gelöst werden.
Die Unterführung wird mit einem 45° Bogen innen/außen, einem 45° Bogen außen/ außen, einem kurzen Stück Rohr, einem 45° Bogen außen/innen und einem 45 ° Bogen innen/innen realisiert.
Eine solche Umleitung sollte so selten wie möglich durchgeführt werden, da sie sonst zu einer großen Reduzierung der Luftzirkulation führen würde.



KORREKTE Installation

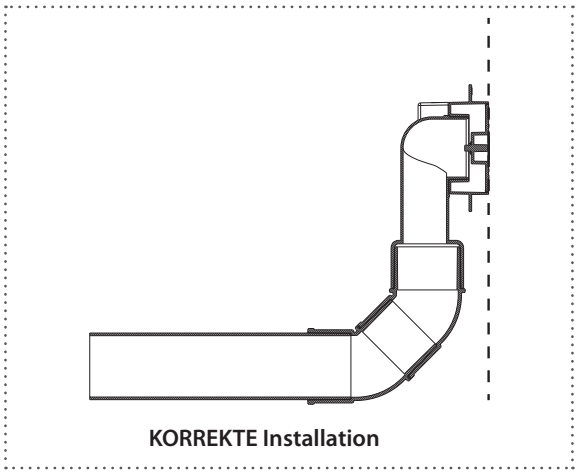
DEHNUNGSVERBINDUNG

In Anlagenbedingungen wie der unten abgebildeten, muss dem Ausdehnungseffekt des Bodens Rechnung getragen werden: SISTEM AIR löst dieses Problem, indem spezielle Dehnungsverbindungen (siehe Kapitel "Anlagenbau") installiert werden: eine sofort am Beginn des aus der Struktur kommenden Rohrs und eine zweite vor dem Eingang in die zweite Struktur. Die Rohrleitung im Boden muss isoliert werden, um die Bildung von Kondensation im Inneren der Rohre auf ein Minimum zu beschränken, da sie bei Kontakt mit dem angesaugten Staub Verkrustungen verursachen kann.



UNIVERSELLE UNTERPUTZDOSE MIT RECHTWINKLIGEM AUSGANG

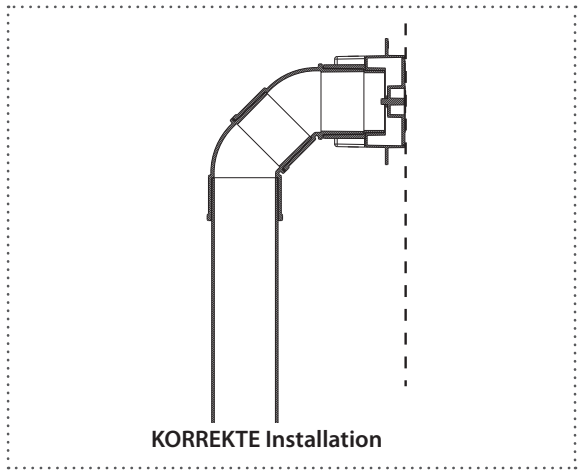
Die universelle Montageplatte mit nur 7 cm dickem Winkelanschluss kann in jeder Art von Wand montiert werden.
Die Unterputzdose ist mit einem gebogenen, drehbaren Verbindungsrohr ausgestattet, um einen Anschluss an jedem beliebigen Punkt vornehmen zu können.
WICHTIG: die Unterputzdose sollte immer bündig mit dem Verputz der Wand montiert werden.



KORREKTE Installation

UNIVERSELLE UNTERPUTZDOSE MIT GERADEM AUSGANG

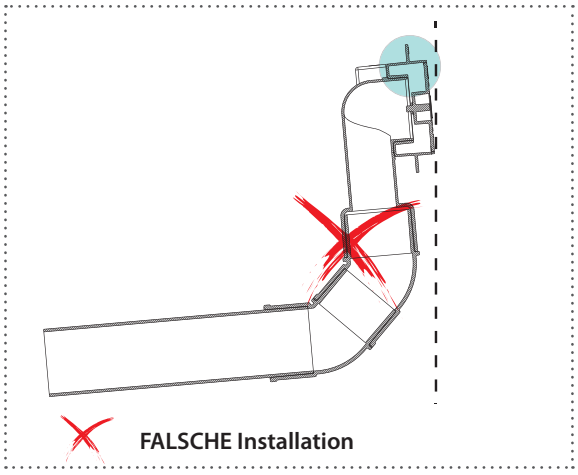
Die universelle Unterputzdose mit geradem Ausgang ist geeignet für alle besonderen Installationsformen (Restrukturierung, Vorwände, bewegliche Trennwände usw.).
WICHTIG: die Unterputzdose sollte immer bündig mit dem Verputz der Wand montiert werden.



KORREKTE Installation

ANBRINGEN DER UNTERPUTZDOSE MIT GEBOGENEM VERBINDUNGSROHR

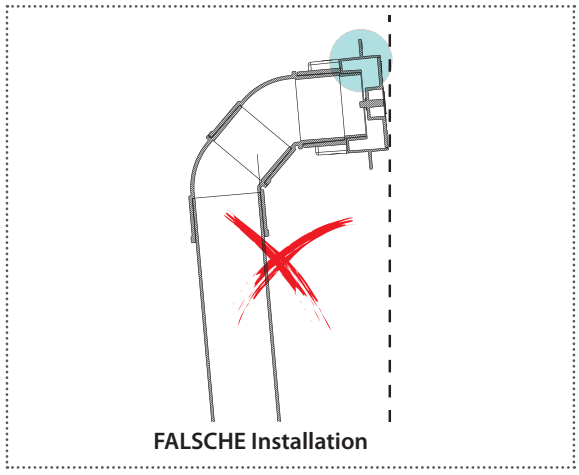
Die Befestigung in der Wand oder auf Putz der Unterputzdose mit Winkelanschluss, erfordert höchste Präzision, um zu vermeiden, dass nach dem Einbau die Dichtungselemente nicht perfekt schließen. Ein wichtiges Detail: die Dose muss perfekt bündig mit dem Putz eingebaut werden.



FALSCHE Installation

BEFESTIGUNG DER UNTERPUTZDOSE MIT GERADER VERBINDUNG

Der Befestigung der Unterputzdose mit gerader Verbindung in die Wand oder auf Putz, erfordert höchste Präzision, um zu vermeiden, dass nach dem Einbau die Dichtungselemente nicht perfekt schließen. Ein wichtiges Detail: die Dose muss perfekt bündig mit dem Putz eingebaut werden.

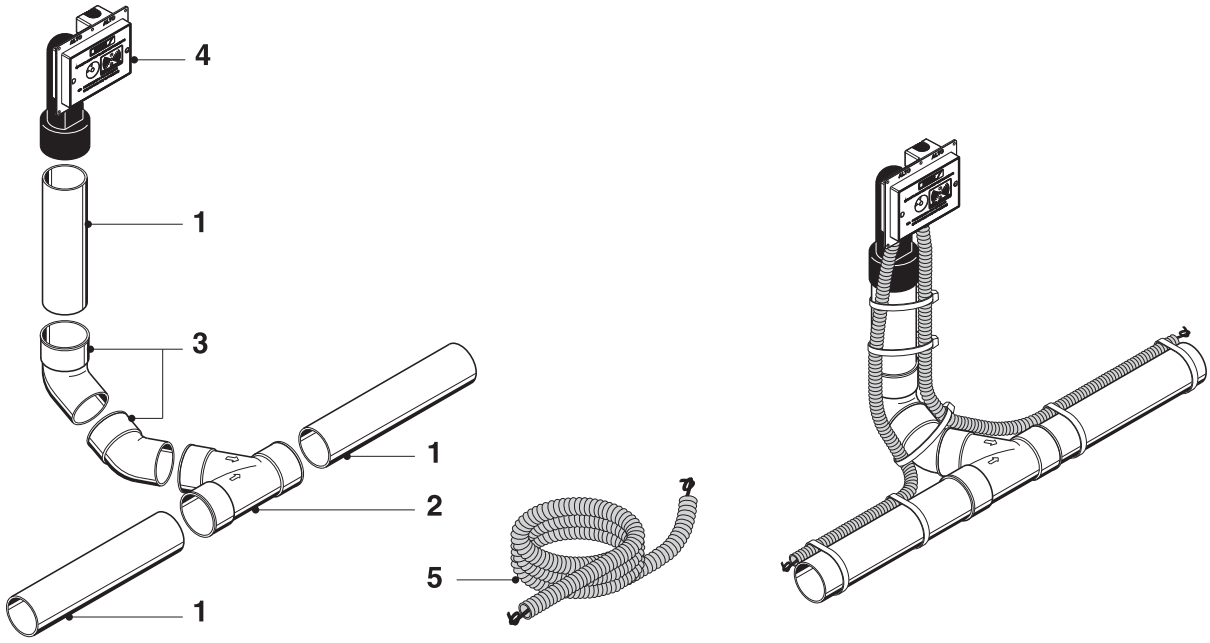


FALSCHE Installation

GRUNDSÄTZLICHES ZUM ANLAGENBAU

BEISPIEL FÜR BASISANSCHLÜSSE

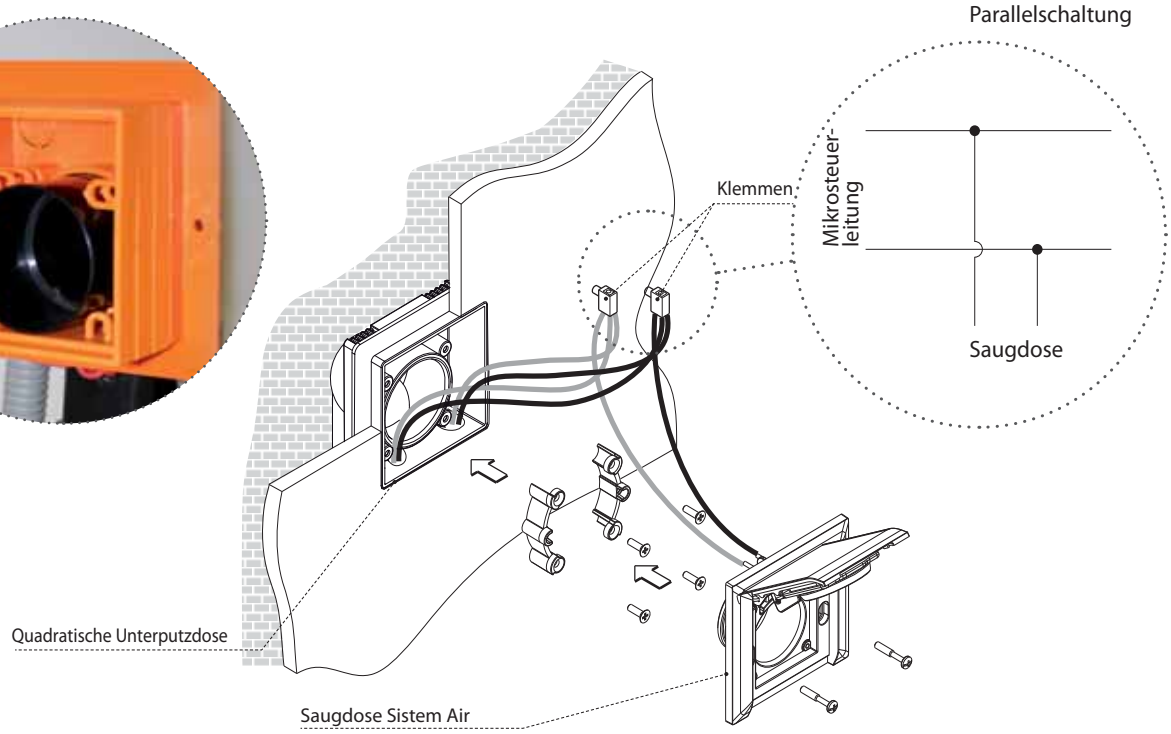
Beispiel für einen Basisanschluss zur Vervollständigung eines Sauganschlusses.



	ARTIKEL	Produktbeschreibung
1	**1850.0**	PVC-Rohr Ø 50 mm, Dicke 2,2 mm
2	**4050.1**	Abzweiger PVC 45° A/A/A Ø 50 mm
3	**3050.0**	Bogen PVC 45° I/A Ø 50 mm
4	**1450.0**	Universal-Montagdose, rechtwinkliger Abgang mit Abdeckung
5	**9016.7**	Elektrisches Steuerkabel mit Schutzmantel 2X1 mm², 25 m
5	**9016.0**	Elektrisches Steuerkabel mit Schutzmantel 2X1 mm², 50 m
5	**9016.1**	Elektrisches Steuerkabel mit Schutzmantel 2X1 mm², 100 m

Beispiel für Dosenanschluss entsprechend den Vorschriften einer korrekten Installation.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DER SAUGDOSEN

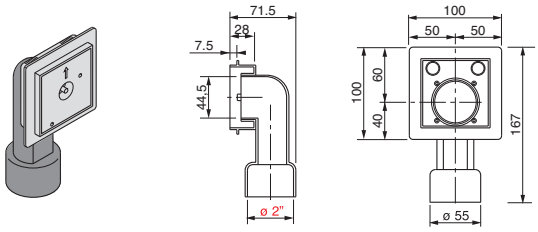


MATERIAL FÜR ANLAGENBAU

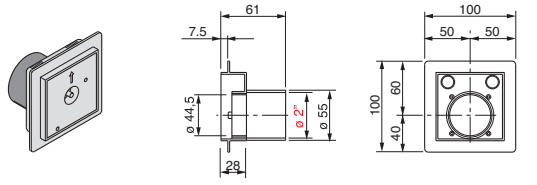
MATERIAL FÜR ANLAGENBAU

1 - Quadratische Unterputzdosen Ø 2”

Ø 2”



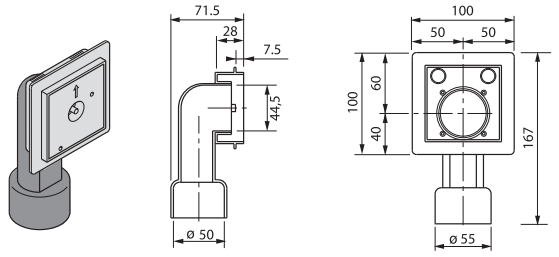
QUADRATISCHE UNIVERSAL-MONTAGDOSE Ø 2”		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.4E	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE MIT rechtwinkligem Abgang und Abdeckung	10



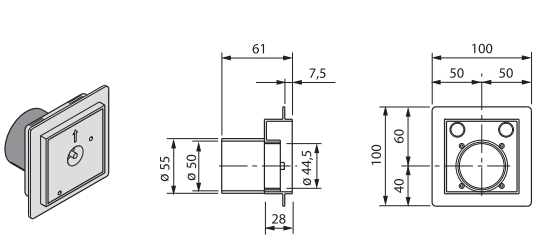
QUADRATISCHE UNIVERSAL-MONTAGDOSE Ø 2 “		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.5E	UNIVERSELLE UNTERPUTZDOSE Gerader Abgang mit Abdeckung	10

2 - Quadratische Unterputzdosen Ø 50 mm

Ø 50



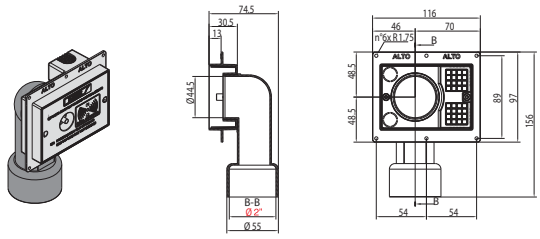
QUADRATISCHE UNIVERSAL-MONTAGDOSE		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.4B	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE MIT rechtwinkligem Abgang und Abdeckung	10



QUADRATISCHE UNIVERSAL-MONTAGDOSE		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.5B	UNIVERSELLE UNTERPUTZDOSE Gerader Abgang mit Abdeckung	10

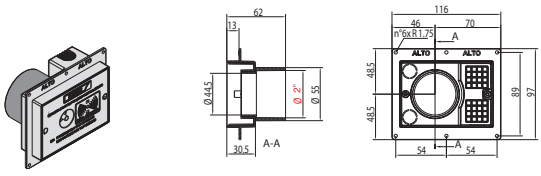
Ø 2"

3 - Rechteckige Unterputzdosen Ø 2"



RECHTECKIGE UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE Ø 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.0E	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE MIT rechtwinkligem Abgang und Abdeckung	10

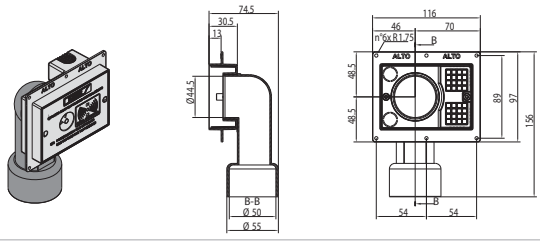


RECHTECKIGE UNIVERSAL-MONTAGDOSE Ø 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.1E	UNIVERSELLE UNTERPUTZDOSE Gerader Abgang mit Abdeckung	10

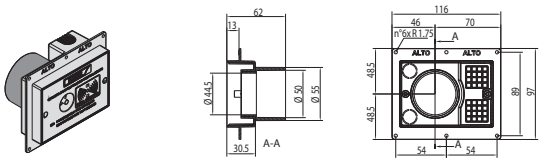
Ø 50

4 - Rechteckige Unterputzdosen Ø 50 mm



RECHTECKIGE UNIVERSAL-MONTAGDOSE Ø 50

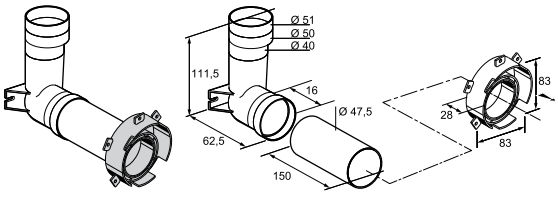
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.0	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE MIT rechtwinkligem Abgang und Abdeckung	10



RECHTECKIGE UNIVERSAL-MONTAGDOSE Ø 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.1	UNIVERSELLE UNTERPUTZDOSE Gerader Abgang mit Abdeckung	10

5 - Regulierbare Unterputzdose für Gipskarton



REGULIERBARE UNTERPUTZDOSE FÜR GIPSKARTON (quadratische Dosen)

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.4C	UNTERPUTZDOSE FÜR GIPSKARTON quadratische Steckdosen	1

NB: Universal-Unterputzdosen geeignet für den Einsatz mit Rohren Ø 40/50/2".

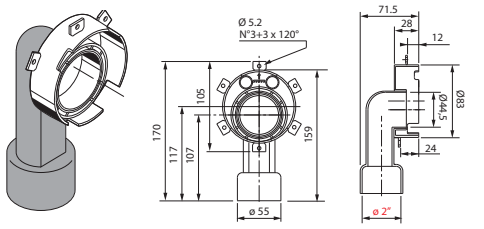
MATERIAL FÜR ANLAGENBAU

RUNDE UNTERPUTZDOSEN ZUM EINBAU IN GIPSKARTON/HOLZ

Die runden Einbau-Unterputzdosen eignen sich nur für die quadratischen Saugdosen und sind speziell für die Installation in Gipskartonplatten entwickelt, die eine Wandstärke von 12 bis 24 mm haben.
Alle Modelle sind mit einer Markierung für den Anschluss des elektrischen Steuerkabels mit Schutzmantel für Mikrosteuerleitung versehen.
NB: Unterputzdosen für den Einsatz mit Rohren Ø 50 mm.

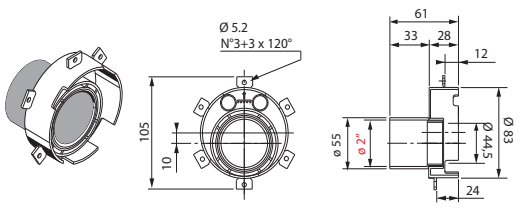
Ø 2"

1 - Universal-Unterputzdosen Ø 2"



UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSEN Ø 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.14	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE Rechtwinkliger Abgang für quadratische Saugdosen	10

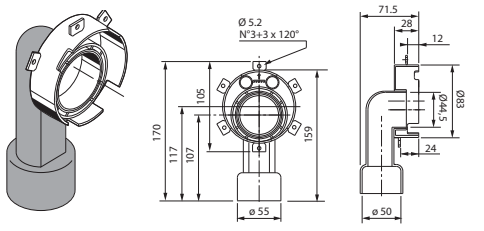


UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.15	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE Gerader Abgang für quadratische Saugdosen	10

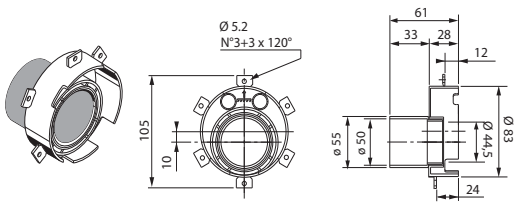
Ø 50

2 - Universal-Unterputzdosen Ø 50 mm



UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.13	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE Rechtwinkliger Abgang für quadratische Saugdosen	10

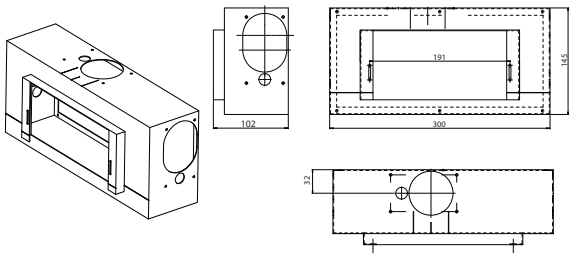


UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.12	UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE Gerader Abgang für quadratische Saugdosen	10

UNTERPUTZDOSE FÜR DEN EINBAU VON KEHRLEISTEN-SAUGDOSEN

Dank der Unterputzdosen Art. 1450.16 können die Fußleisten-Saugdosen auch in die Wand eingebaut werden.



UNTERPUTZDOSE FÜR DEN EINBAU VON KEHRLEISTEN-SAUGDOSEN

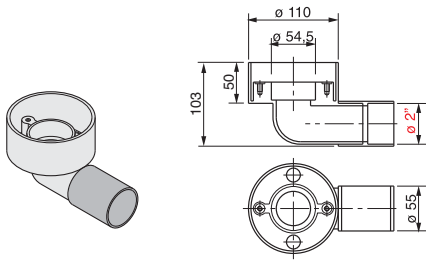
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.16	UNTERPUTZDOSE AUS STAHL Zum Einbau von Kehrleisten-Saugdosen	1

UNTERPUTZDOSEN ZUM EINBAU DER BODEN-SAUGDOSEN

Die Unterputzdosen für Bodendosen sind gebaut, um eine langjährige Funktionalität zu garantieren und schweren Belastungen zu widerstehen. Aus Aluminium gefertigt, sind sie somit widerstandsfähig gegen Witterungseinflüsse und ihre Robustheit macht sie sicher und zuverlässig.

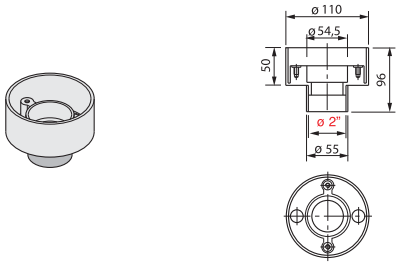
1 - Unterputzdosen für Boden-Saugdosen Ø 2"

Ø 2"



UNTERPUTZDOSE FÜR BODEN-SAUGDOSEN Ø 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.2E	UNTERPUTZDOSE RECHTWINKLIGER ABGANG	1

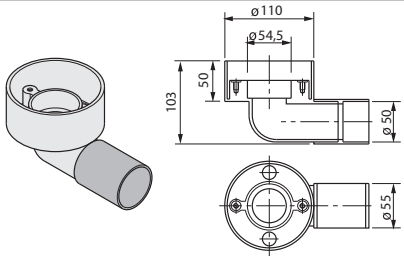


QUADRATISCHE UNIVERSAL-UNTERPUTZDOSE Ø 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.3E	UNTERPUTZDOSE GERADER ABGANG	1

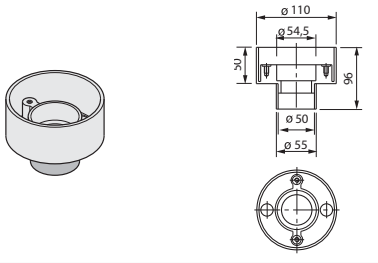
2 - Unterputzdosen für Boden-Saugdosen Ø 50 mm

Ø 50



UNTERPUTZDOSE FÜR BODEN-SAUGDOSEN Ø 50

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.2	UNTERPUTZDOSE RECHTWINKLIGER ABGANG	1

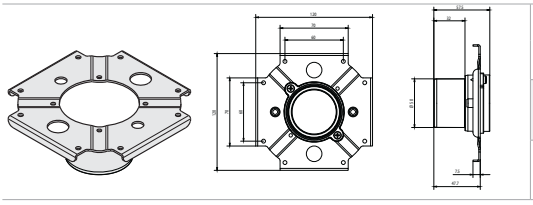


BODEN-UNTERPUTZDOSE

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.3	UNTERPUTZDOSE GERADER ABGANG	1

HALTERUNG ZUM BEFESTIGEN VON BODEN-SAUGDOSEN AUF SCHWIMMENDEN BÖDEN

Ermöglicht den Einbau der Saugdosen ohne Unterputzdose direkt auf den Fliesen von schwimmenden Fußböden.



ADAPTER FÜR FUßBODEN

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.23	Adapter für schwimmende Fußböden	1

MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

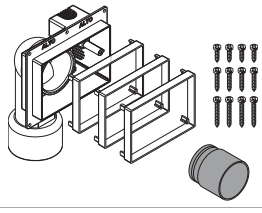
VERLÄNGERUNGSBAUSATZ FÜR UNTERPUTZDOSEN

Der Verlängerungsbausatz für Unterputzdosen stellt eine echte Innovation auf dem Sektor dar. Dank dieser Lösung ist es möglich, die in die Wand einzubauende Unterputzdose um Zentimeter ohne Begrenzung zu verlängern; eine bündig eingebaute Dose gewährleistet für die Saugdose eine einfache Installation und einen perfekten Sitz.

NB: Jeder Verlängerungsbausatz enthält drei Rahmen mit einer Höhe von 1 cm, einen Verlängerungsstutzen für die Saugdose von 3 cm Länge und eine Anzahl Schrauben der richtigen Größe. Die Rahmen können kombiniert werden, um die gewünschte Höhe zu erreichen.

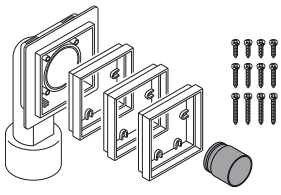
VERLÄNGERUNGSSTUTZEN 3 CM

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk
1457.1	Verlängerungsstutzen für Saugdosen Privatbereich	5



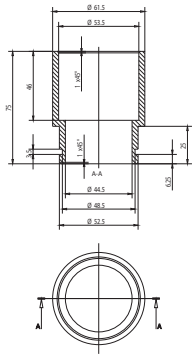
VERLÄNGERUNGSBAUSATZ 3 CM

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk
1450.8	Verlängerungsbausatz für rechteckige Unterputzdosen	10



VERLÄNGERUNGSBAUSATZ 3 CM

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk
1450.9	Verlängerungsbausatz für quadratische Unterputzdosen	10



VERLÄNGERUNGSBAUSATZ FÜR BODENDOSEN

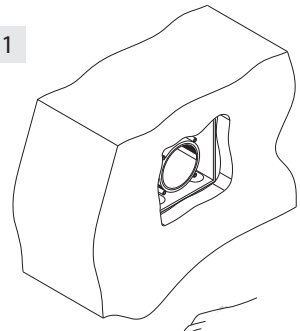
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk
1457.2	Verlängerungsbausatz für Bodendosen	1

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER VERLÄNGERUNGSBAUSÄTZE

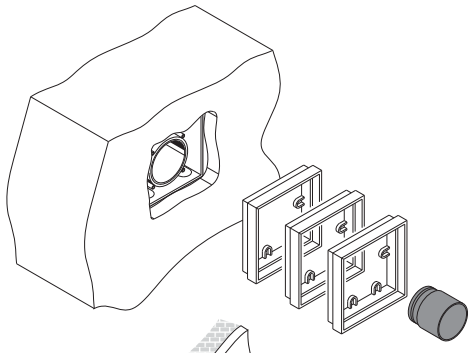
1 - Art. 1450.9 Verlängerungsbausatz für Unterputzdosen (Art. 1450.4B und 1450.5B)

Der Verlängerungsbausatz für rechteckige Unterputzdosen ermöglicht es, die Situationen zu korrigieren, bei denen die Dose nicht bündig mit dem Verputz eingebaut ist. Mit dem Verlängerungsstutzen wird die Dichtung wieder hergestellt, während die drei kombinierbaren Rahmen es ermöglichen, den richtigen Abstand zum Mauerwerk herzustellen, so dass die Befestigung in der richtigen Position erfolgen kann. Die Verlängerungsrahmen sind kombinierbar, um den nötigen Abstand zu erhalten.

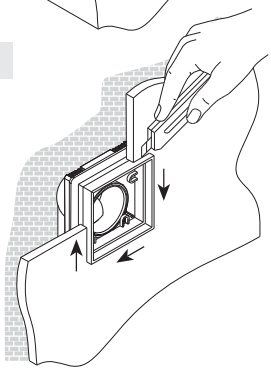
1



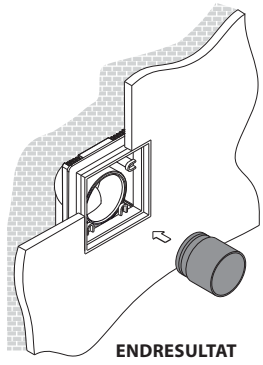
2



3



4



ENDRESULTAT

1 Die Unterputzdose ist hinter der Maueroberfläche eingebaut und die Mauer ist uneben.

2 Distanzrahmen (in entsprechender Anzahl) benutzen, um eine reguläre Oberfläche für die Befestigung der Dose herzustellen.

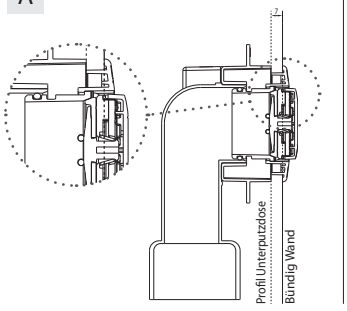
3 Falls nötig, überstehende Teile des Distanzrahmens beschneiden.

4 Den Verlängerungsstutzen entsprechend der untenstehenden Anleitung einsetzen.

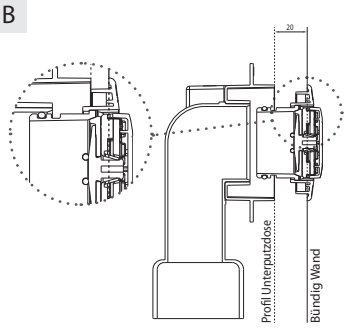
2 - Art. 1457.1 Verlängerung für alle Saugdosen Privatbereich

Die Verlängerung für die Unterputzdose erlaubt eine Lösung für alle besonderen Situationen, in denen die Unterputzdose vom Rand des Verputzes entfernt ist, aber keine Auflagefläche für die Saugdose neu hergestellt werden muss (beispielsweise Gipskartonplatten, Möbel, usw.). Die Verlängerungen ermöglichen eine saugdichte Montage und können zusammen kombiniert werden, um die gewünschte Distanz zu erreichen.

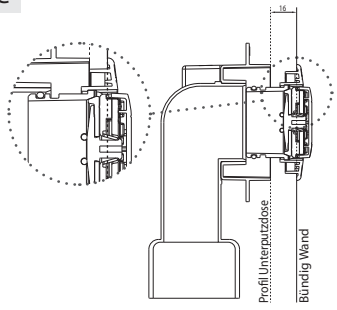
A



B



C

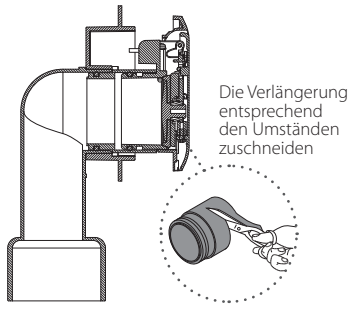


A: Die Unterputzdose liegt bis zu 7 mm hinter der Putzoberfläche zurück
EINE VERLÄNGERUNG IST NICHT ERFORDERLICH (Art. 1.457.1)

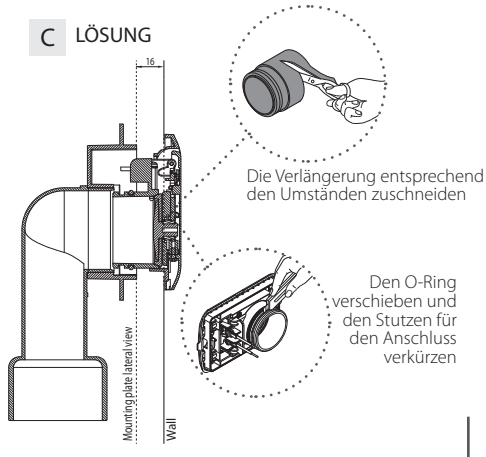
B: Die Unterputzdose liegt mehr als 16 mm hinter der Putzoberfläche zurück
EINE VERLÄNGERUNG IST ERFORDERLICH (beschneiden auf Maß)

C: Die Unterputzdose liegt zwischen 16 und 18 mm hinter der Putzoberfläche zurück:
DEN O-RING VERSCHIEBEN, DEN EINLASS INNEN AN DER SAUGDOSE VERKÜRZEN UND DANN DEN VERLÄNGERUNGSSTUTZEN ANBRINGEN (entsprechend auf Maß beschneiden).

B LÖSUNG



C LÖSUNG



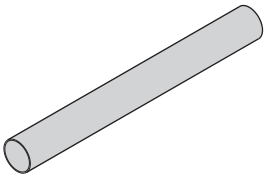
MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

Ø 50

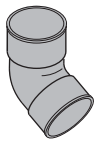
MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

Rohre und Verbindungselemente aus PVC wurden speziell für die Verwendung in Zentralstaubsauganlagen konzipiert und gewährleisten eine perfekte Passform untereinander. Die Verbindungselemente werden nur als 45° Bogen geliefert, damit der korrekte Luftstrom garantiert ist und kein Risiko der Verstopfung besteht.

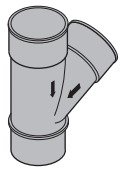
NB: Die Rohre dürfen nur mit dem entsprechenden Rohrabschneider zugeschnitten werden. Damit die Dichtheit der Anlage gewährleistet ist, muss zur Verbindung von Rohren und Verbindungselementen der Sistem Air Spezialkleber in ausreichender Menge verwendet werden. Dieser muss ausschließlich auf das Außenteil und niemals auf das Innenteil aufgetragen werden.



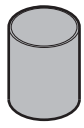
	ROHRMATERIAL AUS PVC		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung m
40 mm	**1840.0**	Rohr PVC Ø 40 Dicke 2,2 mm (Länge 1 m)	20
50 mm	**1850.0**	Rohr PVC Ø 50 Dicke 2,2 mm (Länge 2 m)	20
63 mm	**1863.0**	Rohr PVC Ø 63 Dicke 3 mm (Länge 2 m)	20
80 mm	**1880.0**	Rohr PVC Ø 80 Dicke 3 mm (Länge 2 m)	10
100 mm	**1810.0**	Rohr PVC Ø 100 Dicke 3 mm (Länge 2 m)	10



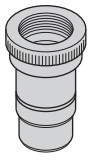
	BOGEN 45° AUS PVC		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
40 mm	**3040.0**	Bogen PVC 45° I/A Ø 40	100
	3040.1	Bogen PVC 45° I/I Ø 40	100
50 mm	**3050.0**	Bogen PVC 45° I/A Ø 50	60
	3050.1	Bogen PVC 45° I/I Ø 50	60
63 mm	**3063.0**	Bogen PVC 45° I/A Ø 63	30
	3063.1	Bogen PVC 45° I/I Ø 63	30
80 mm	**3080.0**	Bogen PVC 45° I/A Ø 80	1
	3080.1	Bogen PVC 45° I/I Ø 80	1
100 mm	**3010.0**	Bogen PVC 45° I/A Ø 100	1
	3010.1	Bogen PVC 45° I/I Ø 100	1



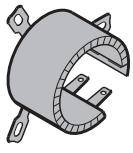
	ABZWEIGUNGEN 45° AUS PVC		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung pcs.
40 mm	**4040.1**	Abzweigung PVC 45° I/I Ø 40	50
50 mm	**4050.0**	Abzweigung PVC 45° A/I Ø 50	20
	4050.1	Abzweigung PVC 45° I/I Ø 50	20
63 mm	**4063.0**	Abzweigung PVC 45° A/I Ø 63	15
	4063.1	Abzweigung PVC 45° I/I Ø 63	15
80 mm	**4080.0**	Abzweigung PVC 45° A/I Ø 80	1
	4080.1	Abzweigung PVC 45° I/I Ø 80	1
100 mm	**4010.0**	Abzweigung PVC 45° A/I Ø 100	1
	4010.1	Abzweigung PVC 45° I/I Ø 100	1



	MUFFE AUS PVC FÜR GERADE VERBINDUNGEN		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung pcs.
40 mm	**1140.1**	Muffe PVC mit Anschlag Ø 40	120
50 mm	**1150.1**	Muffe PVC mit Anschlag Ø 50	100
63 mm	**1163.1**	Muffe PVC mit Anschlag Ø 63	40
80 mm	**1180.1**	Muffe PVC mit Anschlag Ø 80	1
100 mm	**1110.1**	Muffe PVC mit Anschlag Ø 100	1



	DEHNUNGSVERBINDUNGEN AUS PVC		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung pcs.
50 mm	**5050.0**	Dehnungsverbindung Ø 50	1
63 mm	**5050.2**	Dehnungsverbindung Ø 63	1

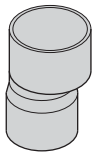


	FEUERSCHUTZMUFFE		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung pcs.
50 mm	**1150.3**	Feuerschutzmuffe Ø 50	1
63 mm	**1163.2**	Feuerschutzmuffe Ø 63	1
80 mm	**1180.2**	Feuerschutzmuffe Ø 80	1
100 mm	**1110.2**	Feuerschutzmuffe Ø 100	1

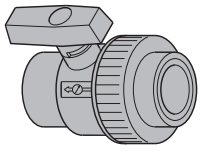
MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

Ø 50

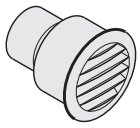
	SCHRAUBDECKEL AUS PVC FÜR INSPEKTION		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
50 mm	**5050.1**	Schraubdeckel für Inspektion Ø 50	1
63 mm	**6063.1**	Schraubdeckel für Inspektion Ø 63	1
80 mm	**8080.1**	Schraubdeckel für Inspektion Ø 80	1
100 mm	**1010.1**	Schraubdeckel für Inspektion Ø 100	1



	EXZENTRISCHE ERWEITERUNGEN AUS PVC		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
40/50 mm	**5040.1**	Exzentrische Erweiterung Ø 40/50 schwarz	1
50/63 mm	**6063.3**	Exzentrische Erweiterung Ø 50/63	1
63/80 mm	**8080.3**	Exzentrische Erweiterung Ø 63/80	1
80/100 mm	**1010.3**	Exzentrische Erweiterung Ø 80/100	1

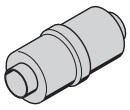


	KUGELVENTIL ZUR MANUELLEN ABSPERRUNG		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
50 mm	**2050.0**	Kugelventil zur manuellen Absperrung Ø 50	1
63 mm	**2050.1**	Kugelventil zur manuellen Absperrung Ø 63	1
80 mm	**2050.2**	Kugelventil zur manuellen Absperrung Ø 80	1
100 mm	**2050.3**	Kugelventil zur manuellen Absperrung Ø 100	1



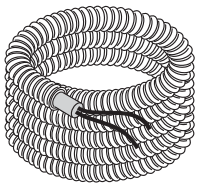
	ENTLÜFTUNGSGITTER		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
50 mm	**5050.4**	Entlüftungsgitter Ø 50	1
63 mm	**5063.4**	Entlüftungsgitter Ø 63	1

SCHRAUBDECKEL FÜR INSPEKTION		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
5050.5	Schraubdeckel für Anlageninspektion Serie Privatbereich	5



	SCHALLDÄMPFER FÜR ABLUFT		
DURCHMESSER	ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
50 mm	**110001**	Schalldämpfer für Abluft, universal, aus PVC Ø 50	1
63 mm	**110002**	Schalldämpfer für Abluft, universal, aus PVC Ø 63	1

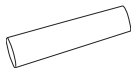
SPEZIALKLEBER FÜR ROHRE AUS PVC		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
9225.1	Spezialkleber mit Pinsel 250 g	5
9225.2	Spezialkleber mit Pinsel 500 g	5



ELEKTRISCHES STEUERKABEL MIT SCHUTZMANTEL 2X1 MM²		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
9016.0	Elektrisches Steuerkabel mit Schutzmantel 2X1 mm² (50 m)	1
9016.1	Elektrisches Steuerkabel mit Schutzmantel 2X1 mm² (100 m)	1
9016.7	Elektrisches Steuerkabel mit Schutzmantel 2X1 mm² (25 m)	1

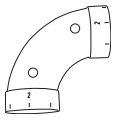
MATERIAL ANLAGENBAU Ø 2”

Ø 2”



PVC-ROHR Ø 2” (LÄNGE 2 M) DICKE 1,4 MM

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung m
1851.0	PVC-Rohr Ø 2” (Länge 2 m) Dicke 1,4 mm	20



BOGEN WEISS AUS PVC, WEIT 90° 2”

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3051.4	Bogen weiß aus PVC, weit, A/I 90° 2”	50
3051.5	Bogen weiß aus PVC, weit, I/I 90° 2”	50

BOGEN WEISS AUS PVC, 45° 2”

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3051.1	Bogen aus PVC 45° I/I 2” weiß	50
3051.0	Bogen aus PVC 45° A/I 2” weiß	50

BOGEN AUS PVC, ENG 90° I/I 2” WEIß

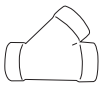
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3051.3	Bogen aus PVC, eng 90° I/I 2” weiß	50

ABZWEIG AUS PVC I/I/I 2”WEIß

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
4051.0	Abzweiger aus PVC I/I/I 2” weiß	35

ABZWEIG 90° AUS PVC I/I/I 2”WEIß

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
4051.1	Abzweiger 90° aus PVC I/I/I 2” weiß	35



ABZWEIG 45° AUS PVC I/I/I 2" WEIß

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
4051.2	Abzweiger 45° aus PVC I/I/I 2" weiß	35

MUFFE AUS PVC WEIß 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1151.1	Muffe aus PVC weiß 2"	20

DECKEL 2"

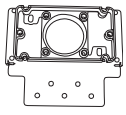
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
5051.1	Deckel 2"	8

SCHALLDÄMPFER AUS PVC WEIß 2"

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
110003	Schalldämpfer aus PVC weiß 2"	1

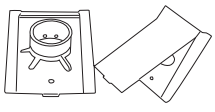
ROHRSCHELLE FÜR ROHRBEFESTIGUNG 2" WEIß

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1401.0	Rohrschelle für Rohrbefestigung 2" weiß	20



UNTERPUTZDOSE 2" WEIß

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1450.51	Unterputzdose 2" weiß	25



SAUGDOSE Ø 2" WEIß

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1550.51	Saugdose Ø 2" weiß	25

MATERIAL FÜR ANLAGENBAU

INSTALLATIONSKITS Ø 40 MM

Das Installationskit für den Anlagenbau enthält alles, was zur Realisierung eines Rohrleitungssystems einer Zentralstaubsauganlage benötigt wird. Die Installationskits sind kombinierbar, um die gewünschte Anzahl von Saugdosen installieren zu können.

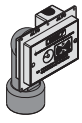
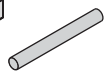
NB: Das Installationskit für den Anlagenbau hat die maximale Vereinfachung beim Kauf des für die Anlage benötigten Materials zum Ziel. Für die Montage von Anlagen in Gebäuden mit regelmäßigem Grundriss ist es folglich möglich, das gesamte benötigte Material für die Fertigstellung der Rohrleitung zur Verfügung zu haben, mit der Gewissheit sie ohne Nachkäufe von weiterem Material zu vollenden.

Achtung
In den Installationskits ist nur das Installationsmaterial enthalten, da die Saugdosen Teil der Fertigstellung der Anlage sind; sie müssen deshalb unter Berücksichtigung der Angaben des entsprechenden Abschnitts im Katalog separat ausgewählt werden.

INSTALLATIONSKITS FÜR DEN ANLAGENBAU Ø 40 MM

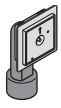
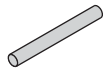
Ø 40

1 - Installationskit Ø 40 mm mit rechteckigen Unterputzdosen* (Artikel 1450.0)

Art. 1450.0	Art. 1840.0	Art. 3040.0	Art. 3040.1	Art. 4040.1	Art. 1140.1	Art. 5050.4	Art. -	Art. 9225.1	Art. 5040.1
									

Artikel	Anzahl der Saugdosen	Einbaudosen RW Stk.	Rohr PVC m	Bogen A/I Stk.	Bogen I/I Stk.	Abzweigungen I/I Stk.	Muffen Stk.	Entlüftungsgitter Stk.	Steuerkabel mit Schutzmantel m	Spezialkleber Stk.	Exzentrische Erweiterung 40/50
7030.01	1	1	10	5	7	-	5	1	12,5	1	2
7030.02	2	2	15	10	14	1	10	1	25	2	3
7030.03	3	3	20	15	21	2	15	1	25	3	4

2 - Installationskit Ø 40 mm mit quadratischen Unterputzdosen* (Artikel 1450.4B)

Art. 1450.4B	Art. 1840.0	Art. 3040.0	Art. 3040.1	Art. 4040.1	Art. 1140.1	Art. 5050.4	Art. -	Art. 9225.1	Art. 5040.1
									

Artikel	Anzahl der Saugdosen	Einbaudosen RW Stk.	Rohr PVC m	Bogen A/I Stk.	Bogen I/I Stk.	Abzweigungen I/I Stk.	Muffen Stk.	Entlüftungsgitter Stk.	Steuerkabel mit Schutzmantel m	Spezialkleber Stk.	Exzentrische Erweiterung 40/50
7030.01E	1	1	10	5	7	-	5	1	12,5	1	2
7030.02E	2	2	15	10	14	1	10	1	25	1	3
7030.03E	3	3	20	15	21	2	15	1	25	1	4

NB: Sistem Air empfiehlt die Benutzung des Materials Ø 40 mm für Rohrleitungen auf einer einzigen Ebene mit maximal 120 m².

INSTALLATIONSKITS Ø 50 MM

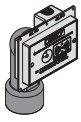
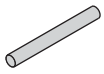
Das Installationskit für den Anlagenbau enthält alles, was zur Realisierung eines Rohrleitungssystems einer Zentralstaubsauganlage benötigt wird. Die Installationskits sind kombinierbar, um die gewünschte Anzahl von Saugdosen installieren zu können.
(Beispiel: eine Rohrleitung mit 8 Saugdosen kann erstellt werden aus: 1 Installationskit mit 3 Saugdosen + 1 Installationskit mit 5 Saugdosen; als Alternative können auch 2 Installationskits mit 4 Saugdosen benutzt werden).
Das in den Installationskits enthaltene Material kann aus den untenstehenden Tabellen entnommen werden.

NB: Das Installationskit für den Anlagenbau hat die maximale Vereinfachung beim Kauf des für die Anlage benötigten Materials zum Ziel. Für die Montage von Anlagen in Gebäuden mit regelmäßigem Grundriss ist es folglich möglich, das gesamte benötigte Material für die Fertigstellung der Rohrleitung zur Verfügung zu haben, mit der Gewissheit sie ohne Nachkäufe von weiterem Material zu vollenden.
Achtung in den Installationskits ist nur das Installationsmaterial enthalten, da die Saugdosen Teil der Fertigstellung der Anlage sind; sie müssen deshalb unter Berücksichtigung der Angaben des entsprechenden Abschnitts im Katalog separat ausgewählt werden.

INSTALLATIONSKITS Ø 50 MM

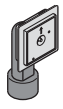
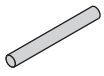
Ø 50

1 - Installationskit Ø 50 mm mit rechteckigen Unterputzdosen (Artikel 1450.0)

Art. 1450.0	Art. 1850.0	Art. 3050.0	Art. 3050.1	Art. 4050.1	Art. 1150.1	Art. 5050.4	Art. -	Art. 9225.1
								

Artikel	Anzahl der Saugdosen	Einbaudosen RW Stk.	Rohr PVC m	Bogen A/I Stk.	Bogen I/I Stk.	Abzweigungen I/I Stk.	Muffen Stk.	Entlüftungsgitter Stk.	Steuerkabel mit Schutzmantel m	Spezialkleber Stk.
7030.3	3	3	20	9	12	3	9	1	25	1
7030.4	4	4	28	12	16	4	12	1	37,5	1
7030.5	5	5	36	15	20	5	15	1	50	1

2 - Installationskit Ø 50 mm mit quadratischen Unterputzdosen (Artikel 1450.4B)

Art. 1450.4B	Art. 1850.0	Art. 3050.0	Art. 3050.1	Art. 4050.1	Art. 1150.1	Art. 5050.4	Art. -	Art. 9225.1
								

Artikel	Anzahl der Saugdosen	Einbaudosen RW Stk.	Rohr PVC m	Bogen A/I Stk.	Bogen I/I Stk.	Abzweigungen I/I Stk.	Muffen Stk.	Entlüftungsgitter Stk.	Steuerkabel mit Schutzmantel m	Spezialkleber Stk.
7030.3E	3	3	20	9	12	3	9	1	25	1
7030.4E	4	4	28	12	16	4	12	1	37,5	1
7030.5E	5	5	36	15	20	5	15	1	50	1

MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU Ø 2”

Ø 2”

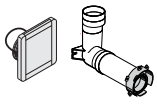
INSTALLATIONSKITS Ø 2”

Das Installationskit für den Anlagenbau enthält alles, was zur Realisierung eines Rohrleitungssystems einer Zentralstaubsauganlage benötigt wird. Die Installationskits sind kombinierbar, um die gewünschte Anzahl von Saugdosen installieren zu können.
(Beispiel: eine Rohrleitung mit 8 Saugdosen kann erstellt werden aus: 1 Installationskit mit 3 Saugdosen + 1 Installationskit mit 5 Saugdosen; als Alternative können auch 2 Installationskits mit 4 Saugdosen benutzt werden).
Das in den Installationskits enthaltene Material kann aus den untenstehenden Tabellen entnommen werden.

NB: Das Installationskit für den Anlagenbau hat die maximale Vereinfachung beim Kauf des für die Anlage benötigten Materials zum Ziel. Für die Montage von Anlagen in Gebäuden mit regelmäßigem Grundriss ist es folglich möglich, das gesamte benötigte Material für die Fertigstellung der Rohrleitung zur Verfügung zu haben, mit der Gewissheit sie ohne Nachkäufe von weiterem Material zu vollenden.

Achtung
In den Installationskits sind die weißen, quadratischen Saugdosen enthalten. Die vollständige Auswahl der mit diesem Bausatz kombinierbaren quadratischen Dosen finden Sie auf Seite 179.

2 - Installationskit Ø 2” mm mit quadratischen Saugdosen (Artikel 1550.51)

Art. 1464.0B	Art. 1450.4C	Art. 3051.3	Art. 1851.0	Art. 1401.0	Art. 3051.1	Art. 3051.0	Art. 3051.5	Art. 3051.4	Art. 4051.1	Art. 1151.1	Art. 5050.4	Art. -	Art. 9225.1
													

Artikel	Weiße Saugdose Stk.	Unterputzdose weiß 2” Stk.	Bogen eng weiß 90° I/I 2” Stk.	PVC-Rohr Ø 2” (2 m Länge) Dicke 1,4 mm m	Rohrschelle für Rohrbefestigung weiß 2” Stk.	Bogen PVC weiß 45° I/I 2” Stk.	Bogen PVC weiß 45° A/I 2” Stk.	Bogen PVC weiß weit 90° I/I 2” Stk.	Bogen PVC weiß weit 90° A/I 2” Stk.	Abzweigungen PVC weiß I/I/I 2” Stk.	Muffen PVC weiß 2” Stk.	Entlüftungsgitter PVC Ø 50 mm Stk.	Steuerkabel mit Schutzmantel m	Spezialkleber Stk.
7051.3	**3**	3	3	20	10	2	2	4	5	3	9	1	25	1
7051.4	**4**	4	4	28	14	3	3	5	7	4	12	1	37,5	1
7051.5	**5**	5	5	36	18	4	4	7	9	5	15	1	50	1

INSTALLATIONSMATERIAL AUS METALL

Die Lösung für spezielle Räumlichkeiten

Wenn es nötig ist, eine Zentralstaubsauganlage in besonderen Einsatzbereichen zu realisieren, verfügt Sistem Air über eine komplette Linie von Rohren und Verbindungselementen aus Metall.
Die Verwendung von Metallrohrleitungen ist in den folgenden Fällen notwendig:

- Absaugen von hoch brennbaren oder explosiven Materialien, die in PVC-Rohrleitungen wegen den durch die statische Aufladung erzeugten Funken explodieren könnten. Um diese statischen Aufladungen zu beseitigen, ist es notwendig, das Rohrnetz mittels eines Masse-Anschlusses zu erden, wobei die gesamte Rohrleitung vollständig leitend wird dank spezieller Verbindungshülsen, welche die elektrische Leitfähigkeit ermöglichen;
- Absaugen von glühendem Material, welches, sobald es angesaugt wird, die Kunststoffrohre beschädigen könnte;
- Absaugen von scheuerndem Material, das in der Lage ist, die Kunststoffrohre zu erodieren, insbesondere in den Bogen;
- Rohrleitungen auf Putz, wo man auf den umliegenden Wänden Ablagerungen von Staub aufgrund der vorhandenen statischen Aufladung vermeiden will.

Alle Verbindungsteile und Rohre aus verzinktem Stahl sind in den **Durchmessern 50, 60 und 80 mm** lieferbar.

Die Kupplungsmuffen der Metallverbindungen haben eine leitenden Streifen, dank dem, nach dem Anziehen der Klemmschrauben an der Muffe, Kontinuität entlang der gesamten Rohrleitung gewährleistet ist.

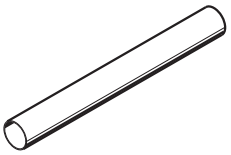
Beispiel von Saugleitungen aus Metall, auf Putz verlegt.

MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

ANLAGENBAU AUS METALL

2 - Verbindungsteile aus verzinktem Stahl

Die Rohre und Verbindungselemente aus verzinktem Stahl verleihen der Rohrleitung Stabilität und elektrische Leitfähigkeit überall dort, wo diese Eigenschaften unabdingliche Voraussetzung für eine korrekte Realisation sind.

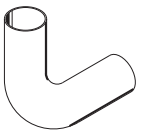


ROHRLEITUNGEN AUS STAHL

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung m
1850.0F	Stahlrohr Ø 50 (Länge 2 m)	2
1863.0F	Stahlrohr Ø 60 (Länge 2 m)	2
1880.0F	Stahlrohr Ø 80 (Länge 2 m)	2

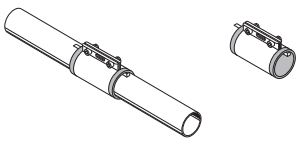
BOGEN 45° AUS STAHL

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3050.1F	Bogen aus Stahl 45° A/A Ø 50	1
3063.1F	Bogen aus Stahl 45° A/A Ø 60	1
3080.1F	Bogen aus Stahl 45° A/A Ø 80	1



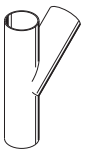
BOGEN 90° AUS STAHL

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
3050.0F	Bogen aus Stahl 90° A/A Ø 50	1
3063.0F	Bogen aus Stahl 90° A/A Ø 60	1
3080.0F	Bogen aus Stahl 90° A/A Ø 80	1



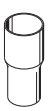
VERBINDUNGSELEMENTE

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1150.1F	Verbindungselement Stahlrohre Ø 50	5
1163.1F	Verbindungselement Stahlrohre Ø 60	5
1180.1F	Verbindungselement Stahlrohre Ø 80	1



ABZWEIGUNG AUS STAHL 45°

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
4050.0F	Abzweigung Stahl 45° A/A/A Ø 50	1
4063.0F	Abzweigung Stahl 45° A/A/A Ø 60	1
4080.0F	Abzweigung Stahl 45° A/A/A Ø 80	1



ERWEITERUNG AUS STAHL

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
6050.0F	Erweiterung Stahl Ø 50/Ø 60	1
8050.0F	Erweiterung Stahl Ø 50/Ø 80	1
8060.0F	Erweiterung Stahl Ø 60/Ø 80	1

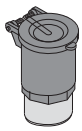
ZUBEHÖR FÜR ANTISTATISCHE REINIGUNG

Für den Fall des Ansaugens von Materialien die eine Ansammlung von statischen Ladungen auch entlang des flexiblen Schlauchs hervorrufen, bietet Sistem Air ein spezielles System an, mit dem, dank der geerdeten Ansaugdüse, die statischen Ladungen abgeleitet werden können. Alle Komponenten der Rohrleitung für die antistatische Reinigung sind aus leitendem Material hergestellt, um die elektrostatische Entladung zu ermöglichen.

Industrie-Anlagen und antistatisches Zubehör

Antistatische Saugdose mit Erdungsanschluss.

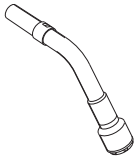
ZUBEHÖR FÜR ANTISTATISCHE REINIGUNG



ANTISTATISCHE INDUSTRIE-SAUGDOSE		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
1556.0A	Antistatische Industrie-Saugdose mit Mikroleitung Ø 32/40	1

ANTISTATISCHER SAUGSCHLAUCH Ø 32		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung m
7037.30A	Antistatischer Saugschlauch Ø 32 (Länge 30 m)	30
7037.10AC	Antistatischer Saugschlauch Ø 32 (Länge 10 m)	10

ANTISTATISCHES ENDSTÜCK Ø 32		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
7038.0A	Antistatisches Endstück Ø 32	1



VERCHROMTER ANTISTATISCHER HANDGRIFF Ø 32		
ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stk.
7039.0A	Verchromter antistatischer Handgriff Ø 32	1

MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

TECHNISCHE DATEN MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

PVC-ROHRE

Ø 40/50x2,2 mm, Ø 63x3 mm, Ø 80 x3 mm, Ø 100x3 mm.
PVC-Rohre (nicht weichgemachtes Polyvinylchlorid, PVC-U) für die Luftzufuhr.
Rohrmaterial selbstverlöschend, Klasse 1 gemäß der Klassifizierung von Materialien Ministerialdekret 26.06.1984 basierend auf ISO-Testverfahren 1182, UNI 8457.
Farbe grau.
Konform mit den Normen:
Rohre Ø 40/50 - Pflichtenheft basierend auf ex UNI 7443: 1985 + F. A. 178: 1987
P.I.I.P. Zertifizierung vom italienischen Institut für Kunststoffe ausgegeben.
Rohre Ø 63-80-100 - UNI EN 1329: 2000
P.I.I.P. Zertifizierung vom italienischen Institut für Kunststoffe ausgegeben.
Benutztes Prüfzeichen: Piip/c 261.
Die starren Rohrleitungen mit rundem Querschnitt SISTEM AIR sind für den Einsatz in Zentralstaubsauganlagen und für nicht unter Druck stehender Entladung oder für Druckbelüftung bestimmt.
Geeignet für Klebeverbindungen.

VERBINDUNGEN PVC

PVC-Verbindungen, zum Ansaugen von Luft.
Der Kupplungsdurchmesser der Verbindungselemente ist kalibriert, um maximale Genauigkeit bei der Kopplung der Rohrleitung zu erreichen.
Erhältlich in verschiedenen Formen und Anschlüssen, in den Durchmessern Ø 40, Ø 50, Ø 63, Ø 80, Ø 100, zusätzlich zu vielem Zubehör.
Farbe: grau.
Selbstverlöschend.
Grad der Feuerwiderstandsklasse entsprechend den Normen RSN-M1 (Kunststoffe von höchster Feuerfestigkeit).

ROHRE UND VERBINDUNGEN AUS STAHL

Rohrstärke: Ø 50 x 2 mm, Ø 60 x 1,8 mm.
Material: Stahl P02
Eigenschaften: geschweißt und gefalzt ohne interne Verschweißung, tiefgezogen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN MATERIAL FÜR ANLAGENBAU

ELEKTRISCHES KABEL MIT SCHUTZMANTEL

Flexibles, isoliertes, Elektrokabel mit Schutzmantel
Durchmesser 16 mm, Farbe grau.
CE und IMQ Kennzeichen.
Entspricht folgenden Bestimmungen:
-EN 50086-1:1993
-EN 50086-2-2:1995 +A11:1998
Die Produkte entsprechen den Anforderungen der EU-Bestimmung Niederspannung 73/23 und nachfolgender Änderungen.
Schlauch Klasse C 1 3422, faltig, unbrennbar.
Weitere Klassifikation C 1 32-0-010.
Halogenfreies Produkt im Sinne der Bestimmungen:
CEI EN 50267-2-1:1999 und CEI EN 50267-2-2:1999.
Das Montagerohr eignet sich für alle Situationen, wo die Sicherheit gegen die Bildung giftiger Dämpfe und Gase absolut verpflichtend ist.
Entsprechende Dokumentation:
CEI EN 50267-1:1999 - Klass. CEI20-37/2-0- F. 5325
CEI EN 50267-1:1999 - Klass. CEI20-37/2-1- F. 5326
Entspricht der Bestimmung IEC 60754-1
CEI EN 50267-2:1999 - Klass. CEI20-37/2-2- F. 5327
Entspricht der Bestimmung IEC 60754-2
Geeignet für alle Situationen, wo besondere Sicherheit gegen Beschädigungen durch mechanische Einwirkungen gewährleistet werden muss.
Quetschwiderstand (Rohr): Klasse 3 mittel (höher als 750 N auf 5 cm bei + 20 °C)
Stoßfestigkeit (Rohr): Klasse 3 mittel (2 Joule bei – 5 °C)
Mindesttemperatur bei Betrieb (Rohr): Klasse 2 (- 5 °C)
Höchsttemperatur bei Betrieb (Rohr): Klasse 1 (+ 60 °C)
Kabel:
Kabel Typ N07VK, rot, unbrennbar, Querschnitt 1 mm2, mit IMQ-Kennzeichen versehen.
Bestimmungen:
CEI 20-20, 20-22, 20-37
CEI-UNEL 35752
CENELEC H D 21

FEUERSCHUTZMUFFEN

Die Feuerschutz-Muffen finden überall dort Anwendung, wo Räume den Feuerschutzbestimmungen unterliegen.
Feuerwiderstand: EN 13501-1 zertifiziert (180 Min.).
Die Feuerschutz-Muffen werden verwendet, um Rohre aus Polymer-Verbindungen (PVC, PE, PP) in Abschnitten zu verriegeln, wo sich das Feuer nicht ausbreiten kann.
Bei etwa 150 °C dehnt sich das Schwellmaterial im Inneren aus, wodurch das Volumen um das 10-fache zunimmt. Der Druck ist groß genug, um das feuerfeste Verschlusssystem zu aktivieren und so Rauchgase im Inneren zurückzuhalten.
Vor Benutzung unbedingt die Sicherheitsdatenblätter lesen.
Die Verwendung von Feuerschutz-Muffen muss entsprechend den Bestimmungen der Feuerschutz-Zertifikate sowohl hinsichtlich der Anzahl als auch der Ausrichtung und der Befestigungsart erfolgen.

KLEBSTOFFE

Klebstoffe basierend auf flüssigem PVC in Lösungsmittel.
Grundstoffe: PVC-Harze.
Besondere Bestandteile: organische Lösungsmittel.
Der Klebstoff schafft eine Verbindung der Rohrleitungsteile, die einer Verschweißung gleichkommt.
Die Klebestellen besitzen den gleichen Widerstand gegenüber chemischen Stoffen und mechanischen Kräften wie das Hart-PVC.
Die Viskosität des Klebers erlaubt eine zielgenaue Verwendung ohne Tropfen.
Ideal für die lineare Verbindung und
das Zusammenfügen von Rohren und Verbindungselemente aus PVC.

MATERIAL FÜR DEN ANLAGENBAU

Das Anlagenbau-System SISTEM AIR, dank der hohen Qualität der verwendeten Materialien, bringt die besten Ergebnisse bei allen Installationen.

Das Sistem Air Zubehör zeichnet sich durch hohe Qualität der Verarbeitung, eine gute Funktionalität und eine lange Verschleißfestigkeit aus. Die breite Auswahl wird jeder Reinigungsanforderung gerecht.

ZUBEHÖR FÜR DIE REINIGUNG

FLISY	228
SYSTEM TECH FLISY	230
KOMPLETTE ZUBEHÖRKITS	232
ZUBEHÖR-EINZELTEILE	234
SPEZIAL-ABSCHEIDER	239
SCHLAUCHAUFROLLER ROLL FLEX	242

REINIGUNGSZUBEHÖRKITS KOMPLETT

ANWENDUNGSBEREICH

Der EIN/AUS-Wireless-Schlauch Flisy kann mit jeder Zentralstaubsauganlage verwendet werden. Er ist sowohl mit den Zentralen für den Privatbereich, als auch mit denen für den professionellen Bereich kompatibel.
(es ist nicht ratsam, bei mehr als einem gleichzeitigen Benutzer den Schlauch unbenutzt in der Saugdose zu lassen)

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS KURZGEFASST

ON - OFF REMOTE

360°

Long Lasting BATTERY

Lifetime guarantee

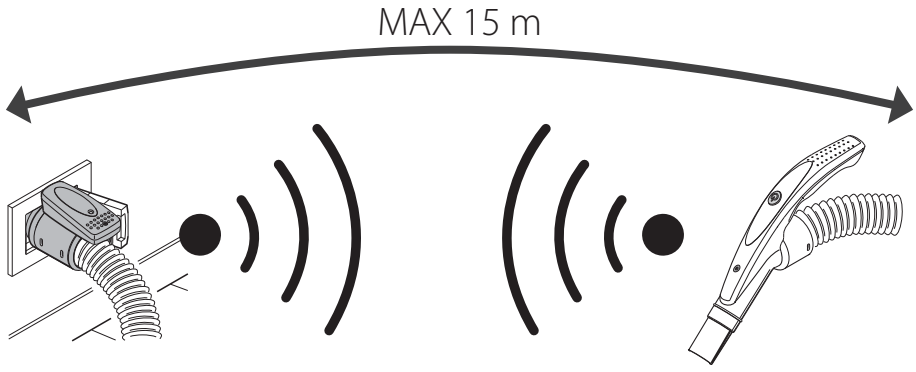
Wireless

- **BEQUEM:** ermöglicht die Steuerung der Saugzentrale über eine im Handgriff integrierte Taste. Dadurch erfolgt das Ein- und Ausschalten des Saugens, ohne dass man jedes Mal zur Saugdose gehen muss.
- **ZUVERLÄSSIG:** die elektronischen Bauteile werden getestet, um einen ordnungsgemäßen, dauerhaften Betrieb zu garantieren. Dieses Vorgehen zeugt von der Qualität Sistem Air und wird durch eine lebenslange Garantie für die elektronischen Komponenten von Flisy konkret unterstrichen.
- **LEICHT:** die elektrische Leitung, die normalerweise im Inneren der Windungen traditioneller elektrifizierter Schläuche verläuft, ist überflüssig, wodurch ein Bedienungskomfort beim Ein- und Ausschalten und eine gleichzeitige Gewichtsersparnis von etwa 40% gegenüber einem gleich langen elektrifizierten Schlauch erreicht wird.
- **WIDERSTANDSFÄHIG:** in der Tat verleiht die Beseitigung der elektrischen Leitung dem Schlauch größere Flexibilität, die eine zusätzliche Festigkeit und Haltbarkeit des Schlauches selbst zur Folge hat.
- **UNIVERSELL:** bei der Projektierung wurden konstruktive Lösungen gefunden, die es erlauben den Flisy-Schlauch mit den wichtigsten auf dem Markt befindlichen Saugdosen zu verwenden.
- **INTELLIGENT:** die verwendete elektronische Technologie verhindert eine versehentliche Bedienung des Systems, wobei ein Einschalten, während der Schlauch nicht in der Saugdose eingesteckt ist, sowie ein langfristiger Betrieb bei versehentlichem Start mit eingestecktem Schlauch ausgeschlossen ist.
- **ERGONOMISCH:** der Handgriff ist so konzipiert, dass die Bewegung des Schlauchs mit erhöhter Leichtigkeit bei gleichzeitig sicherem Halt erfolgt.
- **HANDLICH:** sowohl der Handgriff als auch der Rohrstutzen für die Saugdose sind um 360° drehbar, um maximale Bewegungsfreiheit während der Anwendung zu gewährleisten.

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

1 - Empfang in jeder Situation gewährleistet

Der Abstand zwischen dem Sender und dem Empfänger ist auf die Länge des verwendeten Schlauchs begrenzt. Auf diese Weise wird das Signal, das eine obere Abdeckung aufweist, immer empfangen, so dass Start und Stopp des Ansaugens in jeder Situation erfolgen.



2 - Anwendungskomfort

- Maximaler Bedienungskomfort dank des Handgriffs und des Endstücks, die um 360° drehbar sind
- Maximale Leichtigkeit des Schlauchs dank der fehlenden Elektroleitung

Flisy Schlauch wireless 7 m
1.703 g

Traditioneller elektrifizierter Schlauch 7 m
2.985 g

3 - Lebenslange Garantie

Das Flisy-System enthält die besten auf dem Markt befindlichen elektronischen Komponenten verbunden mit einer hochpräzisen Montage, um ein perfektes Produkt zu erreichen, sowohl in der Konstruktion als auch in der Bedienung: Qualitäten, die sich in einer **lebenslangen Garantie** auf die elektronischen Teile ausdrücken.

Lifetime guarantee

Die im Flisy-System enthaltene Technologie ist eine weltweit einzigartige Innovation.

PATENT IT 1394092
PATENT IT 270966

Die erhaltenen Patente bestätigen den außerordentlichen Wert dieses Produkts.

REINIGUNGSZUBEHÖR

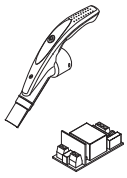
Das System Tech Flisy stellt die neueste Entwicklung auf dem Gebiet der drahtlosen Ein-Aus-Steuerung mittels Saugschlauchs dar, wobei sie den Komfort des Schalters auf dem Handgriff mit dem geringen Gewicht des Schlauchs und einer bequemen Realisierung des Rohrnetzes verbindet.

ANWENDUNGSBEREICH

Das drahtlose Flisy-Tech-System kann mit allen Zentralstaubsauganlagen verwendet werden. Für den ordnungsgemäßen Betrieb muss die elektronische Steuerungsplatine an die Saugdose und an das Stromnetz angeschlossen werden. Es ist sowohl mit den Sauganlagen für den privaten als auch den industriellen Bereich kompatibel (auch wenn es ratsam ist, bei mehr als einem gleichzeitigen Benutzer den Schlauch nicht unbenutzt in der Saugdose zu lassen).

STEUERSYSTEM TECH FLISY

Das System besteht aus einem Handgriff mit integriertem Sender und einem Empfänger, der mit einem oder mehreren Saugdosen verbunden ist. Falls die zu reinigende Fläche der Wohnung für eine völlige Abdeckung, die Anwesenheit von mehreren Steuerplatinen nötig macht, ermöglicht das System die **Verwendung eines einzigen Handgriffs für alle Platinen**, so dass die Benutzung des Systems Tech Flisy besonders einfach ist.



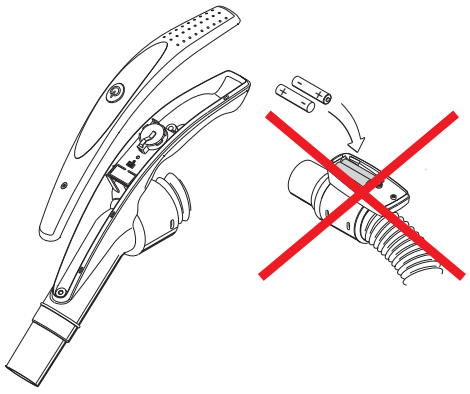
System Tech Flisy, drahtloses Ein/Aus-System			
Handgriff und Empfängerplatine Flisy			
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.4W	Weiß/Grau	Kunststoff	1

Empfängermodul System Tech Flisy			
Empfängerplatine Flisy			
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
3301.12	-	-	1

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

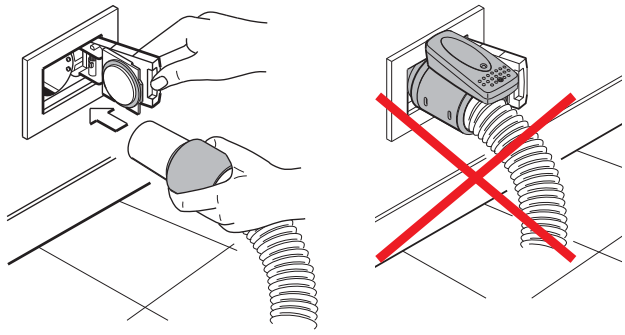
1 - Lange Lebensdauer der Batterien

Die einzige im System Tech Flisy vorhandene Batterie befindet sich im Sendemodul, das einem geringeren Stromkonsum unterliegt als die bisher im Empfängermodul vorhandenen und jetzt nicht mehr benötigten Batterien.



2 - Verbesserte Benutzerfreundlichkeit

Das Entfernen des Empfangsmoduls vom Endstück macht das System noch robuster; es werden Fehlfunktionen aufgrund von zufälligen Stößen an die Steuerplatine am Endstück vermieden.

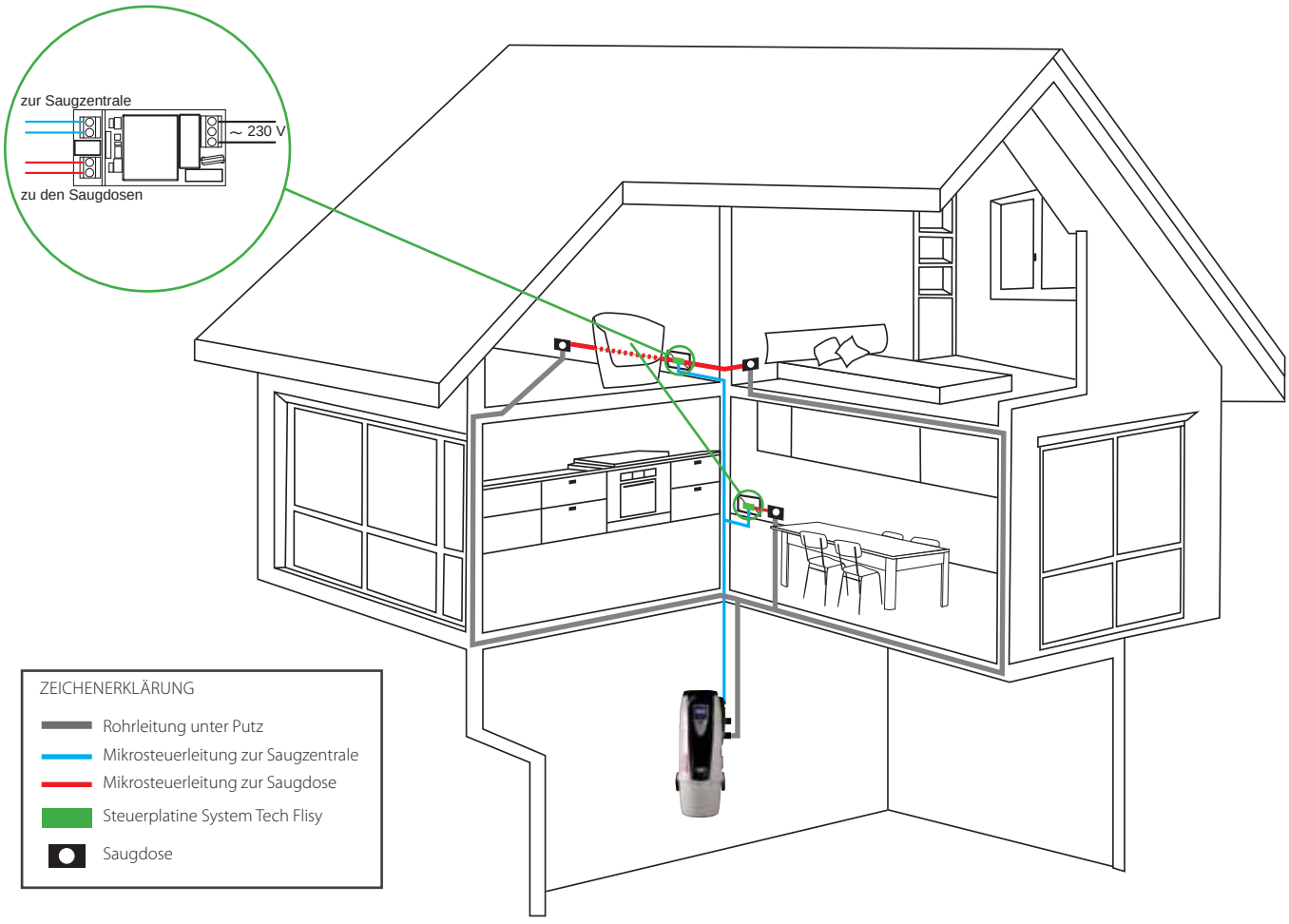


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

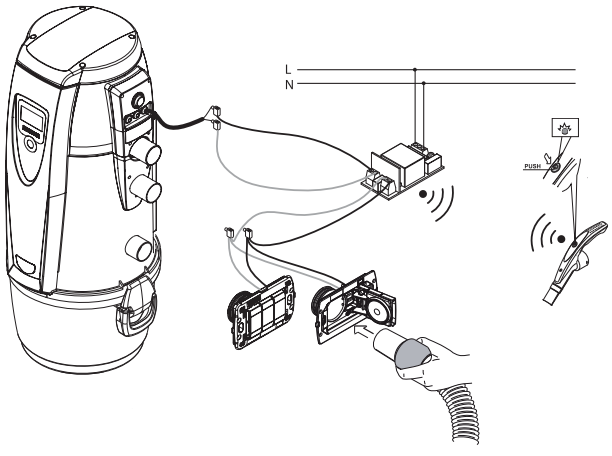
DIE NEUE ART EINE ANLAGE ZU KONZIPIEREN

Mit System Tech Flisy kann ein System installiert werden, dass die Art und Weise der Fernsteuerung der Saugzentrale revolutioniert.
Die gesamte Anlage wird in Bereiche unterteilt, die jeweils den Empfang durch das Modul gewährleisten: die Saugdosen innerhalb jedes Bereichs werden mit einem Empfängermodul verbunden, um den Saugvorgang zu aktivieren. Mit dem gleichen Handgriff kann der Saugvorgang verschiedener Bereiche gesteuert werden, ohne dass die Empfänger in verschiedenen Bereichen sich beeinträchtigen.

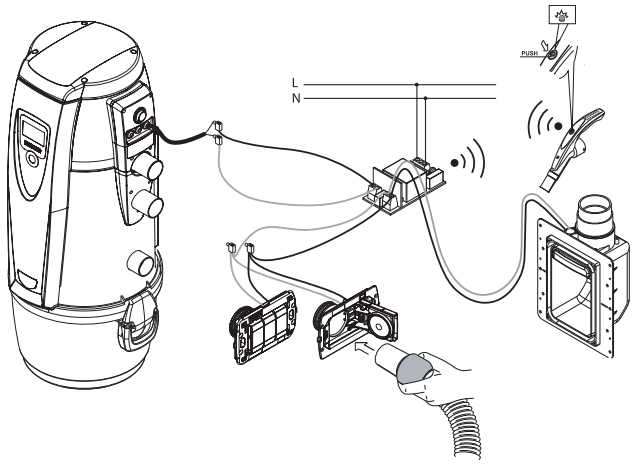
1 - Elektrische Verbindung des Systems Tech Flisy



2 - Benutzung mit herkömmlichem Schlauch und/oder einziehbarem Schlauch



Elektrischer Anschluss in einer Anlage mit Standard-Saugdosen



Elektrischer Anschluss in einem Mischsystem mit traditionellen Saugdosen und Dosen für einziehbaren Schlauch

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REINIGUNGSZUBEHÖRKITS KOMPLETT

REINIGUNGSZUBEHÖRKIT EIN/AUS KOMPLETT

Reinigungszubehörkit Ø 32 mm für RECHTECKIGE und QUADRATISCHE Unterputzdosen

Die Zubehörkits Flisy bedeuten eine Innovation im Bereich der Zentralstaubsauganlagen.
Dank des Schlauchs Flisy: ein flexibler, handlicher und leichter Schlauch ohne elektrische Leitung, aber mit dem Komfort einer drahtlosen Steuerung, die direkt durch einen Schalter auf dem
Handgriff das Ein- und Ausschalten ermöglicht.
Die Zubehörkits Flisy sind in sechs verschiedenen Versionen erhältlich, mit Schläuchen von 7 oder 9 Metern, die jeweils eine große Auswahl an Zubehör umfassen, passend für jede Art von Anwendungsbereichen. Sie werden in einer eleganten Spezialverpackung geliefert.

ARTIKEL **7030.7W**	Reinigungszubehörkit Modell BASE (Schlauch 7 m)		
ARTIKEL **7030.9W**	Reinigungszubehörkit mit 9 m Schlauch		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	7037.7	Flexibler Schlauch 7 m	1
	7039.0W	Handgriff und Schlauchendstück Flisy	1
	7040.0	Saugrohre aus Metall verchromt (Paar)	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten - 30 cm	1

ARTIKEL **7031.7W**	Reinigungszubehörkit Modell ELITE (Schlauch 7 m)		
ARTIKEL **7031.9W**	Reinigungszubehörkit mit 9 m Schlauch		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	7041.0	Zubehörbehälter (10 Teile)	1
	7037.7	Flexibler Schlauch 7 m	1
	7039.0W	Handgriff und Schlauchendstück Flisy	1
	7040.1	Teleskopsaugrohre aus Metall verchromt	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten - 30 cm	1
	7036.0	Teppich/Hartbodenbürste	1
	7043.0	Staubbürste	1
	7046.0	Heizkörperbürste	1
	7042.0	Kleiderbürste	1
	7044.0	Polsterbürste	1
	7045.0	Spitzdüse	1

ARTIKEL **7032.7W**	Reinigungszubehörkit Modell STANDARD (Schlauch 7 m)		
ARTIKEL **7032.9W**	Reinigungszubehörkit mit 9 m Schlauch		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	7041.0	Zubehörbehälter (10 Teile)	1
	7037.7	Flexibler Schlauch 7 m	1
	7039.0W	Handgriff und Schlauchendstück Flisy	1
	7040.0	Saugrohre aus Metall verchromt (Paar)	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten - 30 cm	1
	7043.0	Staubbürste	1
	7046.0	Heizkörperbürste	1
	7042.0	Kleiderbürste	1
	7044.0	Polsterbürste	1
	7045.0	Spitzdüse	1

Wireless Standardkit

REINIGUNGSZUBEHÖRKIT KOMPLETT

Reinigungszubehörkit Ø 32 mm für RECHTECKIGE und QUADRATISCHE Unterputzdosen

Die Zubehörkits Sistem Air enthalten alle notwendigen Elemente um die Reinigungsarbeiten einfach und genau durchzuführen. Verfügbar in sechs verschiedenen Versionen, werden sie allen Anforderungen gerecht.
Sie werden in einer eleganten Spezialverpackung geliefert.

ARTIKEL **7032.4**	Reinigungszubehörkit Modell BASE (Schlauch 7 m)		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	7037.7	Flexibler Schlauch 7 m	1
	7038.0M	Drehbares Schlauchendstück mit Metallring	1
	7039.1	Handgriff aus Kunststoff	1
	7040.0	Saugrohre aus Metall verchromt (Paar)	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten - 30 cm	1

ARTIKEL **7031.0**	Reinigungszubehörkit Modell ELITE (Schlauch 7 m)		
ARTIKEL **7031.2**	Reinigungszubehörkit Modell ELITE (Schlauch 9 m)		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	7041.0	Zubehörbehälter (10 Teile)	1
	-	Flexibler Schlauch 6 m	1
	-	Flexibler Schlauch 2 m	1
	7038.0M	Drehbares Schlauchendstück mit Metallring	1
	7048.0	Verbindungsmuffe Verlängerungsrohr	1
	7039.0	Handgriff verchromt	1
	7040.1	Teleskop-Saugrohr, verchromt	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten - 30 cm	1
	7036.0	Teppich/Hartbodenbürste	1
	7043.0	Staubbürste	1
	7046.0	Heizkörperbürste	1
	7042.0	Kleiderbürste	1
	7044.0	Polsterbürste	1
	7045.0	Spitzdüse	1

ARTIKEL **7030.0**	Reinigungszubehörkit Modell MINI (Schlauch 7 m)		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	7041.1	Zubehörbehälter (4 Teile)	1
	7037.7	Flexibler Schlauch 7 m	1
	7038.0M	Drehbares Schlauchendstück mit Metallring	1
	7039.1	Handgriff aus Kunststoff	1
	7040.2	Saugrohre aus Kunststoff (Paar)	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten - 30 cm	1
	7043.0	Staubbürste	1
	7045.0	Spitzdüse	1

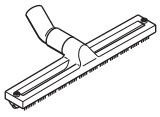
ARTIKEL **7032.0**	Reinigungszubehörkit Modell STANDARD (Schlauch 7 m)		
ARTIKEL **7032.2**	Reinigungszubehörkit mit 9 m Schlauch		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	7041.0	Zubehörbehälter (10 Teile)	1
	7037.7	Flexibler Schlauch 7 m	1
	7038.0M	Drehbares Schlauchendstück mit Metallring	1
	7039.1	Handgriff aus Kunststoff	1
	7040.0	Saugrohre Metall, verchromt (Paar)	1
	7047.1	Bodendüse mit Borsten - 30 cm	1
	7043.0	Staubbürste	1
	7046.0	Heizkörperbürste	1
	7042.0	Kleiderbürste	1
	7044.0	Polsterbürste	1
	7045.0	Spitzdüse	1

Ø 32

REINIGUNGSZUBEHÖR

ZUBEHÖR-EINZELTEILE FÜR DIE REINIGUNG Ø 32

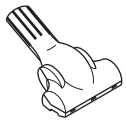
Die Zubehörteile Sistem Air werden in Einzelverpackung geliefert und eignen sich für die Verwendung sowohl im Privatbereich als auch im professionellen Bereich.



BODENDÜSE 37 CM

Universalbürste für jeden Boden

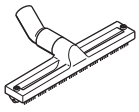
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7047.0	Schwarz	Kunststoff	1



TURBOBÜRSTE FÜR TEPPICHBODEN

Bodenbürste mit verkürztem Kamm und rotierenden Borsten

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7033.3	Schwarz	Kunststoff	1



BODENBÜRSTE 30 CM

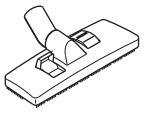
Universalbürste für jeden Boden

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7047.1	Schwarz	Kunststoff	1

KLEIDERBÜRSTE

Bürste mit langen Borsten für Kleiderreinigung

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7042.0	Schwarz	Kunststoff	1



TEPPICH/HARTBODENBÜRSTECARPETS

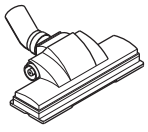
Bürste mit doppeltem, auswechselbarem Kamm

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7036.0	Schwarz	Kunststoff	1

STAUBBÜRSTE

Drehbare Staubbürste

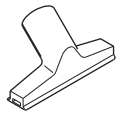
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7043.0	Schwarz	Kunststoff	1



PARKETTBÜRSTE MIT FILZ

Bürste ohne Borsten, mit polierendem Filzbelag

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7035.0	Schwarz	Kunststoff	1



POLSTER- UND MATRATZENBÜRSTE

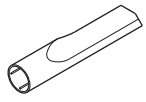
Düse ohne Borsten für glatte Oberflächen

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7044.0	Schwarz	Kunststoff	1

TURBOKLOPFBÜRSTE FÜR TEPPICHBÖDEN

Bürste für Hartböden mit rotierenden Borsten

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7034.0	Schwarz	Kunststoff	1



FUGENDÜSE

Mit besonders schmaler Tülle für schwierige Ecken und Fugen

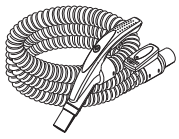
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7045.0	Schwarz	Kunststoff	1

Ø 32

BALKEN- UND ROHRDÜSE

Gebogene Bürste

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7033.2	Schwarz	Kunststoff	1



WIRELESS SAUGSCHLAUCH FLISY 9 m

Schlauch mit drahtloser An/Aus-Schaltung

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.9W	Silber	Kunststoff	1

BODENBÜRSTE 180° DREHBAR

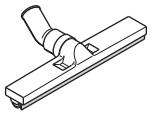
Bürste mit Naturborsten

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7047.9	Schwarz	Kunststoff	1

SCHLAUCHENDSTÜCK MIT METALLRING Ø 32

Mit Metallring zur Einschaltung der Anlage

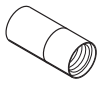
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7038.0M	Silber	Kunststoff	1



FLÜSSIGKEITSBÜRSTE MIT GUMMILIPPEN 30 cm

Düse ohne Borsten für Hartböden, mit Gummispateln

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7033.1	Schwarz	Kunststoff	1



SCHLAUCHVERBINDUNGSMUFFE Ø 32

Zum Anschluss an Art. 7038.0M, um zwei flexible Schläuche zu verbinden

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7048.0	Schwarz	Kunststoff	1

HEIZKÖRPERBÜRSTE

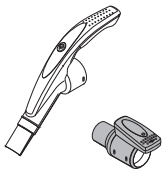
Zu benutzen in Verbindung mit Art. 7045.0

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7046.0	Schwarz	Kunststoff	1

FLEXIBLER SCHLAUCH LOSE Ø 32, 7 m

Flexibler Schlauch ohne Anschluss-Stutzen

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.7	Silber	Plastik	1



FLISY HANDGRIFF UND ENDSTÜCK WIRELESS

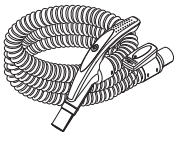
Zur Umrüstung eines Standard-Schlauchs in einen Schlauch mit drahtloser An/Aus-Schaltung

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.0W	-	Kunststoff	1

FLEXIBLER SCHLAUCH Ø 32, 9 m

Flexibler Schlauch ohne Anschluss-Stutzen

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.9	Silber	Kunststoff	1



FLEXIBLER SCHLAUCH WIRELESS FLISY 7 m

Schlauch mit drahtloser An/Aus-Schaltung

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.7W	Silber	Kunststoff	1

FLEXIBLER SCHLAUCH LOSE Ø 32, 18 m

Flexibler Schlauch ohne Anschluss-Stutzen

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.18	Silber	Kunststoff	1

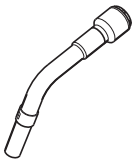
Ø 32

REINIGUNGSZUBEHÖR

HANDGRIFF AUS KUNSTSTOFF MIT LUFTDRUCKREGLER Ø 32

Handgriff zur Verwendung zwischen Schlauch und Saugzubehör

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.1	Grau	Kunststoff	1



HANDGRIFF AUS METALL VERCHROMT MIT LUFTDRUCKREGLER Ø 32

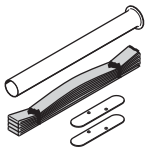
Handgriff zur Verwendung zwischen Schlauch und Saugzubehör

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.0	Stahl	Metall	1

SCHLAUCHÜBERZUG 7 m

Weicher Schlauchüberzug

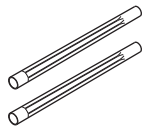
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.1	Jeans	Wolle	1



SCHLAUCHÜBERZUG 10 m

Weicher Schlauchüberzug

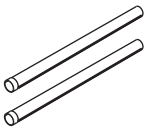
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.4	Jeans	Wolle	1



SAUGROHRE KUNSTSTOFF (2 STK.) Ø 32

Verlängerung zur Verwendung zwischen Handgriff und Zubehör Artikel

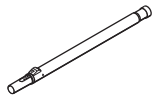
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7040.2	Schwarz	Kunststoff	1



VERLÄNGERUNGSROHRE METALL VERCHROMT Ø 32

Verlängerung zur Verwendung zwischen Handgriff und Zubehör

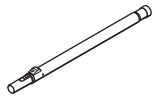
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7040.0	Stahl	Metall	1



TELESKOPVERLÄNGERUNG METALL VERCHROMT Ø 32

Teleskopverlängerung zur Verwendung zwischen Handgriff und Zubehör

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7040.1	Stahl	Metall	1



TELESKOPVERLÄNGERUNG ALUMINIUM Ø 32

Verbindungsrohr zur Verwendung zwischen Schlauch und Saugzubehör

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7040.10	Aluminium	Aluminium	1

GROBSCHMUTZFÄNGER

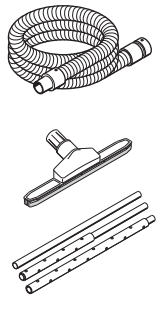
Zur Montage am Handgriffs

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7040.5	Schwarz	Kunststoff	1

TIERBÜRSTE

Bürste zum Striegeln mit Griffschlaufen

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7049.0	Schwarz	Kunststoff	1



OFEN-REINIGUNGSSET Ø 32

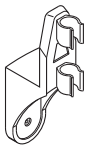
Hitzebeständiges Zubehör mit isoliertem Handgriff

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7032.3	Stahl	Metall	1

Ø 32

ZUBEHÖR-HALTER

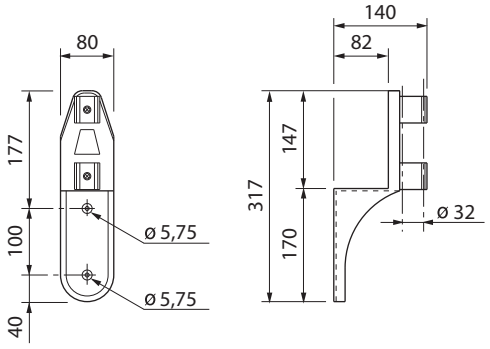
Zur geordneten Unterbringung des Schlauchs und verschiedener Zubehöre

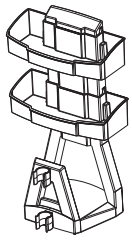


KLEINER ZUBEHÖRHALTER FÜR 4 TEILE

Zur geordneten Unterbringung des Schlauchs

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7041.1	Anthrazit	Kunststoff	1

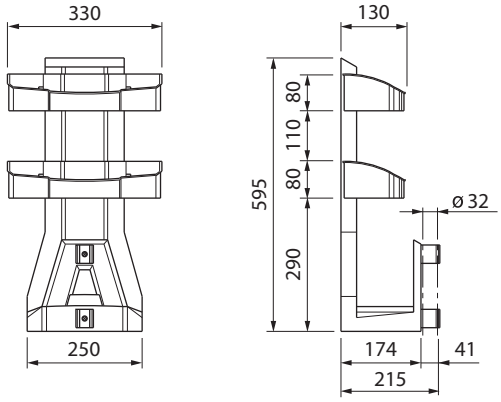


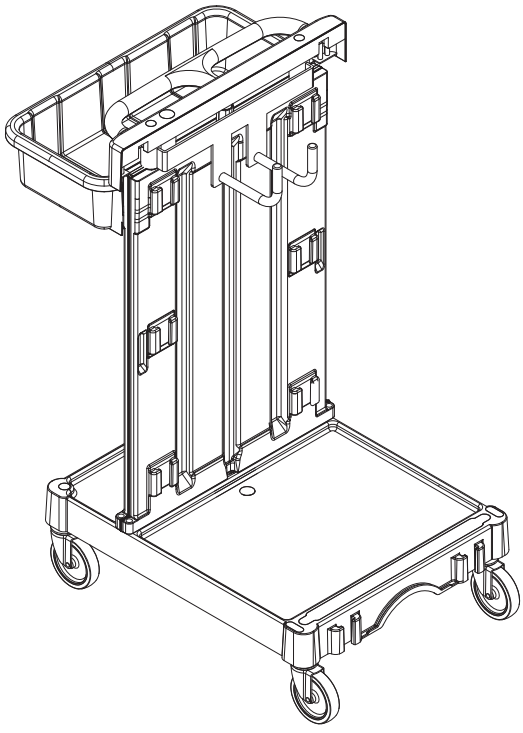


ZUBEHÖRHALTER FÜR 10 TEILE

Zur geordneten Unterbringung des Schlauchs und verschiedener Zubehöre

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7041.0	Grau	Kunststoff	1

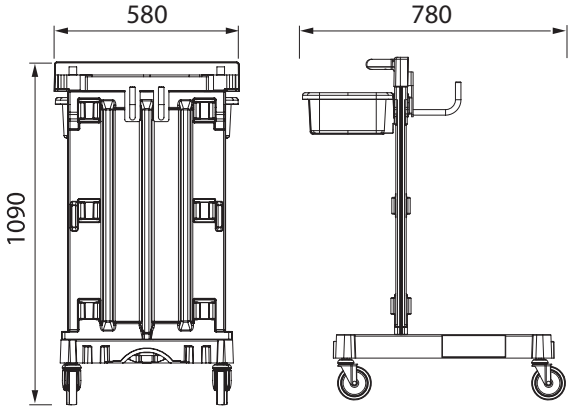




ZUBEHÖRWAGEN

Zum Transport und der geordneten Unterbringung des Schlauchs und verschiedener Zubehöre

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7041.2	Grau/Grün	Kunststoff	1



REINIGUNGSZUBEHÖR

Ø 40

REINIGUNGSZUBEHÖR

ZUBEHÖR-EINZELTEILE FÜR DIE REINIGUNG Ø 40 MM

FLEXIBLER SCHLAUCH LOSE Ø 40 MM (10 M)

Flexibler Schlauch ohne Anschluss-Stutzen

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7037.2	Schwarz	Kunststoff	1

STAUBBÜRSTE S Ø 40

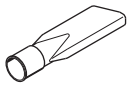
Saugdüse mit Borsten zum Stauben

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7047.3	Schwarz	Kunststoff	1

VERBINDUNG SCHLAUCH/HANDGRIFF Ø 40

Verbindungsstück für den Anschluss der Zubehöre

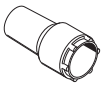
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7038.1	Schwarz	Kunststoff	1



FUGENDÜSE Ø 40

Mit besonders schmaler Tülle für schwierige Ecken und Fugen

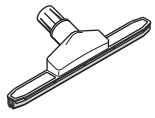
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7047.4	Schwarz	Kunststoff	1



DREHBARES SCHLAUCHENDSTÜCK Ø 40

Verbindung Schlauch/Saugdose

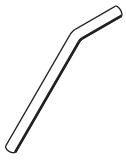
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7038.2	Schwarz	Kunststoff	1



FLÜSSIGKEITSBÜRSTE MIT GUMMILIPPEN Ø 40

Düse ohne Borsten für Hartböden, mit Gummispateln

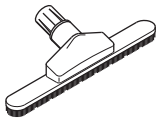
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7033.8	Schwarz	Kunststoff	1



VERBINDUNGSTEIL FÜR OBERE VERLÄNGERUNG VERCHROMT Ø 40

Verlängerungsrohr für Zubehör (oberer Teil)

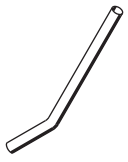
Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.21	Stahl	Metall	1



BODENDÜSE 48 cm, Ø 40

Universaldüse für jeden Boden

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7047.2	Schwarz	Kunststoff	1



VERBINDUNGSTEIL FÜR UNTERE VERLÄNGERUNG VERCHROMT Ø 40

Verlängerungsrohr für Zubehör (unterer Teil)

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7039.22	Stahl	Metall	1

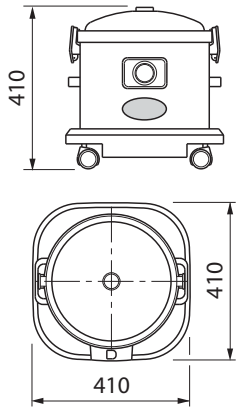
NB: nicht alle Zubehöre Ø 40 sind für die Benutzung mit den Bodensaugdosen (Art. 1455.2A und 1455.2N) sowie den Industriesaugdosen (1556.0) geeignet.

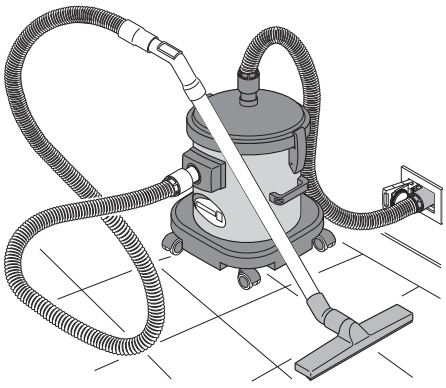
Ø 32

SPEZIAL-ABSCHEIDER

Die Spezial-abscheider sind als Zusatzgeräte für die Sauganlage bestimmt: sie werden benutzt, um Flüssigkeiten oder Asche, die nicht in das Rohrleitungssystem der Sauganlage gelangen dürfen, aufzusaugen.
Ausgestattet mit Rädern können sie schnell und einfach bewegt werden und erlauben eine bequeme Entleerung.

FLÜSSIGKEITSABSCHEIDER



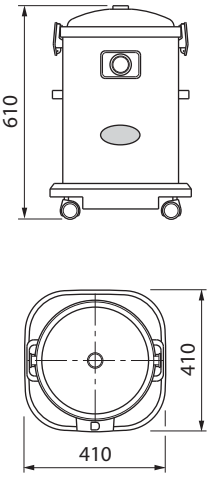


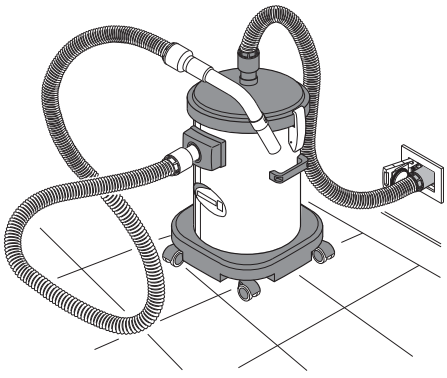
AUSSTATTUNG
- Schlauch Ø 32 zur Verbindung zur Anlage
- Flüssigkeitsdüse
- Adapter für Saugschlauch

LIQUID SEPARATOR

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7033.0	Grau	Kunststoff	1

ASCHENABSCHEIDER

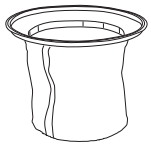




AUSSTATTUNG
- Schlauch Ø 32 zur Verbindung zur Anlage
- Adapter für Saugschlauch

ASCHENABSCHEIDER AUS METALL AUF ROLLEN

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
7033.7	Stahl	Metall	1



FILTERPATRONE FÜR ASCHENABSCHEIDER AUS METALL

Artikel	Farbe	Material	Verpackung Stk.
1610.10	Weiß	Feuerfest	1

REINIGUNGSZUBEHÖR

SCHLAUCHAUFROLLER

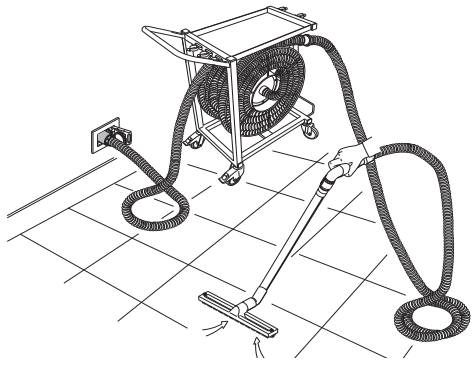
Die Schlauchaufroller ermöglichen eine Mühelosigkeit bei der Reinigung im industriellen Bereich, dank der Tatsache, den flexiblen Schlauch nicht tragen zu müssen.
Darüber hinaus wird die Arbeit erleichtert durch die Tatsache, dass nur die zum Absaugen erforderliche Schlauchlänge benutzt wird. Alle Schlauchaufroller werden mit montiertem Schlauch geliefert.

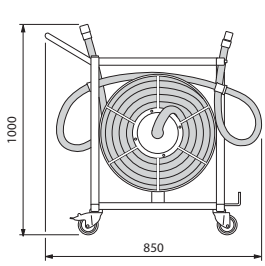
SCHLAUCHAUFROLLER AUF RÄDERN

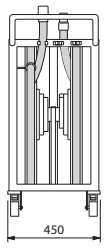
Der Schlauchaufroller ist mit einer Ablage für das Zubehör ausgestattet, um jeglichen Materialtransport zu erleichtern und somit immer das gesamte Zubehör für die Reinigung zur Hand zu haben. Die Verbindung zum Rohrleitungssystem wird über irgendeine der Saugdosen der Sauganlage hergestellt.

Artikel	Schlauch mm	Steuerkontaktt	Verbindung zur Anlage mm	Abrollbare länge m	Verpackung pz.
7041.3	Ø 32	NEIN	Ø 32	15+15	1
7041.4	Ø 40	NEIN	Ø 40	10+10	1

AUSSENMASSE







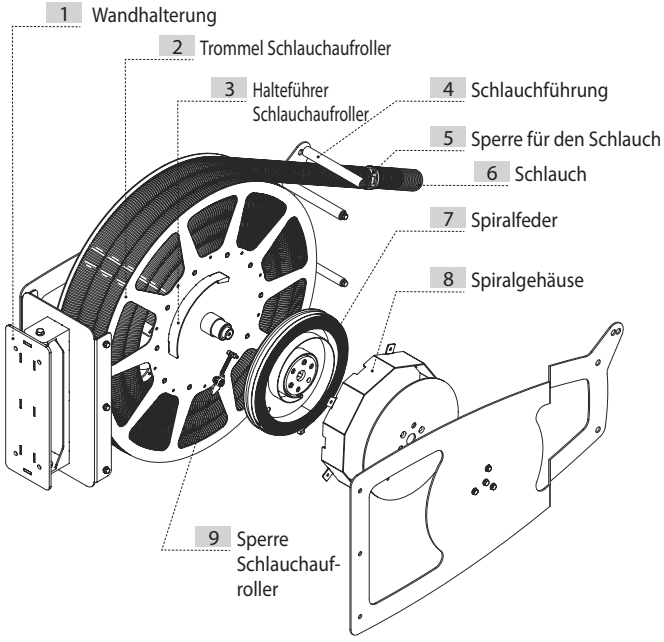
SCHLAUCHAUFROLLER MIT WANDBEFESTIGUNG

Dank der Wandschlauchtrommel ist es möglich; auch die Flächen leicht zur Reinigung zu erreichen, wo sich zahlreiche Hindernisse auf dem Boden befinden. Durch die Rückstellfeder erfolgt die Rückspulung des ausgezogenen Schlauchs.

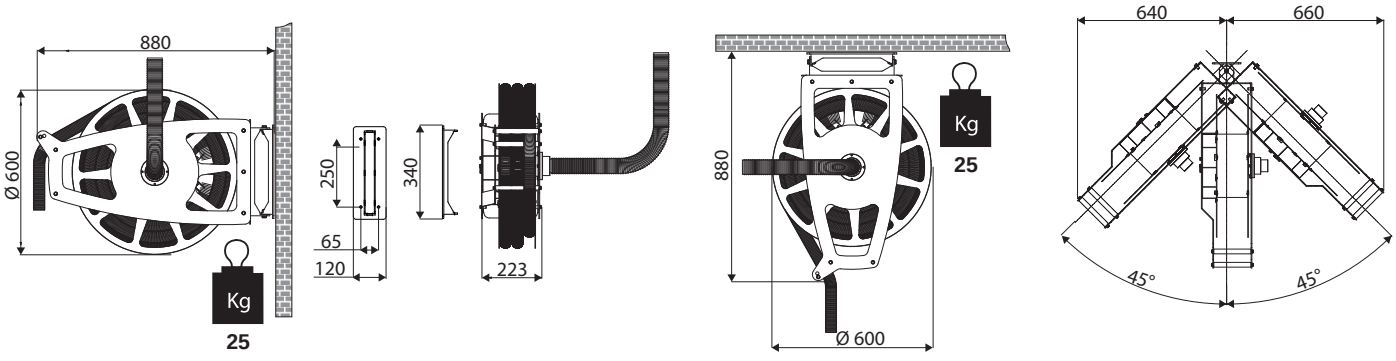
Die Verbindung zu dem Rohrleitungsnetz erfordert keine speziellen Saugdosen, sondern erfolgt direkt mit der Befestigung eines flexiblen Schlauches Ø 50 an das Rohrleitungsnetz (Ø 50). Zum Starten und Abschalten der Anlage ist es notwendig, einen Schalter mit dem Mikrosteuerleitung der Anlage in der Nähe des Schlauchaufrollers oder an einem anderen für den Einsatz geeigneten Ort anzubringen.

Artikel	Schlauch mm	Verbindung zur Anlage mm	Abrollbare Länge m	Verpackung Stk.
7041.51	Ø 32	Ø 50	14	1
7041.61	Ø 40	Ø 50	10	1

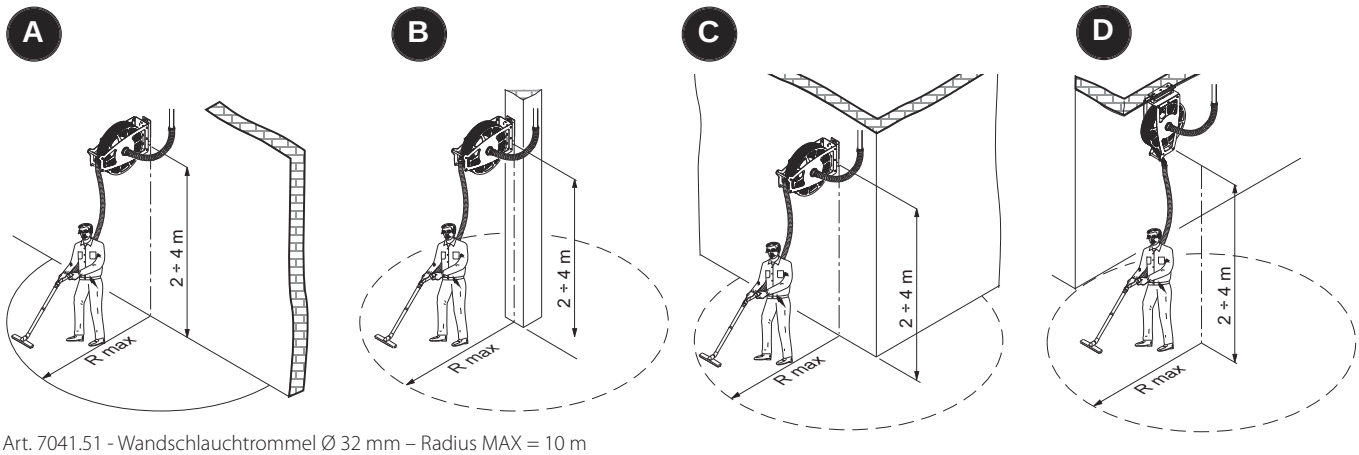
SCHNITTZEICHNUNG DER WANDSCHLAUCHTROMMEL



AUSSENABMESSUNG



AKTIONSRADIUS



Art. 7041.51 - Wandschlauchtrommel Ø 32 mm – Radius MAX = 10 m
Art. 7041.61 - Wandschlauchtrommel Ø 40 mm - Radius MAX = 7 m

REINIGUNGSZUBEHÖR

MOTORISIERTE WANDSCHLAUCHTROMMEL

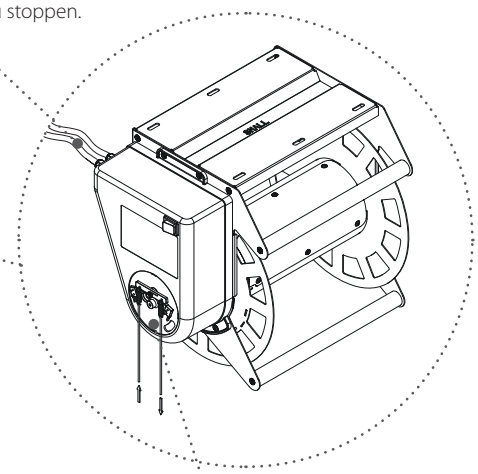
Die motorisierte Wandschlauchtrommel Roll Flex von Sistem Air ist die Weiterentwicklung des traditionellen Modells: ausgestattet mit einem motorisierten System für das Auf- und Abrollen, zeichnet sie sich durch extreme Robustheit aus, um einer großen Anzahl von Einsätzen zu widerstehen dank der sorgfältigen Gestaltung der mechanischen und elektrischen Komponenten. Die Anwendung ist intuitiv: über zwei Schalter wird die Drehrichtung der Trommel gesteuert.
Der Anschluss an das Rohrleitungsnetz erfolgt mittels eines einfachen flexiblen Schlauchstutzens.
Start und Stopp der Anlage können automatisch oder mittels eines Druckknopfschalters gesteuert werden (siehe unten).

BESONDERHEITEN DES PRODUKTS

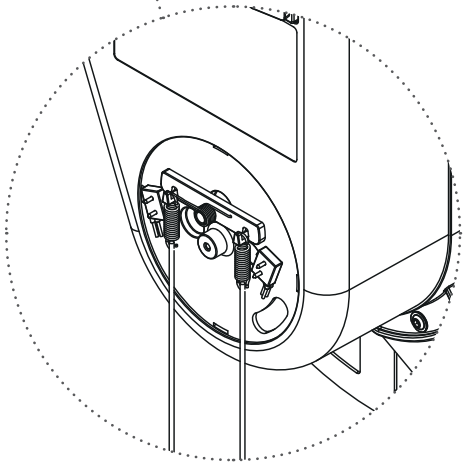
1 - Großer Bedienungskomfort

Die Schlauchtrommel ist mit einem Motor ausgestattet, der sowohl das Ab- als auch das Aufrollen **ohne die Anwendung von Rückstellfedern** ermöglicht.

Roll Flex verfügt über einen integrierten Kontakt, der es ohne einen weiteren Schalter ermöglicht, das Staubsaugen zu starten und zu stoppen.



Die Auf-Ab-Steuerung kann durch **zwei Schnüre von 5 m Länge** aktiviert werden (sie können nach Wunsch verkürzt werden), mittels eines Mechanismus, ähnlich den elektrischen Kfz-Fensterhebern, dessen **Benutzung von extremer Einfachheit** ist.
Ferner:
- durch die Montage einer speziellen Verbindung, ohne eine Zusatzeinrichtung, ist es möglich in der Nähe des zu bedienenden Geräts eine **Doppeltaste** (Standard-Ausrüstung) zu installieren, um das Auf- und Abrollen zu steuern.
- es ist auch möglich als Zubehör eine **Fernbedienung zur Steuerung des Auf- und Abrollens** des Schlauches zu erwerben, wodurch der Einsatz des Geräts noch flexibler wird.



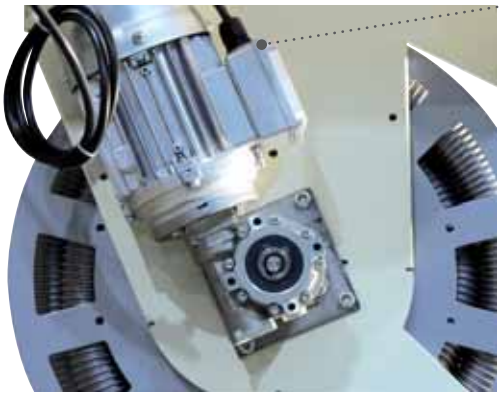
NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

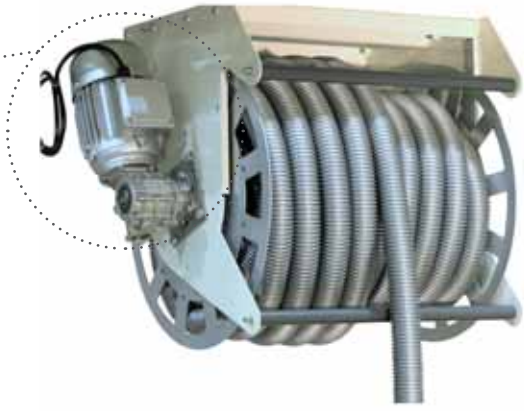
2 - Einfach anzuschließen

Die Verbindung zum Rohrnetz der Anlage erfolgt **an der Seite der Schlauchtrommel** über einen **Einlassstutzen**, der an das Rohrnetz mittels eines einfachen flexiblen Schlauchs angeschlossen wird.

3 - Extreme Zuverlässigkeit

Die motorisierte Schlauchtrommel Roll Flex wird durch einen **leistungsstarken Elektromotor** angetrieben, der das korrekte Auf- und Abrollen garantiert, ohne dass der Schlauch dabei Spannungen unterworfen ist.
Folglich verbindet sich die Zuverlässigkeit des Motors mit einer **längeren Lebensdauer des flexiblen Schlauchs**, der keinen ruckartigen Belastungen durch die Schlauchtrommel unterworfen ist.

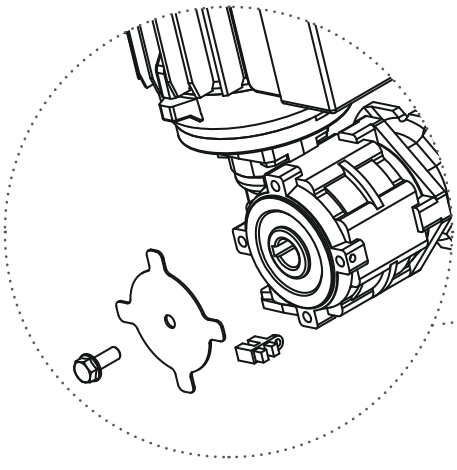


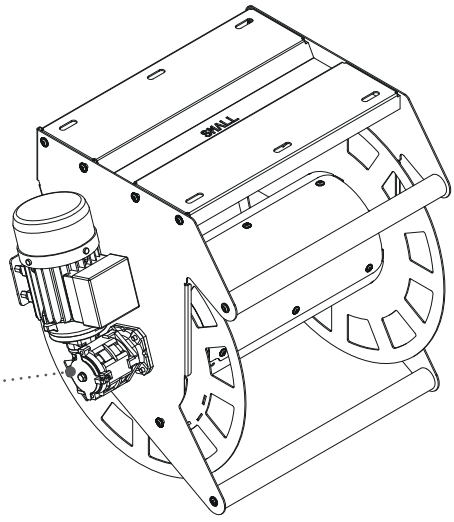


Roll Flex ist mit einer elektronischen Steuerplatine ausgestattet, die zusätzlich zur Steuerung des Aufroll-Automatismus auch als **Sicherheitssystem** funktioniert, wie etwa **im Fall eines unvorhergesehenen Stopps während des Betriebs** (z. B. durch den Sturz eines Gegenstandes der den Schlauch während des Aufrollens blockiert).

4 - Präzision beim Aufrollen

Jedes Mal, wenn die motorisierte Schlauchtrommel einen Abrollvorgang durchführt, **misst ein optischer Sensor die Länge des abgewickelten Schlauchs**: Dieses Maß wird gespeichert und beim späteren Aufrollen benutzt, um genau den gleichen Teil zurückzuspulen.
Auf diese Weise kehrt der flexible Schlauch immer in die gleiche Ausgangsposition zurück.



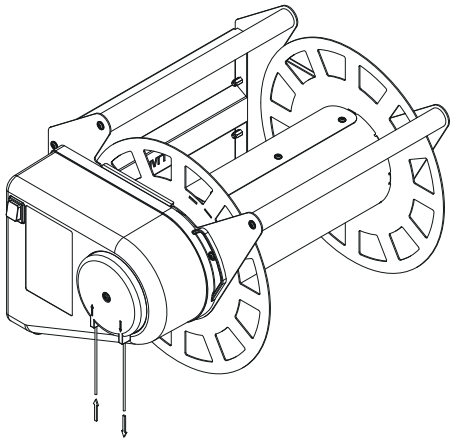


NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

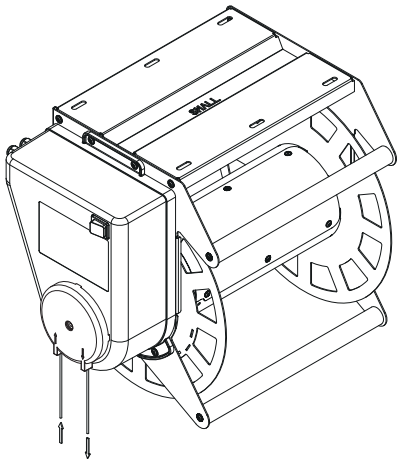
REINIGUNGSZUBEHÖR

5 - Vielseitige Installationsmöglichkeit

Die Wandschlauchtrommel Roll Flex **kann an der Decke oder an der Wand montiert werden**. Der Umbau ist einfach und schnell: er besteht nur in der Rotation der Motorsteuerschalter. Die Befestigung der Trommel erfolgt durch geeignete Dübel.

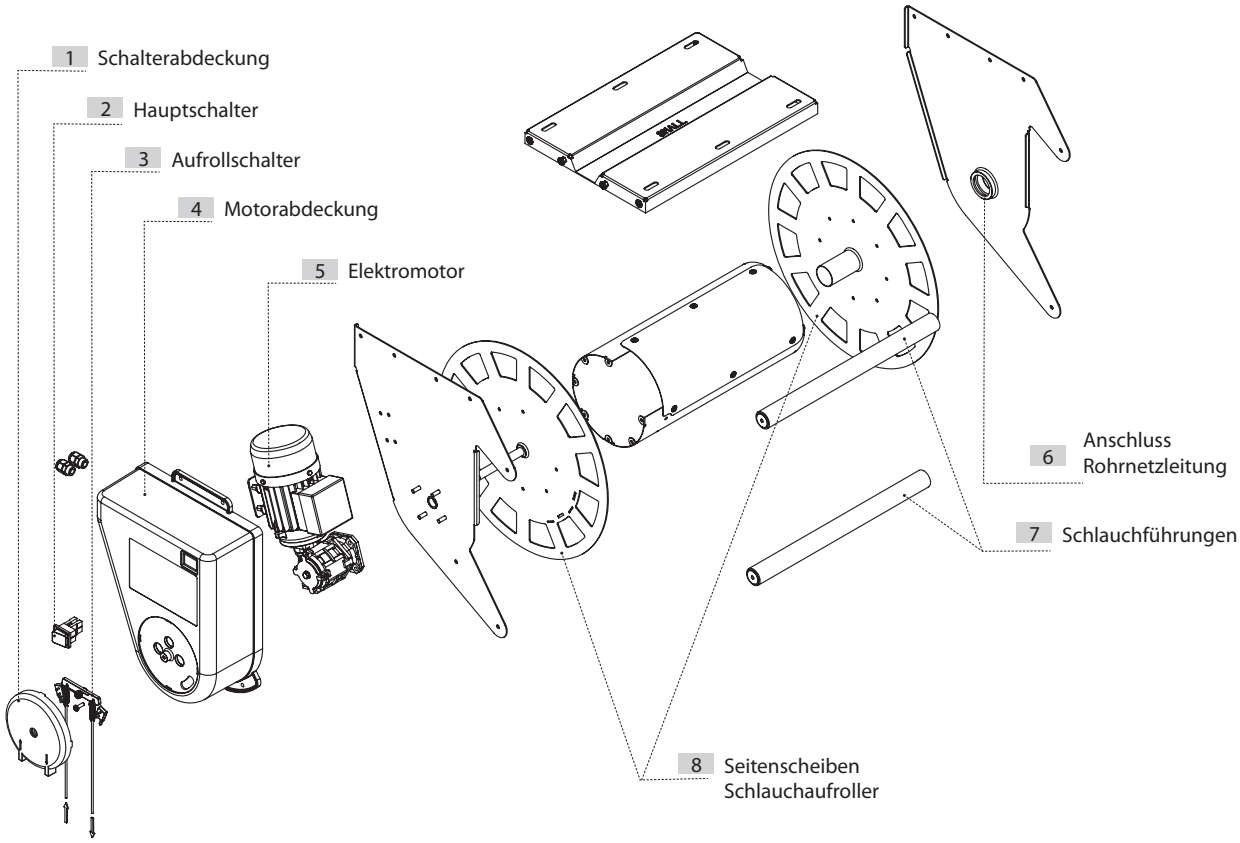


Wandmontage



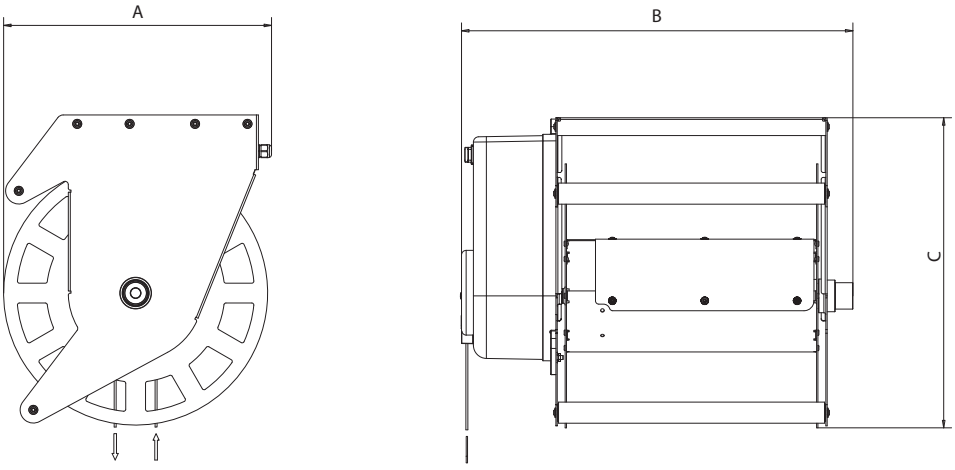
Deckenmontage

SCHNITTZEICHNUNG ROLL FLEX



NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN ROLL FLEX



		ROLL FLEX	
Modell		ROLL Flex Ø 32	ROLL Flex Ø 40
Artikel		**7041.51E**	**7041.61E**
Schutzart	IP	40	40
Stromanschluss	V ac	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Motorleistung	W	90	90
Stromaufnahme	A	0,41	0,41
Umdrehungen pro Minute	RPM	24	24
Anschlussstutzen	Ø mm	40	40
Mitgelieferter Schlauch	Ø mm	32	40
Maximale Schlauchlänge	m	18	20
Gewicht	kg	20	22
Maß A	mm	410	410
Maß B	mm	593	743
Maß C	mm	470	470

NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW NEW

REINIGUNGSZUBEHÖR

Flisy
by SISTEM AIR

Schlauch mit wireless Ein-/Ausschalter

Die Qualität einer erstellten Anlage ist an die Professionalität der benutzten Werkzeuge gebunden: bei Sistem Air bietet jedes Instrument Benutzerfreundlichkeit und sorgt für ein professionelles Ergebnis.

GERÄTE UND SYSTEME

WERKZEUGE **250**

SISTEM TEST **252**

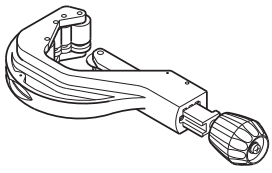
ELEKTRONISCHE KONTROLLSYSTEME **254**

ROHRSCHNEIDER UND VAKUUMTESTER

WERKZEUGE

Die SISTEM AIR Werkzeuge vereinfachen die Arbeit und verbessern ihre Qualität.

Der Rohrschneider erlaubt einen sauberen Schnitt des Rohrs, um eine perfekte Passform für die zu erlangen.



ROHRSCHNEIDER FÜR PVC UND ERSATZTEILE

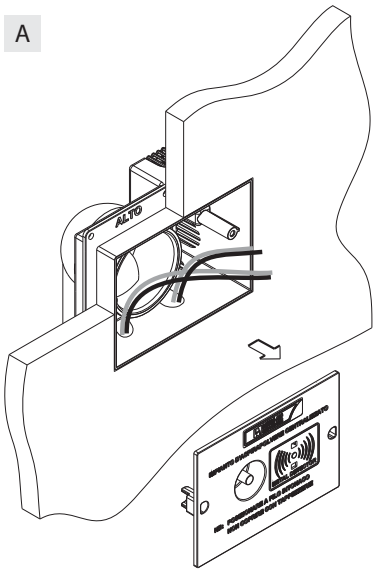
ARTIKEL	Beschreibung	Verpackung Stk
4163.0	Rohrschneider bis Ø 63 mm	1
4100.0	Rohrschneider bis Ø 100 mm	1
4163.1	Ersatzrad für Rohrschneider	5

Die Prüfdeckel werden verwendet, um die Montagedosen hermetisch zu verschließen und so eine Dichtheitskontrolle des Rohrleitungsnetzes vor der Verlegung des Fußbodenbelags durchzuführen.

PRÜFDECKEL FÜR DICHTHEITSKONTROLLE

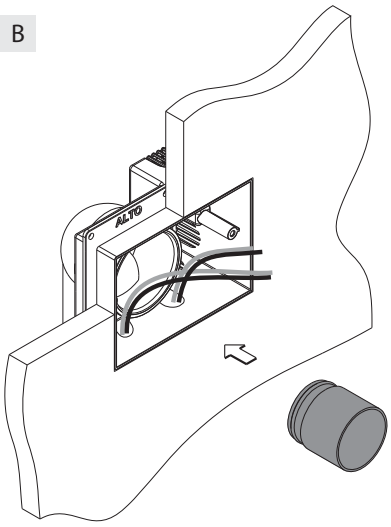
ARTIKEL	Farbe	Material	Verpackung Stk.
5050.5	Schwarz	Plastik	5

A



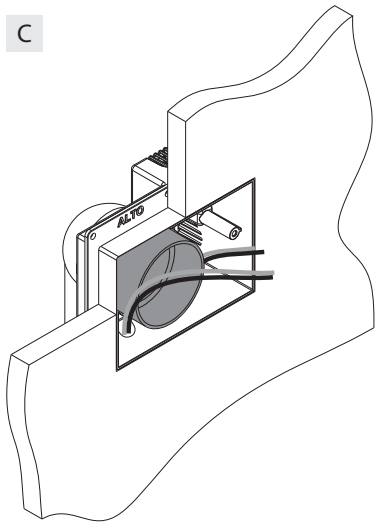
Entfernen Sie die Schutzabdeckung.

B



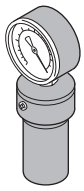
Den Stutzen des Prüfdeckels vollständig in den Anschlussstutzen der Montagedose einführen.

C



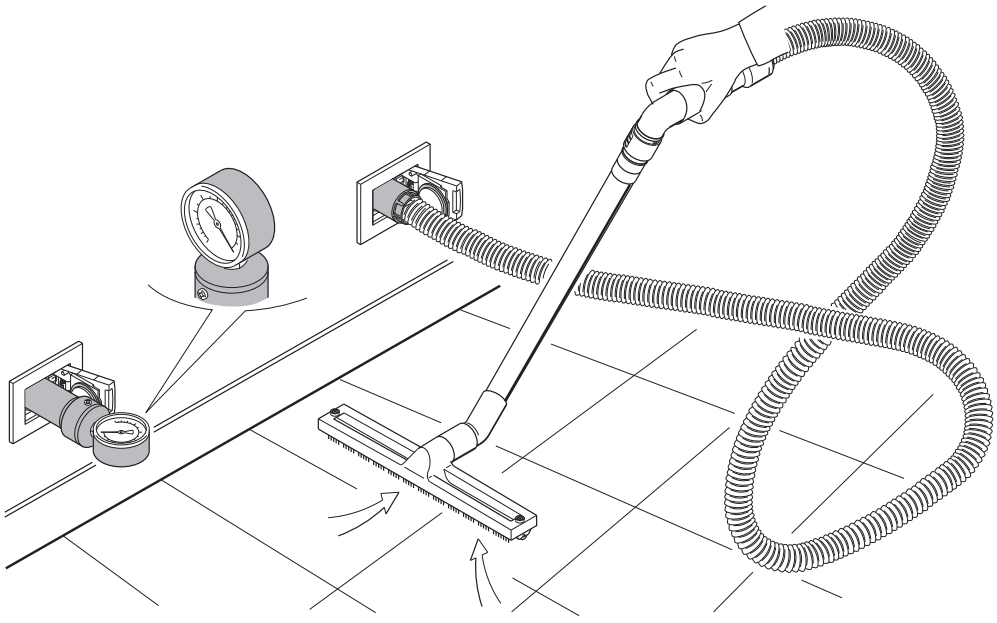
Versichern Sie sich, dass der Prüfdeckel präzise sitzt, damit eine hermetische Schließung innerhalb der Anlage erreicht wird.

Das Vakuum-Messgerät Zubehör erlaubt die Durchführung einer Dichtheitsprüfung des Rohrleitungsnetzes vor dem Verlegen des Bodenbelags; ferner kann auch die Höhe des Druckverlusts innerhalb der Anlage im Vergleich zum erzeugten Unterdruck der Saugzentrale gemessen werden.



VAKUUMTESTER ZUR ANLAGENKONTROLLE

ARTIKEL	Farbe	Material	Verpackung Stk.
4001.0	Stahl	Metall	1



SISTEM TEST

SISTEM TEST

Mit Sistem Test erfolgt die technische Kontrolle des Rohrleitungsnetzes schnell und einfach durch jeden Installateur. Dieses Test-Set ist dazu bestimmt, dem Techniker zu bestätigen, dass das Rohrnetz perfekt angelegt wurde und keine Fehler seitens Dritter vorliegen.

TECHNISCHE DATEN

Sistem Test enthält alles Notwendige, um die Montage-Arbeit der Zentralstaubsauganlage Sistem Air seitens des Fachinstallateurs zu qualifizieren: dank dieser tragbaren Testanlage, mit Vakuummeter und anderen mitgelieferten Werkzeugen, ist es möglich, die korrekte Installation der Rohrleitungen zu bescheinigen.
Nach der Installation des Rohrnetzes, ist es möglich, die korrekte Installation und die Rohrdichte zu überprüfen und ein entsprechendes Zertifikat zu erstellen, als zusätzliche Garantie für den Kunden einer einwandfreien Montage der Anlage.
Sistem Test wird mit allen für die Kontrolle der Anlage notwendigen Komponenten geliefert:

- Die Zentrale Sistem Test, mit eingebautem Vakuum-Messgerät für ein schnelles und genaues Ablesen des Wertes in der kontrollierten Anlage. Mobil durch praktische Rollen.
- Ein flexibler Schlauch für die Verbindung zwischen Testgerät und Sauganlage.
- Ein Universaladapter .
- Ein kompletter Satz von Prüfdeckeln für den Anlagentest.
- Eine starke und praktische Tasche für einen leichten und geordneten Transport des ganzen Sets.

CE Klasse II

INHALT SISTEM TEST ART. 4300.1

Beschreibung	Menge Stk.
Vakuumzentrale Sistem Test mit integriertem Vakuum-Messgerät	1
Verbindungsschlauch Ø 50	1
Universaladapter Ø 50/63	1
Prüfdeckel	20
Block Zertifikate in dreifacher Ausfertigung	1
Tasche mit Griffen zum einfachen Transport	1

TABELLE ERSATZTEILE

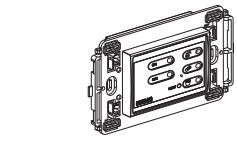
MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Menge = 1 Stk. Art.	Staubbeutel Menge = 10 Stk. Art.
Sistem Test	**4300.1**	**1610.16**	**1614.15**

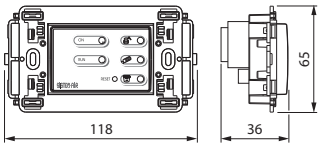
ELEKTRONISCHE KONTROLLSYSTEME

ELEKTRONISCHE KONTROLLSYSTEME

Elektronische Systeme zur Fernkontrolle der Wartungsarbeiten für Anlagen im Privatbereich und dem industriellen Sektor.
Die unter besonderer Beachtung des Designs entwickelten Fernkontroll-Systeme der Serie "Tecno Control", ermöglichen für die optimale Funktion der Sauganlage eine Kontrolle der programmierten Wartungsarbeiten durchzuführen.
Die einfache Installation erlaubt die Verwendung bei allen bestehenden Zentralstaubsauganlagen; die voreingestellte Programmierung ermöglicht die sofortige Benutzung durch den Anwender. Für kundenspezifische Anforderungen bezüglich der Einstellung der Wartungszyklen, ist es möglich den vorgeschlagenen Programmiermodus entsprechend den Angaben in der Bedienungsanleitung zu verändern. Tecno Control ist in drei Versionen erhältlich:
- "Control-Table" zur Verwendung in der Rezeption von Hotels und öffentlichen Einrichtungen;
- "Control-Wall", für den professionellen Einsatz mit Wandmontage;
- "Control-Remote" für den Einbau in die Wand im Privatbereich.

Ihre Verbindung und Installation ist denkbar einfach, da sie über einen Anschluss an das Stromnetz und an einem beliebigen Punkt der Mikrosteuerleitung der Sauganlage erfolgt.
Durch ihren Einsatz kann der Austausch des Staubbehälters, die Filterreinigung und die Motorwartung gesteuert und programmiert werden.

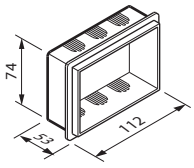


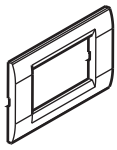


ELEKTRONIKDISPLAY FÜR WANDEINBAU AUS KUNSTSTOFF (VERWENDBAR MIT ALLEN IM HANDEL BEFINDLICHEN SAUGANLAGEN)

ARTIKEL	FÜR SERIE PRIVATBEREICH	FARBE	Verpackung Stk.
4200.6	Universell*	Weiß und Schwarz	1
4201.9	BTicino Axolute nera	Black	1
4201.10	BTicino Axolute Schwarz	Schwarz	1
4201.11	BTicino Axolute Weiß	Weiß	1
4201.12	BTicino living light tech	Silber	1
4201.13	BTicino matix Weiß	Weiß	1
4201.18	BTicino Air Schwarz	Schwarz	1
4201.19	BTicino Air Weiß	Weiß	1
4201.20	BTicino Air tech	Silber	1
4201.1	Vimar Plana	Weiß	1
4201.2	Vimar Plana Silber	Silber	1
4201.3	Vimar Eikon	Schwarz	1
4201.4	Vimar Eikon Weiß	Weiß	1
4201.5	Vimar Next	Silber	1
4201.16	Vimar Arkè Anthrax	Anthrax	1
4201.17	Vimar Arkè Weiß	Weiß	1
4201.14	Ave Life 44 Schwarz	Schwarz	1
4201.15	Ave Domus 100 Weiß	Weiß	1
4201.21	UUrmet Nea Anthrazit/Stahl	Anthrazit/Stahl	1
4201.22	Urmet Nea Weiß/Eis	Weiß/Eis	1
4201.23	Urmet Nea Aluminium	Aluminium	1
4201.6	Gewiss Chorus Weiß	Weiß	1
4201.7	Gewiss Chorus Schwarz	Schwarz	1
4201.8	Gewiss Chorus Silber	Silber	1

* Kombinierbar mit folgenden Serien: Living International, Living Light, Vimar Idea, Vimar Idea Rondò

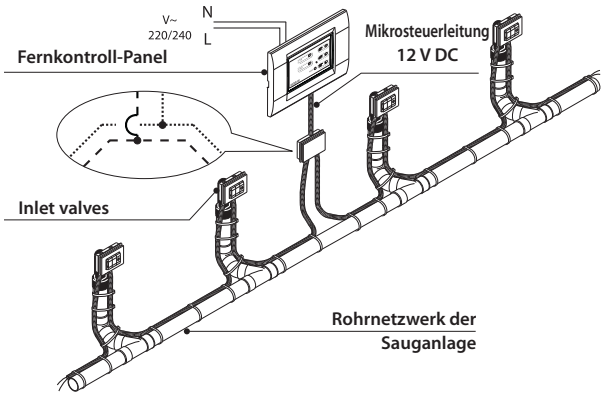




ELEKTRONIKDISPLAY FÜR WANDEINBAU MIT MONTAGEDOSE UND ABDECKUNG (FARBE WEISS)

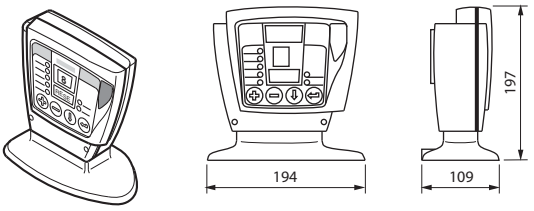
ARTIKEL	FARBE	MATERIAL	Verpackung Stk.
4200.7	Weiß	Plastik	1

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



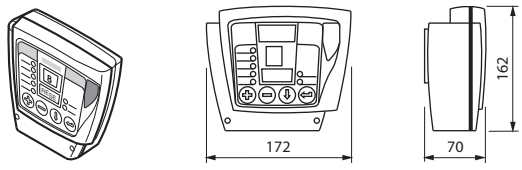
NB: möglicher Anschluss in jedem beliebigen Punkt der Mikrosteuerleitung.

ELEKTRONISCHE KONTROLLSYSTEME



TISCHMODELL KONTROLLDISPLAY

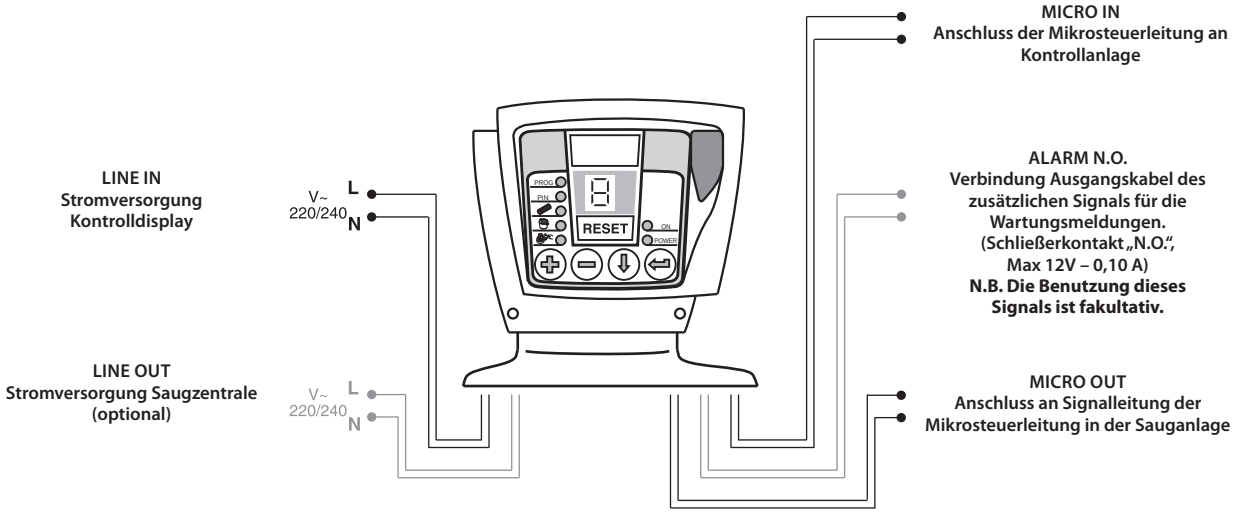
ARTIKEL	FARBE	MATERIAL	Verpackung stk.
4200.2	ALUMINIUM	PLASTIK	1
4200.3	ANTHRAZIT	PLASTIK	1



AUFPUTZMODELL KONTROLLDISPLAY

ARTIKEL	FARBE	MATERIAL	Verpackung stk.
4200.0	ANTHRAZIT	PLASTIK	1

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Sistem Air bietet alle Instrumente an, die für perfekte Installationen und Kontrollen der Anlage „nach allen Regeln der Kunst" notwendig sind, denn der Qualität des Produkts muss auch die Qualität des Anlagenbaus entsprechen.

Die Sistem Air Ersatzteile ermöglichen es, die Qualität und ursprüngliche Leistungsfähigkeit der
Zentralstaubsauger wieder herzustellen und die Nutzung dauerhaft zu verlängern.

ERSATZTEILE

ERSATZTEILE WOHNBEREICH 260

ERSATZTEILE PROFESSIONELLER BEREICH 262

ERSATZTEILE INDUSTRIE BEREICH 263

ERSATZTEILE WOHNBEREICH

SISTEM AIR Ersatzteile werden einzeln verpackt geliefert.

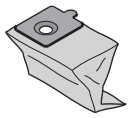
ERSATZTEILE SERIE TECNO R-EVOLUTION

TECNO R-evolution
Domestic

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone TECNO R-evolution Menge = 1 Stück	Abluftschalldämpfer Menge = 1 Stück	Beutel aus Mikrofaser Bi-Vac Menge = 5 Stück
		Art.	Art.	Art.
T. Revolution 150	**3110.2T**	1610.0R	110001	1614.5
T. Revolution 250	**3112.2T**	1610.0R	110001	1614.5
T. Revolution 350	**3113.2T/3113.3T**	1610.0R	110001	1614.5
T. Revolution 450	**3115.2T/3115.3T**	1610.0R	110001	1614.5

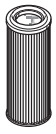
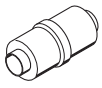
ERSATZTEILE SERIE T-BOX

T-BOX

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Wolly 2/T-BOX Menge = 1 Stück	Beutel aus Mikrofaser Menge = 10 Stück
		Art.	 Art.
T-BOX 150	**8203.0**	1610.9	8220.1
T-BOX 300	**8203.1**	1610.9	8220.1

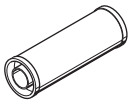
ERSATZTEILE SERIE TECNO STYLE

TECNO STYLE

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Tecno Style Menge = 1 Stück	Abluftschalldämpfer Menge = 1 Stück	Staubbeutelspanner Menge= 10 Beutel + 10 Beutelspanner
		 Art.	 Art.	Art.
TECNO Style MINI	**3107.1TER**	1610.5	110001	1614.4
TECNO Style 150	**3110.1TER**	1610.0	110001	1614.4
TECNO Style 250	**3112.1TER**	1610.0	110001	1614.4
TECNO Style 350	**3113.1TER/3113.3TER**	1610.0	110001	1614.4
TECNO Style 450	**3115.1TER/3115.3TER**	1610.0	110001	1614.4

ERSATZTEILE SERIE TECNO STAR DUAL POWER

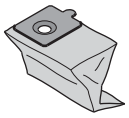
TECNO Star Dual Power

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Tecno star Menge = 1 Stück	Abluftschalldämpfer Ø 63 Menge = 1Stück	Staubbeutel Menge = 20 Stück
		Art.	 Art.	Art.
Tecno Star Dual Power	**3116.2TS**	1610.7	110002	1614.2

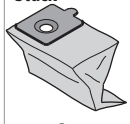
ERSATZTEILE BEREICH WOHNUNGSBAU

SISTEM AIR Ersatzteile werden einzeln verpackt geliefert.

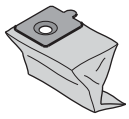
ERSATZTEILE SERIE WOLLY 2

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Wolly 2 Menge = 1 Stück Art.	Beutel aus Mikrofaser Menge = 10 Stück  Art.
Wolly2 150	**8201.0**	1610.9	8220.0
Wolly2 300	**8201.1**	1610.9	8220.0

ERSATZTEILE SERIE SISTEM CUBE

MODELL	ARTIKEL	Sicherheitsfi lter Menge = 1 Stück Art.	Beutel aus Mikrofaser Menge = 10 Stück  Art.
Sistem Cube	**8300.0**	1610.15	1614.15

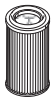
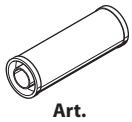
ERSATZTEILE SERIE JOLLY

MODELL	ARTIKEL	Beutel aus Mikrofaser Menge = 10 Stück  Art.	Motorschutzfilter Menge = 1 Stück Art.
Jolly	**8710.0**	8402.0	8406.0
Jolly Contact	**8720.0**	8402.0	8406.0

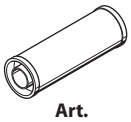
ERSATZTEILE PROFESSIONELLER BEREICH

SISTEM AIR Ersatzteile werden einzeln verpackt geliefert.

ERSATZTEILE SERIE REVO BLOCK PROFESSIONAL

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Revo Block professional Menge = 1 Stück  Art.	Abluftschalldämpfer ø 63/ ø 80 Menge = 1 Stück  Art.	Staubbeutel Menge = 20 Stück Art.
Revo Block 500	**3201.1B/3203.1B**	1610.7	110002	1614.2
Revo Block 700	**3201.2B/3203.2B**	1610.7R	110002	1614.3
Revo Block 1000	**3201.3B/3203.3B**	1610.7R	110002	1614.3
Revo Block 1200	**3201.4B/3203.4B**	1610.7R	110002	1614.3
Revo Block 1500	**3201.5B/3203.5B**	1610.7R	110002	1614.3
Revo Block 1800	**3201.6B/3203.6B**	1610.7R	11002	1614.3

ERSATZTEILE SERIE REVO JOB

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Revo JOB Menge = 1 Stück Art.	Abluftschalldämpfer ø 63/ ø 80 Menge = 1 Stück  Art.	Staubbeutel Menge = 20 Stück Art.
Revo Job 3	**3201.2J**	1610.7	11002	1614.2
Revo Job 4	**3201.6B**	1610.7	11002	1614.2

ERSATZTEILE INDUSTRIE BEREICH

SISTEM AIR Ersatzteile werden einzeln verpackt geliefert.

ERSATZTEILE SERIE INDUSTRIAL CLEAN

Industrial Clean
big/small

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Industrial Clean Menge = 1 Stück Art.	Staubbeutel Menge = 20 Stück Art.
Industrial Clean Small	**3400.0**	1610.2	1614.2
Industrial Clean Big	**3400.1**	1610.4	1614.3

ERSATZTEILE SERIE INDUSTRIAL CLEAN Basic

MODELL	ARTIKEL	Filterpatrone Basic Menge = 1 Stück Art.	Staubbeutel Menge = 20 Stück Art.
Basic Small	**3400.20**	1610.2	1614.2
Basic Big	**3400.21**	1610.4	1614.3

ERSATZTEILE SERIE SISTEM TEST

MODELL	ARTIKEL	Sicherheitsfilter Sistem Test Menge = 1 Stück Art.	Beutel aus Mikrofaser Menge = 10 Stück Art.
Sistem Test	**4300.1**	1610.16	1614.15

ZULASSUNGEN:

IP Schutzgrad

Schutzgrad der Anlagen vor Einwirkung von außen durch Fremdkörper und Flüssigkeiten.

IP 20 — IIP 20: Geschützt gegen feste Fremdkörper über 12 mm Durchmesser, kein Schutz gegen Wasser.

IP 44 — IP 44: Geschützt gegen feste Fremdkörper über 1 mm Durchmesser und gegen Spritzwasser (wird Wasser von allen Seiten auf das Gehäuse gespritzt, darf das Gerät keinen Schaden nehmen).

IP X4 — IP X4: Spritzwasserschutz (wird Wasser von allen Seiten auf das Gehäuse gespritzt, darf das Gerät keinen Schaden nehmen).

IP 40 — IP 40: Gerät mit Schutz vor festen Objekten größer als 1 mm und nicht geschützt gegen das Eindringen von Wasser.

Elektrische Isolierklasse

KLASSE I: Gerät mit einfacher Isolierung. Der Anschluss an ein Schutzleitersystem ist notwendig.

KLASSE II: Geräte mit doppelter Isolierung. Der Anschluss an ein Schutzleitersystem ist nicht notwendig.

Filterklassen:

Nach dem Standard IEC 60335-2-69 müssen die spezifischen Filterklassen diese maximale Durchlässigkeitseigenschaften (maximale Prozentsatz an Staub, der durchgelassen wird) erfüllen:

- **Klasse I**: max 5% von Partikeln von 2 µm
- **Klasse M**: max 0,5% von Partikeln von 2 µm
- **Klasse H**: max 0,005% von Partikeln von 0.3 µm

INFORMATIONEN ANFORDERN

Senden Sie bitte per E-Mail an **info@sistemair.com**
oder an die Faxnummer **+39 0381 650120**
Das Absenden dieses Formulars ist unverbindlich.

FORMULAR FÜR KOSTENVORANSCHLAG

Datum ..... Schicken Sie den Kostenvoranschlag an die Faxnummer .....

Schicken Sie den Kostenvoranschlag an folgende E-Mail Adresse .....

Antragsteller:

Name .....

Tätigkeit .....

e-mail .....

Adresse ..... Nr. .....

PLZ ..... Stadt .....

Tätigkeit des Antragstellers:

- INSTALLATEUR
- GROSSHÄNDLER
- TECHNIKER
- ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFT
- PRIVAT
- SONSTIGES .....

Üblicher Händler:

Firma .....

Adresse ..... Nr. .....

PLZ . ..... Stadt .....

Art der Anwendung:

- HAUSSTAUB
- SONSTIGES (Details angeben)

.....

Art der Anlage:

- PRIVATBEREICH
- PROFESSIONELLER BEREICH
- INDUSTRIEBEREICH
- SYSTEM JOLLY

Installationsmerkmale:

Gesamtfläche m^2 .....

Anzahl gleichzeitiger Benutzer .....

Anzahl gleichzeitiger Benutzer .....

Installation Staubsaugzentrale

- Im Untergeschoss
- Im Obergeschoß

Verfügbare Netzspannung .....

Vorhandenes Elektroschalterprogramm .....

BEMERKUNGEN

.....

.....

www.sistemair.com

SISTEM·AIR
SINCE 1993
CENTRAL VACUUM SYSTEMS
By Tecnoplus s.r.l.

Sistem Air Group
27020 Gravellona Lomellina (PV) ITALIA - Via Cilavegna, 53 - GPS: N: 45° 19' 28"; E: 8° 45' 32"
Tel. + 39 0381 650082 - Fax +39 0381 650120 - info@sistemair.com

DOC000737